Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chủ tịch Ceaucescu được T.T. Nixon đặc biệt tiếp đón vì liên lạc mật thiết với cả Mỹ-Nga-T.C.

LỖ-MA-NI LOAN BÁO : HỘI ĐÀM BA LÊ CÓ THỂ TIẾN TỚI NGHIÊM CHỈNH

Năm Thứ 7 — Số 1.991 — Thứ Năm 29-10-1970 (Ngày 30 Tháng 9 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Thứ trưởng Gonvalves lẳng lặng rời VN

Mục đích vụ Ấn thăm Sàigòn chỉ cốt kiếm việc cho UHQT

★ Các người Mỹ chủ hòa tăng cường liên lạc với B.V.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-10 (TM).— Tổng Thống Nixon tin tưởng rằng cuộc hội kiến với chủ tịch Lỗ Ma Ni Ceausescu rất có giá trị vì tư thế đặc biệt của Chủ Tịch Ceausescu liên quan tới Hoa Kỳ, Nga Xô và Trung Cộng

TT Nixon đã ghi nhận vào ngày 26-10 rằng ông Ceausescu cầm đầu một trong số những chính phủ «có liên lạc mật thiết với Hoa Kỳ, với cả Nga Xô lẫn Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa».

Trường hợp đó, ông Nixon nói, khiến cho «cuộc họp rất có giá trị vì Tổng thống Hoa kỳ có cơ hội cùng với Chủ tịch Lỗ thảo luận tới những vấn đề không những vấn đề liên quan giữa hai quốc gia mà còn những vấn đề rộng lớn quốc tế mà trong đó Lỗ, vì tư thế đặc biệt của quốc gia này, có thể thực hiện được sự đóng góp hữu hiệu cho thế giới hòa bình mà tất cả chúng ta đều mong muốn đóng góp».

TT Nixon đã nhận định như trên trong dạ tiệc khoản đãi Chủ tịch Ceausescu tại Bạch Cung. Vị nguyên thủ khách đã dành nhiều thì giờ trong ngày 26-10 để thảo luận với Tổng Thống Hoa kỳ.

TT Nixon đã nhìn nhận những dị biệt giữa Hoa thịnh đốn và Bucharest về hệ thống xã hội và kinh tế, nhưng ông nói thêm là «những điều đưa chúng ta lại gần với nhau» sẽ thay thế cho «những gì chia rẽ chúng ta».

Cả hai quốc gia, TT Nixon tuyên bố, «đều tận tụy phụng sự» quyền hưởng độc lập và có chính sách riêng của mỗi quốc gia mà không bị ngoại bang khống chế».

Hội đàm Ba Lê sẽ hết tắc

HOA THỊNH ĐỐN, 27-10 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao hôm nay cho hay là Chủ tịch Lỗ ma Ni Ceausescu tin tưởng là hội đàm Ba Lê có thể tiến tới một chiều hướng thương thuyết nghiêm chỉnh.

Nguồn tin trên cũng cho hay là Chủ tịch Lỗ có đề cập đến cuộc khủng hoảng Trung Đông có thể được giải quyết. Tuy nhiên, cho đến nay, người ta không được rõ gì về chi tiết cuộc hội đàm giữa TT Nixon và Chủ tịch Ceausescu liên quan đến VN và Trung Đông.

Triệu phú Eaton vận động

BA LÊ, 27-10 (UPI).— Kỹ nghệ gia Hoa kỳ Cyrus Eaton đã hội đàm với tất cả bốn phái đoàn tham dự hội đàm Ba Lê về VN, như là một phần trong kế hoạch của ông nhằm đem lại hòa bình cho ĐNÁ.

Một phát ngôn viên của nhà triệu phú cho biết như trên hôm nay.

Thứ bảy vừa qua, ông Eaton đã đến Ba Lê để thảo luận lần thứ nhì trong năm nay với các thương thuyết gia hội đàm Balê. Hồi tháng Hai vừa qua ông đã được đại diện của 4 phe tiếp tại Ba Lê

1 XEM TIẾP TRANG 12

GIỮA LÚC NGA ĐANG KIẾM CHUYỆN VỚI MỸ VÀ THỔ VỀ VỤ PHI CƠ MỸ CHỞ 4 TƯỚNG TÁ BAY LẠC QUA NGA

Thêm 1 phi cơ Nga bị cướp đáp xuống Thổ lần này Thổ không cho trở về Nga ngay

★ Thủ Tướng Nga trút hết trách nhiệm cho Mỹ về VN và Trung Đông, Ngoại Trưởng Đông Đức phụ họa

★ Tòa Án Đông Đức kết án tù 1 thanh niên Mỹ, 1 thanh niên Anh về tội sách động nổi loạn.

SINOPE, THỔ NHĨ KỲ, 27-10 (AFP).— Thêm một vụ cướp máy bay Nga xô bay sang Thổ lại vừa xảy ra hôm nay khi 2 sinh viên Nga cưỡng ép một phi cơ dân sự Nga phải bay tới hải cảng Sinope trên duyên hải Hắc hải lúc 5 giờ rưỡi chiều địa phương.

Viên phi công Nga lái máy bay đã không chống cự lại 2 tên «không tặc Nga». Hai sinh viên Nga này đã có ý định xin tỵ nạn chính trị tại Thổ.

Thông tấn xã Anatolia Thổ cho hay đây là một phi cơ 2 máy, 4 chỗ ngồi cả phi công và 3 hành khách đã bị đưa tới quân trấn hải cảng Sinope bị giữ lại chứ không được thả ngay như phi cơ trước bị cướp đáp xuống Thổ cách đây 15 ngày.

Mỹ thăm 4 tướng tá

MẠC TƯ KHOA, 27-10 (AP): Hai nhà ngoại giao Hoa Kỳ được phép đến tiếp xúc với các sĩ quan cao cấp Hoakỳ mà phi cơ bị lạc phải đáp xuống lãnh thổ Nga cách đây 6 ngày, đã từ biên giới Nga—Thổ báo cáo rằng hai tướng Mỹ, viên phi công và viên đại tá Thổ Nhĩ Kỳ đều khoẻ mạnh.

Hai viên chức lãnh sự đã gặp hai tướng Mỹ, viên phi công và viên sĩ quan Thổ tại một cư xá vãng lai, nơi họ bị tạm giữ.

Một phát ngôn viên tòa đại sứ nói rằng nơi họ bị giữ hết sức đầy đủ tiện nghi và họ không bị thẩm vấn nhiều.

Viên phi công thuật lại với hai lãnh sự Mỹ rằng một trận gió bất ngờ đã thổi bạt chiếc phi cơ qua biên giới và khi viên phi công kiểm soát lại được phi cơ thì ông ta thấy máy bay đang ở trên thành phố Leninakan, nhưng ông tưởng lầm đó là thành phố Kars ở Thổ. Ông ta đáp xuống Leninakan mà vẫn cứ ngỡ mình đang ở Thổ.

Phản ứng của họ như thế nào khi thấy mình ở trên đất Nga và họ chạm trán nhà cầm quyền Nga lần đầu tiên như thế nào thì không được biết.

Phát ngôn viên nói hai nhà ngoại giao Mỹ đã báo cáo qua đường giây điện thoại xấu, khiến ở Mạc tư khoa chưa biết rõ đầu đuôi.

Hai nhà ngoại giao đã tiếp xúc với các tướng Mỹ nhiều giờ hôm thứ Hai. Họ đem dao cạo và một vài vật dụng cần thiết khác.

Phát ngôn viên tòa đại sứ không cho biết liệu Nga xô có nói chừng nào sẽ phóng thích các tướng Mỹ hay không.

Kosygin tố Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 27-10 (AP): Trong bữa tiệc khoản đãi phái đoàn Mông Cổ vừa đến Mạc Tư Khoa, Thủ tướng Nga Kosygin tuyên bố vào tối 26-10 rằng Nga hài lòng về sự phát triển bang giao với Mông cổ.

Kossyguine nói cuộc hội đàm sắp tới sẽ đề cập đến các vấn đề lớn trong việc hợp tác và sẽ xác định về nội dung hợp tác giữa Nga xô và Mông Cổ trong những năm tới.

Nga Xô và Mông Cổ cho rằng «con đường duy nhất đi tới Hòa bình ở ĐD và Cận Đông là ở chỗ bọn đế quốc phải từ bỏ âm mưu buộc các dân tộc phải theo ý của chúng, phải tỉnh táo đến thực tế chính trị sẵn sàng tiến hành cuộc đàm phán trong thực tế và xây dựng trên lập trường tôn trọng chủ quyền của các dân tộc».

Đông Đức tố Nixon

ĐÔNG BÁ LINH, 27-10 AFP.—

5 XEM TIẾP TRANG 12

UB Chính trị LHQ tranh luận sôi nổi vấn đề Triều Tiên

LIÊN HIỆP QUỐC 27-10 (AP): Uỷ ban Chính Trị, ủy ban chính của Liên Hiệp Quốc đã tiếp tục sự tranh luận về hai dự thảo nghị quyết xoay trọng tâm vào vấn đề Nam Triều Tiên nghĩa là Đại Hàn Dân quốc và Bắc Triều Tiên nghĩa là CS Bắc Cao tham dự tranh luận về vấn đề Triều Tiên.

Một dự thảo nghị quyết là Đại Hàn Dân quốc nên đến tham dự vì nước này vẫn chấp nhận thẩm quyền của LHQ trong việc giải quyết vấn đề Triều Tiên. Còn bản dự thảo thứ nhì thì kêu gọi cả Bắc Cao lẫn Đại Hàn Dân Quốc hãy vô điều kiện tham dự cuộc tranh luận.

MIỀN BẮC ĐANG RÉT có dịch gia súc

SAIGON, 28-10.— Đài Hanoi loan báo hiện nay ở miền Bắc đang có dịch gia súc, nhất là dịch trâu bò. Theo đài Hànội thì các biện pháp y tế đã được ráo riết thi hành ở các trục lộ giao thông và ở những trại chăn nuôi.

Vẫn theo đài Hà nội, hiện nay ở miền Bắc đang bị rét, rét còn có thể kéo dài vài ngày nữa và nơi rét ít nhất là 11 độ. Ngoài ra, một cơn bão mới tập trung từ tối hôm qua tại 12 đến 15 độ vĩ Bắc và 113 đến 114 độ kinh Đông, sức gió mạnh 120cs giờ.

Chặn hội nghị QT quyết định tương lai chính trị V. N.

N. S. SUNG: NÊN TRƯNG CẦU DÂN Ý về giải pháp chính trị cho V.N.

SAIGON, 28-10: Bác sĩ Đặng văn Sung, chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện sáng nay đã lên tiếng cho rằng cần có một cuộc trưng cầu dân ý dựa theo tinh thần Hiến Pháp để làm hậu thuẫn cho các cuộc thương thuyết tìm một giải pháp chính trị cho VN.

Nghị sĩ Sung nói rằng dựa vào đề nghị của ông Nixon, một hội nghị Quốc tế nếu được triệu tập chỉ có thể đưa ra những giải pháp chấm dứt chiến tranh VN nhưng không thể nào đưa ra những giải pháp chính trị cho miền Nam VN.

Ông Sung bảo rằng nên có một cuộc trưng cầu dân ý dựa theo tinh thần Hiến Pháp để nói lên cho quốc tế thấy nhân dân VN không chấp nhận CS và Liên Hiệp.

Ông Sung cho rằng sau tết Mậu Thân và sau những vụ tàn sát tập thể tại Huế, người dân VN không thể nào chấp nhận CS. Theo [illegible] người bất mãn Chính phủ cũng nhiều nhưng số người chán ghét CS lại nhiều hơn.

Nghị sĩ Sung cho hay ông sẽ đem vấn đề ra thảo luận với các đại diện dân trong Thượng Hạ viện và vận động với các lãnh tụ quốc gia để sửa soạn cho một cuộc trưng cầu dân ý như trên.

Nghị sĩ Sung cũng tỏ ý tiếc rằng trong kỳ họp mật Hội Đồng Tỉnh vừa qua, vấn đề này không được đặt ra. Tuy nhiên ông nói «thà trễ còn hơn không có».

Ngoài ra Thượng viện sẽ nhóm phiên khoáng đại sáng nay để thảo luận về dự án của N.S Vũ văn Mẫu và 10 vị khác về việc triệu tập và chủ tọa phiên họp ngày 17-10 vừa qua để bầu Văn phòng và Chủ tịch các Uỷ ban Thường vụ Thượng viện.

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY NEWSPAPERS 1971

CS pháo kích tỉnh lỵ Trúc Giang, quận lỵ Mỏ Cày giết hại 13 người

Hà Nội la toáng: Căn cứ ở Nam Lào bị B-52 dội bom tàn phá, hủy diệt

◐ CSBV lại tố cáo Mỹ oanh kích làng Hướng Lập ở khu PQS

◐ Hạm đội 7 rút bớt 1 mẫu hạm chỉ còn để lại 3.

SAIGON, 28-10.— Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua thuật Thông tấn xã CS Lào hôm 20-10 cho biết bộ Tư Lệnh Cộng quân Lào ra tuyên bố lên án B-52 của Hoakỳ tăng cường ném bom ác liệt vùng CS chiếm đóng tại Nam Lào.

Bản tuyên bố nêu rõ trong chưa đầy một tuần từ ngày 9 đến 13-10 Mỹ đã cho máy bay B.52 ném hơn 5.000 tấn bom xuống Nam Lào, riêng ngày 15-10 Mỹ đã dùng tới 20 lần chiếc B52 ném xuống 900 tấn bom. Từ ngày 9 đến 17-10 Mỹ đã dùng đến 253 lần chiếc B52 từ các căn cứ Mỹ ở Thái Lan đến ném bom Nam Lào và hiện nay Mỹ vẫn tiếp tục dùng máy bay B52 ném bom hết sức ác liệt xuống các vùng nói trên.

Bản tuyên bố của CS Lào cho rằng «Đây là bước mới vô cùng nguy hiểm» trong việc Mỹ leo thang chiến tranh ở Lào, nhất là khi Mỹ đưa tất cả pháo đài bay B-52 từ căn cứ Okinawa qua Thái.

Bản tuyên bố viết CS Lào lên án Mỹ tăng cường ném bom khu CS chiếm đóng «có tính cách hủy diệt và tàn phá» và đòi Mỹ chấm dứt ngay việc oanh tạc bằng B52, nếu không Mỹ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.

Người ta được biết do đường mòn xâm nhập HCM, CSBV hiện đang thiết lập căn cứ hậu cần giao trong ở Nam Lào dạng thay thế cho những căn cứ bị tàn phá trên lãnh thổ KPC.

BV cũng bị ném bom

HƯƠNG CẢNG, 27-10 (Reuter).— Thông tấn xã BV thuật thông cáo của bộ Ngoại giao BV hôm nay tố cáo phi cơ Mỹ bỏm Chúa nhật vừa rồi đã nhiều lần oanh tạc làng Hương Lập tại vùng phi quân sự Bắc.

Bộ Ngoại giao BV đòi Mỹ chấm dứt ngay mọi hành động xâm phạm đến BV. Thông tấn xã BV không cho biết số tổn thất do trận bom này gây ra.

Mỹ rút bớt mẫu hạm

TRÂN CHÂU CẢNG, 27-10 (UPI).— Đô Đốc John Mc Cain, Tư lệnh lực lượng Hoa Kỳ ở Thái Bình Dương hôm qua loan báo đã giảm bớt số hàng không mẫu hạm hoạt động ở phía Tây T.Bình Dương từ 4 xuống còn 3 mẫu hạm, nghĩa là bằng trước khi có chiến tranh VN trong khuôn khổ chương trình VN hóa chiến tranh của TT Nixon.

Tuy nhiên các nguồn tin Hải Quân nói rằng việc giảm bớt mẫu hạm này không ảnh hưởng nhiều đến khả năng của Đệ Thất Hạm Đội trong vùng chiến tranh.

Chiếc tàu được triệt thoái là chiếc Bon homme Richard, một hàng không mẫu hạm loại nhỏ đã lên đường về Mỹ khoảng 10 ngày nay.

Chiến sự VN

SAIGON, 28-10.— Nguồn tin quân sự loan báo vào hồi 2g00 sáng nay: Cộng quân pháo kích 9 quả đạn súng cối 82ly vào tỉnh lỵ TrúcGiang gây cho 4 thường dân chết và 7 thường dân khác bị thương.

Cùng giờ nói trên, Cộng quân pháo kích 25 đạn súng cối 82ly vào quận lỵ Mỏ Cày gây cho 2 thường dân bị thương.

Theo tin HK, trong đêm qua có 5 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH trong số có hai vụ được ghi nhận là đáng kể.

Lúc 16g chiều qua, lực lượng ĐPQ thuộc tiểu khu Quảng Nam, tham dự chiến dịch Hoàng Diệu giao tranh với Cộng quân trong khi hành quân vùng 8cs ĐB quận lỵ Quế Sơn (Quảng Nam) hạ sát 4 địch, bắt giữ 8 người, tịch thu 4 súng cá nhân và 1 súng đại liên 30. Phía bạn vô sự.

Lúc 11 giờ 40 hôm qua, một thành phần T.Q.L.C. Hoa kỳ giao tranh với 6 Cộng quân tại 31 cây số Nam Đà Nẵng. Tất cả 6 địch quân đều bị hạ sát tại chỗ và binh sĩ Hoa kỳ tịch thu 2 vũ khí cá nhân. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 5 bị thương.

Hồi 14 30 chiều qua, một thành phần BB Hoakỳ đã khám phá được hơn hai tấn gạo trong khi hành quân vùng 19cs BĐB Phan Thiết. Số gạo tích trữ từ lâu đã bị mọt và được phá hủy tại chỗ.

Ra sức ve vãn Anh trong khi bang giao với Mỹ căng thẳng,

Nga bảo không chống liên minh quân sự Anh-Úc-Tân-Mã và Tân Gia Ba

◐ Đại sứ Nga: Đã đến lúc lập được khối an ninh kiểu Nga

◐ Anh và Nga hội đàm thân mật, cởi mở và hòa nhã.

TÂN GIA BA, 27-10 (UPI).— Hôm nay, Đại sứ Nga vô tại Tân gia ba Ilia Safronov tuyên bố trong một cuộc họp báo là Nga vô không phản đối thoả ước phòng thủ giữa năm nước Anh, Úc, Tân Tây lan, Mã lai á, và Tân gia ba.

Đại sứ Nga nói Nga không chống đối bất cứ những biện pháp nào của bất cứ nước nào nhằm thực hiện một nền hòa bình vĩnh cửu.

Ông nhắc đến đề nghị thành lập hệ thống an ninh tập thể ở Á Châu của Nga Xô đưa ra năm ngoái và cho rằng tình thế đã «chín muồi» để thực hiện tại vùng này.

Đáp câu hỏi là liệu Nga xô có đóng một vai trò giúp đỡ tích cực cho việc thiết lập hệ thống an ninh Á châu đó không, ông Safronov nói trước hết là các nước Á châu liên hệ phải đồng ý trước.

Đại sứ Nga cũng cho sự hiện diện của các chiến hạm Nga tại Ấn Độ Dương chỉ có tính cách «thương lệ» cũng như trên Thái bình Dương hay Đại Tây Dương.

Theo tuần báo Mỹ USNAW để ngày 2-11, Nga xô đang tăng cường hải quân tại Ấn độ dương và cầu thân với các nước trên Ấn độ dương bằng cách viện trợ và tặng võ khí. Mới đây Nga đã hiện diện trên đảo Socotra, cửa ngõ đi vào Hồng hải.

Nguồn tin quốc phòng Anh tại Luân Đôn cho hay hải quân 3 nước Anh, Úc và Tân Tây lan sẽ thao diễn tại Ấn Độ Dương vào đầu tháng tới.

Hội đàm Anh Nga

LUÂN ĐÔN, 27-10 (UPI) — Bộ Ngoại giao Anh hôm nay cho biết Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko và Ngoại trưởng Anh Alex Douglas Home đã họp với ban chuyên viên song phương liên hệ 4 giờ trong ngày hôm qua và tiếp tục họp suốt ngày hôm nay để thảo luận vấn đề Bá Linh và Trung Đông.

Theo phát ngôn nhân của Bộ, cuộc hội đàm đã và đang diễn tiến trong bầu không khí «thân mật, cởi mở và hòa nhã» nhưng xem ra hai bên vẫn chưa đạt đến một thỏa thuận nào.

Đầu tiên, hai bên trao đổi quan niệm về phương thức giảm bớt các biện pháp kiểm soát lưu thông gắt gao hiện đang được Nga áp dụng để đời sống của thị dân Tây và Đông Bá Linh được dễ thở đôi chút và làm cho hội nghị tứ cường Anh Pháp Mỹ Nga cấp đại sứ về vấn đề này tiến triển mau chóng. Phía Anh nghĩ rằng Nga nên tỏ thiện chí đối với Tây phương bằng cách giúp cho hội nghị đạt đến một thỏa hiệp về Bá Linh.

NT Gromyko sau đấy trình bày những lý do tại sao Nga và các nước Đông Âu nóng lòng muốn thực hiện một tổ chức bảo vệ an ninh Âu châu, và đề nghị mở ngay hội nghị an ninh toàn Âu trong tương lai gần đây. NT Douglas Home, trên nguyên tắc tán thành tổ chức ấy nhưng nhấn mạnh, muốn cho hội nghị an ninh mà khối Varsovie chủ xướng có cơ gặt hái kết quả tốt đẹp, Nga phải bằng lòng nới lỏng vòng kiềm tỏa Ba Linh và chấp nhận nguyên tắc giảm quân song phương đồng đều tại Âu Châu.

Về Trung Đông, ngoại trưởng Anh không làm sao khuyên được đối phương rút hết các ổ phi đạn và súng phòng không ra khỏi vùng phi

6 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Times: Đấu tranh quân sự giảm sút trông thấy

Đấu tranh Ngoại giao và Chính trị đang diễn ra sôi nổi ở Saigon

▼ *Đ.T. Minh có phải là đối thủ của T.T. Thiệu không?*

● *Mục tiêu trước mắt của CS ở Saigon là gì?*

LUÂN ĐÔN, 27-10 (BBC).— Báo Times Thời Báo xuất bản tại Luân Đôn trong số ra ngày hôm nay đã đăng một bài dài về VN. Bài này của phái viên báo ấy ở Saigòn.

Phái viên này cho biết tại Nam VN đang tiến vào một giai đoạn hoạt động hăng hái về chính trị và ngoại giao trong khi chỉ thỉnh thoảng mới xảy ra một vài cuộc kịch chiến với CS, trong mùa khô tới, phái viên ấy nói, vẫn còn có thể xảy ra những cuộc kịch chiến tại Kampuchea.

Phái viên báo Times nói hiện nay TT Thiệu đang vận động để được đông dân chúng ủng hộ trong cuộc tuyển cử Tổng thống năm 1971.

Một mặt khác BV và những đồng minh của họ ở trong Nam đang chăm chú tìm cách tăng gia hoạt động chính trị ở Saigon để cô lập hóa các lãnh tụ Nam VN đương quyền. Nhưng phái viên báo Times nói hiện nay không có bằng chứng gì là TT Thiệu có thể bị mất sự ủng hộ của quân đội. Và những người bàn tán về các lãnh tụ có thể thay thế ông thường nói đến những nhân vật như là tướng Dương Văn Minh.

Theo phái viên báo Times, tướng Dương Văn Minh thỉnh thoảng, được những nhóm hòa bình ve vãn, nhưng hình như ông này không thích vai trò chính trị mà các phe chống đối chính phủ muốn gán cho ông.

Chắc là TT Thiệu không lo ngại gì mấy về các phe này, và ông đã dành phần lớn thì giờ và nghị lực của ông trong năm qua để vận động tại thôn quê. Thế lực của ông tại thôn quê mạnh hay yếu tùy vào sự trung thành của những Tỉnh Trưởng và Quận Trưởng mà ông đã cẩn thận lựa chọn.

Phái viên báo Times nói sự mong

9 XEM TIẾP TRANG 12

Rắp ranh bỏ Đảng để tranh cử Tổng Thống năm 1972

Thị Trưởng Nữu Ước tố Nixon lũng đoạn vận động tranh cử

NỮU ƯỚC, 27-10 (Reuter): Thị trưởng Nữu Ước John Lindsay, gần đây bị giới quan sát chính trị địa phương nghi ngờ là đang ngấm ngầm vận động bỏ đảng Cộng Hòa nhảy sang đảng Dânchủ để ra tranh cử Tổngthống vào năm 1972, đêm qua tố cáo TT Nixon là kẻ đạo diễn giật dây cuộc vận động tranh cử nghị sĩ quốc hội hiện thời đã «gieo rắc nghi kỵ trong mọi từng lớp nhân dân».

Trong bài diễn văn đọc trước dạ tiệc do Hội đồng các giáo hội Thị xã Nữu Ước, để tỏ ý cảm tạ hội đồng tặng ông huy chương vàng hằng năm vì «công đức lớn lao đối với đại gia đình nhân loại», Thị trưởng Lindsay vạch rõ đảng cầm quyền lợi dụng cuộc vận động tranh cử để đánh bại các kẻ chống đối và loại luôn họ ra khỏi chính trường. Ông chỉ trích Nixon đã áp dụng chiến thuật khủng bố tinh thần và dịp này và nhấn mạnh «thủ đoạn của Nixon khiến người ta nhớ lại những lời dọa nạt thường được dùng trong thập niên 1950 khi mà nhãn hiệu «dung túng CS» được đem ra làm lợi khí vạn năng». Tuy nhiên ông vẫn tự nhận là đảng viên Cộng Hòa và tin rằng «Hoa Kỳ và Đảng Cộng Hòa luôn luôn tôn trọng là truyền thống là tranh đấu cho những mục đích cao thượng».

Được biết, tuần trước, Thị trưởng Lindsay đột nhiên tuyên bố ủng hộ ứng cử viên Dân chủ Arthur Golberg ra tranh chức Thống Đốc NữuƯớc với thống đốc đương nhiệm Nelson Rockefeller thuộc đảng Cộng Hòa, khiến toàn thể đảng bộ Cộng Hòa Nữu Ước hết sức kinh ngạc.

NIXON CHỈ HY VỌNG chiếm được đa số vài ghế ở Thượng Viện

HOA THỊNH ĐỐN, 27-10 (UPI).— Mặc dầu ban tham mưu của đảng Cộng hòa tin rằng năm nay đảng Cộng hòa thế nào cũng trội hơn đảng Dân chủ 7 ghế và nắm quyền kiểm soát TV Hoakỳ, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tâm sự với báo chí rằng TT Richard Nixon chỉ cầu sao đảng ông thắng đối phương một hay hai ghế Thượng nghị sĩ là ông cũng đủ mãn nguyện rồi.

Theo Ziegler, Tổng thống Nixon đã không quản ngại vất vả, dương xa để ra sức cổ động cho ứng viên Cộng Hòa với hy vọng đạt được đa số bằng một hay hai ghế Thượng Viện vì «số phận hầu hết những dự luật quan trọng do một hay hai phiếu định đoạt tại Thượng viện».

Ziegler cho biết, từ khi vừa công du Tây Âu về Nixon đã đi cổ động cho đảng tại trên 10 tiểu bang. Lần này, bắt đầu từ Thứ tư 28-10, Nixon sẽ lần lượt vận động tại Florida, Texas, Illinois, Minnesota, Nebraska, New Mexico, Utah, Nevada, Arizona để rồi sau cùng tới California vào Thứ ba 3-11, tức là một ngày trước hôm bỏ phiếu.

Phi ra lệnh áp giải 2 viên Đại Tá Mỹ ở Phi

Phụ tá Tổng Thống Phi Luật Tân được gởi qua Nga công tác

▼ *Bị chất vấn, Phi giải thích mập mờ về chuyến đi*

▼ *Marcos chuẩn bị cho vợ ra tranh cử Tổng Thống.*

MANI, 27-10 (UPI).— Một vị thẩm phán Phi hôm nay đã ra lệnh áp giải đại tá Averell Holman, chỉ huy trưởng căn cứ không quân Hoa kỳ Clark ở cách Mani khoảng 120 câysố Bắc để trả lời về tội nhục mạ tòa án.

Ngoài ra, thẩm phán Celerino S. Galdi thuộc tòa tiểu bình thành phố Angeles, kế cận phitrường Clark cũng đã yêu cầu dẫn độ về Phi Đại tá Raymond Hodges, sĩ quan quân pháp ở phi trường Clark để trả lời về cùng tội trạng trên.

Trung sĩ Bernard Williams, hồi đầu năm đã được thuyên chuyển về Hoakỳ trong khi chờ đợi xét xử về tội bắt cóc và hiếp dâm cùng với hai binh sĩ Hoakỳ khác. Tòa đại sứ Hoakỳ đã xin lỗi và nói rằng sẽ khuyến du Trung sĩ Williams tự ý trở lại Phi để ra tòa nhưng cho tới nay tòa đại sứ chưa làm gì cả.

Trong lệnh truy nã ký ngày hôm nay, viên thẩm phán đã khuyến dụ chính phủ Phi hãy thúc đẩy để hai sĩ quan trên ra trình diện trước tòa.

Phi gởi người qua Nga

MANI, 27-10 (AP).— Trạm vụ báo chí Phủ Tổng Thống hôm thứ Hai cho hay rằng một viên chức cao cấp trong chính phủ đã được phép thực hiện một cuộc công du quan sát tại Nga xô nhưng cải chính tin cho là viên chức này sẽ yêu cầu Nga xô viện trợ hay cho vay.

Các tin tức báo chí loan rằng ông phụ tá tại phủ Tổng thống Alejandro Melchor, sau cuộc thăm viếng chính thức Ấn Độ, sắp sang Nga vào tuần này để yêu cầu Nga viện trợ cho Phi Luật Tân để thực hiện các dự án khai thác dầu hỏa và đặt cựu tại vùng nông thôn.

Chính phủ Phi Luật Tân không có quan hệ ngoại giao hay bang giao chính phủ với Nga xô hay các quốc gia CS khác.

Phi thanh minh

MANI, 27-10 (Reuter).— Nguồn tin từ dinh Tổng thống Phi tối qua đã bác bỏ lời tố cáo rằng việc một viên chức cao cấp Phi viếng thăm Nga Xô chứng tỏ sự thay đổi trong chính sách của chính phủ đối với các quốc gia theo chủ nghĩa CS tại Âu Châu.

Một phát ngôn viên của dinh Tổng Thống ông Francisco Tatad trong một bản thông cáo cho biết cuộc viếng Nga của ông Alexjandro Melchor chỉ có tính cách một cuộc du hành quan sát.

Một dân biểu đảng đối lập, ông Ramon Mitra hôm qua đã yêu cầu chính phủ tiết lộ thực chất chuyến du hành của ông Melchor. Ông Mitra đã lên án việc gửi ông Melchor tới Nga là để đặt căn bản cho việc thiết lập giao thương và ngoại giao với các quốc gia theo chủ nghĩa CS tại Âu Châu.

Marcos truyền ngôi cho vợ

MANI, 28-10 (Reuter): Ngày càng có nhiều triển vọng cho thấy bà Imelda Marcos đương kim Tổngthống phu nhân sẽ ứng cử Tổng thống vào năm 1973 khi ông Marcos không được phép ứng cử nhiệm kỳ thứ 3.

Dù chính phủ đã lên tiếng cải chính, nhưng tên tuổi của bà Marcos ngày càng được đề cao, nhất là trong chuyến thăm viếng vòng quanh thế giới mới đây.

Chu-Ân-Lai tiếp phái đoàn Nhật Bản

ĐÔNG KINH, 27-10 (Reuter): Quốc Trưởng KPC, ông Cheng Heng trên đường từ HK về nước hôm nay đã ghé Đông Kinh trong cuộc thăm viếng Nhật Bản 5 ngày.

Ô. Cheng Heng sẽ hội đàm với Thủ tướng Nhật Sato vào sáng mai và hôm sau sẽ yết kiến Nhật Hoàng Hirohito. Ông sẽ từ giã Nhật Bản về nước vào ngày 1-11-1970.

Chu ân Lai tiếp phái đoàn Nhật

SAIGON, 28-10.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo:

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

CANBERRA — Chính phủ Úc đã quyết định không kêu gọi việc phóng thích LS Trương đình Dzu vì đó là «hoàn toàn thuộc thẩm quyền của chính phủ VNCH».

HOA THỊNH ĐỐN.— Ngoại trưởng Mỹ loan báo cho Thủ tướng Ấn biết đề nghị của Hoa kỳ bán cho Hồi quốc một số loại quân cụ là một biệt lệ trong việc ngăn cấm chuyên chở võ khí tới Hồi quốc và Ấn Độ vào năm 1965 của Hoa kỳ.

LA MÃ.— Đức Hồng y Angelo Dell.Acqua, cai quản địa phận Lamã than phiền là chỉ có 1/3 trong số 3 triệu dân La mã đi nhà thờ ngày chủ nhật và có nhiều người không tin có Thiên đường, địa ngục hay cuộc sống mai sau.

MẠC TƯ KHOA: Phi thuyền Zond của Nga xô đã từ mặt trăng về trái đất và đáp xuống Ấn độ Dương sau khi bay quanh nguyệt cầu để chụp hình.

VỌNG-CÁC.— Một phát ngôn nhân Hồng Thập Tự Thái Lan hôm thứ ba cho hay là Thái và BV vẫn chưa đạt được sự thỏa hiệp về vấn đề hồi hương Việt Kiều về BV.

COLOMBO: Tại Tích Lan, binh sĩ đã được gọi tới để giúp cảnh binh kiểm soát số hàng ngàn hàng vạn người ùn ùn kéo tới các ngân hàng địa phương để đổi lấy bạc lớn sắp bị thâu hồi không có giá trị lưu

8 XEM TIẾP TRANG 12

Quân VN giao tranh lẻ tẻ với CS gần Snoul, Memot

Phi cơ KPC loại 500 Cộng quân trong 3 ngày dội bom liên tiếp

NAM VANG, 28-10 (Reuter): Bộ Tư lệnh cao cấp Kampuchea hôm qua loan báo các phi cơ Kampuchea đã hạ sát khoảng 200 Cộng quân và làm bị thương 300 địch quân khác trong nhiều trận oanh kích kéo dài, ở phía Nam tỉnh Takeo.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh, Thiếu Tá Am Rong nói các phi vụ oanh tạc này được thực hiện từ thứ Tư cho đến thứ Sáu tuần qua, nhắm vào các vị trí Cộng quân chung quanh thị trấn Kirivong 112 cs Nam Nam Vang.

Phát ngôn viên cho biết có 10 chiếc thuyền chở binh sĩ và một kho chứa đạn lớn của địch bị phá hủy.

Cộng quân đêm thứ Hai đã tấn công các vị trí phòng thủ của quân chính phủ ở phía Đông và phía Nam Nam Vang tuy nhiên không có trận đánh lớn nào được ghi nhận.

Trận tấn công gần thủ đô nhất là trận đột kích vào Tuk Khleang, 22cs Đông Nam Vang, trên bờ phía Đông sông Cửu Long. Không lực KPC đã đẩy lui cuộc tấn công này. Không có báo cáo về tổn thất.

Tại 80 cs Đông ĐB Nam Vang, Cộng quân tấn công một vị trí gần tỉnh lỵ Kompong Thom, nhưng không có tổn thất nhân mạng nào sau cuộc chạm súng kéo dài ca giờ.

Một sĩ quan Trung đoàn Trương Kampuchea xác nhận là có binh sĩ CS Bắc Cao trong hàng ngũ Cộng quân tại Kampuchea.

Trung tá Kim Bunny, Tư lệnh 1 trung đoàn bảo vệ đập Kirirom, 74 cây số TN Nam Vang, nói rằng binh sĩ dưới quyền ông đã ba lần chạm súng với quân Bắc Cao trong ba trận khác nhau.

TrungTá Bunny nói với ThôngTín Viên UPI, ban thâu thanh vô tuyến của ông đã thu được nhiều liên lạc bằng tiếng Caoly nhưng chúng tôi chưa xác định được đó là những chí nguyện quân Bắc Cao hay là những đơn vị đầy đủ của CS Bắc Cao đã được đưa sang Kampuchea».

Đây là lần thứ hai, có những tin tức nói về sự hiện diện của quân Bắc Cao tại KPC.

Lần trước tại vùng Tang Kauk dân làng trong vùng cũng báo cáo có lính Bắc Hàn trong hàng ngũ Cộng quân.

Về các cuộc hành quân mới của quân lực VNCH ở KPC, lúc 12g20 ngày hôm qua, lực lượng Trinh Sát và Bộ Binh thuộc sư đoàn 18 BB giao tranh với địch trong vùng 9cs TN Mimot. Lực lượng bạn hạ sát 3 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 2 súng cá nhân và 7 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Lúc 16g20 chiều hôm qua, lực lượng Thiết Kỵ và BĐQ giao tranh với địch trong vùng 5cs TN thị trấn Snoul, lực lượng bạn bắt sống 6 tên địch và 5 súng cá nhân. Phía bạn có 1 bị thương.

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

VÀI NGUYỆN-VỌNG trên địa-hạt kinh-doanh

NGUYỄN-VĂN

Nếu những khuyến cáo cho giới kinh doanh VN cần phải nhường cho các chuyên viên, thì một số nguyện vọng vẫn có thể do người dân bày tỏ, trên căn bản các quyền lợi chung.

Trước hết, chủ đích mưu lợi nếu không nhường bước cho ý niệm phục vụ —vì không nên đòi hỏi quá nhiều,— thì ít nhất cũng nên được dung hòa với ý niệm công ích.

Người dân gạt bỏ những danh từ lớn đã mất nghĩa từ lâu vì bị lạm dụng : bởi thế, không kêu gọi hy sinh chi hết, mà chỉ mong rằng thói ích kỷ thiển cận được thay bằng thói *ích kỷ thông minh*.

Làm giàu theo lối bất chính, thì có thể thành công mau lẹ, và sự mau lẹ này là một yếu tố khuyến khích đã thâu hút rất mạnh bao người vào chợ đen, qua những đường ngang ngõ tắt, ngoài tầm kiểm soát của pháp luật.

Rồi tích trữ, đầu cơ, gian lận, tham nhũng đã góp sức cùng chiến tranh để thúc đẩy vật giá leo thang, và làm sụt mãi lực đồng bạc. Mười triệu lời có thể được vơ vét trong thời gian ngắn, nhưng cũng trong thời gian ngắn, sẽ chỉ còn đáng 1/2, hay 1/3, hoặc 1/10 giá cũ mà thôi.

Cảnh bi đát mà chính những người quá khôn ngoan đã góp phần kiến tạo, lại gây ở chính họ trước hết một tâm trạng hoang mang ; họ lo ngại cho tài sản mà họ đã vun vén, nên tìm mọi cách bảo vệ cũng bất chính như mọi cách thủ đắc : đổi ra vàng, và nhất là ngoại tệ chuyển ra nước ngoài.

Chuyển ra nước ngoài, vì họ e khó tồn tại ở một xứ đã chịu suy sụp cho họ làm giàu. Và họ càng mua lén, thì Mỹ kim hay Phật lăng càng lên vọt ; họ càng sốt ruột mua nhiều, thì giá bạc càng sụt. Đó là động lực lớn nhất và mạnh nhất đã xô xuống dốc một đồng bạc mà thực giá chưa đến nỗi nước ngày nay, nếu chỉ căn cứ vào các yếu tố kinh tài thuần túy.

Mà dầu xứ này không mất, họ cũng lo rằng sẽ khó yên thân, giữa một xã hội thiếu thốn và chứa đầy bất mãn. Muốn tọa hưởng, bên ngoài mọi sự đảo điên hay cách mạng, thì sẽ chỉ còn thượng sách là đào tẩu và lưu vong.

Chối cãi, thì dễ lắm. Nhưng có chối cãi cũng không lấy lại được lòng tin. Thôi thì nhìn lại sự thật và xét lại một đường lối chưa chắc đã đưa tới hạnh phúc. Vì chỉ sung sướng nếu được lâu bền. Và muốn vậy, thì đừng quá hấp tấp, đến nỗi cứ xông lên dù dẫm bừa vào đám đông quanh mình. Muốn yên, thì phải cùng giữ trật tự. Muốn đồng tiền kiếm được cho phép hưởng nhiều, thì chớ tự mình gây nạn sụt giá : không tích trữ, không đầu cơ, không trốn thuế, không chuyển ngân phi pháp, không cố xây cao ốc ngạo nghễ để mau hốt bạc, thì lạm phát sẽ giảm khá nhiều, và nếu chịu giao thương hợp lệ, đầu tư để sản xuất thì dầu súng đạn chưa im, cũng có thể cùng mọi người sống trong cảnh ổn định tương đối mà giữ được phần lớn giá trị cho lợi tức chung và lợi tức riêng.

Chẳng dám mong thấy những sự từ bi bác ái hỉ xã chỉ có ở trong sách: người dân chỉ chờ đợi sự biết điều ở đa số người có gan làm giàu : thay vì làm áp phe, hãy chịu khó kinh doanh.

Đó không phải là một ảo vọng, nhưng là một sự đã có, tuy còn hơi ít : dù sao, sự hiện diện của một thiểu số lành mạnh cho phép xuống thang hoài nghi và ao ước nhiều hơn.

— Nguyện vọng thứ hai, là thay những chí lớn, thay vì những tham vọng vụn vặt, tẹp nhẹp, lẩn quẩn, cũ kỹ.

Chí lớn sẽ phát hiện dưới hình thức những đại công ty với hàng tỷ bạc vốn, những thương điếm với hàng chục chi nhánh, những nhà máy dùng hàng ngàn công nhân, những xí nghiệp thay chân các xí nghiệp quốc doanh mà đảm lãnh sản xuất hay dịch vụ trong khu vực tiện ích công cộng. Chí lớn sẽ giúp giới tư doanh giành giật lại của các chánh quyền bất lực những hoạt động kinh tài trọng yếu của quốc gia.

Tại sao không ? Cách đây dăm bảy chục năm, giữa thời Pháp thuộc đầy rẫy cản trở, Bạch Thái Bưởi đã tung ra trăm chiếc tàu chạy sông chạy biển, tuy ông chẳng xuất thân đại học nào hoặc thừa hưởng gia tài nào hết. Bây giờ, có bao bằng cấp lớn, tài sản lớn, với bao điều kiện kỹ thuật và giao dịch thuận lợi gấp mười : nhưng cho tới nay, vẫn vẻn vẹn một hàng hải nhà nước với một chiếc tàu, một hàng không nhà nước choán một độc quyền không xứng đáng, một điện lực bất lực và bất túc, một công quản xe buýt bị giải tán mà không có gì thay, và tủi nhục nhất, là năm 1964-65 đồ cứu tế chồng chất tại Saigon mà không có cái gì chở ra cho nạn nhân bão lụt miền Trung.

— Nguyện vọng thứ ba, là *đầu óc tiền phong* (esprit pionner) thay vì đầu óc đàn cừu.

Phải có sáng kiến và quả cảm. Muốn vậy, phải len lỏi thám hiểm những khu vực mới, và một khi nhận định được lợi lớn, thì quyết chí xông vào, sẵn sàng vượt mọi trở lực để mở đường tiến mới.

Vì sao mong như vậy ? Vì cho tới nay, chỉ thấy quá nhiều trường hợp ăn sẵn, và đua nhau trên những vết mòn.

Thấy nhập cảng có lời, thì hàng vạn người đổ xô vào 18 ngành XNC, đến nỗi chánh quyền phải tìm cách hạn chế.

Nghe nói mở ngân hàng thương mại có lời, thế là triệu phú này tỷ phú kia đòi mở nhà băng, dù thiếu nhiều điều kiện chuyên nghiệp.

Ít lâu nay, nhiều thương gia bỏ cả hoạt động cũ để chạy theo máy cày, máy kéo, hay máy bơm Nhật Bản...

Trên thị trường, hình như cũng có mốt hay có bịnh dịch như nhiều lãnh vực khác : mốt hay dịch mở lớp gia chánh hoặc dạy Anh văn cấp tốc.

Nhưng thiếu chi nghề ? thiếu chi nguồn lợi cần khai thác ? thiếu chi nhu cầu đòi thỏa mãn ? Còn bao nhiêu nơi chưa được ai bước chân tới ? Cửa trời kinh tế có đóng trước mặt ai đâu, nhưng vẫn mở rộng cho ai chịu thăm dò.

Chúng ta vốn ghét Thực dân. Nhưng phải nhận rằng Thực dân đã biết và dám mò mẫm kiếm lợi ở bất cứ ngành nào, nơi nào, cả ở những nơi khỉ ho cò gáy mà ông cha ta không chịu lui tới. Thực dân đến xứ ta, thay vì theo ta trồng lúa, đã nghĩ đến cây kỹ nghệ chưa từng thấy xưa kia : thế rồi những đồn điền đã mọc ra, giữa núi rừng hoang vu đầy muỗi độc; từ 1905, Thực dân Borel đã xa lánh thành thị đầy tiện nghi, để chặt cây, bắc cầu, mở đường, dựng nhà, trồng cà-fê, trồng trà, trồng trầu, nuôi bò trong sơn lâm miền Bắc, để lập nên một cơ nghiệp rộng lớn và lâu bền.

Chúng ta có thể cáo trách Borel đã trục lợi rất nhiều. Nhưng chúng ta có hàng trăm ngàn Borel VN : ở nông lâm ngư nghiệp cũng như ở thương mãi, vận tải và kỹ nghệ.

Đó là điều mà các giáo sư nên phổ biến để kích thích sinh viên các trường kỹ thuật và chuyên nghiệp. Nếu họa đồ kỹ nghệ, điện toán hay phân bón hóa học cần được hiểu biết, thì đầu óc tiền phong lại là điều kiện ưu tiên để mở mang đất nước trong một tương lai rất gần : có giỏi thì tranh đấu với đầu óc này, thay vì chạy theo những lý thuyết viển vông.

Nếu cần một cơ quan hướng dẫn cho thanh niên tìm nghề, thì cũng cần một tổ chức nào nghiên cứu để mách cho những người muốn kinh doanh những ngành nào nên theo mà kiếm lợi tối đa, những khu vực mới chưa được mấy ai chú trọng.

Các tài liệu hướng dẫn đầu tư còn phải được bổ túc rất nhiều.

Một trong những cách thực nghiệm tiện lợi nhất, là căn cứ vào danh mục hàng ngàn loại hàng hóa nhập cảng [illegible] ta phải tiêu thụ [illegible] : hễ đã cần sẵn, thì nên nghĩ cách sản xuất được bao nhiêu tốt bấy nhiêu.

(Còn 1 kỳ)

THỬ LUẬN VỀ VIỆC ĐẠI-CẢI-TỔ CHÍNH-PHỦ

CẢI-TỔ GẦN HẾT TRỪ ÔNG THỦ-TƯỚNG, NÊN GỌI LÀ ĐẠI-CẢI-TỔ. — SỨ-MẠNG MỚI CỦA CHÍNH-PHỦ MỚI : CHUẨN-BỊ CUỘC TRANH-CỬ TỔNG-THỐNG VÀ CHUẨN-BỊ BƯỚC VÀO THẾ HÒA-BÌNH. — VÀI QUAN-NIỆM TỔ-CHỨC VÀ HOẠT-ĐỘNG MỚI ĐỂ ĐỀ-NGHỊ VỚI NHỮNG NGƯỜI THÀNH LẬP CHÁNH-PHỦ. — VÀI CÔNG VIỆC CẦN LÀM TRONG GIAI-ĐOẠN HIỆN-TẠI ĐỂ TẠO NIỀM TIN.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Tin tức báo chí và do tuyên ngôn của các nhân vật đã cho biết về một cuộc cải tổ chánh phủ; tin tức cũng cho biết cả thành phần dự trù của Nội các. Báo chí thường loan tin quá sớm, cho nên các tin tức loan ra không nhất thiết đã đúng, vì rằng có những người trù liệu được mời có thể từ chối, hoặc vì rằng các nhân vật hữu trách cao cấp có thể có những ấn định cuối cùng. Tuy việc thành lập một nội các mới còn khá xa (sớm ra thì nửa tháng nữa, mà chậm thì cả tháng), cho nên chúng tôi chỉ lạm bàn một số những sự kiện trong vòng hạn chế mà thôi.

Những tin tức nào có thể cho là đúng

Một nguồn tin báo chí vừa loan ra thành phần có thể có được của Nội các cải tổ. Theo rõi việc thành lập Nội các, chúng tôi xin ghi sau đây những điều chúng tôi được biết.

1.— Nội các sẽ được cải tổ gần hết, vì thế gọi là 1 cuộc đại cải tổ.Ông Trần thiện Khiêm vẫn là Thủ tướng. Có thể gọi là một Nội các mới với ông Trần thiện Khiêm làm thủ tướng cũng được.

2.— Thành phần được loan báo ra do một vài nguồn tin là quá sớm, vì việc thành lập Nội Các còn phải theo những thủ tục có trước có sau. Hiện nay, chưa được biết ông Tổng Thống ấn định thế nào và ông cũng chưa mở những cuộc tiếp xúc với các nhân vật.

Còn thành phần được loan ra là ở trong đầu óc của ông Thủ tướng,ông Thủ tướng quan niệm rồi đề nghị lên ông Tổng Thống và ông Tổng Thống cũng có thể có những sửa đổi. Có vậy thôi, và chưa có cuộc tiếp xúc nào.

3.— Vì là thành phần hiện ra trên giấy tờ mà chưa có cuộc tiếp xúc nào, cho nên rất có thể có thay đổi, vì có thể có những nhân vật từ chối. Trong khi đó, lại có những nhân vật khác thân cận với ông Tổng Thống cũng đương vận động để được vào Nội các.

4.— Dự trù Nội các sẽ được loan báo chánh thức vào trung tuần tháng 11 (nếu sớm) hoặc trong vòng hạ tuần tháng 11,nếu không gặp trở ngại.

5.— Một số nhân vật sẽ được mời ở lại Nội các mới mà giữ trách vụ khác, là ô. Ngô khắc Tỉnh, ô. Trần thanh Phong ô. Nguyễn lưu Viên. Hầu hết các bộ sẽ đổi chủ, nhất là các bộ chiến đấu.

6.— Sẽ có thêm những nhân vật chánh trị đảng phái tham dự chánh phủ.

Chưa biết chánh phủ mới sẽ có trách vụ nào

Chánh giới chưa biết tân chánh phủ sẽ có những trách vụ nào được coi là quan trọng.Thông thường, các nhân vật mời người vào chính phủ không có vạch rõ đường lối trong chi tiết. Cho nên các giới chỉ phỏng đoán rằng chính phủ mới sẽ có mấy trách vụ chánh yếu :

1) Tổ chức và chuẩn bị cuộc bầu cử tổng thống và bầu cử Hạ viện năm 1971.

2) Chuẩn bị chánh sách đấu tranh thích hợp với giai đoạn mới (giai đoạn chiến tranh sắp kết thúc, giai đoạn chiến tranh chấm dứt, giai đoạn hậu chiến, cuộc đấu tranh chính trị).

3) Quan niệm một thế trận quân sự mới, một lối tổ chức mới về quân đội để thích ứng với tình thế và để đối phó được với các vấn đề tài chánh.

4) Quan niệm và thi hành một giải pháp kinh tế tài chánh mới, hướng vào kinh tế hậu chiến (trong đó có vấn đề chuẩn bị và thi hành luật đầu tư).

Về cuộc bầu cử Tổng thống năm 1971

Vì rằng lần cải tổ chánh phủ này, vẫn ông Trần thiện Khiêm làm thủ tướng,— cho nên người ta nghĩ rằng trừ phi có việc bất thường xảy ra, còn không thì thủ tướng Khiêm và Nội các sẽ ngồi đó cho đến lúc bầu Tổng thống năm 1971.Từ nay đến đó, không còn bao xa.

Công việc chuẩn bị bầu cử gồm có hai phần :

1.— Chuẩn bị cuộc bầu cử trong phần việc của Hành pháp. Cuộc bầu này có tánh chất rất quan trọng, lại kèm thêm cuộc bầu dân biểu ở khắp các tỉnh, nên công cuộc chuẩn bị sẽ nặng nhọc.

2.— Chuẩn bị cho một cái thế tranh cử của ông tổng thống Nguyễn văn Thiệu, dĩ nhiên không phải bằng những phương tiện của nhà nước. Các giới cho rằng mặc dù ông TT Thiệu nói rằng «chưa hề nghĩ đến việc đó» nhưng người ta bảo rằng ông đã thật sự nghĩ đến rồi, và ông sẽ ra tranh cử tổng thống. Theo các tin tức các giới được biết hiện nay, cuộc tranh cử sẽ kể như diễn ra giữa ông Nguyễn văn Thiệu và ông Dương văn Minh (vì tổ chức các thân hữu của ông Dương văn Minh đã có một quyết định cùng với ông Minh, để đưa ông ra tranh cử tổng thống).

Và dĩ nhiên là vì bí mật của chiến lược tranh cử, cho nên tướng Minh sẽ phải chối dài cho đến khi nào ông không thể chối được nữa.

Người ta cho rằng để có thể được tái đắc cử, ông Nguyễn văn Thiệu sẽ phải có một Chánh Phủ thật đắc lực với dân chúng trong năm cuối cùng của nhiệm kỳ.

Người ta cũng ghi nhận thêm hai sự kiện, là Tối Cao Pháp Viện lần bầu này sẽ đóng vai trò quan trọng, vì nắm trong tay việc quyết định cho tư cách ứng cử viên, và việc chuẩn nhận người đắc cử. Người ta cũng cho rằng lần tranh cử tổng thống này sẽ gay go, và ông TT Thiệu sẽ phải tận lực tranh cử bằng những hoạt động của ông, và bằng một tổ chức cũng của riêng ông, nếu như ông đã không thể trông cậy được ở Mặt Trận 6 đảng, và một khi có những đảng trong Mặt trận đó đã cùng những đảng khác lập Mặt trận khác.

Về nhiệm vụ đấu tranh thích hợp với giai đoạn

Hiện nay, vẫn chưa ai đoán được rằng sẽ có ngưng bắn và CS sẽ bằng lòng tham dự sinh hoạt chánh trị ở miền Nam để ra tranh cử hay không. Nhưng CS dù sẽ chấp thuận kế hoạch hòa bình của Việt Mỹ thì những công cuộc tổ chức của VNCH cũng chỉ theo một kế hoạch, nghĩa là phải triệt để tổ chức dân chúng và lôi cuốn dân chúng vào thế chống Cộng. Công cuộc đấu tranh chánh trị của VNCH từ trước đến nay đã không được chú trọng, và bây giờ là lúc phải được chú trọng đến kế hoạch chánh trị để lôi cuốn dân chúng rất là cần thiết.

Nếu như CS chấp nhận kế hoạch hòa bình của Việt Mỹ, thì tân chánh phủ có trách vụ triệt để tổ chức dân chúng ; tổ chức được dân chúng tức là đương nhiên loại được mọi ảnh hưởng CS trong trường hợp CS chấp nhận đấu tranh chánh trị và tranh cử.

Và nếu như CS không chấp nhận kế hoạch hòa bình Việt—Mỹ, thì công trình đấu tranh tổ chức dân chúng cũng vẫn có ích lợi lớn, là giữ vững được nông thôn, thành thị, không cho du kích và CS nằm vùng len lỏi vào, do đấy mới làm được cho đà an ninh tiến triển thêm mãi và mới làm được cho chiến tranh lịm đi hẳn. Chánh phủ đừng nên coi rằng tình trạng này sẽ đem lại phần thắng dứt khoát : CS chỉ nghỉ một một thời gian đây thôi, rồi họ lại sẽ hoạt động mạnh. — và nếu chánh phủ không biết triệt để lợi dụng thời gian hiện tại, thì lại sẽ gặp những khó khăn lớn khác.

Về nhiệm vụ cải đổi lại chiến lược và tổ chức lại quân lực

Việc VN hóa và tình trạng mới đòi hỏi một sự cải đổi của chiến lược và trong sự tổ chức lại quân lực cho thích ứng với tình thế. Vấn đề đó đã có đặt ra trong các cấp cao thuộc quân đội, vừa phần để giải quyết cho tình trạng tài chánh và nạn lạm phát ; vừa phần để giải quyết cho một số vấn đề thuộc nội bộ quân đội và cho hợp lẽ công bằng (vì không thể giữ người trong quân đội quá lâu, trong khi có nhiều người khác không phải vào quân đội).

Trong tình thế hiện tại, một khi Cộng quân đã giảm hoạt động xuống mức độ du kích thấp kém và có thể chuyển về việc gài nhân trở lại, việc chánh yếu là tổ chức nông thôn cho thật vững bằng cách mở rộng cơ sở điệp báo nông thôn, ở từng xã, và việc tổ chức hàng ngũ nông dân, hàng ngũ tự vệ, cho thật vững chắc, để vừa chống du kích, vừa chống đám nằm vùng.

Còn quân lực chánh quy thì vừa chuyển sang công cuộc sản xuất khẩn hoang và bành trướng dân vùng hoang địa, vừa chuyển vào việc thành lập những đơn vị xung kích tối tân để có thể đánh những trận lớn ra đất ngoài.

Chiến lược của VNCH phải thay đổi sang thế chủ động, để nếu đối phương xâm lăng nữa, thì quân lực VNCH phải đánh hẳn ra Bắc Việt, có như vậy mới giữ nước lâu dài được, để còn tính đến chuyện thống nhất.

Và cuộc cải đổi quân lực và chiến lược như vậy,sẽ cho phép giảm bớt quân số, để gia tăng thành phần những người xây dựng kinh tế.

Về nhiệm vụ tổ chức kinh tế hậu chiến

Không có kinh tế mạnh; VNCH không thể nào thanh toán được tình trạng thấp kém để giữ nước lâu dài. Một nền kinh tế mạnh còn là yếu tố tiên khởi để tạo tinh thần chống Cộng trong dân chúng.

Những khẩu hiệu cách mạng bao giờ cũng là đẹp đẽ; nhưng thực hành trong một giai đoạn mà nhân dân đã quen theo một nếp sống và cũng là một giai đoạn hiểm nghèo,thì trong khoảnh khắc có thể đưa đến sụp đổ. Nhưng cải cách mạnh thì vẫn phải làm, miễn không gây sự đảo lộn.

Trong thời hậu chiến, yếu tố chính là có được đầy đủ việc làm cho những người không có việc : nhà nước phải mở thật nhiều công trình sản xuất canh nông,chăn nuôi,kỹ nghệ; việc đầu tư với vốn trong nước và vốn ngoại quốc là một điều không thể tránh được, và đó là điều cần để có việc làm cho mọi người và để gia tăng sản xuất.

Trong việc tổ chức kinh tế và tài chánh hậu chiến, lại còn có việc san định lại mức tài sản và mức thu hoạch cho công bằng.

...Những sứ mạng đó có thể được chánh phủ mới ấn định — và khi chánh giới nêu ra như vậy, chính là họ đã tự hỏi xem những nhân vật nào được chỉ định để có thể thực hiện các công cuộc ấy cho đúng mức. Vấn đề nhân sự xét ra vẫn là quan trọng : nhân sự cho trong sạch, lại phải tài giỏi thật sự, từ đấy mới gọi là quan niệm được những lề lối tổ chức để thực hiện nổi chương trình, mục tiêu...

(Còn một kỳ)

DIỄN ĐÀN

NÓI VỚI ÔNG ÁNH-VIỆT TÁC GIẢ BÀI *« Nghĩ về một số người trí thức ảo tưởng »* (Chính-Luận những số 1971,72,73,74)

NGUYỄN-VĂN-TRUNG

LTS : GS Nguyễn văn Trung, nguyên khoa trưởng Đại Học Văn Khoa, vừa gửi tới Chính Luận bài «Lên tiếng» đăng tải dưới đây để trả lời bài «Nghĩ về một số người trí thức ảo tưởng» của ông Ánh Việt đăng cách đây mấy tuần ở mục này.

Bài lên tiếng của GS Trung, lẽ dĩ nhiên sẽ bác bỏ mọi nhận định của ông Ánh Việt và sẽ chứng minh thực tế không ảo tưởng trong tư tưởng cũng như trong hành động của ông và các nhà trí thức đã được đề cập. Tuy nhiên ngoài cái phần thông lệ đó ra, bài lên tiếng của GS Trung còn gợi lên một điều khá mới mẻ và khá thành thật. Đó là điều ông có vẻ thành thật tin tưởng rằng chủ nghĩa CS hay lắm đến nỗi không ai — kể cả CS — có thể hiểu thấu và tổ chức CS mạnh lắm đến nỗi không thể bị đánh bại hoàn toàn. Còn «phía bên này» tất nhiên là hoàn toàn dở. Thực tế có như thế hay không đó lại là chuyện khác. Nhưng đây dường như là nguyên nhân sâu xa đã khiến GS Trung đứng hẳn qua lập trường được gọi là «cấp tiến».

Đọc những dòng đầu của bài báo, được tác giả coi như người đáng đại diện cho lớp người trí thức cấp tiến, không bảo thủ, có thái độ cởi mở, sẵn sàng đón nhận những phản ứng, và vì thế tác giả mạnh dạn bày tỏ một số phản ứng cần thiết với hy vọng «không bị ngộ nhận một cách đáng tiếc».Tôi thấy mừng vì nghĩ rằng phải chăng đã đến lúc có thể đối thoại, thảo luận nghiêm chỉnh được rồi? Từ khi tôi bắt đầu viết, tôi đã đề cập đến nhiều vấn đề : CS, Công Giáo, Phật giáo, giáo dục, chính trị, văn học nghệ thuật... với tinh thần muốn tìm hiểu, đào sâu không ngừng và sẵn sàng đặt lại, xét lại những nhận định của mình qua những cuộc đối thoại, thảo luận nghiêm chỉnh. Nhưng cho đến nay, quả thật tôi ít được hân hạnh đó và thường vẫn phải giữ thái độ im lặng trước những phản ứng mà tôi coi là không thuận lợi cho một cuộc đối thoại, thảo luận nghiêm chỉnh vì thảo luận gì được khi đã bị hiểu lầm, xuyên tạc, kết án... và do đó, vấn đề phải đặt ra vẫn là xác định thái độ phê bình trước khi xác định lập trường. Sự kiện ngộ nhận, hiểu lầm ít lâu nay trở thành một đề tài triết học mà tôi lấy làm thích thú tìm hiểu (1). Trong viễn tượng đó: tôi càng ngày càng thấy cần thiết trước khi tìm hiểu, lập luận, quan điểm (nội dung) phải tìm hiểu thái độ lập luận trình bày quan điểm của hai bên. Sự tìm hiểu này một đằng sẽ soi sáng quan điểm lập luận của tác giả, đàng khác, sẽ bày tỏ rõ ràng những điều kiện, những bình diện, những giới hạn của một cuộc thảo luận.

Tiếc thay, đọc hết loạt bài của ông Ánh Việt, tôi cảm thấy chưa thể đối thoại, thảo luận nghiêm chỉnh được. Trong phần kết luận, tác giả có tha thiết yêu cầu chúng tôi xét lại hành vi của mình. Riêng tôi, tôi sẵn sàng xét lại, nhưng làm sao tôi có thể xét lại khi lý luận của tác giả chưa thuyết phục được tôi, và nhất là thái độ phê phán của tác giả chưa làm cho tôi cảm phục.

Tuy nhiên, tôi ghi nhận ông Ánh Việt có thiện chí và tôi tin rằng có thể thảo luận về những vấn đề ông nêu lên nếu ông chịu xét lại thái độ phê phán của ông, một thái độ mà tôi cho rằng chưa đủ bình tĩnh mặc dù ông đã tự nhận trong bài là người thuộc số độc giả bình tĩnh hơn, không kết án chụp mũ khắt khe chúng tôi như những độc giả khác.

Trong niềm tin đó, tôi viết những nhận xét sau đây về một thái độ phê phán, gửi tới ông Ánh Việt, sau cùng tôi đề nghị một vài điều kiện và phương thức thảo luận nghiêm chỉnh. Nếu ông Ánh Việt chấp thuận, chúng ta sẽ trở lại những vấn đề quan trọng mà ông Ánh Việt đã nêu lên và lúc đó tôi mới bày tỏ những ý nghĩ của tôi về những vấn đề trên.

Đọc bài của ông, tôi gặp lại những luận điệu, thái độ rất quen thuộc mà những người như ông đã dùng khi nói đến những người như tôi. Xin ông cùng tôi xét lại những luận điệu, thái độ ấy.

1— Trước hết, tôi không chấp nhận thái độ bỏ cả vào một dọ những người ông phê bình. Tôi chưa bao giờ chủ trương hòa bình tức khắc hoặc hay tuyên bố vung vít. Những gì tôi viết cho đến bây giờ vẫn chỉ là những bài phân tích nhằm đặt những vấn đề và đưa ra một lối nhìn (2).

Tôi nhận những người ông phê bình có một tâm tình chung nào đó và ông có thể nêu lên những điều chung đó: nhưng có một tâm tình chung không tất yếu bao hàm một nhất trí về những hành động cụ thể hoặc về lối viết, cách nói. Tôi tiếc ông đã thiếu nghiêm chỉnh trong việc thận trọng trả lại cho mỗi người những hành động tác phong riêng của họ.

2—Thái độ độc quyền nắm được chân lý — trong bài ông tự cho mình thuộc hạng người hiểu CS vì có kinh nghiệm sống với CS.

Trong khi chúng tôi bản thân chưa hề có kinh nghiệm thực tế về CS, chỉ nghiên cứu CS qua sách vở, nhất là lại đã du học lâu năm về, chịu ảnh hưởng những thuyết xa lạ với hoàn cảnh xã hội VN nên suy nghĩ cách biệt với thực tế và do đó ngây thơ ảo tưởng. Điều đó có nghĩa chỉ những người như ông nắm được chân lý về CS và ông thấy có bổn phận phải kêu gọi chiêu hồi những người đang xa rời hàng ngũ chống cộng của ông.

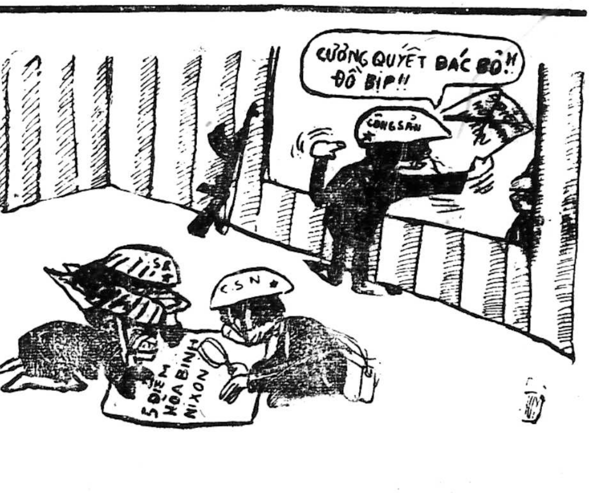
Tôi khó lòng chấp nhận luận điệu quen thuộc coi kinh nghiệm bản thân là nền tảng quyền nhận định về CS như thế người chưa bao giờ sống với CS không có quyền hoặc không thể nhận định đúng về CS được.

Mỗi người có quyền dựa vào kinh nghiệm bản thân để viết ra một thái độ đối với CS, cho mình, nhưng để rút ra một thái độ chung cho những người khác, phản ảnh một chân lý tổng quát là một điều quá đáng và độc đoán.

Kinh nghiệm bản thân của một cá nhân hay của một nhóm người không thể coi là đủ để nhận định bao quát về toàn diện một thực tại phức tạp đa dạng ; rộng lớn luôn luôn chuyển biến là trào lưu C.S hiện nay, vì những kinh nghiệm bản thân đó bị giới hạn trong một hoàn cảnh nhất định, một thời kỳ nhất định, một địa phương nhất định. Một cách cụ thể,những người đã sống với Việt Minh hồi 1945—1954 không thể có những nhận xét dựa vào kinh nghiệm của họ ở một vùng trong thời kỳ đó, cho cả những thời kỳ trước 1945 và sau 54 hoặc cho cả những quốc gia khác trong phong trào CS thế giới trong những thời kỳ, hoàn cảnh mà họ không sống hoặc họ không biết những gì đã xảy ra, hoặc biết qua sách vở chống cộng của người khác mà thôi.

Nói như thế, tôi không có ý phủ nhận giá trị những nhận định phát xuất từ kinh nghiệm bản thân, nhưng muốn nêu lên

(xem tiếp trang 11)



Vì tiền ký quỹ quá cao nên ế khách ông Tổng Ngọc bèn chiêu dụ thương gia bằng cách:

Giảm bớt 50 phần 100 tiền ký quỹ nhập cảng

DỰ THU 15 TỶ THAY VÌ 40 TỶ

TRANG 3 THỨ NĂM 29-10-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

H.Đ. Tổng Trưởng thị trường chung Âu Châu quyết định :

Cho phép Pháp ký thương ước từng thời hạn 5 năm với Bắc Việt

- *Tàu Nga chở hàng cho BV chậm 3 tháng vì Kênh Suez*
- *1 Giám đốc Thương cảng Mỹ cấm tàu chở hàng cho BV*

LỤC XÂM BẢO 27-10 (Reuter) — Theo một thông báo chính thức được phổ biến ở đây thì Hội Đồng các Tổng Trưởng trong thị trường chung Âu Châu đã chấp thuận cho Pháp được điều đình để ký kết hiệp ước thương mại với Bắc Việt trong 5 năm.

Bản thông cáo cũng cho rằng việc giao dịch thương mại giữa Pháp và Bắc Việt có hiệu lực hồi tố từ ngày 1-1-70. Ngoài ra, bản thông cáo không đề cập đến chi tiết nào khác. Trước đây giao thương Pháp—VC dựa trên các thương ước ký từng năm một.

Tuy nhiên, theo nguồn tin đã loan thì số lượng hàng hóa sẽ được hạn chế kể cả việc Bắc Việt xuất cảng than sang Pháp và Pháp bán máy móc cho Bắc Việt.

Dưới chính sách Thương Mại của Khối Thị Trường Chung Âu Châu, các nước hội viên vẫn có quyền ký kết giao thương với nước Cộng Sản nào đã từ chối thừa nhận chính sách thương mại của Khối nếu Hội Đồng Tổng Trưởng Khối được tham khảo trước.

Kênh đào Suez

PHILADELPHIE 27-10 (UPI) Bộ Trưởng Hải Quân Hoa Kỳ John Chafee hôm nay tuyên bố việc đóng cửa kinh đào Suez đã làm trì hoãn những chuyến tàu của Nga viện trợ cho BV và đồng thời ngăn cản những nỗ lực của Nga muốn làm bá chủ Ấn Độ Dương và biển Hồng Hải.

Sông đào này bị phong bế từ ngày xảy ra chiến tranh 6 ngày giữa Do Thái và Ả Rập.

Bộ Trưởng Chafee nói : «Nếu kinh đào này mở thì chỉ mất 2 tháng có thể đi từ Odessa (Hắc Hải) đến Hải Phòng (đường dài 7.000 hải lý).

Nhưng nay kinh đào đóng lại, chuyến đi bằng đường biển phải vượt 14000 hải lý, vòng Phi Châu, và phải mất ngót 5 tháng, và con số tàu Nga ở Hải Phòng do đó mỗi tháng bớt đi một nửa».

Biện pháp hạn chế

PORT EVERGLADES (Florida) 27-10 (AP).— Giám Đốc Thương Cảng Everglades muốn cấm tất cả những tàu nào chở hàng cho BV vào hải cảng của ông và nói rằng lệnh cấm này sẽ lan rộng khắp Hoa Kỳ.

Ông Phil Mc Conaghey, nói rằng ông sẽ đưa ra một kiến nghị tại phiên họp của Ủy Ban vào thứ Ba để cấm các tàu nào giúp cho nỗ lực chiến tranh của BV cập bến.

Sự cấm đoán này sẽ có hiệu lực cho đến khi nào những người Mỹ ở Florida bị bắt làm tù binh ở BV được phóng thích.

Tin thêm về vụ nổ gần cầu Xa Lộ

50 NGƯỜI THƯƠNG VONG VÌ ĐẠN PHẾ THẢI NỔ

SAIGON 27-10 (VTX).— Phát ngôn viên quân sự VN cho biết một số đạn phế thải tồn trữ tại thành Tuy Hạ, Cát Lái đã phát nổ hồi 9g20 sáng nay, nhưng nguyên nhân chưa được biết rõ.

Theo phát ngôn viên quân sự, lô đạn trên đã quá hạn sử dụng và đang chờ đem đi phá hủy.

Vụ nổ vừa kể đã làm cho một nhân viên dân chính tử thương, 48 nhân viên dân chính và một binh sĩ khác bị thương. Cuộc điều tra đang được tiến hành.

★ TỔNG NGỌC THAN : BỊ CÁC DÂN BIỂU XÚM LẠI ĐÁNH ĐÒN HỘI CHỢ VÀ ĐÁP LẺ DÂN BIỂU HUY LÀ : TỐ ẨU

SAIGON 28-10.— Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc sáng nay than rằng, ông đang bị các Dân biểu xúm lại đánh đòn hội chợ, vì sau khi Dân biểu Nghĩa thất trận trong vụ gạo miền Trung, thì hôm qua Dân biểu Huy nhảy lên «đá» một phát bằng vụ gạo miền Tây.

Chưa tỏ gì là thấm mệt sau những «cú đấm» liên miên từ ngày tựu chức đến nay, Tổng Ngọc tươi cười nói với báochí rằng, nhiệm vụ cai trị của ông không phải để đối co lẻ tẻ hay «đấm đá» trả những đòn hội chợ, mà lo sao cho dân chúng trong hoàn cảnh hiện tại có một đời sống dễ chịu hơn và quốc gia có thể thịnh vượng trong tự túc tự cường ngày mai.

Tuy vậy, ông cũng có bổn phận «đáp lễ» Dân biểu Huy rằng, ông DB đã không nắm vững vấn đề và những lời tố cáo thiếu thận trọng như vậy trong lúc này, tưởng không giúp được gì cho đất nước và quốc dân mà còn gây xáo động chia rẽ, một điều mà hai cơ chế lãnh đạo QG Hành pháp cũng như Lập pháp cần phải nên tránh.

Sau đó, Tổng Trưởng Kinh Tế đã nhờ 1 Phụ tá chuyên môn, chứng minh tài liệu, cho thấy 125 triệu tiền mua gạo mà DB Huy tố cáo hôm qua, thực sự là chạy vào tay nông dân miền Tây chứ không vào túi ai cả.

Theo các tài liệu đã được phổ biến khắp nơi và đến tay Dân Biểu Huy, thì chung quy, có vấn đề tăng giá gạo nội địa chỉ vì Chính phủ muốn thu mua số gạo ối đọng tại miền Tây mà vào những tháng đầu năm 1970 có tin không chính thức cho rằng, VC đã thu mua lúa gạo các vùng Châu thổ sông Cửu Long.

Tài liệu nói trên cho thấy, khế ước A, vào những tháng 1, 2, 1970 Chính phủ chỉ mua được có 16.851 tấn gạo nội địa với giá từ 3650đ đến 3800đ 1 bao.

Sở dĩ nông dân miền Tây giữ gạo không bán ra lúc bấy giờ, ngoài nguyên do có tin đồn đồng bạc phá giá, với giá 3800 đồng không bắp dẫn được nông dân bao nhiêu.

Vì vậy, Chính phủ đã công khai dùng biện pháp bảo đảm giá gạo cao hơn, từ 420đ đến 522đ, hiệu quả mang đến cho các khế ước B, C, D lên đến 48.995 tấn và tổng số đã thu mua được qua bốn khế ước trên là 157.018 tấn gạo để phân phối cho dân chúng.

Như vậy, theo ông Đỗ hữu Ngọc Phụ tá Tiếp vận của Tổng trưởng Kinh tế, thì có lẽ Dân biểu Phan xuân Huy đã lầm lẫn bởi giá gạo của khế ước A đầu năm là 3950 đồng với 4200 đồng giữa năm

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

khi có chiến dịch thu mua gạo nội địa của Chính phủ, điều này có lẽ những Nghị sĩ Dân biểu am tường về Kinh tế và theo dõi thời sự quốc nội đều biết rõ như vậy.

Riêng những điều tố cáo của DB Huy liên quan đến khế ước E hôm qua, thì cho đến nay, Bộ Kinh Tế chưa ký 1 khế ước nào thuộc loại E cả. nên không thành vấn đề

Sẽ giảm tiền ký quỹ

Ngoài ra trong dịp này, sau khi mặc nhận rằng các thương gia đã tỏ ra không đủ khả năng để đóng tiền ký quỹ như Chính Luận đã loan hôm qua, Tổng Trưởng Kinh Tế tiết lộ một tin chấn động trong giới buôn bán hàng ngoại quốc rằng, ông sẽ cho tiết giảm tiền ký quỹ xuống mức có thể thu hút được thương gia tiếp tục buôn bán.

Mức giảm xuống bao nhiêu thì Bộ Kinh Tế đang nghiên cứu. Tuy nhiên Tổng Trưởng KT nói rằng, ông dự trù có thể thu lối chừng 15 tỷ tiền ký quỹ qua 100 triệu Mỹ kim mới thả khoán là nhiều.

Biết rằng nếu cứ giữ mức từ 118 đến 590 1 Mỹ Kim thì Tổng Ngọc xác nhận trung bình Chính phủ dự thu vào từ 30 đến 40 tỷ. Như vậy, nếu dự thu xuống 15 tỷ tức Bộ Kinh Tế đang nghiên cứu ở mức bớt tiền ký quỹ lối 50o/o trở lên.

Tổng Trưởng Kinh Tế lại nói rằng: «biết làm sao được» ? Chúng tôi như 1 rạp chiếu bóng, phim hay, đông khách thì bán vé giá khác, nay liệu thấy khách hơi thưa thì bán vé giá hạ hơn.

GIÁO CHỨC TƯ THỤC QUYẾT LIỆT đòi chủ trương tăng lương 50o/o

● **Nếu chủ trương không chịu giải quyết trong tháng 11-70 sẽ có biện pháp thích nghi**

SAIGON 28-10.— Sáng nay «Ủy Ban Giáo Chức Tư Thục Đòi Tăng Lương» đã chính thức gửi một văn thư với 548 chữ ký của các giáo chức tới Ban GĐ các trường tư thục tại thủ đô để yêu cầu tăng lương 50o/o.

Nội dung văn thư gồm 9 điểm «xét rằng» như sau :

1) Xét rằng giáo giới tư thục là một thành phần lao động trí thức mà càng ngày càng bị bạc đãi về nhiều phương diện, đặc biệt là mức sống đã thấp so với mức sống của đa số các giới lao động khác.

2) Xét rằng mức sống thiếu thốn là một nguyên nhân chính yếu làm giảm sự nể vì của xã hội đối với nhà giáo cũng như lòng kính trọng của học sinh đối với thầy.

3) Xét rằng trong khi toàn thể các giới tư chức, ngoại trừ giáo giới tư thục, được hưởng từ 12 đến 14 tháng lương thì giáo giới tư thục được hưởng có từ 9 đến 10 tháng lương trong một năm. Hơn nữa, mỗi tháng giới chức tư thục chỉ được tính lương 4 tuần lẻ tức 28 ngày trong khi mỗi tháng có từ 30 đến 31 ngày.

4) Xét rằng trong khi toàn thể các giới tư chức, ngoại trừ giáo giới tư thục đều được điều chỉnh lương bổng mỗi khi mức sinh hoạt xã hội gia tăng, thì giáo giới tư thục vẫn âm thầm chịu đựng mức lương bất xứng.

5) Xét rằng trong khi các giáo chức tư thục ngoại quốc chỉ cần dạy tối đa 16 giờ một tuần là đủ bảo đảm hữu hiệu mức sống cho gia đình thì giáo chức tư thục Việt Nam đã phải dạy đến 48 giờ một tuần hoặc nhiều hơn nữa, mà vẫn chưa đủ để cung ứng nổi những nhu cầu thiết yếu hàng ngày.

6) Xét rằng, ngoài thù lao trả theo giờ dạy, giáo chức tư thục không được hưởng thêm một khoản phụ cấp nào khác.

7) Xét rằng thù lao hàng tháng của các giáo chức tư thục hiện thời không còn phù hợp với giá sinh hoạt trong hiện tình kinh tế quốc gia.

8) Xét rằng sự phục vụ giáo dục của anh chị em giáo chức chỉ có thể được thực hiện một cách tốt đẹp khi hoàn cảnh sinh sống của bản thân và gia đình được giải quyết tới mức thích đáng tối thiểu.

9) Xét rằng từ 1960 đến nay, vật giá trung bình đã gia tăng từ 600o/o đến 1000o/o trong khi thù lao giáo chức tư thục chưa tăng được tới 80o/o kể từ 10 năm nay.

Sau hết, Văn thư đi đến quyết định :

I— Khẩn thiết yêu cầu Quý Vị trong Ban Giám Đốc gấp rút điều chỉnh thù lao của giáo sư tư thục để phù hợp với mức sinh hoạt bằng cách gia tăng lương thêm tối thiểu 50o/o đối với giá biểu hiện tại. Mặc dầu mức tăng trên đây chỉ mới tạm giải quyết được phần nào hoàn cảnh vật chất quá thiếu thốn của anh chị em giáo chức tư thục trong giai đoạn vô cùng đắt đỏ hiện nay.

II) Nếu quý Ban Giám Đốc nhất định không chịu giải quyết vấn đề trên vào tháng 11 năm 1970, chúng tôi sẽ bó buộc phải kêu gọi toàn thể anh chị em giáo chức tư thục Saigon Chợ Lớn và Gia Định đoàn kết để tìm ra những biện pháp thích nghi hầu có thể giải quyết hiện trạng bế tắc của nhà giáo.

Chúng tôi tha thiết mong mỏi Quý Vị trong các Ban Giám Đốc đặc biệt lưu tâm tới những yêu cầu thích đáng nêu trên của chúng tôi.

Được vậy, chúng tôi xin thành thực cảm tạ Quý Vị.

Mặt khác, theo nguồn tin từ giới tư thục cho biết, một Đại hội Giáo dục Công giáo toàn quốc sẽ được triệu tập vào ngày 2-11 tới đây. Đại hội qui tụ các Giám đốc Học chánh Công giáo thuộc 17 địa phận trên toàn quốc. Dịp này, Đ.H. sẽ thảo luận về Qui chế Tư thục và sẽ đòi chính quyền phải tôn trọng giới Tư thục theo 2 nguyên tắc tự do và bình đẳng.

TIN VẮN

— 9 giờ 30 sáng 28-10, ông Nguyễn văn Quân, Phó Chủ tịch Hội Phế binh VN lại hướng dẫn 10 PB trở lại Bộ Cựu Chiến binh để chuyển huyết thư lên Tổng Thống và ông Tổng trưởng Phạm văn Đồng đã được Tổng Thống ủy nhiệm tiếp nhận.

Trong khi đó, lực lượng Cảnh Sát được tăng cường tới mức tối đa với súng ống, mặt nạ và lựu đạn cay tại các khu vực bao quanh Hội PB và Dinh Độc Lập, để ngăn ngừa cuộc «xuống đường» của PB có thể xảy ra.

Mặt khác, nguồn tin hành lang cho biết : 2 PB Lê văn Lợi và Nguyễn văn Cát bị bắt cùng PB Nguyễn Rô đã được giải giao sang Tổng Nha Cảnh Sát để làm thủ tục trả tự do.

— 9g30 sáng 28-10, Hội Đồng Kỷ Luật Bộ Giáo Dục đã nhóm họp tại trường Bộ Binh Thủ Đức dưới sự chủ tọa của BS Nguyễn Danh Đàn, Thứ Trưởng Giáo Dục để xét xử vụ GS Nguyễn văn Thắng đào nhiệm.

Giới chức Bộ GD cho biết, GS Thắng sẽ được xét xử theo qui chế công chức và như vậy, ông sẽ bị phạt về hành chánh. Vẫn theo giới chức này, nếu không có áp lực nào khác, GS Thắng sẽ chỉ bị xử chiếu lệ cho phải phép.

Mặt khác, tập thể SV Khoa Học cũng như Sư Phạm đang «rục rịch» tỏ thái độ nếu Bộ GD không thông cảm cho trường hợp của ông Thắng.

Ấ.Q. XIN ĐỔI 3.000 ĐÔN gửi sang bên Nhật để T.T. Huyền Quang xài

SAIGON 28-10.— Sáng nay Văn phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã gởi một Văn thư đến Tổng Trưởng Tài Chánh xin đổi một số ngoại tệ là 3.000 đô la Theo văn thư thì vì T.T. Huyền Quang được chấp thuận ở lại Nhật thêm 20 ngày nữa nên cần phải có thêm số tiền trên để chi phí về tiếp tân, họp báo và các công tác «xê dịch phật sự».

---

tin cần biết

Treo Quốc Kỳ 3 ngày nhân dịp Quốc Khánh

— Nhân dịp Lễ Quốc Khánh 1-11 và kỷ niệm ngày Quân Đội, Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào Thủ đô treo quốc kỳ trong 3 ngày 31-10, 1 và 2-11-70. Vì uy tín của Quốc Gia và để biểu dương tinh thần tự trọng của dân tộc, Tòa Đô Chánh lưu ý đồng bào thận trọng trong việc treo Quốc kỳ, nên treo ở chỗ xứng đáng và giữ gìn cho Quốc kỳ luôn luôn được tươi thắm.

Hốt cốt những ngôi mộ chôn quá thời hạn tại các nghĩa trang Đô Thành

— Tòa Đô Chánh trân trọng thông cáo : các thân nhân những ngôi mộ tại các nghĩa trang Đô Thành như Mạc Đĩnh Chi, Chí Hòa, Phú Thọ hiện đã quá thời hạn mua đất tính đến ngày 31-12-70 hãy đến Tòa Đô Chánh lo thủ tục dời mộ trong thời hạn từ nay đến hết ngày 31-12-70. Quá hạn nêu trên, Tòa Đô Chánh sẽ cho lấy cốt và mọi sự khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Riêng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, thông cáo cho biết thêm là một số mộ của quân nhân Pháp sẽ được dời đi với sự thỏa thuận của Tòa Tổng Lãnh Sự Pháp tại Saigon gồm các ngôi mộ chôn từ năm 1890 đến 1893 thuộc lô 7 và các ngôi mộ chôn từ năm 1933 đến 1942 thuộc lô 2.

Vậy trong thời hạn ba(3) tháng, kể từ ngày ra thông cáo này, ai là thân nhân các ngôi mộ kể trên hãy đến Tòa Đô Chánh (số 86 đường Lê Thánh Tôn, liên lạc với ghi sổ số 19 để lo thủ tục xin hốt cốt. Quá hạn nêu trên, Tòa Đô Chánh sẽ cho phép Tòa Tổng Lãnh Sự Pháp tại Saigon đảm nhiệm công tác trên và mọi sự khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Một nhân vật chính trị hoàn toàn lạc quan về sự thành công của chương trình bình định

Tỉnh, Quận về họp với T.T cả tuần mà VC chả làm được gì, yếu quá!

SAIGON 28-10.— Một quan sát viên chính trị sáng nay quả quyết rằng, chưa thấy có dấu hiệu nào cho thấy là TT Nguyễn văn Thiệu đang xúc tiến việc cải tổ nội các như tin tức đã loan rần rộ trong mấy ngày qua.

Một chính sách tên tuổi vừa có dịp tiếp xúc với TT Thiệu cũng tiếp lộ rằng việc cải tổ Nội các chưa phải là một quyết định của TT Thiệu trong lúc này.

Nhà quan sát nói trên trong 1 cuộc tiếp xúc với Tin Việt cho rằng, những tin tức cải tổ Nội các được tung ra từ vài tháng nay «chỉ là sự thăm dò của một số chính đảng» hoặc của một số nhân vật «muốn bắt ghế» và đó là những tin tức «vịt».

Tuy nhiên, nhà quan sát này cũng cho rằng dù sao cũng phải đợi đến cuối tháng này, nhân TT Thiệu đọc thông điệp trước phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện Quốc Hội để kiểm điểm tình hình và trình bày chương trình hoạt động của Chính phủ trong năm tới, mới biết rõ là liệu TT Thiệu có đặt vấn đề thay đổi Nội các hay không.

Dù sao, nhà quan sát này cũng đưa ra nhận định rằng vấn đề mà TT Thiệu hiện quan tâm là sự thay đổi một số thành phần Nội các để tăng cường hiệu năng hơn là một sự thay đổi toàn diện nhân sự.

Lý luận mà nhà quan sát này đưa ra sự tiến triển của chương trình bình định và phát triển, điều mà TT Thiệu quan tâm vào hàng số một. Thực vậy, chương trình này đã mỗi ngày mỗi khả quan và lý do vững chắc nhất về tình hình an ninh được chứng minh là qua kỳ hội nghị Vũng Tàu vừa qua, tất cả các cấp chỉ huy hành chánh và quân sự địa phương vắng mặt ở nhiệm sở đến gần 1 tuần lễ mà Cộng quân đã không thể mở được cuộc tấn công hay phá hoại quan trọng nào trong thời gian này.

Mặt khác, dường như TT Thiệu sẽ không thể nào chấp nhận «công thức» cải tổ chính phủ bằng «chia ghế» cho một số chính đảng. Nhà quan sát này đưa ra nhận xét là nếu có sự thay đổi nhân vật lãnh đạo mỗi Bộ thuộc thành phần đảng phái thì kinh nghiệm cho thấy là việc xáo trộn nhân sự ở các cơ quan sẽ diễn ra và do đó công việc sẽ bị trì trệ ít nhất là 1 vài tháng. Sự trì trệ của guồng máy công quyền xảy ra, sẽ là điều tai hại trong lúc này. Hơn nữa, những lý lẽ cho rằng Tổng Thống Thiệu cần tìm hậu thuẫn nơi các chính đảng cho kỳ tranh cử vào năm 1971 cũng không đứng vững vì có lẽ hãy còn quá sớm để đặt vấn đề như vậy, hơn nữa, theo nhà quan sát này, «vấn đề thực lực của các chính đảng cũng cần phải xét lại». (TV)

Tin Bão

SAIGON, 27-10 (VTX).— Nha Khí Tượng cho biết hồi 14 giờ hôm nay 27-10-70 bão Louise tập trung cách Nha Trang 650 cây số về phía Đông.

Bão di chuyển về phía Tây và nếu không có gì thay đổi sẽ tiến tới gần duyên hải giữa Phan Thiết và Tuy Hòa khoảng đêm mai 28-10.

Trận bão này phối hợp với gió mùa Đông Bắc mạnh mẽ gây nên mưa lụt gió mạnh 50-70 cây số /giờ và biển động trên duyên hải Trung phần kể từ hôm nay trở đi.

Nha Khí tượng yêu cầu đồng bào các Tỉnh Phú Yên, Khánh Hòa, Bình Thuận, Ninh Thuận, Phước Tuy và Bình Tuy chuẩn bị phòng bão.

Sau 8 tuần chu du thế giới và dự kỷ niệm LHQ

T.T. PHOUMA VỀ NƯỚC LOAN BÁO sắp tiếp tục hội đàm với CS

- **Nếu CS Lào ly khai CSĐD sẽ đưa đề nghị mới**
- **C.S. Lào kêu gọi trở lại đề nghị lúc ban đầu**

VẠN TƯỢNG 27-10 (UPI).— Hôm nay, Thủ Tướng Lào Souvana Phouma tuyên bố với báo chí là cuộc hội đàm thảo luận về việc chấm dứt xung đột giữa quân đội Chính phủ Lào và phe Cộng Sản sắp được tái nhóm.

Hoàng thân Phouma sau 8 tuần viếng thăm Phi Châu, Âu Châu và Hoa Kỳ đã về Vạn Tượng hôm nay. Ông nói khi còn ở Balê ông đã đánh điện cho Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào báo trước ngày ông về nước và cho hay ông sẵn sàng mở lại cuộc hòa đàm

T.T. Phouma đã từ chối không đưa ra lời suy đoán nào về viễn ảnh một cuộc hưu chiến sớm sủa với Pathet Lào. Ông chỉ nói «chờ xem, điều cần thiết là dập tắt cuộc binh lửa ở Lào vì đó là bước đầu dập tắt các cuộc giao tranh khác trên toàn cõi Đông Dương vì chiến tranh ở Lào dễ dập tắt hơn».

TT Phouma cho báo chí hay là ông Siphaseuth, đại diện toàn quyền của Hoàng thân Souphanouvong đã tiếp xúc với đại diện toàn quyền của ông (Phouma) và cho hay là Hoàng thân Souk Vongsak, sứ giả đặc biệt của ông hoàng Cộng Sản sắp trở lại Vạn Tượng để tiếp tục cuộc đàm phán.

Theo hãng Reuter khi ngừng lại Vọng Các, T.T. Phouma nói ông sẽ đưa ra một đề nghị mới cho Pathet Lào nhưng ông nói Pathet Lào phải chấm dứt «sự liên kết» với các lực lượng Cộng sản trên toàn cõi Đông Dương.

Cuộc hòa đàm ở Lào hiện nay đang bị bế tắc về việc quyết định là những tổ chức nào được tham dự vào giai đoạn thứ nhì của cuộc thương thuyết dự liệu mở tại Khang Khai cũng những biện pháp an ninh áp dụng cho cuộc họp này.

Cũng hôm nay, Thông tấn Xã Pathet Lào lên tiếng kêu gọi Thủ Tướng Phouma hãy trở lại đề nghị lúc đầu của ông để cuộc hội đàm ở Lào có thể khởi sự lại được. Tướng Phoune Sipaseuth thuộc Ủy Ban Trung ương Pathet Lào nói ông hy vọng Thủ Tướng Phouma sẽ tỏ bày thiện chí và can đảm cần thiết để vượt qua mọi khó khăn do áp lực của đế quốc Mỹ và phe phản động cực đoan gây ra và hãy trở lại

---

Cùng ngày 1-11 nơi cầu hồn chỗ tiệc mừng

SAIGON 28-10.— Đại tướng Dương văn Minh, 1 người cầm đầu cuộc đảo chánh 1963 sẽ tổ chức một cuộc họp mặt thân hữu qui tụ khoảng 100 tướng lãnh và quân nhân tham dự cuộc Cách Mạng 1-11-63.

Phát ngôn viên của Big Minh cho hay giấy mời đã được gửi tới Tổng Thống Thiệu, Phó TT Kỳ và Thủ Tướng Khiêm.

Nguồn tin chắc chắn cho hay trong dịp họp mặt này, việc Tướng Nguyễn Chánh Thi hồi hương sẽ được đặt ra trong tình chiến hữu.

Trước đó, tối 30/10, Cựu Trung tướng Trần Văn Đôn cũng tổ chức một cuộc trà đàm tại Tư Thất.

Song song với việc phe Cách Mạng kỷ niệm ngày 1-11-63, ông Trương Công Cừu cũng sẽ tổ chức cầu siêu và cầu hồn cho Tổng Thống Ngô Đình Diệm và gia đình bị giết. Lễ cầu hồn sẽ tổ chức tại Vương Cung Thánh Đường vào lúc 9g ngày 2-11-70 và sau đó 11 giờ sẽ có cuộc tảo mộ ở nghĩa trang Mạc đĩnh Chi. Lễ cầu siêu được tổ chức tại nghĩa trang BV vào lúc

---

DÍ DAO VÀO BỤNG BÀ CÒ LỘT ĐỒ tiểu yêu lãnh 2 năm tù ở

● **Vụ 2 Pháp kiều treo cờ V.C. đình lại 1 tháng**

SAIGON 28-10.— 9 giờ sáng 9.7.70, bà Hà thị Trai, thẩm sát viên phục vụ tại ban văn thư Cảnh Sát Hải Cảng, vừa từ nhà riêng trong một hẻm đường Lê văn Duyệt ra đến đầu đường thì thình lình có một thanh niên tiến lại dí mũi dao vào bụng bà Trai bắt đứng yên cho nó lột 1 lắc vàng, 1 đồng hồ Seiko và cái sắc đựng 10 ngàn tiền mặt. Thực hiện xong màn cướp giật chớp nhoáng, tên nọ chạy băng sang đường rẽ vào cái hẻm gần đấy trốn thoát.

Nhờ nhận mặt được tên gian, bà Trai đem việc tố cáo với bót Cảnh sát gần đây nên nhân viên an ninh đã tìm đến tận nhà bắt tên Hoàng Lộc 17 tuổi là con ông Hoàng Phú. Nhưng số tài vật của bà Trai đã mất tích. Do lời khai của tên Lộc nên mẹ y là bà Nguyễn ngọc Sương cũng bị liên can vì đã tẩu tán số tài vật kia.

Ra trước phiên xử quả tang ngày hôm qua, chỉ có tên Lộc nhận tội còn bà Sương vẫn chối không biết gì về những hành động của con.

Tòa xử phạt Hoàng Lộc 2 năm tù ở và bà Sương 6 tháng tù treo về tội trộm tài vật và đồng lõa.

Vụ 2 Pháp kiều trương cờ M.T.G.P.M.N. được đình lại 1 tháng

SAIGON 28-10.—. Sáng qua Tòa án Quân Sự M.T.V.3.C.T. đã nhóm xử vụ 2 Pháp Kiều trương cờ M.T.G.P.M.N trước tượng đài Quốc Hội. Nhưng vào phút chót 1 bị can vẫn chưa có phiếu lý lịch số 2 từ Pháp gởi sang kịp nên LS Bùi Tường Chiểu bênh vực cho 2 bị can đã yêu cầu Tòa cho đình vụ này lại 4 tuần để ông lập thủ tục xin phiếu lý lịch đó.

Vì vậy, tòa đã chấp nhận lời yêu cầu của luật sư và tuyên đình lại 1 tháng.

Thêm 3 Phi Kiều buôn súng lậu bị 15 tháng tù giam

SAIGON 28-10.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua đã tuyên phạt 3 Phi kiều Oscar Marbella, Oalog. Ernest và Osias Cesario mỗi người 5 tháng tù giam về tội mua bán vũ khí bất hợp pháp và đồng lõa.

Vụ này phát giác vào hạ tuần tháng 5-70 trong lúc Marbella, Trung sĩ quân đội Phi sử dụng 1 xe công xa chở 20 súng M.16 mà y vừa mua của 1 quân nhân Mỹ kiều với giá 10 ngàn một khẩu. Marbella khai đã điều đình với Mỹ kiều này với giá 10 ngàn một khẩu tại nhà hàng Hòa Bình ở Gia Định rồi họp nhau 1 ngày sau giao hàng lấy tiền. Cả bọn đã bị nhân viên công lực «vồ» được trong lúc di chuyển món hàng lậu đó nên số tang vật gồm 20 khẩu súng và chiếc công xa đều bị tịch thu. (Th.Vũ)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

ÂM MƯU

Trước cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện ngày 30-8 vừa qua, các thầy bên Ấn Quang đã kêu ầm lên rằng có gian lận bầu cử, phiếu của liên danh Hoa Sen, thay vì phân phối đi các tỉnh, đã bị vất đầy ở Tân Sơn Nhất. Cứ như lời tố cáo này, thì liên danh Hoa Sen may ra chỉ được vài phiếu, vì cử tri có phiếu đâu mà bầu. Nhưng kết quả, liên danh Hoa Sen đã đắc cử với số phiếu nhiều nhất. Trước kết quả này, các thầy Ấn Quang bảo : đối với cuộc bầu cử ở cấp vừa phải như bầu Nghị Sĩ, không có gian lận. Nhưng sẽ có gian lận ở cuộc bầu cử lớn hơn, như bầu Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Vẫn chiến thuật trên, tại phiên họp ngày 17-10, trước khi Thượng Viện bầu các chức vụ Văn phòng và Chủ Tịch các Ủy Ban, Nghị Sĩ Vũ Văn Mẫu, thủ lãnh nhóm Hoa Sen đã lớn tiếng nói rằng có âm mưu kỳ thị, có chủ trương phi dân tộc tại Thượng Viện. Kết quả, NS Mẫu thất cử chức Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao. Hoa Sen chỉ được có một ghế, nên phía Hoa Sen đã cho rằng có chuyện kỳ thị và phi dân tộc thật.

Trong khi đó, Dân Biểu Hồ Hữu Tường đã hai ba lần la lối với báo chí rằng Hành Pháp tính bỏ ra từ 10 đến 15 triệu để can thiệp vào cuộc bầu cử sắp tới tại Tối Cao Pháp Viện, để cố loại Thẩm Phán Trần minh Tiết khỏi ghế Chủ tịch. Việc làm của DB Tường đưa tới kết luận : ít hơn nữa, nếu ông Trần Minh Tiết vẫn được bầu làm Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện, tức là âm mưu của Hành Pháp đã được ngăn chận kịp thời. Nếu ông Trần Minh Tiết mất chức Chủ tịch, là Hành Pháp có xài đến số bạc lớn kể trên.

Viết xong bài này, Sức Mấy sẽ đem đến tòa báo nộp. Nếu đi đường bị kẹt xe, tức là có âm mưu cản trở, xâm phạm quyền tự do báo chí.

LÝ DO SÂU XA

Chiều 22-10, nhân lễ bế giảng khóa hội thảo tại Trung Tâm Chiêu Hồi ở Thị Nghè, Bác sĩ Hồ văn Châm, Tổng Trưởng Chiêu Hồi đã nói rằng : «Năm 1945-1946, ông Nguyễn văn Thiệu là Chủ tịch Huyện của Việt Cộng tại Ninh Thuận, và 20 năm sau, năm 1967 ông là Tổng Thống VNCH.»

Tiếp theo, tại cuộc họp quan trọng về bình định ở Vũng Tàu, trước mặt Thủ Tướng Khiêm, ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi đã nhắc lại : năm 1945-1946, Tổng Thống Thiệu là Huyện Ủy của Cộng Sản.

Lời tuyên bố của ông Tổng Trưởng Châm đã gặp phản ứng khá mãnh liệt của ông Dân Biểu Chủ Tịch Ủy Ban Xây Dựng Nông Thôn, và ông Nghị viên Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Ninh Thuận. Các ông này nói rằng năm 1945-1946 Cộng Sản Việt Nam chưa xuất đầu lộ diện, nên chỉ có những người yêu nước tham gia kháng chiến, và những người này không thể đồng hóa với các cán bộ Cộng Sản hồi chánh. Ông Tổng Châm được yêu cầu rút lại lời tuyên bố, nhưng ông không chịu, quyết giữ vững lập trường rằng T.T. Thiệu từng là một Huyện Ủy của CS. Hình như thái độ của ông Tổng Châm đã khiến một số Tỉnh Trưởng dọa «lột lon trả Thủ Tướng và Nội Các», vì «họ nhận thấy Quốc Gia đã bị bôi lọ bởi một Tổng Trưởng».

Mặc dầu ông Tổng Châm đã gặp phản ứng không thuận lợi, nhưng thái độ của ông rất đáng chú ý.

1.— Tổng Thống Thiệu đã có lần nói rõ rằng năm 1946 ông làm Xã Trưởng. Nay ông Tổng Châm nói rằng Tổng Thống từng làm Huyện Ủy, tức là đã có ý tâng bốc, đề cao Tổng Thống, chứ không có ý «bôi lọ» như nhiều người tưởng lầm.

2.— Cùng với việc tâng bốc Tổng Thống, ông Tổng Trưởng đã chứng tỏ được cái vai trò quan trọng của mình. Ông hiện làm xếp Chiêu Hồi, mà có «Hồi chánh viên» làm đến Tổng Thống, có dường lắm. Hơn nữa, còn muốn tập cho dân chúng một thói quen : Vì đã có người trong hàng ngũ Cộng Sản về làm tới Tổng Thống, nên trong những ngày tháng sắp tới, vì biến chuyển của thời cuộc, nếu có người Cộng Sản nào về làm lớn, thì cũng đừng ngạc nhiên. Đồng thời, đối với dư luận thế giới, chẳng những chúng ta không ngán liên hiệp với Cộng Sản, mà thực tế còn hơn thế nữa : «Người của họ» hiện đang nắm một chức vụ cao nhất.

3.— Tiết lộ của ông Tổng Châm còn soi sáng cho việc phía Cộng Sản vẫn nằng nặc đòi loại cho được TT Thiệu khỏi Chính quyền Sài-Gòn, mới chịu hòa đàm nghiêm chỉnh. Bởi vì bọn Cộng Sản vẫn thù ghét các Hồi chánh viên hơn là người Quốc Gia.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Chợ Phiên Từ Thiện tại đường Thống Nhất

SAIGON.— Chợ phiên bán hàng cũ do Hội thánh Anh Quốc Giáo Saint Christopher tổ chức tại sân cỏ nhà thờ, đại lộ Thống nhất (đối diện với hai Tòa Đại sứ Anh và Mỹ) sẽ được khai mạc vào hồi 10 giờ sáng thứ Bảy tới. Tất cả số tiền thu được sẽ tặng các hội từ thiện địa phương.

Mục sư phụ trách cho biết sẽ có nhiều hàng hóa đủ loại đem bán của nhiều gia đình Mỹ và quốc tịch khác khi rời khỏi Việt Nam để lại một số áo quần, đồ đạc trong nhà mà phần lớn còn mới tinh hoặc chưa dùng đến. Hàng trăm bộ y phục phụ nữ, quần áo đàn ông, giày cũng như một số lớn nữ trang và đồ đạc sẽ được đưa ra bán theo lối «phát mãi trầm lặng» nghĩa là khách hàng viết vào mảnh giấy số tiền muốn mua nội trong ngày. Ông cho biết thêm chợ phiên này «bán đủ mọi thứ từ lốp xe hơi đến đèn rọi tầm nắng và vì muốn bán đổ bán tháo nên giá cả sẽ rẻ mạt». Chợ phiên sẽ mở từ 10 giờ sáng đến 7 giờ tối ngày thứ Bảy 31 tháng 10 Dương lịch. (VTX)

Lẻn vào trường trộm xe, 4 tên bị bắt

SAIGON.— Chiều 27-10, tại trường Ziên Hồng số 43 đường Kỳ Đồng, học sinh đang học đông đảo, thì có 4 thằng bé bất lương lẻn vào trường để trộm 2 chiếc xe đạp của học sinh và đẩy ra ngõ thì bị gác dan bắt được. Được biết 4 tên này là Huỳnh văn M. (14t), Nguyễn văn Th. (14t), Nguyễn văn Gi. (14t) và Nguyễn bích Th. (12t), 4 tên này thuộc thành phần bất hảo không nhà cửa, bị Cảnh sát điệu về bót để điều tra. (CC)

Đào ngũ giả Cảnh Sát bị tóm

SAIGON.— Ngày 27/10, Cảnh Sát Nha Giám Đốc đi tuần trên đường Tự Do, thấy một thanh niên ăn mặc sắc phục Cảnh Sát Dã Chiến lôi thôi chân mang dép đầu lại không nón. Sanh nghi chận lại hỏi, thì y xuất trình một căn cước tên Nguyễn văn L. (21t) thọ bổ nhà ở đường Tôn Đản, tên này thú thật là lính đào ngũ sắc phục Cảnh Sát Dã Chiến là mượn của một người bạn mặc để che mắt nhà chức trách. Tên này bị câu lưu để giải tòa. (AH)

Móc túi, bị bắt

SAIGON.— 8giờ đêm 27-10, 1 Quân nhân tên Võ Văn Ch. (25 tuổi), vào rạp chiếu bóng Lung Văn đường Phan Thanh Giản xem chiếu bóng thì có 1 thằng bé thừa lúc chen lấn móc túi của anh Ch. 1 cái bóp trong bóp không có tiền bạc chỉ có giấy tờ, nhưng chẳng may bị ông [illegible] bắt quả tang giao cho cảnh sát. (CC)

1 thiếu nữ bị gạt dẫn đi cưỡng hiếp

GIA ĐỊNH.— Sáng 27-10, cô Đặng thị Ch. ngụ tại ấp 2, xã Bình Trị Đông, quận Bình Chánh tỉnh Gia Định, đến quận Bình Chánh xin làm căn cước bọc nhựa. Nhưng dọc đường bị 1 thanh niên bất lương đón đường chận lại gạn hỏi rồi mạo danh nhân viên an ninh buộc cô phải đi với y. lúc đầu cô còn cự nự, nhưng sau khi tên nọ uy hiếp và cho biết nếu cô không đồng ý đi với hắn thì sẽ bị hắn còng tay. Nghe nói còng tay, cô là một thiếu nữ quê mùa quá sợ nên ríu ríu leo lên xe Honda cho tên nọ chở đi đưa vào 1 căn nhà trống giữa đồng. Tại đây tên bất lương tự tiện cưỡng hiếp cô từ sáng cho đến chiều hắn bỏ trốn. (CC)

Thiếu nữ 14 tuổi bị dụ dỗ đem đi phá trinh

SAIGON.— Bà Nguyễn thị B. có chồng là ông Phùng tấn T. Cảnh Sát nhà ở khóm đình Phường An Khánh Thủ thiêm. Cách đây 7 ngày có vợ một ông Hạ Sĩ tên Bùi thị Minh Ph(18t) nhà ở kế cận sang chơi. Vợ ông Hạ Sĩ hỏi 2 vợ chồng ông T. có muốn cho con gái tên Phùng thị Kim A.(14t) sang chợ Saigon bán vải với lương tháng 4.000 đồng. Vì đồng lương không đủ sống, nên vợ chồng ông T. bằng lòng cho con gái theo vợ ông Hạ Sĩ đi bán vải. Không ngờ đi buôn bán được 3 ngày vợ chồng ông này thấy con bơ phờ, lại thấy trong túi của con gái có cả chục ngàn đồng. Sinh nghi vợ chồng ông T. liền hỏi cô con gái, cô A. liền thú thật là đã bị bà Ph. dụ dỗ đưa vào một khách sạn nọ ở đường Nguyễn An Ninh tiếp một người đàn ông lạ mặt. Sau khi người lạ mặt phá hoại đời con gái thì cho cô số bạc 15.000, nhưng bà Ph. lại chận lấy 5.000 nên cô chỉ còn có 10.000. Hai vợ chồng ông T. liền trình nhà chức trách, tố cáo vợ ông Hạ sĩ đã dụ dỗ con gái mình cho bọn lạ mặt phá trinh. Mở cuộc điều tra ngày 27-10, Cảnh sát bắt bà Ph. đem về bót câu lưu thẩm vấn. Nội vụ được lập biên bản để giải tòa. (AH)

Cướp táo bạo giữa ban ngày

SAIGON.— 9 giờ sáng 26-10, một vụ cướp táo bạo giữa ban ngày đã xảy ra tại căn nhà số 47 đường Phan T. Giản. Chủ nhà là một Mỹ kiều tên William Gage (27t) làm việc tại cơ quan Usaid. Theo người kiều [illegible] chuyện cho biết, [illegible] có người làm công tên Nguyễn [illegible] N. (40t.) [illegible] vào nhà. Thình lình có 3 tên cướp vào nhà, dùng dao uy hiếp bắt bà làm công trói lại nhốt vào phòng khách, chúng lấy một máy ghi âm, 1 Ampli và lấy luôn máy lạnh trị giá 1.000 dolla. Khi ăn hàng xong 3 tên cướp ra ngoài [illegible] lên xe Taxi tẩu thoát. Khi bọn cướp đi xa bà làm công mới thoát [illegible] ra [illegible] bà [illegible] và [illegible] nhà chức trách. (AH)

Ăn quịt còn đòi tiền mãi lộ

SAIGON.— 7 giờ tối 26-10, bà Vũ thị Th. (34t). chủ quán nhậu 207 Bùi Viện, thấy hai quân nhân vào quán kêu rượu ra nhậu, khi ăn uống xong hết 3.500 đứng dậy không trả tiền. Hai ông này còn bắt chủ quán đưa thêm 1.500. Chủ quán không chịu thì hai người hăm dọa phá quán. Thì hô lên, Cảnh Sát và Quân Cảnh đi tuần đến nơi bắt được chúng khai tên Lê Phát T. và Huỳnh văn T. cả hai là Binh Nhì. (AH)

Du lịch đụng gắn máy, 1 chết

SAIGON.— Khoảng 10giờ20 đêm 27-10, một tai nạn lưu thông đã xảy ra trên đường Lục Tỉnh trước số 451 (thuộc quận 6) giữa xe du lịch và 1 người đi xe gắn máy, làm cho người đi xe gắn máy bị bể đầu và chết liền tại chỗ. Nạn nhân tên Đỗ Văn Liêu, nhưng chưa biết nhà cửa ở đâu ? (CC)

Cưa cửa sắt, vào Building lấy đồ trị giá nửa triệu

SAIGON.— Đêm 25 rạng 26/10, quân gian phi đã cưa cửa sắt vào cao ốc số 66 đường Nguyễn Huệ do cựu chủ nhiệm báo Lẽ Sống, Ngô công M. làm chủ, lấy 2 máy vô tuyến truyền hình, 1 máy thâu thanh, 3 máy ảnh và một tập chi phiếu và 100 dollar của khách hàng. Đặc biệt là bọn trộm khi khiêng máy vô tuyến truyền hình để thoát qua cao ốc kế cận, thì không ngờ, giây sắt một máy truyền hình rơi xuống đất bể nát. Mãi sáng ra người trong cao ốc mới hay liền đến bót trình nhà chức trách. (AH)

Vì tờ giấy bay, 1 nữ thư ký Ngân Hàng suýt chết

SAIGON.— Khoảng 10g sáng 27-10, 1 tai nạn đã xảy ra tại 1 Ngân Hàng ở số 7 Bến Chương Dương Saigon. Nạn nhân là một nữ thư ký té từ lầu 2 xuống đất như trái mít rụng, máu me nhuộm cùng người nằm bất tỉnh, lập tức nạn nhân được chở đi bệnh viện cứu cấp, được biết tên Đỗ thị Hồng (19t). Cô Hồng bị gẫy tay và chân cùng mấy chiếc ba sườn. Theo bạn đồng nghiệp của cô cho biết trong lúc cô này đang làm việc thì 1 tờ giấy hồ sơ bị gió thổi bay ra ngoài cửa sổ, cô Hồng với tay lấy không ngờ cô bị té luôn xuống đất. (CC)

Em bé 8 tuổi bị 1 thiếu phụ bắt cóc

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 26-10, bà Lê Kim H. (40t), ngụ tại ấp Bác Ái 5 xã Bình Hòa đến bót cớ. Có 1 thiếu phụ lối (40t), đã bắt cóc đứa con trai của bà tên Trần Cẩm T. (8t). Nội vụ còn đang trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL.)

1 Thương Gia bị thưa sang đoạt 100.000 đồng

GIA ĐỊNH.— Sáng 26-10, bà Lê thị M. (44t), ngụ tại đường Lê Quang Định Gia Định đến bót thưa ông Chệc T.Y thương gia ở đường Lê văn Duyệt có sang đoạt của bà số tiền 100.000 đồng. Theo bà M. thì số tiền nói trên bà đã [illegible] mua hàng. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL.)

WANTED

Pan Am need:
- Automotive mechanics
- Electrician/Air conditioning technician

Must be experienced, having working knowledge of english and free of active military service.

Please Call 41531 of write to Pan Am-Admin So: 875 – SAIGON.

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống, cùng một đời sống vui mạnh, thăng bằng. Thức uống BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô giữ gìn sắc đẹp và sức khỏe nhờ chất cam tươi chứa nhiều khoáng chất và sinh tố bồi dưỡng. Rất hữu ích cho sắc đẹp. BIRELEY'S bồi bổ sức khỏe, đem lại cho quý bà quý cô sự thích thú thưởng thức hương vị của cam tươi nguyên chất thơm ngọt và hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà quý cô các chất liệu duy trì sự tươi trẻ, làm dịu bớt mệt mỏi bắp thịt và thần kinh, làm phấn khởi tinh thần; quý bà quý cô muốn giữ sắc đẹp, sức khỏe, nên hưởng dụng các chất liệu thiên nhiên đó trong nước cam BIRELEY'S, thức uống tuyệt hảo mà những người sành điệu và thực tiễn, muốn trẻ đẹp, thường ưa dùng hàng ngày. Quý bà quý cô thích BIRELEY'S hơn hết vì đó là thức uống thiên nhiên, không có hơi, bồi dưỡng sức khỏe và sắc đẹp hơn bất cứ loại giải khát nào khác.

TRẦN-CHI KỸ NGHỆ LẠNH

NHẬN: Bảo trì – cung cấp – sửa chữa – Mua, đổi máy lạnh – Tủ lạnh.

Công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

78 QUỲNH QUANG TIÊN - SAIGON - ĐT 25.125

TIVI–TUNER–AMPLI–TAPE
RADIO–CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Có xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh – Mỹ – Nhựt, luân phiên làm việc.
- Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như:
- TELEVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK'OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

NHẮN TIN: Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COUROIR TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua quá đắt một dây 800đ đến 1.000đ. Đôi khi lại là thứ dây mạo hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin để cho quí bạn một dây chính gốc OKTYO với giá 500đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang lầu 1 Chung Cư Nguyễn-t-Thuật 130 Lô H xem nhà suốt ngày.

Nhường lại một cửa hành mặt tiền Trần quang Khải. Hỏi 22A Trần văn thạch Tân Định.

Sang gấp phố lầu đường Trần hưng Đạo 4x20 giá 6Tr triệu có Điện thoại. Hỏi 65/1 Thủ Khoa Huân Bà Mỹ Danh Saigon.

Bar ở Gia Ray. Cần sang hoặc cho mướn vì lý do sức khỏe. Hỏi chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon. Mỗi ngày từ 7g tối đến 9g tối gặp chủ.

Sang tiệm tại Tax Building. mặt đường Đại lộ Nguyễn Huệ. Hỏi tiệm Saigon Đẹp 217F lầu 1 Tax Building Nguyễn Huệ Saigon.

Sang gấp rẻ, bảo đảm có lợi liền, gian hàng số 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang nhà mặt tiền 3.6x24 gần chợ, nhà thờ trường cửa sắt, lưới muỗi, garage xe 580.000đ tiền phố rẻ. Hỏi 41 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp gần Cô nhi viện.

Sang gấp 1 Pharmacie có máy lạnh đang hoạt động đông khách hàng khu Chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Hỏi Pharmacie Chung cư lot E số 25 hay ở. Salim 317/97 Lê văn Duyệt Saigon.

Sang quán ăn

Tại Dakao, đẹp, rất thị tứ, hiện đang có huê lợi chắc chắn, có thể buôn bán các ngành khác hoặc mở chi nhánh ngân hàng. Xin do nơi 59A Phan thanh Giản Saigon.

Thương Xá (ciné Cầm Văn cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp tửng trệt. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Sang cửa hàng ở tầng trệt thương xá Crystal. đường Công Lý – Lê Lợi, có lầu phòng tắm, điện thoại riêng. Hỏi 371/J Hai bà Trưng Tân Định ngoài giờ làm việc.

Sang nhiều cửa hàng tiện cho đủ mọi nghề buôn bán hoặc văn phòng. Hỏi 146bis Pasteur Saigon.

Chợ Tân Định

Vì không người trông nom cần sang gấp 1 căn phố buôn bán khu thương mại cạnh chợ Tân Định. Hỏi nơi 22C Trần văn Thạch trong giờ làm việc.

SANG GIAN HÀNG TAX

Sang vài gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật tại số 160 và 161 từng trệt TAX. Hỏi Ô. Tuyên 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567.

Cần sang Nhà Hàng ăn Hỏi 16 Trần [illegible] Khanh Dakao.

Vì Thiếu người trông nom, cần sang gấp 1 quán Café đang đông khách. Quán Sâm Sơn 309 ter Lê văn Duyệt Saigon.

Sang phố từng trệt Tax luôn Snack Bar, có khách cả ngày. Do 416 Võ di Nguy P.N.

KIOSQUE NHƯỜNG

Có đồng hồ điện tại chợ Cầu Ông Lãnh cuối đường Yersin phía trái. 90-94 Ngô Tùng Châu Saigon.

Sang nhà luôn đồ đạc, sa lon, bàn ghế, quạt rất mới, đầy đủ tiện nghi. Giá rẻ 820.000đ. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT.41.145.

Phố Lầu Sang

Phố sang từng dưới đường Pasteur và Nguyễn công Trứ Saigon 4x22m có tel, sang 6t, tiền phố 9.000đ. – Phố Pasteur 4x20 có 1 từng lầu đúc sang luôn 2 căn, có tel, điện 3 giây. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167

NHÀ ĐẤT

Bán gấp Villa

Khu đầu đường Vườn Chuối 355/4c Phan thanh Giản, Saigon. Ban hạ giá xin hỏi 214, Nguyễn công Trứ S, ĐT. 92.956.

Nhà mặt tiền, mới đúc luôn đất, tiện buôn bán mọi ngành gần chợ và Trường Trung Học Hồ ngọc Cẩn. Hỏi 92A (145B) Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán số 329 lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ ngang 3m70x15m lót gạch bông có quạt máy điện nước trong nhà, đủ tiện nghi giá 850.000đ.

HàTiên - đất bán

2 lô liền: 6m.5x22m cao ráo, mát mẻ Trung tâm thành phố Hà Tiên Hỏi: 1545F Lê văn Duyệt Gia định hoặc 51 Lam Sơn Hà Tiên 5/2 Hùng Vương Long Xuyên.

Nhà bán 9T5 bề ngang 5mx20m, 4 từng đầy đủ tiện nghi có điện thoại. Số 65 đường Nghĩa Thục, gần chợ Hòa Bình.

Bán nhà 72 Nguyễn thiện Thuật quận 3 SG, mặt tiền. Giao nhà ngay.

Nhà bán rẻ mới xây, luôn đất, mặt tiền đường lớn, kiến trúc đẹp tiện nghi kiểu Villa nhỏ, có sân để xe và trồng kiểng, kho Nguyễn văn Thoại Phú Thọ giá (2.100.000đ) Hỏi Duy Vinh số 30 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Đất xa lộ 350m2 đã chỉnh trang, bằng rào kẽm, [illegible] ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g-20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán nhà số 200 đường Lê văn Duyệt Saigon. Mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu (diện tích chung 4500m2) mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

PHỐ NHA TRANG BÁN

Lầu 3 tầng, tiện mở buôn bán, mở rạp hát hoặc ciné. Hỏi 15C, ô. Quán Nha Trang ĐT.2045.

Nhà bán chắc giá 9 triệu 8mx25m 3 tầng lầu. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán gấp

Vì đi xa bán rẻ 1 căn nhà tường gạch, sàn gạch bông suốt 4x15 có gác nhỏ. Hỏi 201/13 Cư xá Phú Hữu Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần bán 1 căn nhà lầu, đủ tiện nghi, vùng Trương minh Giảng. Hỏi cô Linh 2 Nguyễn gia Thiều Saigon. phòng 211 Mời ông bà trả 1 triệu 3 đến

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường Thiệu Trị số 121, qua cống xe lửa Trương M. Giảng số 6 quẹo vào, rộng 5 thước dài 17 thước Compteur điện nước, giá phải chăng. Có sân để xe hơi. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền dài 18mx4m giá 1.600.000đ. 243/5A Trương minh Ký Gia Định.

Đất tư tiện mở Công kỹ nghệ tại quốc lộ 1 gần Vinatexco 4000m vuông. Hỏi 62 Cô Giang Saigon.

Nhà bán căn bia, có Compteur điện nước hiện mở tạp hóa có huê lợi. 71 Nguyễn Biểu Saigon. Coi nhà từ 18 giờ mỗi ngày.

Nhà bán 950.000đ vùng Tân Định, có điện nước, gần trường Lasan Đức Minh, nhà thờ, chợ. Hỏi số 146/35/11 Hiền Vương (ngõ vào trường Đức Minh).

Phố lầu bán mặt tiền đường Trương tấn Bửu. Hỏi 164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi trưa.

Đất bán xa lộ C[illegible] 4 lô 2000đ 1m2 1600đ 1m2, Võ Tánh T.SN. 500m2 6500đ 1m2, Hạnh Sanh gần Chi Cảnh sát 500m2, 8000đ 1m2, Cầu Phan thanh Giản 248m2, 1T2, Tân Thuận Đông 800đ 1m2, 500đ 1m2, Nguyễn minh Chiểu 3000m2, 7000đ 1m2, Fatima Bình Lợi lô 500m2, 1400đ 1m2. Thủ Đức ngã ba Dĩ An, Trương Công Định ngã năm Vũng Tàu 4861m2, 4000đ 1m2, Long Hải đối diện Ngọc Lan Đình 2000đ 1m2, Cầu Sơn Thị Nghè 1050m2. 2000đ 1m2. Ông Pháo H. Việt-Mỹ. Chuyên lo dịch vụ cho thuê, bán nhà, đất Ngoại kiều, VN. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Bán căn lầu đúc 3m4x10 đủ tiện nghi. [illegible] Hàng. Hỏi 152F Lê văn Duyệt GĐ

Nhà bán 4m50mx10m đủ tiện nghi, vách tường gác cây T.K 49/9 Bến Chương Dương. Hỏi Châu sạp báo góc đường Nguyễn C Chấn Bến Chương Dương trước tiệm nước Vạn Cảnh.

Nhà 3.4x11m, có lầu, điện nước riêng bán 1.300.000đ do 242/109/7 Ng-th-Thuật Saigon.

Bán Phố lầu luôn đất, mới cất, nóc bằng, kiểu đẹp cửa kiến điện nước, chỗ để xe vùng Gia định Ngã viện ung thư. Hỏi 43 Bùi Quang Chiêu Saigon ĐT. 21.531.

Bán 1 căn nhà trệt, gác xếp, mặt đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số 190 đủ tiện nghi giá 2.500.000đ.

Đất Phú Nhuận

12.900m2 bằng khoán hợp lệ. Bán đứt giá thật rẻ bởi cần người có phương thế cộng tác để thực thi quyền sở hữu. Do 46A Trần hoàng Quân Cholon.

NHÀ BÁN RẺ

Nhà lầu 4mx40x10 giá 1.400.000đ. mặt tiền tiện buôn bán gần chợ, Hỏi số 100 đường hương lộ 14 ngã tư Bảy Hiền. Xin mời ông ở ngã bảy trả 1.300.000đ đến thương lượng.

2.500.000đ nhà trệt (1 căn -|- 1 chái) 14th50x5th50 có gác, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, trung tâm Saigon Cholon, gần chợ, gần trường, an ninh nhất. Hỏi 474/11 Nguyễn tri Phương Saigon.

Đất bán gấp. Cư Xá Việt Nam Thương Tín, Hùng Vương Thị Nghè hỏi 164A Bùi thị Xuân Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc song lập kiến trúc tuyệt mỹ mới cất 4 phòng chính máy tắm nóng lạnh đầy đủ tiện nghi giá 2 triệu 4 luôn đất. Xem nhà 61/8F Bùi thị Xuân Giađịnh Trương minh Ký Saigon tới Trương minh Ký Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân. Mua xong giao nhà liền.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom, cần bán một quán ăn hiện đang hoạt động với đầy đủ vật dụng đáng giá như 2 Freezes đứng lớn để ướp thịt và làm bia đặc. 1 máy thâu băng Akai, 10 bộ bàn ghế và tất cả đồ làm bếp. Dài 18m, ngang 4m luôn đất, sân rộng có thể kê thêm 4 bàn ăn nữa. Nơi thị tứ, có khách sẵn, mua xong hoạt động ngay. Giá nhất định 700.000đ. Hỏi quán Lính số 10/1 Nguyễn an Ninh Bến Đình Vũng Tàu.

PHỐ BÁN

Trương tấn Bửu 4,2x14, ĐT. 5T. Phạm thế Hiển CL 104m2, 3T5. Bùi thị Xuân 1 lầu đúc, 4x30, 7T. Phan đình Phùng Vườn Chuối 4x18, 5T, 3,6x14, 6T, Phan t. Giản 8x18, 12T5, 3,6x20, 5T, Phạm ngũ Lão 8x22, 5T5, Bà Huyện Thanh Quan 4x22, 8T5, Cách Mạng Công Lý 8x22, 7T5, Trần tấn Phát Tân Định 3,5x16, 2T9, Đinh tiên Hoàng 4x20, 12T, và rất nhiều nhà bán. Xin liên lạc Ô. Pháo H-Việt-Mỹ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ Nhật.

Bán 2 căn nhà mặt tiền 3m50x25 và 4mx20m đủ tiện nghi đèn nước có đủ giá 1 triệu và 300m2 luôn đất nhà lại vách tường, ngói móc, có cây trái sẵn giá 2 triệu 24mx8m. Hỏi 64 Lê quang Định Gò Vấp khối Đông Nhì gần trường ĐứcHạnh

Bán 1 căn phố 2 từng, địa điểm thuận tiện buôn bán được giá 2 triệu 3. Tại 107 Trần khắc Chân, hỏi căn bên cạnh 109.

Bán 6 lô đất tại ngã ba Bình Triệu giá 100.000 một lô mỗi lô 105 thước hỏi 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán Villa 250m2 129 bis Yên Đỗ luôn đồ đạc hỏi 129bis Yên Đỗ.

Bán gấp nhà lầu đúc luôn đất mặt tiền 4mx21m, đủ tiện nghi, điện nước giao ngay. Hỏi 102A đường Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè (gần trường Nông Lâm Súc Dầu Tiếng).

ĐẤT XA LỘ

Một sở đất 15.000m2, mặt tiền Xa lộ, đối diện làng Đại Học Thủ Đức đất cao, địa điểm tốt, tiện lập xưởng kỹ nghệ chăn nuôi, cho thuê ngắn hay dài hạn. Xin hỏi 128 Cách Mạng Đ.T. 41.145.

Bán phố thương mại, có lầu, mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, có đầy đủ giấy tờ để mở nhà thuốc, kỹ nghệ lạnh, Radio, TV, Chi nhánh ngân hàng giá 4.800.000đ. Hỏi 387 Nguyễn tri Phương CL, không treo bảng.

Nhà bán 1 triệu 6. 15mx3.60 lầu sau, đầy đủ tiện nghi, sân rộng, cửa hậu. Hỏi số 136/46A Trần Quang Diệu Q.3 Saigon.

Bán đất rẻ

Đất Thủ Đức gần Cá Quay. 1 mẫu 1,600đ/m2 và đất Tân Thuận Đông giá rẻ. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT.41.145.

Nhà bán 16x22m, đủ tiện nghi, xung quanh còn đất trống, rào riêng biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái, rất rộng và mát mẻ hợp cho gia đình đông con. Hỏi B58/9 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán nhà 4 từng lầu tại Nha Trang 6mx37m, 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn đủ tiện nghi Hỏi 145 Độc Lập Nha Trang 171 Nguyễn Biểu Cholon ĐT. 25.218 (Cô Thanh).

Bán phố lầu đúc mặt tiền nơi thị tứ phồn thịnh đầy đủ tiện nghi, điện nước luôn đồ đạc giá 2T8. Hỏi tại 333 Hậu Giang Colon.

Phố bán 4mx20m luôn đất 165m2 tại 82 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa, giá 2 triệu 5. Hỏi 60/97 Huỳnh Tịnh Của nối dài Saigon.

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường gạch, lót gạch bông 4mx15m, gác lửng, điện nước riêng. Hẻm rộng cách lộ 20m, xe hơi vào tận nhà. 205/6 Bùi Viện Quận 2 Saigon. Xem nhà buổi chiều.

Bán vườn trái cây nhãn, 1 mẫu tây mặt tiền đường (Xa lộ) cách thị xã Vũng Tàu 6 cây số giá 2T.5, 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán gấp phố thương mại mặt tiền đường Ngô Tùng Châu gần ngã Sáu Saigon hỏi 33 Ngô tùng Châu Saigon từ 8g sáng đến 4g chiều.

Nhà bán luôn đất hẻm lớn đủ tiện nghi cầu tiêu nhà tắm gạch men cửa hậu hỏi 347/1 Bạch Đằng. G.Đ. Quán phở Trống Mái.

Nhà, đất, phố

Cần bán hoặc cho thuê với giá rẻ. Quý vị nào cần xin liên lạc: 128 Cách Mạng Đ.T. 41.145.

Bán nhà hai từng, vách tường gạch bông, 6mx14 đường Hậu Giang, gần ChợLớn mới và Phạm Đình Hổ. Hỏi 2 Bến Nguyễn Duy cửa sau lò heo Chánh Hưng.

Bán nhà gạch bông 1T.4 4mx8m gác suốt điện nước, đủ tiện nghi Trần Khắc Chân Saigon số 102/11.

Nhà ở đủ tiện nghi cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi 518/1 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà mới thật đẹp

675.000đ và 545.000đ, rộng rãi, điện nước, xe hơi vô tận nhà. Đất ở vĩnh viễn, cách trả tiền dễ. Hỏi bà Thu Phương 759/2 đường Hậu Giang Cholon, vô hẻm thấy ngay bên mặt Hãng Cộng Đức. 9g-16g.

VILLA bán trống

– Villa lầu mới cất tối tân gần Trần hưng Đạo Saigon 1.040m2 bán 40T, có Tel và máy lạnh – Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.185m2 thật tốt bán 40T – Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.505m2 bán 40T thâu huê lợi – Villa lầu Trương minh Ký Saigon vô hẻm lớn 1.100m2 bán 20T có Tel – Villa trệt Trương tấn Bửu Cách Mạng 1.000m2 bán 15T giao trống – Villa trệt Nguyễn thành Ý 400m2 bán trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh S.G. Tel 90.167.

VILLA bán

Phan thanh Giản 12T, 19T, 20T, Sương nguyệt Ánh 25T, Làng Đại Học Thủ Đức 3T, Lê đại Hành CL 4T, Lục Tỉnh Chợlớn 600m2, 13T5, Ngô tùng Châu Gia Định 500m2, 12T, 200m2, 5T5, Hoàng Diệu P.N. 370m2, 12T, Bùi hữu Nghĩa CL 193m2, 20T, SANG 3 căn gần chợ Saigon 8T5, tiền phố 300đ, cửa hàng Tax Building mỗi căn 2T6, tiền thuê 5000đ. Ô. Pháo H-Việt-Mỹ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

Phố lầu bán Phố lầu 4 tầng Đồng Khánh Cholon 109m2 bán trống. Phố lầu 4 tầng Trần quý Cáp Saigon 175m2 bán trống. Phố lầu 2 tầng Trần quý Cáp Saigon 210m2 bán trống. phố lầu Bùi thị Xuân 120m2 bán trống. 1 tầng lầu luôn đất 70m2 Phan đình Phùng Sg bán 4T5, phố lầu 3 tầng đường Hậu Giang Cholon 5x14 mới cất bán 2T6, 3 phố lầu Ngô đức Kế Saigon 225m2 luôn đất 14x16m2 bán trống phố lầu Lê văn Duyệt cầu Bông vô hẻm 3,50x18m2 có 1 tầng lầu đúc bán 1T4 phố lầu bà Huyện Thanh Quan Saigon bán 4x20m2 bán 7T luôn đất, phố lầu 3x37 luôn đất bán 10T trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh [illegible] tiếng Anh bao ăn [illegible] đàng. Hỏi tại số 604 [illegible] vạn Hạnh trước cửa bệnh viện [illegible] Đồng ngó qua

Quán Tuyết cần 4 cô chiêu đãi viên. Hỏi 29 Nguyễn Trãi Saigon

Bar số 21 Nguyễn văn Thinh Saigon, gần hãng nước đá Hai Bà Trưng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh hoặc không biết cũng được. Làm từ 10g tối đến 12g30 nhà xa có chỗ nghỉ lại

Bar số 56 Nguyễn văn Thinh gần góc đường Tự Do Sg cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Mỹ hoặc không biết cũng được. Làm từ 10g tối đến 12g30 nhà xa có chỗ nghỉ lại

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi và một người làm công chuyện nhà. Xin hỏi quán Thanh Xuân 182 Trần Bình Trọng Chợ Quán

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp nói giỏi Anh Văn. Liên lạc 112 Minh Mạng Gia Định tức Hawaii bar phía sau nhà hàng Mi Lan

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp B[illegible] Việt Hùng Nhà Bè. Hỏi bà M[illegible] 55/26 Hồ văn Ngà mỗi sáng 1 giờ đến 13 giờ trưa có xe đưa rước

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp bán bar [illegible] tại Nhà Bè có xe đưa và rước. Hỏi bà Nhung số 344/19 từ 8giờ sáng đến 2giờ chiều

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại Mỹ Dung số 17 Nguyễn Trãi 17 Vũng Tàu

Cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh có lương và thưởng. Hỏi bar Capitol 115A Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên đi làm tại Long Khánh không biết Anh ngữ cũng được, uống chia đôi. Hỏi bà Lâm 182[illegible] Công Lý Sg

Cần nhiều [illegible] đãi viên bán bar ở Gia [illegible] có xe đưa rước sáng [illegible] hoặc ăn ở luôn. Hỏi chủ [illegible] Hoàng Diệu Khánh Hội [illegible] từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối gặp

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều [illegible] viên lương hậu

Thiên Thanh bar 84 Phan thanh Giản [illegible] đãi viên biết chút [illegible] Anh

Cần mướn chiêu đãi viên tại Roses bar 78 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết nói tiếng Anh. Hỏi tại Kangaroo bar 53 Tự Do Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi bar Mai Lan 133A Nguyễn văn Thoại Cholon hoặc bar Hoàng Long 479, Trần quý Cáp Saigon

Học sinh nghèo, có xe gắn máy. Muốn đưa rước các cô đi làm để có tiền tiếp tục học. Liên lạc Anh 351/66 (phòng A) Trương minh Giảng Saigon từ 12g-21g

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương tháng 5000đ. Hỏi Hoa Đô 46 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi Kim bar 440 đường Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng kế bên rạp hát Việt Long cũ Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại quán Mộng Phương số 6 Cống Quỳnh

Bar Hotel cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, 2 cô thâu ngân buổi tối, 3 bồi bàn. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài

Miami bar sửa sang lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Uống chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (tại số 142 có mũi tên chỉ vào 50m tới).

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở đến cổng xe lửa Trần quý Cáp vô hẻm 291 Trần quý Cáp hỏi số nhà 408/635 Hồng Thập Tự Saigon (đối diện nhà may Win) chỉ bộ

Lotus bar đông khách tiền chia hằng tháng cao cần thêm nhiều chiêu đãi trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar Hotel lớn, có nhạc sống chủ mới đang trang hoàng, hoàn toàn mới cần nhiều nữ chiêu đãi bao ăn ở, 1 nữ tiếp viên biết khá Anh văn. Bên cạnh viện uốn tóc Thảo Ly 60-62 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Bar nơi đông Mỹ tại Saigon cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, dạy khiêu vũ. Hỏi số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa, chỗ tập và thi lái xe) trong ngày giờ làm việc

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 đường Pétrus-Ký bến xe Minh Trung đi Dalat

Phi trường Phan Rang

Quán mới cải tổ

mời gấp các cô chiêu đãi trước trong khu Lương Tri, nay những cô kinh nghiệm nơi khác đến số 282i Trương minh Ký Phú Nhuận (Thiên Hà) để làm tại địa điểm đông khách Mỹ lương trên 20 ngàn Chủ đối đãi và giúp đỡ tận tình (đưa thợ mới tới phi).- Hỏi ông Hai từ 12 giờ đến 3 giờ chiều

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp biết tiếng Anh càng tốt. Hỏi Angiés bar số 14 Nguyễn văn Thoại trên lầu

Cần thêm chiêu đãi viên đã hành nghề làm ban ngày hoặc ban đêm có lương hậu. Hỏi 78 Nguyễn văn Thoại Saigon

Quán nhậu Trang Thanh Thanh khai trương ngày 31-10-70 cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (tại chợ Nguyễn tri Phương Cholon)

Cần mướn bar tại Nguyễn văn Thoại hay Tân Sơn Nhất. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon có huê hồng cho người chỉ dẫn

Bar đẹp đông khách cần 1 quản lý, 1 thâu ngân viên có thế chân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có thể cho thuê hoặc hợp tác làm chia. Hỏi bà Yến bar Hollywood, 235 Nguyễn văn Thoại (có cầu thang riêng bên cạnh đi thẳng lên lầu)

TV-RADIO

Teac A6010 A4010S. Sony 630. Deck cartridge stéréo Nivico CHR 250U. Ampli 5000A (gỗ). SX1500 TD. SX990. Akai AA8000w dùng cho Akai 360D. Loa CS99. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 (bên trái) số nhà 32/30 gần quán Tám Lọ.

Ti vi Hồng

298 Đề Thám Sg. ĐT.91290 chuyên sửa đủ loại TV Magnétophone, radio Có chuyên viên đến sửa tại nhà.

Mua nhiều TV cũ

342 Thành Thái Cholon

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Sửa TV cấp tốc

Sửa chữa TV Ampli Tape recorder đủ hiệu cấp tốc. Một ban thợ sửa lưu động, đến tận nhà sửa chữa có bảo đảm 3 tháng. Chuyên sửa các loại TV automatic Philips, Imperial, Kuba autovox đầy đủ phụ tùng thay thế. Có thợ sửa máy thường trực từ 8giờ sáng đến 11 giờ đêm. Xin gọi Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT.25.910.

41.701 - 98.568

T.V. Radio, Tape, Cassette hư !!! Xin gọi điện thoại số 41.701 sẽ có Chuyên Viên sửa tận nhà hoặc đến 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận. Sửa bảo đảm (nhận văn tất cả các loại transfo).

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhật, Băng nhạc thâu sẵn hoặc Lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chầu Văn, Đại Lý băng Shotguns, [illegible] MINH CHÂU [illegible] Lê Lợi Saigon.

Sony 366 loa CS77A và 1 bộ máy nhỏ, gọn gàn xinh xắn gồm 1 Ampli 1 cặp loa và 1 máy quay băng Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

AKAI 360D - 6010S

Teac 4010S, 1500W. Akai 200D, 150D. Sony 560DA, 366, 355, 330 (dùng 2 loại băng). Ampli 5000A, 1000TW. 990. Fisher 600T vỏ gỗ. Loa CS99, 88, 77, SP3000, 2000, AR4X tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhựt đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Castette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa-Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Mua TV đủ loại cũ, mới, hư mua giá cao Đổi đủ loại Loa Ampli. Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, Đ.T 25.910.

Ampli Sony 6060, 6050 âm thanh tuyệt hảo hơn 5000A. Tape Sony 330 chơi băng tròn và Cassette kiểu mới tuyệt đẹp. Loa Fisher 111K độc nhất tại Việt Nam và nhiều loại máy tân kỳ. Mua bán hay đổi bù. Hỏi Đ/U Hoan 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (qua cầu sắt Dakao).

1B Cao Thắng

•STUDIO-STEREO• CHIỀU TÍM •RECORDING CENTER• •THÂU BĂNG

– Một kỹ thuật vượt bực. Máy móc tinh vi «không xài máy cũ»

– Chuyên viên Đài phát thanh hiện phục vụ các cơ quan âm thanh điện tử của USOM và USAID.

– Từng toán luân phiên làm việc 24/24 sẽ giao băng trong 6 giờ và 12 giờ cho quí khách.

– Phục vụ tận tình cuốn băng mà quí bạn đã ủy thác và đặt tín nhiệm giao phó.

– Một thính phòng êm tĩnh tiện nghi xinh xắn và ấm cúng qua cặp loa AR3a để thử lại cuốn băng của bạn đã thâu nơi khác do bạn yêu cầu. Hoặc quí bạn muốn thưởng thức trước khi chọn lựa.

MÙA THU CHẾT Bản ca của Phạm-Duy lời ca xúc cảm của Lệ-Thu qua nét họa linh hoạt tranh sơn dầu giá trị của danh họa NGUYỄN KHẮC VINH xin gửi cho CHIỀU TÍM thâu băng và tặng lại cho quí bạn văn nghệ nào được may mắn. Hiện bức tranh này trưng bày tại thính phòng. Mời bạn ra vào tự do sáng 9 giờ đến 22 giờ đêm.

Chiều Tím Recording Center
Kính Mời
1B Cao Thắng Saigon lầu 1

Cần Mua TV cũ. Hỏi 367 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Nhạc Nhạc Nhạc

Ampex và Fisher hai loại máy tân kỳ nhất dùng để thâu băng, được bảo đảm về phần kỹ thuật tới mức tối đa. Xin mời lại nghe thử, âm thanh tuyệt hảo tại phòng nhạc: HoànS' recording center. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định. (Qua cầu Sắt Dakao)

Teac 7010, 6010, 4010S Revox 77A. Sony 630, 330. Akai 360D, 200D, 1800SD 5000A (gỗ) 2000A 1500TD, 1000TW Loa CS-99, 88, 44, SP-1500, AR4x, PL-41, PL-50, C-95-B1 đều chưa khui, giá rẻ 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

THÂU BĂNG nhạc thâu, tân nhạc, tiền chiến, tân cổ tuồng cải lương, ngoại quốc v.v... 333 Trương minh Giảng Saigon.

DOKORDER model 8020, tape deck phát và in băng tự động. Auto reverse nguyên thùng bán. Hỏi 228 Hai bà Trưng Saigon.

Sansui 5000A. Sony 630, 355. Teac A1500, Akai 1800SD, PL41. Aiwa 1001, CS88, CS33, SS110. Bán rẻ 19A Trần Quang Diệu nối dài.

AMPEX 1467

(chưa dùng). Teac 6010S, 1200. Sony 630, Akai X360 (120 ngàn nắp kiếng), 200D, Sansui 5000A (gỗ), 1500TD, 1000TW, TK140X, Loa Fisher XP6, CS99, 88A 77A, SP2000, AR4X, Sanyo DC 534 quay dĩa và radio 3 băng có FM và 2 loa (50w) thật đẹp TV NEC 19inch, Sanyo 16inch, GE 19inch, 12inch, Tủ lạnh Sanyo 150L, Panasonic 100L bán thật rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG. Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Teac 6010, CS99A, 88A, 88, 1500TD, 1000TW, SX9000, 5000A, 4000A, 3000A, 2000A, 1000X, SP1500, Sony 630, 330, 230, 366, Akai 360D, X200D. Bán thật rẻ. 175 Hoàng Diệu đi vào 50m, bên phải 139 lô I. Nhận mua lại các loại máy Ampli, tape Deck, Speaker.

TOP HIT HIT PARADE

«Tiền Chiến Thời Trang

đó là những nhạc phẩm thịnh hành nhất mà các bạn chỉ tìm thấy tại nhà thâu băng Âu Printemps 27K Trần nhật Duật (Tân Định) ĐT 41 771 (gần ảnh viện Nguyễn Kỳ) Chi Nhánh: Ảnh Viện Saigon đường Hùng Vương Tỉnh Long Khánh.

T.V. THIỆN-MỸ

60A Thoại Ngọc Hầu Gia Định ĐT.40.917. Vùng Ông Tạ gần ngã tư Trương minh Ký

Trung tâm sửa chữa
TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette, Radio.

– Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ-Nhật Bản. Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều nơi không sửa được. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy đo tối tân. Đủ phụ tùng origine cho mỗi loại máy.

– Không tính một đồng nếu máy còn thời hạn bảo đảm.

– Có xe nhận và giao máy tận nhà.

Kính mời

TV Sony 12in RCA 9in bán rẻ 31C Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán rẻ vì cần tiền TV 20 Sony có chân và cửa 5000A vỏ gỗ 1000TW 1800SD Sanyo 630 Sony 330 chạy băng lớn và Cassette Dokorder 8010 tất cả đều nguyên thùng. CS99 loa. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

Pioneer SX 1.500TD nguyên thùng 55/3 Phát Diệm Saigon.

Loa CS-88A bán rẻ 300 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Sony 630 Teac 6010S, 4010S, Sansui 5000A (gỗ) 2000A. Pioneer SX-1000TW, KR5150. Quay dĩa PE-2040, SL95B1, PL41, PL50. Cassette xe hơi. Loa CS77A, CS99. Reverberation SR202, chén 535/27B Nguyễn tri Phương (Cần mã đá).

Bán với giá rẻ (chưa khui). Speakers Pioneer CS33, CS99 tape deck. Teac 4010S 7/4 Kỳ Đồng. Điện thoại 99.543 Sg.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Trọn chaine nhạc tuyệt vời

– Chaine I: Ampli SX9000 -|- Teac 6010 -|- Loa CS99 -|- Pickup PL50. – Chaine II: Ampli 5000A vỏ cây-|-Teac 4010S-|-Loa SP2000 -|- PL41. – Chaine III: Ampli Sansui 4000 -|- Akai 200D -|- Loa CS88 (hoặc 77A) -|- Pickup Garrad 95B1. – Chaine IV: Ampli Sansui 2000-|-Sony 355-|-Loa SP200 (hoặc CS77). Giá thật rẻ, có thợ đến điều chỉnh và ráp tận nhà. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhựt.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904

Trọn bộ Sansui 5000A, loa CS99, Deck Sony 355, PU PL41, tất cả 250 ngàn. Hỏi 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

Đã phát hành băng nhạc **SHOTGUNS**

Số 8 «Những Bài Ca Thương Đau» Gồm 18 bản nhạc buồn nhất thế kỷ với các ca sĩ và nhạc sĩ tên tuổi nhất !!! Xin hỏi mua tại Radio Minh Châu (góc đường Công Lý -|- Lê Lợi). Crystal Palace: Akai (nhà hàng Thanh Thế trông sang). Ngọc Hân 85 (đầu cầu thang lầu 1) và Tổng phát hành Nguồn Sống 142 Bùi Viện Saigon.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên cựu trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm).

ĐẦY ĐỦ NHẠC HAY

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC STEREO TAPE DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

TV Đại Dương

Đ.T. 41.353 Sửa các loại TV Magné. Chuyên viên lành nghề đến nhà sửa công việc mau chóng. Giá phải chăng.

SANSUI 5000A VỎ GỖ

SX9000, 1500 TD, 1000 TW, 1500 TW, Kenwood KR 5050 Teac 4010S, Akai M10, 1800 SD, Sony 630, 366, Loa AR2A AR 4X, SP 2000 SP 1500, CS99 CS 68A, CS77A, CS33, Quay dĩa PL50, PL41, Garrard 95B. Teac A-20. Chưa khui bán rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (góc Phan Đình Phùng và Phan thanh Giản)

Băng nhạc hay và mới của JoMarcel Shotguns, P.M.Cường văn văn sang 350đ. Tại 89 Đinh tiên Hoàng Dakao với Akai 200D.

Kenwood Ampli TK40, Loa 120U (Mỹ) và 1 tape recorder Wolleusak (Mỹ). Hỏi 35/23 Phát Diệm Sg buổi sáng

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v.. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa Ampli, Magné, Tivi

Tại nhà Quí vị, chuyên nghiệp, đầy đủ phụ tùng, thù lao phải chăng. Hỏi Hộ 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Teac 6010 4010-S, Sony 630, 330, (dùng 2 loại băng Cassette, và lớn) deck 366, 230, Akai 360D, 1800SD 200D, X-2000S (kiểu mới nhất dùng cả 3 loại băng) Ampli SX-9000 1500TD, 1000TW, 5000A (gỗ) 4000, Kenwood 140-X, KR 100, Loa CS-99, 88, 77, 44, AR-4X SP 2000, Quay dĩa Sansui 2020, TV Sony 9." Chưa khui bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TÂN ĐÔNG Á – T.K

216 Đinh Tiên Hoàng Saigon
Điện Thoại 20.297

Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy:

TIVI - TAPE RECORDER

– Nhận thâu băng nhạc, tiền chiến thời trang, cổ nhạc, ngoại quốc, bài học Anh ngữ.

– Bảo đảm đầy đủ phụ tùng thay thế Chuyên viên đến tận tư gia sửa. Giao máy 24 giờ.

Bán Radio và Record Player 15.000VNđ.– 157 Yên Đỗ Saigon 18g.

TEAC 6010 - CS99A

5000A vỏ gỗ. 2000 gỗ, 990. Teac 4010S model mới nhất, 1500W. Akai 200D, 150D, Sony 560DA nắp kiếng, 366, 630, Loa CS99, 88 SP3000, 2000. Tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ, giao hàng tận nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao

052G Akai X 355 1800 SD 1710w Sony 530 Panasonic 790S Pioneer 1500 TD XS 2000 Sansui 2000 Denon (FM -|- 2 loa) Loa BX 1200 (200W) 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Chung Cư).

Phono Radio National SF 970E mới còn nguyên 173A Lương như Học Q5.

Đổi bù Sony 540

Máy cũ đổi lấy mới. Có sẵn Pioneer SX990. Panasonic 790D Kenwood TK66. Quay dĩa PL55 41. Garrad 80. Nivico Loa SP1000 654 PetrusKý Sg (Bến Xe Dalat).

Nhắn tin Akai 2000S, 2000SD, phụ tùng đầy đủ, sửa chữa nhanh chóng. MUA BÁN TV cũ mới đủ cỡ nhiều hiệu. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

Bán rẻ Tivi Sanyo 20 [illegible] chân cửa lùa, nhãn giá 87 ngàn (mới còn thùng). Co Tư 847 Hậu Giang CL.

Ampli Sony 6060F, 5000A gỗ, 1500TD, Teac 6010, 4010S, X2000, C[illegible] Ampex 88, PE2020. Hỏi 1[illegible] Phát Diệm.

112 ngàn [illegible] Sony 355. 2 loa Sonic AS300 Hỏi 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Akai M10, Honda C50. Tủ lạnh Hitachi 120L bán Hỏi 379 Thành Thái Chợlớn.

LOA SP-2000 SONY 366

Sony 366, 630, 330 (2 loại bande). Teac 6010, 4010, Akai 1800-SD, 200D, 360D, 330D. Cardrigde Deck Nivico. Ampli 5000A (gỗ), 5000A (sắt), 4000 (gỗ), 250 (đèn), 1500 TD, 1000.TW, loa SP 2000, CS-99, 88-A, 77-A, AR-4-X, Fisher XP-7B, XP-55B, quay dĩa lab 95. PL-41, Pe. 2020. Nivico, TV.RCA 19, Nec 16, quạt Sanyo Panasonic. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi 198/48/74. Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020. AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ĐẤT BUỒN

✠ MY NGUYÊN THI
(nhóm đồi chim My)

Những bụi cỏ dại được thừa đất tha hồ mọc vươn vai chổi dậy, gắn sức hút lấy nhựa sống tràn đầy trong đất màu đỏ tung mình lên cao.

Những dây dài vừa mọc chằn chịt cuốn mình len lỏi qua cỏ dại. Hoa leo là đà trên mặt đất bò tràn lên thân đứa vì không nơi nương tựa. Em với tay hái đóa hoa đỏ mân mê nhưng chợt thấy ngứa trên tay, vứt vội đóa hoa em bắt được một chú kiến lửa đang đốt em, vẫn với tư thế ngồi em bỏ chú kiến xuống đất chú lủi vào bụi rậm mất dạng.

Em đứng dậy tiến về phía bụi hoa leo hồng đỏ «chắc có lẽ Tigôn» — em nghĩ — những bước chân của em làm cỏ rạp xuống, em đau đớn thay cho chúng, hẳn đây là lần đầu chúng bị «hình phạt» sau những ngày tự do phóng túng. Cỏ cây bị chân em khua động những chú chuồn chuồn nhỏ bé bay túa ra và cả những sinh vật bé có cánh nữa. Em chợt rùng mình dừng bước, không phải em sợ nhưng đó là 1 cảm giác lạ lùng chính em còn không nhận thức được.

Sau bao năm cách biệt quê ngoại chừ em trở về đây Ôi ! chỉ có hoang tàn và buồn tẻ. Giờ đây chẳng còn gì. Một căn nhà đơn sơ của ngoại đã sập tự bao giờ, tường đất vỡ vụn lỗ chỗ đạn như những tảng đá ong còn lưu lại một vài bức tường thấp trơ cả rơm lẫn đất bùn đen khô cứng sau bao năm dầm mưa giải nắng. Một tình thương của ngoại đã đem theo xuống lòng đất lòng đất màu mỡ phì nhiêu vun mềm sống cho cây cỏ. Một nấm mồ hoang trong đó ấp ủ hình bóng ngoại đã nằm xuống từ một ngày mưa gió nào

Mùi hương trầm thoang thoảng, em đã thắp vài nén hương trên mộ ngoại và lặng đi khi thấy nấm mộ hoang tàn mộ ngoại em đó, sau ngày rời ngoại ra đi, em còn thấy ngoại khóc, còn thấy chiếc áo bạc màu tung bay trong gió, thế mà vì chiến tranh ngoại cũng đi luôn, đi như em về thế giới bên kia nơi mà loài người không bao giờ thấy được và biết cảm xúc chân thành khi đặt chân lên vùng trời vô hình kia.

Ngoại ơi ! có lẽ đây là lần thứ nhì mộ ngoại được ấm cúng vì mấy nén hương, cái đầm ấm của khói trầm, cái vật chất mà người ta tạo ra để biểu tượng cho người nằm xuống ? ngoại có ghét nó không ? nó làm cho ngoại tủi không ? phải cả nó con người cho nấm mộ ấy không hoang lạnh nhưng biết đâu người thắp nó có thật lòng thương người đã thác không ngoại nhỉ ? hay chỉ giả tạo không có nó con người cho nấm mồ hoang lạnh không người liên tưởng tới người nằm xuống trái lại mộ ngoại đó nằm tháng hương tàn khói lạnh nhưng vẫn còn có con dơi dời nghĩ đến ngoại nhớ đến ngoại nức nở xót xa như bao lần con đã khóc cho những người nằm xuống

Em chợt nghĩ đến sự sống và chiến tranh biết bao người đã chán ghét chiến tranh đã phỉ nhổ vào cái mặt đê hèn của chiến tranh nên chư một sự gào thét đòi hòa bình hoặc lên án chiến tranh của em thì do cũng như một hạt cát góp vào sa mạc một giọt nước rơi vào bể cả mà thôi. Rồi sau này em sẽ ra sao cũng nằm xuống theo luật của tạo hóa và có ai thắp cho em một nén hương ? Một thứ vật chất giả tạo của con người ? Em vụt tin ở quyền năng của đấng siêu nhiên em quỳ xuống bên mộ ngoại và cầu nguyện.... cầu nguyện... ✠✠

Thơ trẻ

Ước vọng

Em ước thấy mùa xuân nghe chim hót
trên quê hương mảnh đất bé nhỏ này
có mai vàng trổ trên cả cành cây
để cho em làm vần thơ ca tụng
oOo
Em ước thấy mùa hè thôi đổ nắng
làm buổi đầu cô áo trắng xinh xinh
bác mặt trời dịu bớt cơn gay gắt
gió hạ lùa ra giấc ngủ trẻ thơ
oOo
Em ước thấy mùa thu nhiều lá úa
lá bay bay theo luồng gió heo may
em sẽ nhặt xếp thành hàng và đếm.
mấy lá vàng ngần ấy buổi biệt ly
oOo
Em ước thấy mùa đông nhiều tuyết phủ
tràn đồi thông và trên cả mặt hồ
để em ngắm người đi trên mưa tuyết
và mẹ hiền dắt con trẻ đến trường
oOo
Em ước thấy trời một màu xanh thẫm
có từng đàn bồ câu trắng bay ngang
rồi từ đó không còn nghe súng nổ
vì bấy giờ non nước đã bình an

N.T.K.H
(Khung trời tuổi ngọc)

Cung nhạc sầu

Buổi chiều lên ngôi.
màu hoàng hôn dịu hiền,
trời thênh thang trong niềm mơ mộng
Quãng ngày xưa...
thời gian ướp nồng tuổi ngọc mến yêu

Em lịm buồn trên môi
khi nhìn một ngày trôi qua
một thời gian dài
một kỷ niệm bay
như giòng nước chảy.
hoài hoài ngàn năm,
cung nhạc sầu buông
thoát khỏi phím đàn
thánh thót êm đềm
lòng em dưng dưng
điệu buồn nguyên thủy.
Ôi ! ngày xưa..
kỷ niệm hiện về
nước mắt rơi theo,
như mưa ngoài kia,
đương trút giọt buồn...

TNC. VƯƠNG THỦY (TV)

Màu xanh

Em yêu màu xanh
Màu của nền trời bao la tươi sáng
Những khi nắng lên
chói chan ánh sáng
Và
Màu xanh cũng là
Màu của mộng mơ,
Em ngước mắt nhìn lên
Khắp vũ trụ xanh một màu
Con sông xanh quanh co uốn khúc
Dãy núi cao như đâm thủng trời
Và màu xanh
Màu của hy vọng
Đem đến cho em nhiều phấn khởi
Mơ sẽ được đi trên con đường tương lai tươi sáng

PHƯƠNG THU

Viết từ trũng yêu thương

MƯỜI BA

VIẾT cho mi...

Buồn ghê Thư ạ ! Cái nóng bức của buổi trưa vẫn không làm cho ta khó chịu bằng những cái nhìn soi mói của bà con đâu ! Ta muốn bỏ quách bốn giờ học hè này mà phóng xe đến nhà mi chơi quá đi mất ! Càng buồn thì lại cũng nhớ mi như điên ! làm sao bây giờ ? Chưa lúc nào ta muốn đi tìm một sự bình thản cho tâm hồn như lúc này Ước muốn mình sống như cỏ cây, vẫn còn đánh nhau rầm rầm trong đầu ta ! Thương mi nhớ đến những giờ học khó quên ở trường với mi chỉ làm cho ta khổ thôi ! Đó lại là một cái khó khi đi tìm một sự bình thản cho tâm hồn rồi An nhiên ngạo mạn mi vẫn hằng nhắc nhủ ta, ta không quên nhưng hình như nó đã chìm sâu trong cái buồn bực như điên của lúc này !

Ta cóc cần đến «bà con» ! Vì trong «bà con» ta vẫn không tìm được một sự yên vui nào ! Với ta, «bà con» chỉ là một cái khổ mà thôi ! Tại ta không chịu hoà-mình hay tự ta muốn lánh xa ! Vì mi đấy mi ạ ! Ta đã toại nguyện khi thấy một khoảng cách xa giữa ta và những đứa bạn chung quanh. Đối với chúng nó ta không chịu hoà mình. Vì vậy ta không bao giờ hối hận khi thấy mình vẫn cô đơn, lẽ loi giữa đám đông bạn bè như thương ! Điều này đã làm cho ta buồn nhiều không ít, nhưng bây giờ nỗi buồn ấy như chai cứng hẳn sâu mất rồi ! Ta không thấy mình sôi nổi nữa ! Một sự bình thản hiếm có ! Hết hè năm nay là ta đã học buổi sáng ta chợt bắt gặp cái buồn lẫn còn đang lăng đăng trở gót trong tâm

— Tưởng ta, những bước chân lạc-lõng-ngỡ-ngàng

— Trìu u-buồn của năm học Đệ Tứ có phải chăng lại là những bước chân xa lạ vương- víu của năm học Đệ-Thất.

Ta vẫn sợ là ta sẽ lạc lõng bơ vơ giữa ngôi trường chữ ta không hề hỏi là ta có chịu hoà mình với ngôi trường chưa ? Thế mà với mi, ta đã không thấy nỗi buồn vương tơ nữa Nó như tan, loãng nhẹ đi và trở về một góc trời xanh êm ái trong ta rồi ! Cũng như dù không muốn tin, cố mà không tin ta vẫn phải thú nhận là giữa ta và mi hình như vẫn còn cách xa nhau thôi ! Chỉ bấy nhiêu cũng đủ làm cho ta nhức óc buốt tim rồi ! Đã là bạn thân với nhau, ta vẫn không sao tránh khỏi một vài ích kỷ. Dù sự ích kỷ ấy là cho mi chứ ta.

Lần này ta đã chọn cái tên «viết từ vùng yêu thương» cho bài này đây. Ta buông trầm hồn xuống để lắng nghe tình thương của chị P. và tình thương của mi réo gọi. 1 đôi lần tim ta chùng hẳn xuống, cơn xúc động ồ ạt kéo đến vì ta vẫn thấy thương mi quá, Ta có thể ghét mi được và bắt tay với 1 con nhỏ khác, chỉ cần nghĩ xấu về mi thôi. Ai lại thế bao giờ mi nhỉ ? Tại sao không là 1 trũng u buồn. U buồn ! U trầm ! Không là 1 tiếng vang trong sa mạc đâu ! Nó gần như âm vang mi ạ. Nhưng ta vẫn không đưa nó biểu hiệu cho cái gì mà ta sẽ viết ở đây. Buồn bực chất chứa trong tim như gặm nát tất cả rồi. Nhớ mi như điên mi ạ ! Cái lão hè qui quái này, ghét ghê là.

Ta muốn phóng xe lại nhà mi bây giờ để được nhìn sâu vào 2 mắt mi, để thông dong đếm bước yêu thương và để thù ghét thêm cái lão im lặng mi bả.

ta buồn ghê mi ơi ! Hè chẳng phải là những ngày Hè thực sự trong tư tưởng ta đâu mi ạ ! Hè về để ta sẽ phải xa mi, nhớ mi đến chết đi được và để đâm đầu đi học hè ! Điên quá đi mất «Những ngày Hè thoải mái» của chị Phương chả giống ta một tí nào cả mi ạ !

Càng thương mi ta lại càng khổ ! Mi ngạc nhiên phải không ? Ta đoan biết được cơ mà đối với ta mi vẫn còn «vô tư» lắm ! Nhưng ta lại say mê những nỗi «vô tư» đó ! yêu cái vô. tư của mi với từng tia nhìn thương yêu và cái cười hạnh phúc. Ta gọi là cái cười hạnh phúc vì nỗi buồn của ta đã tan vỡ như bong bóng trong cái cười thánh thiện của mi chưa bao giờ một nỗi giận hờn nào của ta đã được ngủ lâu trên cái cười hạnh phúc của mi Thế đấy mi ơi !

Ta ích kỷ lắm ! Một đôi lần ta đã tự cảm thấy xấu hổ như điên, Ta chỉ muốn «độc quyền» mà không muốn cho mi chơi với ai cả ! Ta ngỡ mi là cái bóng mà ta luôn luôn phải đuổi bắt ! Ta muốn tự tay ta làm ửng chín trái xanh ngắt hy vọng trong sứ yêu thương thật tuyệt vời Như bao lần ta đã bao lần mơ mắt vì mi đấy mi ạ !

Nhưng ngày hè oang nấu trong tim ta biết bay nhiêu là nhớ thương ! Nhớ mi này nhớ chị P. Nhớ mi ta đành chịu vậy ! Ta đã cố gắng gượng đến nhà mi chơi để xem nhưng nhớ dong được bao nhiêu ?

Ta đã từng bảo với mi ta luôn là một tên nô lệ cho tình bạn cưng

(Xem tiếp trang 6)

Truyện Cổ tích

HOÀNG TỬ LƯNG GÙ

CHIM YẾN [illegible]

Ngày xưa, có 1 bà hoàng hậu hạ sanh được 1 hoàng nam cực kỳ xấu xí. Hoàng tử lại có 1 cục bướu trên lưng nên khiến vẻ người lại càng xấu xa hơn, khiến nhiều lúc những người chung quanh đã phải thì thào hỏi nhau không biết hoàng tử có phải là người không.

Nhưng khi mới lọt lòng mẹ, hoàng tử đã được 1 bà tiên nhận làm mẹ đỡ đầu cho chàng và chính bà tiên này, để bù lại sự xấu xa về hình dạng, đã ban cho chàng một trí thông minh tuyệt vời và đặc biệt là nếu hoàng tử thương yêu ai thì chàng cũng có quyền lực san sớt sự thông minh của mình cho người ấy.

Quả nhiên khi vừa chập chững biết đi, hoàng tử đã nói được và, tất cả những lời nói thốt ra khỏi miệng chàng đều thâm thúy và duyên dáng hơn bất cứ một nhà thông thái nào Hoàng tử có một cái bứu trên lưng, nên mọi người đều gọi chàng là Hoàng tử lưng gù

Độ chừng bảy tám năm sau đó bà hoàng ở kế cận vương quốc của hoàng tử lưng gù cũng thọ thai và hạ sanh một lượt hai nàng công chúa. Cô chị sanh trước thì có một nhan sắc tuyệt đẹp khiến Hoàng hậu rất đỗi mừng.

Nhưng ngay lúc ấy, bà tiên đỡ đầu của Hoàng tử lưng gù đã hiện ra và bảo với Hoàng hậu là vì công chúa quá đẹp nên ngược lại, nàng sẽ là một người ngu xuẩn nhất đời, hễ càng đẹp bao nhiêu lại ngu xuẩn bấy nhiêu. Điều đó làm hoàng hậu hơi thất vọng hơn nữa khi thấy vài phút sau lại sanh thêm một nàng công chúa nữa, nhưng cô này lại xấu xí tột độ.

Bà Tiên thấy vậy liền nói :

— Xin Hoàng hậu đừng vội buồn vì công chúa xí bao nhiêu thì nàng sẽ tinh khôn và thông minh bấy nhiêu và người ta sẽ vì sự thông minh của nàng mà quên mất vẻ xấu xí ấy.

Hoàng hậu nghe thế liền hỏi :

— Thế bà tiên có cách gì làm con chị được khôn hơn một chút không ?

— Tôi rất tiếc là không sửa đổi lại trí não cô chị được nhưng chỉ có thể làm cho công chúa ngày một thêm tuyệt đẹp và nàng có một quyền lực có thể san sẻ cái đẹp của mình cho người nàng yêu mến.

Thế rồi thời gian trôi qua và hai chị em công chúa lớn dần lên. Đâu đâu người ta chỉ nói đến sắc đẹp của cô chị và sự thông minh của cô em. Duy có điểm đáng nói là hễ càng lớn thì khuyết điểm của mỗi nàng lại tăng thêm lên. Cô em mỗi ngày mỗi xấu xí thậm tệ trong khi cô chị lại càng thêm ngu dốt đến độ không thể trả lời được những câu ngô ngắn chẳng ăn nhập vào đâu cả. Nàng lại vụng về đến nỗi không bữa ăn nào không làm vỡ bát đĩa và nước uống thì không bao giờ không đánh đổ ra áo.

Bởi thế dù cho nhan sắc cô chị đến đâu nữa, nhưng cứ hễ đi đâu là cũng có cô em đi kèm bên cạnh. Thoạt tiên mọi người vây quanh cô chị để ngắm nàng rồi sau đó lại quây quần bên cạnh cô em để nghe nàng nói chuyện.

Mặc dù ngu xuẩn, nhưng cô chị, không phải nhận ra điều đó, và nàng thương tâm niệm là sẵn sàng đánh đổi phân nửa cái đẹp của mình để lấy 1 chút thông minh của cô em. Bà hoàng hậu cũng biết nỗi khổ tâm của con nên cô dạy bảo những điều hay lẽ phải.

(Còn tiếp)

Cười cười cợt

Hớt tóc

Trong tiệm hớt tóc, sau khi hớt xong, ông thợ hỏi ông khách :

— Thưa ông, bây giờ ông muốn sửa đổi gì nữa không ?

Ngắm nghía một hồi, ông-khách nói :

— Bây giờ tôi muốn ông sửa lại cho tóc tôi nó... dài thêm 1 tí nữa.

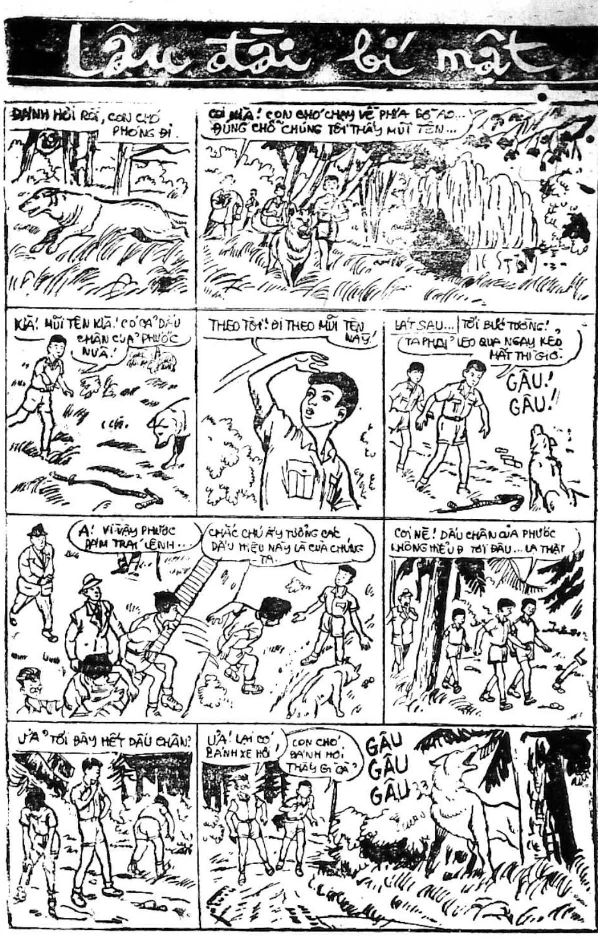
— ?!?!!

VŨ HÀ
(Thi văn đoàn VIỆT-NAM)

Hiểu lầm

A và B lâu lắm mới gặp lại nhau.
A : Anh Ba, bây giờ anh làm gì vậy ?
B : Tôi đang làm Trung tá.
A : Ồ, tôi không ngờ anh làm ...n thế !
B : Không phải vậy đâu ! Hiện tôi đang làm Trung tá trong...phim xi nê mà !
A : ?!?!

VŨ-HỮU-CHÍNH
(T.V.Đ «VIỆT-NAM)


Lâu đài bí mật
ĐÁNH HƠI RỒI, CON CHÓ PHÓNG ĐI.
COI KÌA! CON CHÓ CHẠY VỀ PHÍA GỐC ẤO... ĐÚNG CHỖ CHÚNG TÔI THẤY MŨI TÊN...
KÌA! MŨI TÊN KÌA! CÓ CẢ DẤU CHÂN CỦA PHƯỚC NỮA!
THEO TÔI! ĐI THEO MŨI TÊN NẦY!
LÁT SAU...
TỚI BỨC TƯỜNG! TA PHẢI LEO QUA NGAY KẺO MẤT THÌ GIỜ.
GÂU! GÂU!
A! VÌ VẬY PHƯỚC ĐÁNH TRẠI LỆNH...
CHẮC CHÚ ẤY TƯỞNG CÁC DẤU HIỆU NẦY LÀ CỦA CHÚNG TA.
COI NÈ! DẤU CHÂN CỦA PHƯỚC KHÔNG HIỂU Đ TỚI ĐÂU... LẠ THẬT
Ủa TỚI ĐÂY HẾT DẤU CHÂN?
Ủa! LẠI CÓ BÁNH XE HƠI
CON CHÓ ĐÁNH HƠI THẤY GÌ CÀ?
GÂU GÂU GÂU

(Số 113)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô-Ngọc*

Lượm thấy người Nhật này có vẻ biết nhiều điều mà nó đang cần tìm hiểu, nó không dám làm kinh động. mà để cho người Nhật đó được tự nhiên trong việc phô bày những hiểu biết của mình.

Quả nhiên người Nhật dường như đang triền miên vào cuộc đời quá khứ của mình. Ông ta mặt nhướng về một phía xa xăm, những nếp nhăn trên trán luôn luôn di động chứng tỏ ông ta đang suy nghĩ thật kỹ về những điều ông ta sắp nói.

Lượm vẫn im lặng, trố mắt nhìn từng cử chỉ của người Nhật. Thật là trong sự không may lại có cái may. Nó ôn lại những việc mới xảy ra đây,... Phải, nếu không có trận bão bất ngờ, nếu không có bọn Ấn độ trong hang, thì làm sao nó lại lạc tới thung lũng hẹp này để gặp người Nhật. Tự nhiên nó có cảm giác như là cuộc đời chìm nổi lênh đênh của nó đã do một bàn tay vô hình an bài tất cả, và cứ tuần tự như tiến diễn ra mà nó không thể nào biết trước được,

Năm phút trôi qua.

Người Nhật bỗng suy nghĩ. Có lẽ hình ảnh trong quá khứ làm ông ta xúc động lắm thì phải, vì Lượm thấy mắt ông ta có ngấn lệ.

Nhưng Lượm vẫn không hỏi một tiếng nào nữa.

Người Nhật yên lặng một lúc lâu, rồi mới nói :

— Hai mươi năm trước... Phải hai mươi năm trước, một thảm kịch đã xảy ra trên trái núi nghĩa trang đó. Hồi đó ta cùng với một số bạn, đều là lính của Thiên Hoàng, nhất định ở lại Việt Nam. không về nước nữa. Chúng ta đồng lòng hy sinh tất cả để sống một cuộc đời mới giữa rừng già. chứ không thể về nước để nhìn thấy cảnh đau lòng vì bại trận. Không, ta không bại trận. Ta không sợ chết. nhưng Thiên Hoàng đã muốn thì ta chiều ý ngài. Không một người con dân nào trong nước Nhật được cãi lời thiên Hoàng. ngài muốn là tất cả mọi người phải tuân theo.

Lượm hoàn toàn mù mịt về những lời nói của người Nhật Nó làm sao hiểu được trận chiến tranh Nhật Mỹ tại Thái bình Dương, một trận chiến xảy ra từ mấy chục năm về trước. lúc nó chưa mở mắt chào đời. Nó cũng không được ai giải thích chỉ bảo cho nó hiểu được. Nhưng nó thông cảm những lời của người Nhật, nghĩa là nó hiểu người Nhật đang nhớ tới những kỷ niệm đau sót nhất trong đời của ông.

Người Nhật lại tiếp lời ;

— Chúng ta còn cả thảy có 8 người, Toán quân của ta có hơn bốn chục người, tới khi đó chỉ còn có Tám Người. Nhiều người chết vì lam sơn, chướng khí, nhiều người khác chết vì tự mổ bụng...

Lượm ngạc nhiên hỏi nhanh :

— Tự mổ bụng ?

— Phải, tự mổ bụng. Những người Nhật anh hùng đều tìm cái chết bằng cách tự mổ bụng để tỏ lòng trung thành với nước Nhật, và để tỏ sự kiêu hùng của giòng máu võ sĩ đạo mang trong người,

Lượm lẩm bẩm :

— Võ sĩ đạo... Võ sĩ đạo.

— Phải, võ sĩ đạo. Đó là những vị anh hùng, những chiến sĩ can trường, không coi cái chết ra gì.

— Rồi sao nữa ?

Lần này Lượm không thể ngồi yên được nữa. Câu chuyện tự mổ bụng kích thích não cân của nó tới độ nó như say mê, muốn hiểu câu chuyện của người Nhật đi tới đâu.

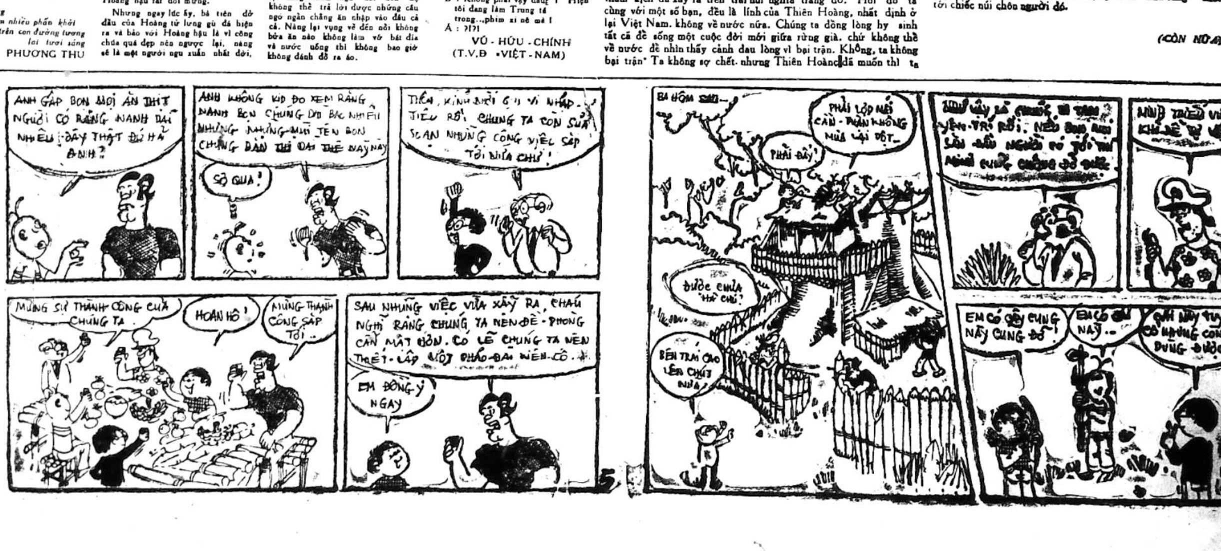
Người Nhật thong thả nói tiếp ;

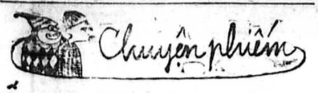
— Còn lại có tám người, chúng ta đi lang thang trong rừng cố tìm một chỗ trú chân thật yên ổn. Sau cùng chúng ta tới chiếc núi chôn người đó.

(CÒN NỮA)

Cướp Biển

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ANH GẶP BỌN MỌI ĂN THỊT NGƯỜI CÓ RĂNG NANH DÀI NHIỀU, ĐẤY THẬT ĐÓ HẢ ANH?
ANH KHÔNG KỊP ĐO XEM RĂNG NANH BỌN CHÚNG DÀI BAO NHIÊU NHƯNG NHỮNG MŨI TÊN BỌN CHÚNG BẮN THÌ DÀI THẾ NÀY NÀY
SỢ QUÁ!
TIỀN, KÍNH ĐIỀU GÌ VÌ NHẬP TIỆU RỒI. CHÚNG TA CÒN SỬA SOẠN NHỮNG CÔNG VIỆC SẮP TỚI NỮA CHỨ!
MỪNG SỰ THÀNH CÔNG CỦA CHÚNG TA.
HOAN HÔ!
MỪNG THÀNH CÔNG SẮP TỚI..
SAU NHỮNG VIỆC VỪA XẢY RA, CHÁU NGHĨ RẰNG CHÚNG TA NÊN ĐỀ-PHÒNG CẨN MẬT HƠN. CÓ LẼ CHÚNG TA NÊN THIẾT-LẬP MỘT PHÁO-ĐÀI KIÊN-CỐ.
EM ĐỒNG Ý NGAY
BA HÔM SAU...
PHẢI LỢP NÓ CẨN-THẬN KHÔNG MƯA LẠI DỘT.
PHẢI ĐẤY!
ĐƯỢC CHƯA "HÀ CHỈ"?
BÊN TRÁI CAO LÊN CHÚT NỮA
MÌNH THIẾU VŨ KHÍ ĐỂ TỰ VỆ.
EM CÓ CÂY CUNG NẦY CUNG ĐỐ
EM CÓ CÁI NẦY..
CÁI NẦY TUY CŨ NHƯNG CÒN DÙNG ĐƯỢC.



Ối ! giời ôi ! Ca với Nhạc

Xóm tôi ở là một trong những xóm bình dân của thành phố Saigòn hoa lệ này. Nước gánh, điện câu, nhà cửa lấp lè tè, san sát nhau, nhân số đông gúc không tưởng tượng được, nhất là các vị con nít; thôi thì lúc nha, lúc nhúc, ở trần trùng trục, chạy nhảy, la hét suốt ngày. Sở dĩ tôi phải giáo đầu dài dòng vì vút như vậy vì những điều tôi sắp kể ra đây với quý vị, chỉ tìm thấy hay dễ tìm thấy nhất trong những xóm đông đúc như vậy mà thôi. Mỗi buổi sáng, nhất là vào ngày chúa nhật, nhằm các buổi tuyển lựa ca sĩ của Đài Saigòn, tôi rất khổ cho hai cái lỗ tai vì phải thâu nhận cả một rừng âm thanh hỗn loạn, trong ấy đủ cả mọi thứ âm, mọi cường độ cao thấp, nhưng «khổ» nhất, «đau» nhất vẫn là những bài ca rả rích, than thở do các «dai ca sởi» vẫn thường được mệnh danh là các «ca sĩ thời danh» thay phiên nhau nhét vào tai người nghe.

Tôi không để ý là từ bao giờ, những bài ca cở «gặp nhau trên phố», «làm quen với lính», «đám cưới nhà binh» hay «lính điểm kiểu» xuất hiện và được phổ biến tận lực như bây giờ».

Từ những em «sến» gọt chân chưa sạch mùi phèn, cho đến những «đấng lối ti» còn thò lò mũi xanh. Tất cả đều có thể ca ê a không sót một câu một chữ những bài hát về lính mới nhất. Những bài hát mà tôi, dù đã cố gắng chú ý, vẫn không tài nào nghe và hiểu hết một bài.

Hôm nào rảnh rỗi quí vị thử bỏ ra một buổi sáng ngồi nghe cho hết một chương trình tân nhạc, chắc chắc quí vị sẽ khóc thét lên mà rằng : những Chế Linh, Thanh Tuyền, Giang Tử, Hùng Cường, Mai Lệ Huyền có «thông cảm riêng» gì với vị giám đốc đài truyền thanh Saigòn hay không mà các quí vị ấy đã độc chiếm và thao túng đài từ bao lâu nay. Trong bất kỳ một chương trình văn nghệ nào, quanh đi quẩn lại cũng chỉ Thanh Tuyền, Chế Linh, Hùng Cường rồi Chế Linh, Hùng Cường, Thanh Tuyền. Những ca sĩ này lúc nào cũng sẵn sàng «có tôi đây».

Người ta có cảm tưởng, nền ca nhạc miền Nam bây giờ chỉ còn bấy nhiêu «đấng» nhân tài ấy mà thôi. Thỉnh thoảng, trong các chương trình giới thiệu «mầm non văn nghệ» ; những «ngôi sao mới» lạ, vừa xuất hiện trên vòm trời nghệ thuật (nguyên văn lời «láng xê» của những anh cai thầu văn nghệ kiểu HTT) trình bày liên tiếp những «bài ca thời trang» bằng một lối phát âm quái dị, làm đảo lộn tất cả những qui tắc văn phạm tiếng Việt đã có từ mấy chục năm nay : những tiếng có g đều bị những mầm non đó anh dũng chặt đứt («lang thang» nghe «lan than», «sươn gió») hoặc những chữ tận cùng bằng o đều biến thành t ráo trọi (ví dụ «man mát», «nướt non»...). Các em nhỏ tiểu học khi học văn phạm, hẳn phải điên cái đầu vì lối phát âm này. «Em biết tin ai bây giờ» (nhạc VTA) cô giáo hay các ca sĩ mầm non nào đây ?

Gần đây, nhờ có Đài truyền hình, tôi mới được hân hạnh chiêm ngưỡng dung nhan của các thần tượng (!) ca nhạc ấy. Quí vị có để ý không ? Phải tận mắt nhìn thấy nét diễn xuất đầy vẻ táo bón kinh niên của anh chàng ca sĩ hay vẻ mặt nhăn nhăn nhó nhó của nàng ca sĩ xứ anh đào, quí vị mới thấy ái ngại dùm cho họ. Nếu mỗi lần trình bày một bản nhạc lại phải nhăn nhó, đau đớn đến thế kia, ắt hẳn cũng dễ giảm thọ lắm chứ quý vị ? Nhất là loại kích động, chuyên «nâng bi» lính (dành cho lính tác chiến, còn đầy đủ hai bi). Nhìn cặp «bài trùng» MLH, HC nhỏng nhẽo «lính đi đánh giặc miền xa, lính đâu có được ở nhà, phiền anh, trách anh tội quá» hay «...đời trai trăm hướng, phận gái một phương, vắng em anh đừng này nọ nghe hông». Rồi trong lúc hưng tình, có hai bên biểu diễn ngay những cú cấu véo, [illegible] gạc trắng trợn, coi một triệu khán giả mộ điệu «thân mến» của họ như «nợ pa»; trống mà lộn ruột.

Một em ca sởi có «con mắt nọ chửi bố con mắt kia» và một một em ca sởi trẻ tuổi tài cao M. LARGER ưa xuất hiện đến nỗi đêm nào vắng bóng hai em, mấy em «ma ri phông tên» trong xóm tôi thế nào cũng phải tụ tập lại bàn tán, bàn khoan mấy ngày liền. Đó là chưa kể đến kỹ thuật trình diễn của họ. Nó tân kỳ, nó lạ lùng và khởi sắc lắm các cụ ạ !

Cứ trông một anh mặc đồ lính (toàn những thứ lính dữ như ND, BĐQ, TQLC cả đấy, mặc dù các anh ấy đích thực là những chuyên viên trốn quân dịch, cả đời chưa hề biết đến mặt mũi cái trung tâm huấn luyện Quang Trung nó ra làm sao hoặc may lắm cũng chỉ là thứ lính kiểng) ; tóc chùm kín gáy áo quần thẳng nếp, mề đay huy chương đầy ngực, cũng đã là một hình thức khó coi rồi. Huống gì những hình nhân ấy lại còn hò hét múa may nữa, có khổ cho thiên hạ không cơ chứ ?

Ghé vào một quán nhạc, quí vị sẽ lóe mắt không biết bao nhiêu là nhạc phẩm mới bày bán cùng với những cái tên lạ hoắc nhưng bay bướm, huê dạng không chỗ đâu vào đâu được như: Đài Phương Trang, Tú Nguyệt, Thương hoài Nguyễn.v.v.

Chưa bao giờ con số nhạc sĩ lại lạm phát trầm trọng như bây giờ. Từ một anh kép bất chuyên ca cải lương, nhảy sang lãnh vực tân nhạc, rồi điện ảnh và bây giờ nghiễm nhiên trở thành một nhạc sĩ sáng tác (?!) sau khi đẻ non một, hai sáng tác phẩm hết lẽ ngây ngô, ngớ ngẩn không chịu được. Nhưng oái ăm thay, nếu bây giờ quí vị thử hỏi một cô sen hoặc cậu phu máy nước ông ông Ngọc là ai ? Chưa chắc mọi người đã biết nhưng nếu quí vị hỏi đến H.C., quí vị sẽ được nghe nói cả đến những chi tiết vụn vặt [illegible] chàng thích đánh răng với loại kem nào, dùng khăn lau màu gì và nhiều chi tiết ác ôn nữa. Một điều đáng buồn là loại nhạc rẻ tiền hạ cấp này đang được đa số quần chúng hoan nghênh nhiệt liệt và chính cái cảm tình dễ dãi này đã nuôi sống và giúp nó bành trướng, nẩy nở mạnh mẽ hơn.

Chủ đề LÍNH đang được khai thác một cách triệt để. Nhạc ca tụng lính hiện nay là một mốt thời trang đang ăn khách ghê gớm. Nhưng chỉ khổ một điều, nếu phân tích thật kỹ càng, người lính theo khuôn mẫu của các ông đại nhạc sĩ ấy, sẽ trở thành những tên dở điên, dở khùng hay quân đội chỉ là nơi tiếp nhận những kẻ thất tình, bất đắc chí cả.

«Anh hãy về đi với vợ hiền, và đàn con nhỏ còn ngây thơ» [illegible] giời, ôi ! những mối tình lầm ca, lầm cẩm, những vụ «ăn vụng ái tình» khốn nạn như thế này mà cũng viết thành nhạc để mà ỉ ôn, lải nhải, thì kể ra những vị «thầy đờn» đó cũng là có tài thật đó chứ quí vị.

Hy vọng cái gì dễ thích thì cũng sẽ dễ chán, đến một lúc nào đó, đám khán thính giả bình dân sẽ khắt khe hơn. Chừng đó, quí vị và tôi sẽ không phải khổ cái lỗ nhĩ, như bây giờ nữa.

Để thay lời kết, tôi, tác giả câu chuyện phiếm lếu láo này, xin có lời cáo lỗi với các đấng thiên tài không may bị tác giả mang ra xát xà phòng hơi kỹ, rằng thì là tác giả, thực ra cũng không ác cảm gì với quí vị cho lắm. Ngặt vì hôm nay cuối tháng, ngày dài tháng rộng vì tác giả vừa thi xong, lại chưa nhận được thư nhà (tác giả còn đi học, thưa quý vị), nên buồn tình viết tầm phào vài dòng chơi.

— Nếu chẳng may bài được chọn đăng, lúc đó tác giả có quyền phom khom đến tòa soạn anh dũng ngửa tay lãnh nhuận bút Hồi đó thơ thái hân hoan ra tác giả sẽ tìm cách «đánh bóng cho qui vị để chuộc lại cái lỗi hôm nay cho phận mình ân oán giang hồ — mong vậy thay

HƯƠNG - HẠ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn) Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tại sao lại có quá nhiều người MÊ DANH CA NGHỆ SĨ ?

TRỌNG TẤU

— LỤC CHỦ NGŨ TẠNG CÁC DANH CA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ LẠ HƠN CỦA NGƯỜI THƯỜNG KHÔNG ? — LỤC CHỦ NGŨ TẠNG CÁC ÔNG CÁC BÀ MÊ DANH CA, NGHỆ SĨ CÓ GÌ KHÁC THƯỜNG KHÔNG ?

(Tiếp theo)

Ông bác sĩ vội giựt lấy coi lại. Ông bỗng la lớn :

— Thôi chết rồi, tôi lầm ! Xin lỗi anh nhé, đây là một sự trục trặc về kỹ thuật ngoài ý muốn. Bây giờ tôi mới nhận được ra. Đây chỉ là những sợi giây chuyền hình trái tim mà các nhà ái mộ đem tặng cho cô ca sĩ, nhưng thay gì đeo lủng lẳng bên ngoài, cô ta lại đem dấu cả chùm vào trong « Coóc xê » cho nên tôi mới lộn. Khi giải phẫu, tôi lại tưởng đâu là móc từ trong lồng ngực ra kia đấy. Đó cũng là lỗi tại cô ta chứ đâu hai lỗi tại tôi ?

Ông bác sĩ của tôi cầm cái lưỡi của cô nữ danh ca mà ông ta vừa lấy ở cái miệng của cô ta ra mà nói

— Anh đã được biết câu chuyện cái lưỡi của Ésope rồi chứ ?

— Dạ biết, cái lưỡi ngon nhất mà cũng là tồi nhất ?

— Ấy đấy ? Trường hợp anh vừa mới nói ra đây, đúng với tất cả mọi người, nhưng đối với đa số các nữ danh ca thì lại càng đúng hơn.

Rồi ông cầm cái lưỡi của cô nữ danh ca kéo dài ra và giải thích ;

— Đây, anh thấy không ? Cái lưỡi của cô nữ danh ca này, anh có thấy là nó mềm, nó dài, và nó (é lát tích) hơn là những cái lưỡi khác của các người thường. Nhờ ở những đặc điểm đó, cộng thêm vào mấy sợi giây cổ gọi là (coóc vô can), chứ không phải giây thắt cổ đâu—cô ta mới có được những giọng oanh vàng thánh thót để cho thiên hạ phải chết mê chết mệt. Còn những cô có giọng khàn khàn thì lại phải có thêm một túi đựng đờm để khi hát sẽ tiết ra dứt nư: bơt cái cổ họng cho giọng nó trầm xuống. Người ta thường bảo là trước khi nói, ta cần phải uốn lưỡi bảy lần, nhưng thói thường thì các danh ca thần nữ đã uốn lưỡi đến cả trăm lần như các tay nhào lộn tái ba chuyên nghiệp. Nhờ uốn lưỡi giỏi như vậy nên giọng ca của các cô mới va vi vút, lên bổng xuống trầm rất mau, không thua gì cuộc đời của cô. Có thể bữa nay còn là một thứ vô danh tiểu tốt, ngày mai, nhờ mấy anh ký giả nghệ thuật thương láng-xê lên, thế là bỗng dưng trở thành thần tượng của giới mộ điệu, vọt lên đến tận chín từng mây xanh, nhưng rồi có một buổi xấu trời nào đó, các anh ký giả bỗng thấy bực mình vì cái trò uốn lưỡi hơi phách lối của một kẻ 'ca ra bạc khạc ra hột xoàn', bèn cho rơt xuống đất đen đánh cái bịch một cái để rồi chỉ còn nước đi tìm thuốc chữa bịnh kiết lỵ.

(CÒN NỮA)

VIẾT TỪ TRÚNG YÊU THƯƠNG

(Tiếp theo trang 5)

cốt đi tìm xây dựng một tình bạn đúng nghĩa nhưng chỉ là công dã tràng ! Với mi tuyệt nhiên ta chưa hề nghĩ như vậy ! Lý tưởng vẫn còn rạng ngời mà mi ! Ta thương mi ! Mi thương ta ! Đủ rồi ! Đừng đi tìm cái tuyệt đối phải không mi ?

Hè vẫn coi là những ngày hè thênh thang buồn bã thả bước vào hồn ta thôi. Thèm được đi học lại. thèm như điên, để được kể lể với mi những nỗi vui buồn trong những giờ học tẻ ngắt cũng như để nghe xót xa khi mi buồn. Ngày khai trường còn lâu quá. Lão hè vẫn còn thong thả dưa bước tít tận trên khắp quê hương. Hè năm nay đối với tuổi 15 của ta buồn kinh khủng. Bây giờ ta thèm được đi học là vì mi đó. Nhưng biết đâu khi được đi học thì lại chán ngán cùng cực trước bao nhiêu «cái đáng chán» mi hả ? Ừ, biết đâu đó.

Sang năm, ta hết được đưa đầu hứng cái nắng chang chang của buổi trưa, Hết còn nghe nao nao khi nhìn mấy cô bé dệ thất đùa. Hết còn nghe buồn như điên với những giờ học cuối năm mà mưa kéo đến. Đến một ngày nào thì bước chân ta lại được đặt chân trên con đường ciment nóng bỏng dưới hàng lim-sát của buổi trưa nhỉ ? Cũng con đường ciment đó, xa lạ với tôi rồi. Buổi sáng nó không còn đón chào ta nữa. Xa lạ từ cửa trường, lớp học, bàn ghế và cả ! bầu không khí, chao ơi !!!

Ta đã tự nguyện là chẳng bao giờ thèm ươm. hạt trên một mảnh đất màu mỡ nào nữa cả ! cái xanh hy vọng vẫn còn xanh ngắt trong nỗi ươm, mơ của ta thôi, hạt không này ra trái tươi tốt ! buồn ghê ghê là Ta từ giã tất cả những câu chúc từ bạn bè đưa đến ! Không thèm bắt tay với một đứa nào nữa cả ! Không thèm nghe lòng nao với những nụ cười làm quen của người ta đâu ! Thèm được nghĩ trên đỉnh tháp yêu thương của mi trong muôn ngàn tiếng hát đưa đến. Bài Hoài Hoài cảm lúc nào cũng hay cả thật tuyệt vời ! Ta lại ngỡ mình đang đi trên con đường gai góc với đóa hoa bất tử. Muốn đưa tay ngắt lấy nhưng mà lại sợ héo tàn ! Hoa chỉ là bạn với ta trên một quãng đường ngắn rồi thôi, như thế cũng đủ rồi mi hỡi,

Buồn và nhớ mi ghê mi ạ ?

[illegible]

Sống ở sống MỚI

Thuốc an thần, bịnh ung thư, bịnh tim và thuốc phòng tê liệt

— Hiện nay có cả hàng mấy chục loại thuốc an thần.

— Phải chăng có nhiều người không mắc bịnh ung thư là tại trong người họ có một chất để phòng ngừa bịnh ấy ?

Trong năm 1957 nền y học thế giới đã có vài tiến triển đáng ghi nhớ, là sự phát minh ra thuốc làm đỡ đau, và thuốc yên thần, cách giải phẫu bệnh tim những điều mới phát minh về bệnh ung thư, thuốc phòng bệnh bệnh tê liệt, tìm cách làm cho bịnh nhân đỡ đau (như những bệnh ung thư, bệnh bộ thần kinh, v.v.... vẫn là một mục tiêu của y học từ trước tới nay. Trong các thứ thuốc đã dùng, thì hiện nay thứ công hiệu nhất là thuốc morphine (hay những thuốc tương tự, phân lọc lấy ở thuốc phiện ra.

Nhưng thuốc morphine không hoàn toàn công hiệu và có một nguy hiểm hơn là làm cho bệnh nhân rất dễ nghiện. Vì thế người ta vẫn lưu tâm tìm một thứ thuốc mới, công hiệu và không nguy hiểm. Hiện nay, thuốc ấy đã tìm được ra : đó là thuốc R 875, do nhà bác học Bỉ Janseu phát minh ra (thuốc có bán ở các hiệu thuốc. Thuốc này dùng rất công hiệu, không độc và không làm cho bệnh nhân thành nghiện được. Cách dùng giản dị hơn morphine, vì có thể chích hoặc uống cũng được công hiệu không khác mấy.

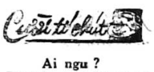
Đồng thời, y-học cũng đã phát minh ra nhiều thuốc yên thần. Hiện nay có đến hàng mấy chục thứ. Trong một thế giới mà hiện tượng chiến tranh mỗi lúc mỗi rõ rệt trong lúc cuộc sống càng ngày càng thêm khó khăn. thần kinh của chúng ta luôn luôn bị căng thẳng, nên sự phát minh ra thuốc yên thần có lẽ là một việc cần. Những thuốc này làm cho người ta đỡ bồ hồp đỡ băn khoăn, ngủ ngon giấc Vì thế rất được thông dụng này, nhất là ở Hoa-kỳ, đã làm chấn động giới y-học, vì nếu dùng thuốc quá nhiều và quá lâu thì bịnh nhân sẽ nghiện và lúc nào cũng mơ màng như người say rượu.

Quốc hội Hoa kỳ đã bỏ ra 2 triệu mỹ kim để giúp những nhà bác học nghiên cứu thêm về những thuốc yên thần và tổ chức y tế quốc tế cũng đã lập 1 ban điều tra về hậu quả của thuốc này.

Trong năm 1959 còn có 1 sự phát minh vĩ đại nữa là thuốc phòng bệnh tê liệt trẻ con (vaccin antipo-lismy-ctitique). Đồng thời có 2 thứ thuốc cũng được phát minh ra, 1 của Mỹ là Vaccin *Salk*, 2 của Pháp là Vaccin *Lépine*, Vaccin Salk tiêm làm 2 lần, và 6 tháng sau chích lại 1 lần nữa, còn thuốc của Pháp thì tiêm 3 lần rồi 1 năm sau mới tiêm lại 1 lần nữa. Cả 2 thứ thuốc đều không nguy hiểm.

Ai cũng biết rằng bệnh tê liệt trẻ con là một bệnh rất nguy hiểm Lẽ thứ nhất là một bệnh rất khó định bệnh trước khi tê liệt. Hai là vì hiện nay không có thuốc chuyên trị, cho nên nhiều bệnh nhân bị thành tật suốt đời. ở nước ta, bệnh này chỉ thỉnh thoảnh mới thấy còn ở ngoại quốc như Hoa Kỳ Thụy Điển Pháp bệnh hoành hành nhiều có khi thành bệnh dịch. Cho nên vấn đề phòng bệnh là một mối quan tâm đặc biệt của y giới. Hiện nay người ta đặc rất nhiều tin tưởng vào hai thứ vaccin Salk và vaccin Lépine.

(Còn nữa)



Ai ngu ?

Tý ngồi học ở bàn, hai tay ôm đầu, nghiêng qua nghiêng lại theo nhịp tiếng học bài Anh văn.

Tý. — Ai em, em ai...Ai em em ai.

Chị Tý ngồi tính tiền bên cạnh tức bực quát ,

— Thằng ranh này ngu quá, học đến lớp Đệ thất mà không biết cái da hở. Mày là em tao tao là chị như vậy là em tao chứ em ai nữa hử ?

Tý (chưng hửn)??

NHẬT KÝ CUA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 162 ❀ TRỌNG - TẤU phóng dịch

Nói tóm lại là ngày mai một chiếc Soong men thật lớn sẽ xuất hiện trên bàn sau bữa điểm tâm để đựng những dậu bơ tí boa đầy ngập lên đến miệng, lột vỏ dậu thật là cả một nghệ thuật Cần phải lột luôn cả cái màng trong của vỏ ngoài đi, Rất ít người được biết về cái ngon của dậu một khi đã lột hết cả lớp màng trong đi, làm cho ngon vẫn chưa đủ, còn phải lột hết cả một số rất nhiều dậu nữa kia

Lột những màng trong là cả một công việc rất chính xác và tỉ mỉ, có lẽ chỉ dành riêng cho mấy ông thầy nhổ răng hoặc. những tay làm việc ở bàn giấy chuyên về những gì chính xác Đối với một con bé luôn luôn sốt ruột như mình thì thật là cả một sự hình phạt.

Tụi này bắt đầu từ lúc 9 giờ rưỡi. Vào lúc 10 giờ rưỡi mình đứng dậy, tới 11 giờ rưỡi mình lại ngồi xuống. Tai mình bị ù. Hết bề dầu, rút chỉ đến lột màng bóc vỏ v.v... Đầu óc mình muốn như bị quay cuồng. Toàn màu xanh là màu xanh, rồi những con sâu, những sợ chỉ nhọ, vỏ dậu thúi vỏ dậu còn tươi v.v... v.v... xanh, xanh, xanh...

Tụi này buồn quá. Cần phải làm một cái gì, và mình bắt đầu nói chuyện tầm bậy tầm bạ để chọc cười mọi người. Và cảm thấy ngu xuẩn vô cùng. Những sợi chỉ mà mình rút ra được đã cho mình thấy rỏ là chẳng bao giờ mình có thể trở thành một người nội trợ nổi.

Vào lối trưa tụi này đã đi ăn nhưng mà sau đó tụi này lại phải bắt tay vào việc, tức là vào lúc 1 giờ 15. khi làm xong công việc, mình như là người bị say sóng, và cả những người khác cũng vậy, không ít thì nhiều. Mình đã ngủ cho tới tận 4 giờ và mình vẫn còn chưa thấy bớt ngu vì những mớ đậu kia.

Chào bồ.
ANNE

Thứ Bẩy 15 tháng 7 năm 1944

Kitty thân mến,

Tụi này đã đọc một cuốn sách của thư viện với một cái đề rất hấp dẫn :

«Bạn nghĩ sao về một cô gái tân thời ?» (Hoe vindt U Het Moderne Jonge Meisje ?). Mình thích nói về vấn đề đó.

Tác giả (là một người đàn bà) đã phê bình kịch liệt «tuổi trẻ hôm nay» nhưng vẫn không kết tội họ. Tỷ dụ như là bà ta đã viết :

(Còn nữa)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK
sắp chấm dứt
Quý bạn nhớ đón học :

Cô gái nuôi của Bác sĩ Mạch

Nguyên tác : La Filleule du Docteur March
của LOUISA M. ALCOTT
Phóng dịch : TRỌNG TẤU

xXx

— Một cô gái duyên dáng và dễ mến không thua gì Bốn Ái Nữ lừng danh của bác sĩ Mạch,

— Những cuộc phiêu lưu hoặc buồn, hoặc nghiêm trọng hoặc nhẹ nhàng, luôn, sống động, sẽ diễn ra trong khung cảnh của một gia đình chan chứa tình thương yêu và ấm cúng.

TẤT CẢ MỌI MÁI ẤM GIA ĐÌNH
ĐỀU KHÔNG THỂ KHÔNG ĐỌC

---

(60) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 14

Khi Chuyên dắt xe ra, đạp cho nổ máy, Quỳnh leo lên ngồi một cách tự nhiên. Nàng giữ một khoảng cách nhỏ giữa hai người. Nàng cười khanh khách, nói :

— Nhớ hồi còn đi học quá ! Cũng chở nhau từ trong trường ra.

— Hồi ấy Quỳnh đi với bạn trai hay bạn gái !

— Hừ, anh bây giờ cũng giở giọng ghen hả ?

Chàng vội cãi :

— Đâu có ! Tôi chỉ tò mò hỏi thôi. Ngày nay người được quyền ghen là Diên cơ.

— Thí dụ... Quỳnh ban cho anh cái quyền đó thì anh nghĩ sao ?

Chàng cương quyết :

— Tôi cũng không nhận !

— Uổng quá : Thì ra anh vẫn còn chất quân tử tàu trong người. Cô nào lấy được anh sẽ sung sướng lắm, À, anh đã tính lấy vợ chưa ?

— Chưa, Quỳnh ạ.

Nàng rụt rè đề nghị :

— Anh cho phép Quỳnh được góp ý kiến với anh về chuyện vợ con của anh nhé.

Chàng bằng lòng ngay :

— Tôi chỉ cưới cô nào được Quỳnh ưng chịu thôi. Hay là Quỳnh giới thiệu cho tôi 1 người đi. 1 người giống Quỳnh ấy.

— Cũng được Quỳnh sẽ để ý kiếm giùm anh, rồi Quỳnh sẽ «tác thành cho đôi trẻ».

Chàng đùa :

— Bộ Quỳnh định làm mẹ chồng ?

Nàng la to :

— Khỉ cái anh này ! Đừng có nói giỡn quá đáng như vậy. Quỳnh giận anh bây giờ ! Thôi anh chạy lẹ lên. Quỳnh sẽ mét má cho anh.

Chàng cười:

— Thôi, xin lỗi Quỳnh nhé Mẹ tôi hiền lắm, ít khi mắng tôi lắm,

— Vì vậy, anh mới hư hỏng, phải không ?

— Điều hư hỏng nhất của tôi là... không, biết Quỳnh có nhiều cảm tình với tôi.

Nàng có giọng nhõng nhẽo :

— Chỉ có nhiều cảm tình thôi à ?

Chàng không đáp, có vẻ đắm chiêu. Nàng cũng không nói gì thêm nữa. Khi xe chạy vào một con đường đi lại trên lề, Chàng ngoái cổ lại hỏi :

— Quỳnh có sợ gặp người quen không ?

— Ồ ! Gặp thì gặp, chớ có sao mà sợ :

— Nếu gặp phải người nào thuộc họ chồng Quỳnh thì sao ?

— Bộ người ta cấm Quỳnh không được có bạn ?

— Người ta sẽ xuyên tạc, đặc điều vu không, làm Quỳnh phiền phức.

— Quỳnh cũng không sợ... Hay là anh với Quỳnh kết làm anh em đi. Quỳnh kém tuổi anh, Quỳnh làm em, nghe.

Chàng đùa:

— May mà Quỳnh kém tuổi tôi, nếu không tôi phải kêu bằng chị thì nguy lắm.

— Lại giỡn rồi! Có chịu nhận Quỳnh làm em không

Chàng ngập ngừng :

— Chịu... Nhưng, giữa hai người đàn ông và đàn bà không có liên hệ gia đình, có thể kết làm anh em được không ?

Nàng chua chát :

— Không thể cũng không làm gì khác được tại anh hết !

Chàng lại giữ im lặng. Mấy phút sau, chàng ngừng xe trước một tiệm buôn tạp hóa khá lớn. Sau đó, nàng khép nép theo chàng đi vào...

CHƯƠNG 15

Quỳnh ngồi nói chuyện với mẹ Chuyên độ nửa giờ thì xin cáo biệt. Chàng tiễn chân nàng ra tới của ân cần nói :

— Cám ơn Quỳnh, nghe.

Nàng lườm chàng :

— Anh với Quỳnh mà anh còn khách sáo thế ư ? Má hiền thật ! Quỳnh chưa thấy ai hiền như má đó.

— Má Quỳnh thì sao !

Nàng le lưỡi :

— Cụ thì ghê lắm. Quát tháo ầm ĩ cả ngày. Bọn em trai của Quỳnh phá như quỉ, nên cụ phải mắng chúng nó.

— Thì ở đây bọn chúa nhỏ cũng phá quá trời.

— Vậy mà má không la ?

— Cụ chỉ cười khì thôi. Bố mẹ chúng có đánh mắng chúng cụ lại còn bênh nữa.

Nàng nheo mắt cười, đùa :

— Chúng đến tại hư hỏng như. chú chúng mất hôi. Đi đâu cũng mang tai mang tiếng vì... các nữ sinh.

Chàng nháy mắt :

— Lẽ ra phải mang tai mang tiếng vì Quỳnh mới đúng nhỉ.

— Quỳnh già và xấu rồi, anh đâu có thèm,

Chàng nói lảng :

— Trời cũng sắp tối rồi đấy.

Nàng ngước mắt nhìn lên buồn bã :

— Bây giờ về nhà ăn cơm thì ngán quá.

— Bộ quỳnh muốn đi đâu ăn cơm ?

Nàng chép miệng :

— Chả biết đi đâu cả, nhưng chưa thích về nhà này.

Chàng rụt rè :

— Quỳnh có hay đi ăn tiệm không ?

Nàng lắc đầu :

— Chả bao giờ Quỳnh đi ăn tiệm...một mình.

Chàng nhìn nàng đăm đăm :

— Nếu tôi mời Quỳnh... thì Quỳnh nghĩ sao?

Nàng quay lại nhìn chàng bằng đôi mắt rực sáng, mỉm cười, lửng khửng nói :

— Chả nghĩ sao hết. vì Quỳnh sẵn sàng nhận lời. Được mời ăn thì từ chối sao đặng. Thế nào, anh có định mời không hay lại... hối hận rồi ?

Chàng vui vẻ :

— Hối hận là thế nào ? Quỳnh vô trong nhà ngồi đợi tôi một lát nhé.

Nàng gạt đi :

— Khỏi cần vô trong, Quỳnh đứng đây ngắm thiên hạ qua lại cho khoái. Nhưng, anh nhớ rằng, Quỳnh đói lắm rồi nhé.

— Một phút thôi !

(CÒN NỮA)

Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 26 —

Khi Út vừa lên nhà trên lá Nhơn thấy tò mò.Quả thật cái hộp nọ lớn và nặng, to bằng cái khay trà, Út dùng hai tay mà bưng lên. Nhơn bước rón rén đến cửa sổ, cố ý nhìn vào. Nhưng khổ thay, mấy miếng lá sách lại dựng xéo lên không tài nào chàng nhìn vào trong được mặc dầu đó là nơi gần giường ông chủ Hạnh nhứt.

Chàng đành đến cửa cái, nhìn theo lỗ khóa,

Đèn cháy khá sáng.

Út vuốt mấy giọt nước trên trán rồi để cái hộp trên nền gạch, Nàng phủi mớ đất bùn trong khi ông chủ Hạnh thúc dục :

— Làm cho mau, đem lên đây. Cái hộp tốt lắm chôn năm mươi năm chưa mục, bằng cây giáng hương mà, Coi những đóng cửa lại.

Út đáp :

— Dạ. đóng kỹ rồi,

— Thì mở nắp ra, Coi chừng có kẻ rình lén bên ngoài, đừng nói chuyện nhiều.

Trong khi Út để cái hộp lên thềm giường. chưa kịp đứng dậy là ông chủ Hạnh mở cái chốt nhỏ, dựng cái nắp hộp lên.

Ngoài này, Nhơn chú ý theo dõi. Chàng bị chóa mắt vì ánh đèn chiếu tọt vào tấm kiếng bên trong hộp Gó lẽ đây là kiểu hộp dành cho các bà các cô đựng gương lược, đồ trang sức, Trong hộp- hàng chục chiếc vòng hiện ra, đen đúa. Út buột miệng :

— Dơ quá !

Ngoài này, Nhơn mừng quýnh. Quả thật, ông chủ Hạnh để lại cho Út một số vàng quan trọng. Vàng để quá lâu,không lau chùi thì đen đúa, giống như đồng, như than: Chàng mong cho Út và ông chủ bươi lên để xem cho biết những món gì còn lại bên dưới, chắc là nhiều lắm vì cái hộp quá cao,

Ông chủ nói :

— Đem ra ngoài, Lấy cái khăn để trên chiếu đây. Rủi kẻ gian xông vô nhà, mình tóm cái khăn mà bọc lại rồi chạy trốn.

Trên cái khăn bàn nhỏ. Út lần lượt sắp ra tám chiếc vòng và năm sợi giây chuyền, bên dưới, hiện ra một đống bạc. Nhơn nhận ra đó là bạc... thứ bạc đồng hiện giờ không còn xài nữa, giá xưa kia là một đồng nhưng bây giờ có người dám mua trăm đồng. Mớ bạc này cũng đen đúa vì đóng ten, Út sắp ra ngoài, để từng chồng. Nàng đếm rồi nói :

— Dạ, bốn mươi lăm đồng.

Ông chủ nói :

— Quí lắm đó. Hồi xưa, ba chôn tất cả là bốn tĩn đầy bạc. thứ tĩn đựng nước mắm, lần hồi, ba bán hết. Mấy đồng bạc này con có thể bán lại hai trăm đồng vì là bạc xưa, bạc con cò.

Út hỏi !

— Bạc con cò là gì ?

Ông chủ Hạnh cười, hiền lành :

— Bạc này vái ở nước mình hồi Tây mới qua, khi ông nội con còn sống, trên đồng bạc có chạm hình con ó, con thấy rõ không ? Nghe đâu người Tây Ban Nha đem qua đầu tiên bạc của xứ họ. Ở Sàigòn, người tây ưa mua lại, để dành làm... bào vật như mình để dành cái tô, cái chén xưa...

Út nhìn xuống đáy hộp, gặp một miếng giấy vàng lườm. Ông chủ ra lịnh :

— Dở lên: Còn vài món nữa.

Dưới tấm giấy, còn hai chiếc vòng cẩm thạch,Ông chủ Hạnh nói :

— Một chiếc bể, một chiếc còn nguyên. Bây giờ người ta dám mua chiếc còn nguyên là một ngàn đồng cẩm thạch để lâu năm, quí hơn ngọc. Ngày nào đó, con đem chùi sạch. Đây là cẩm thạch... có gân máu, đeo vô mình thì thì trừ được ma quỉ. tai nạn. té thang lầu không bao giờ chết.

Ngoài cửa. Nhơn sung sướng vô cùng. Nếu Út yêu chàng, chàng sẽ yên vui. Chàng không tham lam đến mức độ chiếm đoạt tài sản của người yêu. bắt buộc Út bán rẻ để chàng làm vốn mà kinh doanh, Chàng chọn cho mình một thái độ hưởng thụ kín đáo. vừa phải hơn. Út mua bán, kinh doanh như thế nào mặc kệ, chàng không đưa ý kiến nào hết. Nhưng chàng tin chắc rằng vài tháng nữa, sau khi ông chủ Hạnh nhắm mắt. chàng sẽ sống thong dong tại một luyện lỵ hoặc tỉnh lỵ nào đó, ăn uống đầy đủ. uống trà ngon, mặc sạch sẽ, tha hồ đi du lịch hoặc. đọc sách.:.

Trong nhà, ông chủ Hạnh [illegible] giọng :

— Mau đi ! Chiếc vòng [illegible] rồi, bán còn giá Nhiều người mua nó, bịt lại bằng vàng.-. Lấy miếng giấy này...

Ông chủ thò tay vào đáy hộp, lấy quyển sổ nhỏ ra. Đó là quyển sổ nhỏ hơn bàn tay. Ông lật ra gật đầu từng chặp :

— Nó đây. Đây là tử vi trọn đời của ba, Ba để coi chơi. Ông thầy «Tàu Xọn» ở Chợ Lớn chấm tử vi cho ba đó, hồi mười năm về trước,.. Đem cái đèn lại đây...

Đôi mắt ông chủ nhướng lên, lật từng trang giấy vàng lườm. đen đúa, đầy chữ Hán, chữ Việt, Ông chủ nói :

— Sắp đồ đạc vô hộp rồi đem chôn trở lại, cho kín đáo, đừng cho ai biết. Ba quên chớ, Để lại cho ba một lượng vàng. gói cho kỹ. Một chiếc vòng cân nặng đúng một lượng, Hồi nãy tính lấy nửa lượng. Bây giờ, ba thấy một lượng mới đủ.

Út nhìn lên, như luyến tiếc. Ông chủ nói :

— Để làm đám ma, giữ thể diện nhà này. Chẳng lẽ không đãi trà đãi nước, Lại còn tiền để đền ơn mấy người tẩm liệm, mấy người đạo tỳ. À ! Cái thằng Nhơn. nó thù oán ba, Ba không có điềm chỉ cho nó bị bắt, vậy mà nó cứ nghi ngờ, oan cho ba quá. Nó là đứa khó tánh;:

Nhơn hơi lo ngại.

— Đành rằng Út yêu chàng nhưng lời nói của ông chủ có thể làm sứt mẻ phần nào bao nhiêu tình cảm mà Út dành, riêng cho chàng, Út là người con có hiếu, Út hỏi :

— Thầy giáo Nhơn tại sao bị bắt vậy ba ?

— Nó dính vô chuyện quốc sự, nó đòi chống người Pháp và chống luôn mấy người đại diện chủ, mấy người hương chức hội tề, Ba không ưa mấy người đó. Nâng bề nào, che bề nấy, ở với Tây mà chống lại là nghĩa gì !

Ông chủ Hạnh cứ lật quyển sổ. Nhơn mừng thầm van vái sao cho ông chủ đừng nhắc tới tên chàng nữa. Út gói một chiếc vòng vàng, trong miếng giấy gói trà rồi trao cho ông chủ.

(CÒN NỮA)

Thử đề nghị một biện pháp bài trừ tham nhũng

Trong việc bán hàng tiếp tế cho QUÂN, CÔNG

Bài của QUAN-CHÁNH-QUẢN

(Tiếp theo và hết)

3. Thực hiện như thế nào.

Cái loại «tiền» này gọi bằng danh từ gì cũng được hết miễn là phải in theo kiểu in giấy bạc hầu ngăn chặn «tiền» giả.

Tổng số in căn cứ vào số lượng quân nhân, công chức và tổng số hàng hóa dự trù bán ra trong 3 tháng hay 6 tháng chẳng hạn. Ví dụ : 1 triệu quân nhân công chức, mỗi tháng một người được mua rẻ một số hàng tiếp tế chừng 2000 đồng thì 1 tháng sẽ là 2 tỉ, 3 tháng : 6 tỉ.

In 6 tỉ «chứng chỉ chi phó» trị giá đủ loại : loại 1 đồng, loại 5đ, loại 10đ, loại 50đ và loại 100đ — tương tự như các loại giấy bạc đang dùng. Nhưng chỉ phải in một lần mà thôi.

Sau khi có loại giấy bạc «chứng chỉ chi phó» này rồi thì hằng tháng, vào kỳ lương, sẽ phát cùng với tiền lương một số «chứng chỉ chi phó» trị giá bằng số lượng hàng rẻ sẽ bán ra trong tháng. Ví dụ : tháng 10, mỗi quân nhân được mua đường, sữa, thuốc lá, đồ hộp trị giá 2000đ thì khi lãnh lương đủ như cũ, sẽ còn được lãnh thêm 2000đ «chứng chỉ chi phó», tháng 11, các hàng nhu yếu phẩm bán rẻ nhiều hơn trị giá 2500đ thì kỳ lương, mỗi người sẽ lĩnh thêm 2500đ «chứng chỉ chi phó».

Cái số tiền 2000đ và 2500đ «chứng chỉ chi phó» không có giá trị để mua bất cứ hàng hóa gì — kể cả mua hàng QTV hay Tiếp Tế, nếu dùng một mình nó — vậy không có vấn đề lạm phát.

Nó chỉ có giá trị để chứng minh số tiền bán hàng QTV hay Tiếp Tế đã bán ra là đúng đã bán cho tận tay người thụ hưởng.

Quân, Công sau khi lĩnh lương, có thêm 2000đ «chứng chỉ chi phó» chẳng hạn sẽ đem 2000đ tiền Ngân hàng Quốc gia và 2000đ «chứng chỉ chi phó» đến một cơ quan QTV hay Tiếp Liệu nào đó để mua một số hàng hóa, tùy thích và tùy khả năng cung cấp, trị giá 2000đ. Như thế, người nào có muốn mua 3000đ cũng không được không có 1000đ «chứng chỉ chi phó» để kèm theo. Lương phát có 2000đ «chi phó» thôi.

Các cơ quan bán hàng khi thanh toán hàng tháng phải có đủ 2 loại tiền hoàn toàn bằng nhau. Ví dụ : 1 triệu đồng giấy bạc Ngân hàng Quốc gia thì phải kèm theo 1 triệu đồng «chứng chỉ chi phó».

Đây là một cách «kiểm soát tự động» không thể tham nhũng, ăn cắp được. Vì «chứng chỉ chi phó» do bên Tài chánh phát ra mà thu vào lại do bên Kinh Tế. Mặt khác, tiền Ngân hàng Quốc gia thì ai cũng có 1 cách vô giới hạn, còn «chứng chỉ chi phó» lại có giới hạn nhất định.

Trước đây, chỉ thu vào bằng tiền Ngân hàng Quốc gia nên cái giấy bạc 100, giấy 200, giấy 500đ v.v... của gian thương, tham nhũng hay của quân công lương thiện nó cũng như nhau. Bây giờ, nhờ có cái «chứng chỉ chi phó», giấy bạc ấy đã khác nhau rồi.

Tạo được sự khác biệt giữa đồng tiền của người ngay với đồng tiền của người gian, và của người có quyền thụ hưởng với của kẻ cắp, tức là đã tạo được sự bảo vệ hữu hiệu quyền lợi của quân công lương thiện.

4. Đáp ứng được các điều kiện đòi hỏi.

Chỉ có cách lập thêm một loại tiền riêng kèm với giấy bạc thật để mua hàng QTV hay Tiếp Tế mới đáp ứng được các điều kiện đòi hỏi nêu ở mục II.

— «Chứng chỉ chi phó» không lưu hành ngoài thị trường nên chỉ có quân nhân công chức mới có. Giới gian thương, buôn lậu muốn có sẽ phải mua lại của mỗi quân, công nhưng sẽ chẳng đáng bao nhiêu vì quân, công cũng còn phải dùng để mua hàng rẻ cho chính mình, chẳng lẽ lại bán đi rồi chính mình phải chịu mua hàng đắt.

— Nhờ cách phát ra cùng với tiền lương nên nó được trực tiếp đến tay người nhận. Ông Tổng Ngọc đã tuyên bố một câu nghe rất được, đại ý là nâng đỡ bằng cách «tăng lương» là hay nhất. Vì trong tất cả mọi thứ quyền lợi của quân nhân, công chức, chỉ có đồng lương và quyền lợi duy nhất được đến tận tay người thụ hưởng một cách chính xác nhất, và người thụ hưởng được toàn quyền xử dụng. Nay «chứng chỉ chi phó» được phát theo lương, có ghi trong sổ lương, thì đương nhiên nó phải đến tận tay người nhận lương, không thể trệu đi đâu được. Cứ nhận «chứng chỉ chi phó» về nhà rồi tùy nghi xử dụng. Tháng này dùng không hết thì để lại tháng sau.

— Chấm dứt được hẳn tệ trạng «đớp hớt» của người khác, vì lẽ không có «chứng chỉ chi phó» của người khác để kèm theo tiền mua. Ví dụ : ông Đơn vị trưởng nào đó được phát 2000đ «chứng chỉ chi phó» vậy ông chỉ có thể mua được 2000đ hàng hóa. Ông trưởng quầy hàng QTV có đầy đủ lý do để khỏi bán thêm vì nếu bán thêm, ông Trưởng Quầy lấy «chứng chỉ chi phó» của ai để bù đắp ? Trừ phi mua lại của người khác nhưng đã có sự mua đi bán lại là đã có sự đồng ý rồi, người thụ hưởng từ bỏ quyền lợi sẽ không còn kêu ca được nữa. Trước đây, chỉ phải trả tiền Ngân hàng Quốc gia nên muốn bao nhiêu cũng kiếm được do đó, các cấp hữu quyền muốn mua thêm, sẽ rất dễ dàng, vì tiền NHQG thì các ông ấy thiếu gì, gian thương thiếu gì !

Ngoài ra, còn thực hiện được sự công bằng trong vấn đề giúp đỡ của chính phủ. Vì «chứng chỉ chi phó» được ghi trên sổ lương nên dễ kiểm soát, dễ tính toán và có thể căn cứ vào tình trạng gia đình ăn lương hầu nâng đỡ những gia đình đông con một cách thiết thực. Ví dụ : người có vợ 3 con được 1500đ «CCCP», người 4 con được 1700đ «CCCP» người vợ 8 con được 3000đ «CCCP», chẳng hạn. Như vậy, người nào có gia đình đông sẽ được nhiều «CCCP» hơn, dĩ nhiên mua được nhiều hàng giá rẻ hơn...

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 29-10-1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 30-10-70 từ 13g đến 14g30

BS. Vũ-Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	CHOLON
— Phạm-Dụng-Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	GIAĐỊNH
— Vũ-Ngọc-Nhã	622-bis Phan Thanh Giản	SAIGON
— Nguyễn Kiến Ngọc	70-Bis Nguyễn Đình Chiểu, Tân Định	SAIGON

Crème Lisa
NGUYÊN LIỆU THỤY-SĨ
Bảo đảm
NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA
NHỜ THUỐC PARSOL
NUÔI DA với NƯỚC CỐT NHAU
(EXTRAIT PLACENTAIRE)
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ MỸ PHẨM
MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
40, BÙI-THỊ XUÂN. SAIGON ĐT. 25.[illegible]

ĐI COI ĐỐT XÁC NGƯỜI TOÁT MỒ HÔI LẠNH

phóng sự của Trần-Quốc-Mỹ

(TIẾP THEO)

— Thế rồi sao nữa bác Hai !

— Thằng Năm rú lên cầu cứu, xác chết vồ lấy nó rất chặt như con đười ươi ăn thịt người ở trên rừng.

Bỗng bác cười rộ :

— Xác chết đâu mà kỳ lạ, cứ đè thằng Năm ra hôn chùn chụt vào đôi môi đỏ thắm của nó như ông tây bà đầm làm trò khi đóng tuồng xi nê cờ la ma vậy !

— Chắc là loại xác chết đờn ông...

Bác ngắt lời tôi :

— Một bà lão sún răng, móm miệng.

— Thế rồi anh Năm Tăng bị mất thịt thật ?

— Đâu có, sau khi đó xác chết buông nó ra và té nhào xuống đất.

Tôi hỏi bác :

— Và câu chuyện Quỷ nhập Tràng cũng chỉ có thế ?

Bác Hai không trả lời câu hỏi của tôi :

— Cũng từ dạo ấy chẳng ai gọi nó là Năm Tăng nữa mà là thằng Năm Thổ Đế.

— Vậy anh Năm đã hoàn hồn chưa bác Hai ?

— Từ đó đến nay nó đâm ra như người ngờ ngẩn, đêm nào nằm ngủ cũng mơ, nó cứ réo tên cha mẹ vợ nó chửi đã đời.

Bác tỏ vẻ thương hại :

— Nghĩ cũng tội nghiệp nó, cha mẹ vợ chẳng hiểu trời trăng gì ráo kéo đàn con sang uýnh nó 1 trận nhừ tử, vẹo mấy cái xương sườn, báo hại nó phải vô nhà thương Chợ Rẫy bó bột cả tháng chưa lành...

Câu chuyện của chúng tôi bị chấm dứt khi 1 chiếc xe Hồng Thập Tự đi qua. Bác Hai trỏ vào cái xe ấy rồi đứng dậy cáo từ tôi :

— Thôi để lúc khác, tui còn nhiều chuyện rùng rợn hơn kể cho thầy Ba nghe chơi, bây giờ tui còn phải đi mần phận sự tui.

Sau khi trả tiền chủ quán, tôi cũng theo chân Bác Hai đi đốt xác.

Đi coi đốt xác người ớn thấy mẹ mà cũng sướng thấy cha

Trên xe bước xuống 1 thiếu nữ VN còn rất trẻ. Nếu kể cả cô gái ấy thì tang gia này chỉ có độ vài ba thân nhân. Tôi không nghe thấy tiếng khóc, xác chết được quấn trong 1 tấm mềm bông đen, đặt trên chiếc băng ca trắng toát. Sau khi khấn vái Đất Trời, người ta đưa thi hài kẻ xấu số xuống xe và chuẩn bị đun vào lò thiêu. Một ông thầy Pháp lai Việt đứng trước xác chết đọc câu thần chú thì phải, tôi nghe câu được câu chăng :

Ùm ba la, ùm ba la
Quỷ ở gần, ma ở xa
Hãy về đây chứng giám
Bỏ những hồn oan, hồn oán
Bỏ những ma cạo, ma cỏ
Khi sống thì khốn, chết xuống đáy mồ
Xin xóa bỏ những xấu xa trần tục
Hãy phù trợ chúng tôi, muôn vàn quả phúc
Hỡi ma xó chợ, ma đầu đường
Ma vô chủ, ma ở muôn phương
Xin hãy về đây chứng giám
Ùm Ba la !!

Một bà già bạo dạn mở tấm mền bông ra nhìn nạn nhân 1 lần chót mắt bà đỏ hoe, cô gái lệ rơm rớm chảy dài xuống đôi má núng đồng tiền. Lúc này tôi mới nhận ra quả là cô ta đẹp thực, 1 thứ đẹp mộc mạc không trang điểm và rất dễ cảm mến. Tôi không hiểu cô có bà con thân thuộc gì với kẻ xấu số kia không ? Tình nhân ? Con cháu ?

Hay là người nhà ? Tôi kịp nhìn lên khuôn mặt người chết ấy da đã đen lại càng xám xịt và tái ngắt hơn, tôi khó biết họ già hay trẻ tuổi tác là bao nhiêu ? Bỗng tôi sởn tóc gáy vì nạn nhân có lẽ chết không toàn thây ? Từ cổ trở lên tím bầm 1 bên mắt bị phạt đi 1 nửa đằng sau gáy khoét 1 lỗ sâu như trái dừa xiêm sau khi bổ ra uống hết nước. Người con gái nọ càng nức nở hơn cô ta kéo chiếc mền lên che kín đầu kẻ xấu số Một bầu không khí trầm lặng bao quanh tôi chỉ còn nghe thấy tiếng lâm râm tụng niệm mưa càng nặng hạt những kẻ còn sống quên cả mưa và người ta giờ đây chỉ lo cho người chết Tôi chạy lại phía rặng cây để ẩn náu và lấy trong người ra cái áo mưa khoác lên mình. Lúc này xác chết đã hoàn toàn yên vị ở trong lò. Cửa lò được đóng kín lại. Lửa bên trong cháy bùng lên mọi người đứng ngoài yên lặng mắt nhìn xuống đất chắp tay lâm râm khấn vái...

Mãi 1 giờ sau, tôi lò dò đi ra phía bên phải lò thiêu. Vì hiếu kỳ cũng có, vì tình tò mò cũng có, nhờ những lỗ cửa nhỏ tôi ghé mắt nhìn vào trong. Tôi rùng mình, dầu ngọn lửa sáng rực tỏa khí nóng ra chung quanh nhưng tôi vẫn toát mồ hôi lạnh. Tôi bấm tay vào da thịt xem còn cảm giác đau đớn không ? Quả nhiên tôi không nằm mơ mà tỉnh táo vô cùng. Tôi quên cả mùi khét lẹt khó chịu của hơi thịt người nướng, tôi muốn té xỉu vì lúc này chung quanh tôi dường như ma quỷ đang chập chờn. Tôi không kêu la được nữa bởi lẽ lưỡi tôi đã ríu lại, chân tôi bủn rủn hết đường chạy trốn. Ngọn lửa cháy to càng soi sáng tử thi nằm ở giữa lò. Chiếc mền bông lúc này giờ đã cháy tiêu và xác chết được đốt lần lần từ đầu cho tới chân. Tôi đã dọ hỏi đáng lý ra sau khi đầu nạn nhân hóa thành tro bụi rồi ngọn lửa mới chiếm cổ đến mình, bụng nhưng lần này khác hẳn.

Ngọn lửa liếm gần hết cái cổ tử thi nhưng đầu xác chết vẫn còn nguyên vẹn, tôi có cảm tưởng như đấy là các đầu lâu ma xó ở nơi rừng núi huyền bí âm u. Lưỡi lè ra quá miệng, mắt lồ đảo, răng nhe trắng toát, càng ngó càng thấy rợn người. Dầu là 1 thi sĩ đang đằng sát khí cũng khó mà đứng ở đây mần bài thơ tuyệt cú mèo để ca tụng cái đầu lâu...

Sau tôi mới biết lửa không đàn áp nổi cái đầu ấy vì nạn nhân mang chứng bệnh phù thũng, nước ối ra quá nhiều làm tắt ngọn lửa. Tôi ngó thật kỹ cái đầu bây giờ như chính nước mắm loang lở quẹo sang 1 bên chỉ còn dính với cổ bởi 1 lần da mỏng. «hắn» đăm đăm nhìn về phía tôi như muốn ăn sống nuốt tươi tôi. Tôi nhắm mắt lại vừa cầu nguyện đất trời để kẻ chết đừng nghiền nát tôi ra, vừa xua đuổi những hình ảnh bái hùng ấy hiển hiện trước mặt tôi.

Tôi tính bỏ chạy nhưng sự can đảm anh hùng trong người tôi níu tôi lại bởi lẽ người con gái thùy mị lúc này đã đến đứng bên tôi tự bao giờ, lòng can trường bỗng nhiên nổi dậy trong tôi vì sự tự ái của gã đàn ông trước 1 người đẹp chăng Hay cái hương sắc 1 giai nhân làm cho tôi họa cả mắt lên, bất chấp hiểm nguy hãi hùng ? Sử sách chẳng đã từng dẫn chứng Hít Le, Nã phá luân vì đàn bà mà trở lên anh tài, Trần khắc Trung vì nàng Công chúa mỹ miều mà khuấy động cả giải đất Chiêm !! Tôi ngắm nghía người con gái ấy không biết nàng có phải là Josephine của người hùng nước Pháp năm xưa hay Huyền Trân của Trần Hiệp Sĩ ??

Nàng cất giọng oanh vàng hỏi tôi :

— Đứng đây anh không ớn à ?

Tôi muốn trở thành 1 Nã Phá Luân hoặc 1 Trần Khắc Trung :

— Ớn cái nỗi gì, tôi đã từng xông pha trận mạc vào sinh ra tử.

Trước người đẹp, tôi nói năng chẳng biết môi miệng và mạch máu của tôi mỗi lúc 1 lưu thông mạnh hơn, tôi nhìn nàng không chớp mắt :

— Tui bất chấp cả tử thần. 1 mình một ngựa tuốt kiếm diệt xâm lăng...

Bỗng tôi ngưng lại vì câu nói vừa rồi của mình có vẻ lãng nhách quá, thời nay là thời nguyên tử, bom đạn nổ ầm ầm, làm quái gì có ngựa mà cỡi kiếm mà tuốt... Có lẽ biết tôi bắt đầu ngà ngà về vút trời mây, nàng muốn đưa tôi trở về thực tại :

— Ảnh ấy cháy đến đâu rồi ?

Trước khi đáp lễ nàng, tôi muốn biết sự thật :

— Ảnh là..., gì của cô

— Chồng chưa cưới

Nghĩ đến ông Chà Và xám xịt kia và quan sát cô gái 1 lần nữa, tôi ác đâu lắm bấn !

— Uổng quá, cũng may chưa nát 1 đời hoa.

Thấy tôi nhìn cô ta chằm chằm, cô nhắc lại câu hỏi lúc nãy :

— Ảnh ấy cháy tiêu chưa ?

Tôi muốn thử lòng can đảm của cô ta xem có dạn dĩ hơn tôi không tôi kéo cô về phía lỗ cửa và trỏ vào trong ..

— Ảnh ấy kia kìa ! Xin cứ tự nhiên, đừng có khách sáo ở đây cũng như ở nhà !

Ngọn lửa lúc này liếm tới vai tử thi nhưng cái đầu lâu vẫn còn trơ trọi ra đấy Nó lăn đi lăn lại như trái banh bi A, từng mảnh thịt nổ lách tách bắn tung lên như người ta chiên mỡ heo trong cái chảo, chỉ tiếc rằng thiếu bít-tết hoặc đặt ve. Cô ta rú lên 1 tiếng, mặt tái xanh không còn hột máu, mắt nhắm từ từ, ôm ghì lấy tôi như muốn cầu cứu. Chính lúc này tôi cũng muốn cầu cứu cô ta hơn là cô ta trông đợi ở tôi. Tôi nghĩ :

Làm trai cho đáng nên trai,
Xuống Đông, Đông tĩnh, lên Đoài, Đoài tan.

Tôi kéo sát người đẹp về phía tôi, đặt tai nghe từng hơi thở của nàng. Quả hơi thở của 1 mỹ nhân có khác rất nhịp nhàng và nóng hổi. Tôi tin rằng nàng ta chưa chết và chưa đến nỗi phải hơ lửa như Đức lang Quân kia ! Tôi áp dụng phương pháp hô hấp nhân tạo và cứu thương Cấp tốc nàng tỉnh dần nhưng vẫn còn bá chặt lấy cổ tôi, Nàng khe khẽ kêu :

— Nê Rức, Nê Rức em mãi mãi yêu anh,

Nê Rức chắc là tên ông chồng chưa cưới của nàng chứ chẳng phải tên tôi máu hờn ghen bỗng đùng đùng nổi dậy trong người tôi song nghĩ đi còn nghĩ lại « thôi chấp làm chi với kẻ dạng u mê ».

Áp ủ trong tay người đẹp, tôi không dám có ý nghĩ đen tối dù lòng dạ tôi có đen tối đến đâu chăng nữa !! Tôi buông nàng ra, tôi nghĩ rằng bây giờ đứng trước tôi tài nàng chỉ là 1 góa phụ dầu góa phụ chưa bao giờ cưới của ông Ấn Kiều.

Lúc này nàng đã tỉnh hẳn, nàng nhìn tôi e lệ nhỏ nhẹ cám ơn tôi và lần đầu tiên trong cuộc đời thân nam nhi bảy thước của tôi, tôi được người đẹp gọi tôi bằng 2 tiếng «ân nhân», Tôi trao nàng về cho ba -già lúc này và tôi rút hết can đảm để tiếp tục sự nghiệp dòm lỗ lò... (chứ không phải tầm bậy đi dòm lỗ khóa nhà người ta đâu nhé !)

(Còn 2 kỳ)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 67

Tài võ nghệ và trinh thám của Ung Chính

Ung chính hoàng đế từ khi được thuốc này, quả đã trở thành vô địch trong làng chọi. Càng sướng, càng khoái, Ngài càng cám ơn vị Đại lạt ma của ngài. Vị Đại lạt ma này vốn là người có công lớn trong việc giúp ngài mưu đoạt ngai vàng, bởi vậy ngài thân lắm tin lắm, ngài thường cho gọi vào cung để trò chuyện vui đùa, ăn uống nhậu nhẹt, ban thưởng châu báu, Để tạ lại tình tri ngộ, Đại lạt ma nhà ta truyền thụ cho hoàng đế khá nhiều «bí thuật» Trước đây, hoàng đế đã sai xây cất 1 toà cung điện trên núi Tây Sơn, trong đó có 1 ngôi miếu lạt ma. Nhưng đến nay muốn cho tiện việc qua lại sớm chiều để vấn kế, ngài truyền lệnh xây cất 1 tòa cung điện khác ở ngay sau hoàng cung.

Phủ Hội Vụ phụng mạng hoàng đế, bèn ra lệnh tập họp hết những tay thợ khéo ở Kinh Đô lại để dự tính xây cất, một mặt cho nội giám đi về vùng Giang nam kiếm gỗ kiếm cây-cũng về việc này, hoàng đế đặc phái một vị Lạt ma sung chức khâm sai đại thần, Vị Khâm sai đại thần này tới Giang nam nhờ uy thế của hoàng đế, tham nhũng, nhiễu hại quá tệ tới đâu là bắt phải «hiếu kính» y tới đó. Y bắt cả quan địa phương phải kiếm gái để cho y phè phỡn. Thú vị nhất là có những thằng xuân đặc biệt tình nguyện đưa vợ con vào ngủ với anh Lạt ma này. Chúng lại còn phao ra rằng kẻ nào được hầu hạ vị lạt ma này chỉ cần vài tối thôi cũng đủ để trường sinh bất lão rồi !

Bởi vậy khi tin đồn ra ngoài, thì một truyền mười mười truyền trăm nhiều bà đẹp như mộng nhiều cô con nguyên xi vội vàng đem mình vàng tới tự dâng mới là tuyệt chứ !! Về sau số phụ nữ tình nguyện quá đông đến nỗi vị Lạt ma tôi xài không xuể ! Đến lúc đó y lại nghĩ cách làm tiền, y đặt ra cái lệ là hễ vợ con của các nhà quan mà muốn vào hầu thì phải có lễ đưa vào trước ít thì một trăm lạng nhiều thì một ngàn lạng. Ôi thôi ! Cả vùng Giang nam đàn bà con gái bị tên lạt ma này làm ô uế chẳng biết bao nhiêu mà kể, y lần quần ở đây tha hồ ăn tha hồ chơi mãi tới năm sau mới về kinh.

Công tác xây cất bắt đầu Năm sáu trăm tay thợ khéo làm việc liên miên suốt 3 năm lúc đó tòa cung điện Lạt ma mới hoàn thành. Ngày Khánh thành đầu tiên chính là ngày Vị Đại Lạt ma kia thu nạp Ung Chính làm đệ tử và phong làm «Mạn thù sư lợi thái hoàng đế» Sau đó Vị đại Lạt ma đưa hoàng đế đi xem điện. Trong điện xây đắp khắp nơi những pho tượng hoan hỉ phật, tượng nào tượng nấy kỳ hình quái trạng đủ kiểu yêu ma quỉ quái, trông ghê khiếp đến rợn người. Ngay giữa quí thần điện ở phía trong có đắp một cái tượng thần ác ma cao hai trượng mặt chó, đầu mọc 2 sừng tay ôm một nữ thần tuyệt đẹp như ôm một con điếm, còn chân thì đạp lên trên mình một số đông gái đẹp thân thể loã lồ nằm phía dưới.

Ung chính hoàng đế thấy vậy, trong lòng khoái thích lắm ! Ngài bèn đặt tên cho tòa cung điện này là Ung hòa cung, đó là lấy cái ý Ung chính Hoàng đế qui y theo Lạt ma giáo. Đồng thời, Ngài ra sắc lệnh cho trong cũng như ngoài thành phải xây cất Miếu Lạt ma đúng theo kiểu ở cung Ung hòa,

Từ đó, bọn Lạt ma đắc thế đâm ra hoành hành bất pháp, tên nào cũng làm quan, Trong kinh thành hồi đó có một câu đồng dao như sau :

«Muốn làm được chức kinh quan,
Cắt râu cạo tóc đi làm Lạt ma.»

Đối với Ung chính hoàng đế thì Ngài cho rằng nhờ dịp này Ngài báo đáp phần nào đại công của vị Đại Lạt ma đã từng giúp ngài cướp đoạt ngai vàng... Người có công lớn trong việc này, ngoài vị Đại lạt ma và quốc cựu Long Khoa Đa ra, còn có Ngạc Nhĩ Thái và Trương Đình Ngọc

Ngài bèn hạ chỉ sai cất 1 tòa lâu đài rộng lớn ở phía bắc phố chợ cho Ngạc Nhĩ Thái bên trong chưng bày toàn đồ ban thưởng của nhà vua. Chỉ nguyên có 1 tòa phủ để ban thưởng đó, hoàng đế cũng tốn mất tới 4 vạn lạng bạc. Hoàng đế lại còn phong cho Ngạc Nhĩ Thái làm Văn đoan công. Mặt khác, ngài cũng phong cho Trương Đình Ngọc làm Văn hòa công, lại còn cho làm Thủ tướng nắm tất cả những việc quân quốc đại sự. Trương Đình Ngọc nói điều gì hoàng đế [illegible] bao giờ không chuẩn y. Khi Ngọc chết, ngài còn đem cả bài vị than chu vào nhà Thái Miếu cúng kiếng. Ân sủng như thế kể đã đến cực điểm.

Ngoài Trương Đình Ngọc và Ngạc nhĩ Thái ra, còn 1 kẻ được hoàng đế kính trọng ghê gớm nữa, đó là Niên Canh Nghiêu, Qua năm thứ hai. Nghiêu cùng với Nhạc Chung Kỳ bình định xong Thanh hải Tây tạng rồi, thì hoàng thượng xuống chỉ phong cho Nghiêu làm tước Công đệ nhất đẳng ngay đến cụ thân phụ Nghiêu năm đó đã lớn tuổi mà cũng được phong tước Công đệ nhất đẳng và còn gia hàm thái phó. Nhạc Chung Kỳ cũng được phong tước Công đệ tam đẳng. Hoàng đế lại còn trao chức Thiểm Cam tổng đốc cho Nghiêu, giục ban sư về trước để đáo nhiệm.

(CÒN NỮA)

Việt Nam Cộng Hòa
THỊ XÃ ĐALAT

Cáo thị đấu giá Công khai

— ĐỀ MỤC ĐẤU GIÁ :
29 lô đất tại đường Hàm Nghi và đường Phan Bội Châu Đalat.
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU GIÁ :
Ngày 17 tháng 11 năm 1970 tại Hội Trường Hòa Bình Đalat.
— GIÁ ĐẠT ĐẦU :
— 2.000đ00/thước vuông cho các lô số 87 đến 95 thuộc đường Hàm Nghi.
— 1.500đ00/thước vuông cho các lô số 75 đến 85 thuộc đường Hàm Nghi.
— 1.000đ00/thước vuông cho các lô số 65 đến 74 thuộc đường Phan Bội Châu.
— TIỀN KÝ QUỸ :
21.000đ00
— THỜI HẠN NHẬN ĐƠN XIN ĐẤU GIÁ
Đến 12 giờ trưa ngày 14-11-1970.
— HỒ SƠ XIN ĐẤU GIÁ GỒM CÓ :
— Đơn theo mẫu
— Biên lai đã nộp tiền ký quỹ
— Chứng chỉ quốc tịch Việt Nam của người mua và người hôn phối.
— Giấy hôn thú hoặc chứng chỉ độc thân.
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Ty Hành Chánh, Ty Điền địa Đalat trong những ngày giờ làm việc.

Đalat ngày, tháng 10 năm 1970
THỊ TRƯỞNG THỊ XÃ ĐALAT.
[illegible] THÌN [illegible] LONG

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I- Trả lời Ông Nguyễn-văn-Định ở đường Nguyễn-văn-Học Gia-Định

HỎI: Tôi sanh năm 1931, được hoãn dịch về lý do gia cảnh đến 31-10-1970. Năm nay tôi đã tới tuổi đôn quân (39 tuổi), vậy trân trọng xin quý báo cho biết tôi có thể xin tái hoãn dịch về gia cảnh nữa không? CCHLQD của tôi đến 31-10.70 là hết hạn vậy khi đi đường gặp Cảnh sát xét hỏi tôi phải xuất trình giấy tờ gì để được coi là hợp lệ quân dịch ?

TRẢ LỜI: Theo thể lệ hiện hành, các công dân sanh năm 1931, được hoãn dịch hợp lệ về mọi lý do (như gia cảnh, sức khỏe,...) đến năm 1970, đều được chuyển qua hạng tuổi đôn quân và hiện chưa có lệnh gọi nhập ngũ hạng tuổi này.

Ông chỉ cần xuất trình Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn gia cảnh có hiệu lực đến 31 tháng 10-70 để chứng minh tình trạng hợp lệ về quân dịch khi nhân viên công lực kiểm soát giấy tờ.

Ngoài ra, Ông có thể xin Sở Động Viên thuộc Quân Khu nơi cư ngụ xét cấp CCHLQD theo tuổi đôn quân để xử dụng trong mọi dịch vụ hành chánh khác.

II — Trả lời cậu HOÀNG NHẬT HƯNG ở đường Nguyễn-văn-Giai Saigon.

HỎI : Tôi sanh năm 1953, là học sinh đệ nhị niên khóa 1970 71 Gia đình tôi gồm cho có cha mẹ già trên 50 tuổi 3 em gái 1 anh trai đang tại ngũ và một mình tôi.

Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn giúp, trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không ? Nếu được, thể thức xin hoãn dịch ra sao ?

TRẢ LỜI : Theo luật Tổng Động Viên cậu hội đủ điều kiện để được cứu xét hoãn dịch về gia cảnh với lý do là «thanh niên độc nhất còn lại của một gia đình có anh đang tại ngũ».

Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh trong trường hợp của Cậu gồm các văn kiện sau đây :

- Đơn xin hoãn dịch (theo mẫu)
- Bản sao căn cước
- Chứng chỉ hành chánh (theo mẫu)
- Chứng chỉ tại ngũ của anh (do đơn vị trưởng cấp Tiểu Đoàn trở lên cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp đơn.

Khi nào Bộ Quốc Phòng ban hành Thông Cáo v/v xin hoãn dịch về lý do gia cảnh của các công dân sanh năm 1953, cậu nhớ nạp hồ sơ đúng thời hạn ấn định tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh Saigon để Ủy Ban Hoãn Dịch kịp thời cứu xét,

Ngoài ra, Cậu sanh năm 1953 và theo học Đệ Nhị nên cũng hội đủ điều kiện xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khoá 1970-71

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 29-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30 Thời sự Việt Nam
17g40 Tin ngắn
17g45 Chân trời tuổi trẻ
18g00 Phát triển Nông, Ngư nghiệp
18g30 Sức khỏe là vàng
19g00 Thông Cáo
19g05 Sinh hoạt Thanh niên
19g35 Hát Bộ
Phan Lê Huê trả lời
Minh Tơ phụ trách
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g10 Hát Bộ tiếp
22g20 Tin cuối cùng
22g15 Hát Bộ tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Laugh in
1300 Gunsmoke
1400 High chaparal
1500 News
1515 Fights
1530 Expo 70 in Japan
1630 Julia
1700 Beverly hillbillies
1730 Love on a Rooftop
1800 12 Oclock high
1930 The monkees
1930 News
2000 Andy williams
2100 Hee haw
2200 On stage-to coc angel
2300 News
2330 Hawaiian Eye

---

thắc mắc
nguyện vọng

Hết sức cảm phục chiến sĩ ngoài mặt trận nhưng không chịu nổi kiêu binh trong đô thị

Ngày 21-9-70, lúc 8 giờ rưỡi sáng, dạo phố Hai Bà Trưng gần góc đường Hai Bà Trưng. Trần văn Thạch tôi thấy xa xa một nhóm người tụ tập trên hè phố, mặt mày căm phẫn, dòm ra đường Hai Bà Trưng, tôi bèn lẹ chơn đến đấy, thì thấy trên mặt lộ ngay đám đông, một xe gắn máy ngã lăng, kế cận là một chàng thanh niên chừng 18 tuổi, mặt tăng băng tố bó, sợ sệt, đầu cổ bù xù, áo quần nhăn nhó. Kế đó chừng nửa thước, một xe gắn máy khác dựng đứng trên mặt lộ, kế cận là hai anh lính dù mặt mày hung tợn, la lối om sòm, tay chơn [illegible] tứ phía. thót lên xe vọt mất.

Hỏi ra mới biết cách năm, mười phút trước, hai anh lính dù này vừa đụng xe gắn máy của cậu thanh niên mặc thường phục, xe ngã lăn còn cậu thì té lăn dưới đất hai anh lính dù nhảy xuống xe còn đánh đá cậu ng tơi bời, chửi mắng om tỏi, rồi nhảy lên xe mình vọt mất.

Thiên hạ mục kích vụ này tỏ ra hết sức phẫn uất nhưng không ai dám can thiệp.

Tôi luôn luôn cảm phục người chiến sĩ đem xương máu bảo vệ đất nước, cho chúng ta ở Đô thành được sống an vui, ơn của người chiến sĩ đã bao năm ghi sâu trong đầu óc của tôi và gia đình tôi (mà trong đó có 2 đứa con tôi đang chiến đấu). Tôi xin nhấn mạnh rằng sự cảm phục và ơn ấy là đối với các chiến sĩ ngoài mặt trận, còn đối với các ông kiêu binh đang chạy rông trong châu thành, thật không ai chịu nổi sự hách dịch và tàn bạo của họ.

Tôi cũng biết trước rằng bài báo này có được các anh ấy đọc đi nữa thì cũng bị xé vụt vô sọt rác, với nhiều cú đá vô sọt và nhiều lời chửi thề tục tằng. Tôi cũng biết trước rằng Chánh Phủ, quá bận rộn với nhiều vấn đề to tát, đâu có thể đi lo những vụ lặt vặt như vậy. Nhưng chính những vụ lặt vặt như vậy xảy ra trước mắt đồng bào (một người kể cho 10 người nghe, 10 kể cho 100, rồi 100 kể cho 1.000) nó có một tầm quan trọng vô lường về chánh trị.

Một người dạo phố—

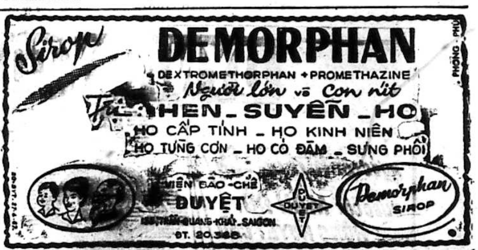
Cáo - Thị Đấu - Thầu

Khẩn Hạn

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 6 Th. 11. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH).
II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp gạch 4 lỗ 8.50x8,50x09 cho Khu Quân Sản Tạo Tác Saigon thuộc ĐLS. số 063/MD/MU/I ngày 16-10-70, Trị giá ước lượng 1.920.000đ00
III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước I) số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH)

GIAĐINH, ngày 24 Th 10-1970
CỤC MÃI DỊCH

Đọc và cổ động báo Chính Luận


Sirop DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
Trị : HEN - SUYỄN - HO
HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
HO TỪNG CƠN - HO CÓ ĐÀM - SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
[illegible] TRẦN-QUANG-KHẢI . SAIGON
ĐT. 20.388
Demorphan SIROP

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN, CON NÍT :
— HEN SUYỄN
— MẤT NGỦ
— HỒI HỘP — LO SỢ
— NỔI MỀ ĐAY — NGỨA
— TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

3-II-70 mở Lớp Tối Toán Lý Hóa

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Saigon

Lớp 11AB — Lớp 10AB — Lớp 9 — Lớp 8

BAN VẬN ĐỘNG SÁNG LẬP
TỔNG HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH VIỆT NAM

Lời Cảm Tạ

● Ban VĐSL Tổng Hội PHHSVN xin gửi lời chân thành cảm tạ Quí Vị tại các nơi, sau khi đã cùng chúng tôi trao đổi những ý kiến liên quan đến sự sáng lập Tổng Hội PHHSVN đã nhiệt liệt hưởng ứng lời mời của chúng tôi mà vui lòng tham dự cuộc vận động xây dựng nền móng cho sự hình thành Tổng Hội PHHSVN tương lai :

- Ô. NGUYỄN VĂN BẢY, Nghị Viên Đặc Trách Giáo Dục Hội Đồng Tỉnh Bình Long, Miền Đông Nam Phần.
- Ô. NGUYỄN CHÂU, Trưởng Ban Quản Trị Trường Trung Học Tây Sơn Qui Nhơn, Trung Nguyên Trung Phần.
- Ô. TRẦN MINH ĐẠT, một vị Nhân Sĩ tại Quảng Ngãi, Trung Nguyên Trung Phần
- Đại Tá NGNYỄN HỢP ĐOÀN, Tỉnh Trưởng Kontum, Cao Nguyên Trung Phần.
- Ô. NGUYỄN ĐÌNH HÀM, Chủ Tịch Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trường Quốc Học Huế, Trung Nguyên Trung Phần.
- Ô. LÊ THẾ HIỀN, Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Quảng Ngãi.
- Thiếu Tá PHẠM NGỌC MIỀN, một vị PHHS tại Pleiku, Cao Nguyên Trung Phần
- Ô. PHẠM VĂN MIÊNG, Nhân Sĩ, Sáng Lập Viên Hội PHHS Bình Long.
- Kỹ Sư PHẠM THÁI NGUYÊN, Trưởng Ty Công Chánh Kontum.
- Ô. BÙI NHẦM, Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Liên Tỉnh Pleiku Kontum Phú Bổn, Cao Nguyên Trung Phần.
- Ô. NGUYỄN VĂN PHƯƠNG, PCT/UBVĐSL Viện Đại Học Cần Thơ, Hội Trưởng Tỉnh Hội PHHS An Giang, Miền Tây Nam Phần.
- Ô. PHẠM QUANG THÀNH, Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Ninh Thuận, Trung Nguyên Trung Phần.
- Ô. ĐOÀN NHẬT TẤN, một vị Nhân Sĩ tại Qui Nhơn.
- Ô. NGUYỄN HỮU THỨ, Hội Thẩm Tòa Thượng Thẩm Huế. Nguyên Hiệu Trưởng Trường Quốc Học Huế.
- Thiếu Tướng LÊ NGỌC TRIỀN, Tư Lệnh Sư Đoàn 22 Bộ Binh. Một vị PHHS Trường CVA.
- Ô. KHÁNH TRINH, một vị Nhân Sĩ tại Bình Long.
- Y Sĩ Trung Tá TRẦN QUÝ TRUNG, Y Sĩ Trưởng Quân Y Viện Pleiku
- Ô VŨ QUANG BÌNH, Hội Trưởng Hội PHHS và GS Trường Trung Học Trần Quốc Tuấn Quảng Ngãi.
- Ô. NGUYỄN DƯƠNG tức ĐẠT NHÂN, Chủ Nhiệm tờ KHAI PHÓNG, Hội Trưởng Tỉnh Hội PHHS Khánh Hòa, Trung Nguyên Trung Phần.
- Ô NGUYỄN THÁI HƯNG, Nguyên Thanh Tra, Phó Hội Trưởng Tỉnh Hội PHHS An Giang.
- Thiếu Tá NGUYỄN VĂN LẠC Hội Trưởng Hội PHHS Trường Trung Học Pleiku.
- Thiếu Tá BÙI VĂN LONG, Phó Hội Trưởng Đặc Trách Ngoại Vụ Tỉnh Hội PHHS Khánh Hòa.
- Ô. NGUYỄN VĂN LUẬN, Nghị Viên, Chủ Tịch UBVH và XH Hội Đồng Tỉnh Kontum, Hội Trưởng Hội PHHS Trường Trung Học Hoàng Đạo Kontum
- Ô. NGÔ QUANG, Hội Trưởng Hội PHHS Trường An Cựu và Quốc Học Huế.
- Ô LÊ QUANG TẾ, Hội Trưởng Hội PHHS và GS Trường Trung Học Duy Tân và Trường Nông Lâm Súc Ninh Thuận.
- GS PHẠM BÁ THẢN, tức NAM SƠN, Phó Hội Trưởng Đặc Trách Nội Vụ Tỉnh Nội PHHS Khánh Hòa và Ký Túc Xá Học Sinh Khánh Hòa.
- Ô LÂM GIA TỊNH, Thanh Tra Tiểu Học Chiêm Ngữ, Hội Trưởng Hội PHHS Trường Trung Học An Phước Ninh Thuận (Dành riêng cho HS Chiêm).
- Ô. ĐỒNG VĂN TỪ, Hội Trưởng Hội PHHS Trường Trung Học Bình Long.

Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn đến BS LÊ VĂN THUẦN, Hội Viên Hội Đồng Tư Vấn Viện Đại Học Cần Thơ, Đại Diện PHHS Miền Tây Nam Phần đã đóng góp nhiều ý kiến xây dựng và đã khích lệ chúng tôi rất nhiều trong cuộc vận động thành lập Tổng Hội PHHS toàn quốc.

Hiện giờ cuộc vận động đang được xúc tiến mạnh mẽ tại Thủ Đô và một vài nơi khác. Chúng tôi sẽ xin thông báo tiếp những kết quả thâu thập được trong một ngày gần đây khi cuộc vận động kết thúc. Ngoài ra Ban Báo Chí Hội PHHS và GS Trường CVA đang chuẩn bị ấn hành Đặc San Giáo Dục • BIỂN CƯƠNG MỚI • để ghi nhận những ý kiến của các Quí Vị liên quan đến một số vấn đề thuộc lãnh vực giáo huấn xứ sở.

Saigon ngày 24 tháng 10 năm 1970
Ban Vận Động Sáng Lập
Tổng Hội Phụ Huynh Học Sinh Việt Nam

ĐỖ KẾ THUẬT, Hội Trưởng Hội PHHS và GS Trường CVA
NGUYỄN XUÂN QUẾ, Hiệu Trưởng Trường CVA, Cố Vấn Hội
NGUYỄN VĂN LUẬN, Tổng Thư Ký Hội PHHS và GS CVA
NGUYỄN VĂN NHI tức NHỊ NGUYÊN, Trưởng Ban Báo Chí Hội

BỘ Y TẾ
Ty Y Tế Biên Hòa
Bệnh Viện Phạm hữu Chí

Số 1168 – BVBH/QL/TL

Cơ thị Đấu thầu

Công Khai

★
★ ★

MỤC ĐÍCH : Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khoán cho Bệnh viện • Phạm hữu Chí • Biên Hòa trong năm 1971 (từ ngày 1-1-1971 đến hết ngày 31-12-1971)

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 10-11-1970 hồi 15 giờ tại Tòa Hành chánh Biên Hòa

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Mười triệu sáu trăm năm mươi ngàn đồng bạc (10.650.000đ00)

KÝ QUỸ TẠM :
Hai trăm sáu mươi sáu ngàn ba trăm đồng bạc (266.300đ00)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
- Bộ Y Tế Saigon (Phòng tiếp liệu và dịch vụ) 59, đường Hồng thập Tự Saigon
- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
- Ty Y Tế Biên Hòa (Phòng Quản Lý bệnh viện)

Biên Hòa, ngày 19 tháng 10 năm 1970
TRƯỞNG TY Y TẾ
BS. NGUYỄN THÀNH PHƯỚC

Hoàng - Xuân - Vinh

4-11 TOÁN LÝ HÓA đệ I AB và đệ II AB
(Lớp mới căn bản dạy từ đầu sáng-chiều-tối)
29 Hồ Xuân Hương (Bà Huyện Thanh Quan, hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

5-11 đúng 7g tối Khai Giảng Lớp **Toán Lý Hóa** đệ Nhất A-B

tại trường : Phan Sào Nam

657 – Phan thanh Giản Saigon
G.S : VŨ NGỌC MINH — HÀ NHƯ TƯỜNG

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

5-11-70 : Khai giảng Lớp vỡ lòng Sáng và mở thêm nhiều lớp mới sáng-chiều tối

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Anh Ngữ

NGUYỄN-THẾ-THÔNG
155 Trần quang Khải Tân Định.

Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng Ngoại giao, Hành chánh, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Xuất ngoại Đọc hiểu, Thảo luận Thuyết trình.

- BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ
- LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
- TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH như ngoài đời

NGÀY 5 và 6-II-70 MỞ THÊM

SÁNG, lớp: I, II, III CHIỀU, lớp: I,II,III, IV TỐI, lớp I,II,III,IV,V
XIN GHI TÊN TRƯỚC. Không nhận học viên dưới 18 tuổi.
ĐẶC BIỆT : Mở thêm 2 lớp Proficiency (Michigan) Chiều và tối, Thủ khoa 1971.

CHỈ ĐĂNG 1 LẦN CHÓT

MỘT CƠ HỘI CUỐI CÙNG CHO SUỐT NIÊN HỌC

– Các lớp quy định trước đã hết chỗ : Nay chỉ mở thêm 1 LỚP MỚI CUỐI CÙNG (vẫn hạn chế không quá 10), dành riêng QUÝ VỊ, BẠN KHÓ TÁNH NHẤT, từ lâu chưa chọn được nơi học lịch sự, ưng ý :
– GHI TÊN HỌC NGAY, đủ số chấm dứt đặc cách DUY NHẤT CHỈ ĐÓNG HỌC PHÍ 1 LẦN CHO SUỐT KHÓA HỌC, đến khi đạt được chủ đích :
– Cách nhật : 5.000đ — Thường nhật : 10.000đ

English this way

Học Anh - Ngữ Thực - Dụng

Theo Đường Lối Mới

NHƯ MỘT THỨ GIẢI TRÍ : VUI, DỄ VÀ NHANH !
– TRÀ ĐÀM – LUẬN ĐÀM – Luyện THUYẾT TRÌNH Trực tiếp hoàn toàn với G.S. Ngoại quốc ;
– ÔÔ : LEE, HITCHCOCK, ROBERTS, MC DONALD, MC KEE, CROFORD.
– Quý Cô : FLORIDA, MOQUILLON, ABRAHAM, CHBADINE, COLLINS, JUDY...
Chuyên luyện quý Bạn NÓI, NGHE, VIẾT ANH NGỮ DỄ và NHANH !

71 Ngô Tùng Châu
Saigon. ĐT : 21.922
Hộp thư : 2197 Sg

NGƯNG BẮN ... ?
Sao Ngưng Bắn ... ?

và bao nhiêu câu hỏi bí ẩn khác sẽ được bật mí trong số ra mắt 31-10-70 của

Tuần Báo VIỆT QUỐC

Chủ Nhiệm PHẠM THAI

VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA CÁC CÂY VIẾT CHÍNH TRỊ

LS Trần văn Tuyên — NS Hoàng xuân Tửu — NS Trương tiến Đạt – LS Lê trọng Quát — DB Trần quý Phong — GS Bùi xuân Giao.

VÀ LỰC LƯỢNG NÒNG CỐT KÝ GIẢ CHUYÊN NGHIỆP

Dê Húc Càn, Tú Gàn, Vũ Ký, Nguyễn Hoàng Đoan, Kiều Mỹ Duyên, Tạ Ký, Trần thị Tuệ Mai, Quỳnh Giao, Dạ Thảo, Ngọc Quyên, Thế Dũng.

MÙA CƯỚI

Quí ông quí bà hãy chọn ngay NAM ĐÔ TỬU GIA 199 — 205 Đ.L Nguyễn thái Học Saigon đặt tiệc cưới cho con mình. Đầy đủ tiện nghi. Đầu bếp chuyên nghiệp — Giá cả phải chăng. Hãy tiếp xúc với chúng tôi, trước khi quyết định. Nhận tối đa 360 thực khách. Võ văn Ưng tự Bầu Ứng kính mời.

ANH PHÁP CHI-LAN

Mở 4-11-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
PHÁP-NGỮ : Mauger I, II. và Lớp Grammaire Căn bản Khảo sát
ANH-NGỮ : Vỡ lòng Trung cấp: English For Today I. II. III. IV

Anh — Pháp

- NGƯỜI LỚN : Học để giao thiệp, làm việc
- SINH VIÊN : Học để du học, lên Đại Học
- HỌC SINH : Học để căn bản, thi cử.

Lớp riêng biệt 6 người — Đủ trình độ. Dạy nói, viết, theo mục đích mỗi người — Các lớp CAO GS giảng bài hoàn toàn bằng NGOẠI NGỮ.

Địa điểm lý tưởng — Nơi để xe an toàn.
Lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng

Hoàng Đức

Hẻm 25/14
Bùi Chu Saigon

TOÁN LÝ HÓA NHẤT và NHỊ AB — LỚP ÍT HỌC SINH
2-II ✠ Mở đủ Sáng-Chiều-Tối : Lớp thường 15 học sinh, Lớp đặc biệt 4 hs
✠ Dạy bổ túc : Lục, Ngũ, Tứ, Tam (lớp 10 học sinh)
CHÚ Ý : Niên học vừa qua, có 6 lớp Đặc biệt 4 người, 2 lớp đỗ 100 o/o các lớp khác đỗ 75o/o. Hiện nay có 4 lớp Đặc biệt đang học, mở thêm 4 lớp (2 Nhất, 2 Nhị). Học phí không tăng, Ghi tên trước.

4-II Toán Lý Hóa

11AB — 11AB học lại đủ môn

TOÁN : G.S. Qui, Tiệp, Tiếu, Cương, Khanh
LÝ HÓA ; G.S, Đầu, Nguyên, Tuệ, Tước, Vinh, Tàu

trường THỜI ĐẠI

540
Nguyễn huỳnh Đức
Phú Nhuận

ANH VĂN Chiều và Tối
Việt Nam Quốc Tế Học Đường

118–C Nguyễn Huỳnh Đức – PHÚ NHUẬN

KHÓA MỚI 4-11-1970

- Các lớp căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
- Học sách ENGLISH FOR TODAY I, II, III và IV
- Giáo sư Việt — Mỹ tốt nghiệp Đại Học

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

禮義廉恥

LỄ NGHĨA LIÊM SỈ

THAM NHŨNG, GIAN THƯƠNG. VÔ LIÊM SỈ !

5-11 Toán Lý Hóa Đệ Nhị II A.B
G.S. Trần Cao Lộc
SÁNG — CHIỀU — 84 đường Ký Con Sg

5-II Sáng 9g30, Chiều 2g **Khai giảng**

TOÁN LÝ HÓA 12B 12A
TOÁN LÝ HÓA 11B, 11A

TOÁN : Nguyễn - đ - Đại
LÝ HÓA : Nguyễn - v - Vỹ
Ghi tên trước tại

TÂN - KHOA

25 Ngô Tùng Châu
Gia Định

---

4 - II Mở sáng, chiều, tối **toán lý hoá Đặc biệt**

(khóa 5 tháng, học 10 giờ 1 tuần)

Chuyên Luyện Thi
✠ Tú Tài I A.B (10g) Tú tài II A.B (10g)
Đệ Ngũ kỹ thuật, Bổ túc Tứ, Tam

ĐẶC ĐIỂM : — Giáo sư hay, tận tâm. Học nhiều giờ.
— Được giảm học phí nếu là con em tử sĩ hoặc đóng học phí trọn khóa

Xin ghi tên giữ chỗ trước tại : Trung Tâm luyện thi 29 Trần quang Khải DaKao. (gần cầu Bông)

TAE - KWON - DO

VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAM — 199 Lê văn Duyệt Saigon
– Giám Đốc : Võ Sư ĐẶNG HUY ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969.
– Có võ sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách

Khai giảng 05 . II - 1970

6-II chiều 4g, tối 7g **Toán Lý Hóa IIB, IIA (2, 4, 6)**

TOÁN : Nguyễn đ. Đại.
LÝ HÓA ; Nguyễn v. Vỹ

Ghi tên ông Lụy hay cô Long Châu chiều, tối, (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

TRƯỜNG NGUYỄN - DƯƠNG

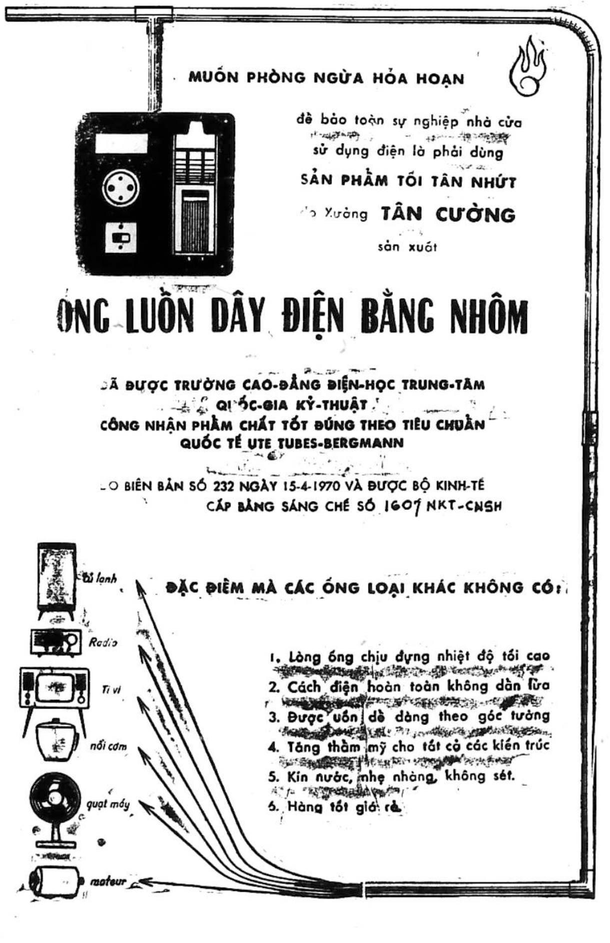
242A — Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6)
GĐ — HT : ô : Nguyễn văn Phới — GS, Cử Nhân

4-11
✠ 6 đến 12 ABCD
11 AB học lại

Toán Lý Hóa 11 và 12 AB

✠ Triết — Anh — Pháp

Ban giáo sư : TIẾN SĨ, CAO HỌC CỬ NHÂN LỚP HỌC ÍT NGƯỜI — PHÒNG HỌC LỊCH SỰ



MUỐN PHÒNG NGỪA HỎA HOẠN

để bảo toàn sự nghiệp nhà cửa
sử dụng điện là phải dùng
SẢN PHẨM TỐI TÂN NHỨT
do Xưởng **TÂN CƯỜNG**
sản xuất

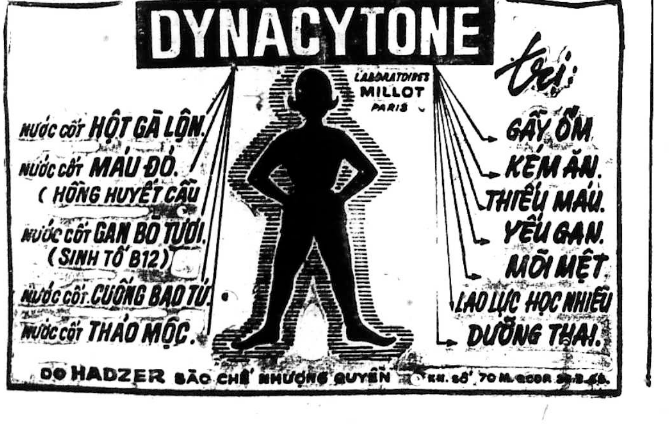
ỐNG LUỒN DÂY ĐIỆN BẰNG NHÔM

ĐÃ ĐƯỢC TRƯỜNG CAO-ĐẲNG ĐIỆN-HỌC TRUNG-TÂM QUỐC-GIA KỸ-THUẬT
CÔNG NHẬN PHẨM CHẤT TỐT ĐÚNG THEO TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ UTE TUBES-BERGMANN

DO BIÊN BẢN SỐ 232 NGÀY 15-4-1970 VÀ ĐƯỢC BỘ KINH-TẾ
CẤP BẰNG SÁNG CHẾ SỐ 1607 NKT-CNSH

ĐẶC ĐIỂM MÀ CÁC ỐNG LOẠI KHÁC KHÔNG CÓ :

1. Lòng ống chịu đựng nhiệt độ tối cao
2. Cách điện hoàn toàn không dẫn lửa
3. Được uốn dễ dàng theo góc tường
4. Tăng thẩm mỹ cho tất cả các kiến trúc
5. Kín nước, nhẹ nhàng, không sét.
6. Hàng tốt giá rẻ



DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
Nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

RAO VẶT RAO VẶT

Bán một căn nhà mặt tiền tiện buôn bán và mở cửa hàng dài 18m x 4m. Hỏi tại 179 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 1T.800 ngang 5mx10m có lầu đèn nước đủ tiện nghi căn bìa xe cam nhông đậu sát nhà 467/39 Phan Thanh Giản Saigon Trung tâm Thủ Đô.

Nhà bán 5mx15m tiện nghi điện nước, số 233 (gần Hotel Wada) hẻm 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ coi nhà từ 2h 5h: muốn hỏi chi tiết 342C Lê văn Duyệt Saigon mỗi sáng.

Bán gấp biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia, ngang 24m, dài 16m có garage để xe rộng rãi, vườn bông hồ cá cây ăn trái giá phải chăng. Xin liên lạc lại địa chỉ trên... Sáng 11h đến 12h. Chiều 17h đến 19h. Hoặc 119 Nguyễn Du từ 21h đến 24h. ĐT 51056.

NHÀ PHAN THANH GIẢN lầu đúc chắc chắn, trung tâm thành phố, đủ tiện nghi, trong hẻm rộng. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản SG. (Xem nhà cả ngày).

Nhà cư xá

Bán 2 căn số 475/3B và 475/13B. KT : 15x4 có cầu tiêu, nhà tắm, hồ nước riêng. Hỏi 475/13B hay 475/15B đ Lục Tỉnh Phú Lâm (trước cổng đài ra da Phú Lâm).

Bán gấp 1 căn nhà tiện để mở cửa hàng. Số 87 đường Phạm hồng Thái Giađịnh (ngay ngã Ba Ông Tạ).

3T8 nhà cư xá K O C Tân Định 4thx20th đầy đủ tiện nghi và Villa 370 thv. Trần cao Vân PN BK riêng 5 phòng ngủ 1 khách 1 ăn 2 WC giá 10T. Hỏi Ô. Rự 23-25 Hàm Nghi ĐT. 20.075.

Nhà mặt tiền bán

Ngay Bến Xe An Đông đi Lục tỉnh, điện nước, tiện buôn bán. Hỏi Tiệm vàng Kim Sơn 198 đại lộ Pétrus Ký Saigon.

Vũng Tàu Bán khách sạn bốn từng lầu gồm 32 phòng đầy đủ tiện nghi và 1 restaurant kiến trúc đẹp địa điểm tốt trông ra bãi trước. Hỏi 202 Hồng thập Tự Saigon ĐT 25.170.

Bán 1 căn nhà ở chung cư Minh Mạng lầu 2 đã sửa sang số 209 lô G. Hỏi 269D Võ Tánh Saigon. ĐT.23 217.

Vũng Tàu [illegible] thật rẻ nhà gạch (tặng luôn đồ đạc) có lầu, 3mx8m mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, có sân để xe hơi tiện buôn bán. Số 1A Trương công Định VT cạnh Bãi Trước. Hỏi tại 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán gấp giá rẻ

Gia Định. Bán 1 căn nhà gạch cột đúc, lầu. 2 plafon gạch bông, điện nước, douche lavabo 4mx15m. Rất đẹp. Hỏi 1835 đường Nguyễn Duy Gia Định

Bán rẻ phố mới luôn đất khu đông dân. Kiểu tân kỳ đủ điện nước. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu bán gấp : mặt tiền 3 tầng 6mx37m có điện thoại. Xem nhà 457 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 7 phòng cửa hàng sẵn điện 4 giây, địa điểm tốt. Hỏi 640 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Nhà bán 1 cái nhà lầu nhỏ xinh xắn, đất rộng, dưới chưn trụ điện đối diện xiêng xiêng với hãng Ciment Hà Tiên (Xa Lộ) kế trụ sở Phật Giáo Xã Hội 680.000đ.

Nhà bán đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia.

Bán nhà hẻm 528-518 Trương minh Giảng và 100m số nhà 528/15/50 3m90x12m50. Coi nhà vào buổi chiều từ 12 giờ.

Bán đất Vũng Tàu đường đi bãi sau 1380m2, 1350đ 1m2. Hỏi 318C Nguyễn thiện Thuật Saigon hoặc quán Thần Phong 9 Quang Trung Bãi trước Vũng Tàu.

Nhà bán tiện mở quán tạp hóa café, phở, gần nhà thờ, chợ, đường lớn đầu hẻm. Rộng 54 thước vuông. Hỏi tại 88/1 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bán 1 căn nhà thật đẹp, kiểu villa, đủ tiện nghi 6x20m, hướng đông, cây ăn trái, có garage, khu yên tĩnh. Hẻm 261. Số 67/6A Trương minh Ký Gia Định.

Tân Định bán 1 nhà trệt mặt tiền, giá 3.500.000. Hỏi 42 Trần quí Khoách Tân Định.

Nhà bán Nhà đúc gạch có gác, đủ tiện nghi, dài 16m rộng 4m, tọa lạc tại số 119/15 đại lộ Nguyễn văn Học Gia Định, đối diện hãng sơn Bạch Tuyết. Xin đến 37 Nguyễn văn Sâm Saigon hỏi ông Huy, sáng trước 8 giờ 30, chiều 7 giờ.

Đất bán Có vài lô đất trống mỗi lô 80 th.v. (4thx20th) và một lô lối 600th.v., để cất biệt thự, khu vực yên tĩnh, tốt và mát mẻ (quartier résidentiel), khu Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt). Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Bán đất trống

Lô lớn : 650m2
Lô nhỏ : 350m2
Cộng hữu : 120m2
1/2 thửa đất 3.000m2

Cả thửa toàn lô 6.000m2 có cả một Biệt thự lớn 650m2 gồm có hồ tắm, điện 3 giây, điện thoại. Tọa lạc tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 40 Hiền Vương Sg. ĐT.24176.

Vì đi xa cần bán gấp giá thật rẻ một căn nhà dài 16m rộng 4m Đủ tiện nghi và điện nước riêng có gác, thuộc cư xá của Chính Phủ. Xem nhà tại số 22 dãy A cư xá Phú thọ Hòa (khoảng giữa sân bắn Bình Thới và bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ)

Về Mỹ bán gấp nhà, luôn tiệm uốn tóc đang hoạt động đông khách, nơi thị tứ nhiều Bar. Cần 1 cô thợ móng tay. 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán lầu đúc 4mx14m đủ tiện nghi. Hỏi Văn Sự 16 Nguyễn bá Tòng NgãTư Bảy Hiền.

Nhà đúc bán 5mX11.m5 Lý - Thái - Tổ 16615/22 giáp chung cư Lô B Nguyễn thiện Thuật.

Villa bán 316m2 (12x26). Số 4 Nguyễn thành Ý Đakao Sg. Liên lạc 3g tới 6g.

Villa Yên Đổ bán Villa trệt luôn 962m2 đất tại số 149 Yên Đổ Sg. gần ngã tư Yên Đổ — Trương Minh Giảng. Hỏi 317 Ng. Minh Chiếu nối dài (Tân Bình).

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo và Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936.

Nhà bán gấp

giữa Đô Thành một ngôi nhà 6mx20m có gác mái hiên dọc theo chiều dài lợp Tôle lãnh ban luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 612/105 Phan đình Phùng Bàn Cờ (Sg)

Đất bán 2 nền nhà, mỗi nền 4mx dài 11m giá 220.000đ mỗi nền. Đường Nguyễn văn Thoại vô 100m. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 2 căn nhà số 55/1537A Hoàng hoa Thám GĐ hẻm xe hơi vô được lối 50m.

VILLA GIA ĐỊNH mặt tiền 18m Thái Lập Thành, xây 200m2, 6 phòng, vườn sau. ĐẤT chăn nuôi Thủ Đức 1.000m2, trước Vimitex, cạnh trường học và trại, cần tiền bán gấp. 288 Hòa Hưng.

Dịp may hiếm có

Bán căn phố lầu đúc có đất, 4x22m có chỗ để xe. Coi nhà tại 26/3 Lê Thánh Tôn Saigon.

NHÀ MẶT TIỀN BÁN

Cửa tiệm buôn bán sầm uất khu chợ Ông Tạ 4x20th lầu suốt. Điện nước riêng có hậu. Xem nhà tại 166 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán 2 căn liền 7mx14m.50 Cư xá Nguyễn tri Phương 244/129-131 Võ Trần quốc Toản. hẻm đầu (xe Camion lớn vô được) Nhà bán ở sau trường mẫu giáo Việt Nam.

Nhà bán luôn đất

Nhà mới 2 từng tầng lầu đúc dài 11x3m50 có điện, nước giá mỗi căn 1.100.000đ Nguyễn văn Thoại vô 100m hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigòn.

Bán nhà mặt tiền tiện buôn bán 101 Thoại ngọc Hầu.

Nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng cửa hậu, mặt tiền, nơi buôn bán giá 5 triệu. Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán Cần bán gấp 1 căn nhà tại Ngã Tư Bình Hòa (đường Nguyễn văn Học Gia Định) đối diện xéo với Nhà Thờ Bình Hòa. Xin hỏi số 46 đường Chân văn Tiếp Gia Định.

Bán gấp 3.500.000đ, lầu đúc luôn đất 6 phòng có garage công tơ điện nước tiện nghi tối đa tại số 47/1 đường Thiệu Trị Phú Nhuận đến trường Quốc Anh rẽ vào hoặc Minh Mạng rẽ vào 100m.

Bán lầu đúc mặt tiền buôn bán và nhà trệt thiệt đẹp. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền gấp bán rẻ 1triệu4 một căn nhà đúc 2 tầng dài 16m ngang 3m50. Hỏi 47A/10 Nguyễn Thông nối dài.

Phú Lâm A nhà bán hướng Đông Nam sát lộ lớn điện, nước riêng có cửa hậu đủ tiện nghi giao nhà trống. 4mx20m. Tại số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Nhà bán 13mx4m, lợp tôn, tường xây gác cây, điện, nước riêng, hướng mát mẻ, gần chợ, nhà thờ, chùa, trường học. Giá nhứt định 1.600.000đ Hỏi 21/1/17 Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp 850.000đ nhà trệt 3m8x19m có đồng hồ điện nước mặt tiền, hiệu cửa hàng tạp hóa số C/242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội giao nhà trống.

Nhà lầu đúc bán luôn đất, có bằng khoán, đủ tiện nghi, đồng hồ nước (điện riêng) 2 lanchies tiện lên lầu 2, 4thx10th. Số 103/11 Thiệu Trị (Phú Nhuận) trên cống số 6 Trương minh Ký Saigon đi lên rẽ vào «tay phải». Liên lạc với 234 Nguyễn huỳnh Đức. giá 2T6.

Lầu đúc Bán. 2 triệu. Hỏi 76A/5A ThiệuTrị Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 đầy đủ tiện nghi.

Gần chợ cá Chánh Hưng

Nhà bán 1.000.000đ. 28/255 Bến Nguyễn Duy Saigon.

Bán gấp 1căn nhà dựađường vách tường, lót gạch bông đầy đủ tiện nghi dài 30th ngang 4th. tại số 142 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định). Muốn thương lượng tại địa chỉ ghi trên sáng từ 10 giờ đến chiều mỗi ngày.

Nhà bán đủ tiện nghi 4/5T, 11T. số nhà 541/4B Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán 1T2. Gác suốt. Điện nước. Gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán phố thương mãi đầy đủ tiện nghi ở mặt đường. Hỏi số 178 Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

Bán gấp căn nhà lầu 3m6x17m Đầy đủ tiện nghi. Số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Villa Biệt lập 400m2 mặt tiền đường vào trường Bộ binh. Xem nhà tại số 169 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cho Ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135 Bùi Viện Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê 2 tầng lầu đủ tiện nghi, có nước nóng, tủ lạnh, chỗ để xe cho thuê riêng mỗi tầng. 3Bis Cư xá Đô Thành Sg.

Cho ngoại kiều thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi đường [illegible]ng Lý. Liên lạc tại bà Tuyết 15 Lê Lợi 3 giờ chiều.

Cho thuê 1 căn phố lầu đúc từng dưới [illegible] Lộ thương mãi đông dân cư 2 mặt tiền cửa mỗi tháng 10.000, thuế chưng 500.000, có điện nước. khi đi trả lại. 229 Dương Bá Trạc Cầu Chữ Y mời ông bà hỏi thuê lại thương lượng

Phố thương mãi cho mướn có điều kiện từng trệt 8mx12m luôn từng nhứt địa điểm tốt Đ. Kỳ Con và Trần Hưng Đạo có thể mở ngân hàng, gần chợ Sg. có điện thoại. Hỏi 174 Kỳ Con Saigon.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Ngoại kiều dân sự, cần mướn Văn phòng có máy lạnh, điện thoại, địa điểm tốt xung quanh Saigon, đường 2 chiều, Trả giá cao. Hỏi Ô. Jim 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23.637

CẦN MƯỚN VILLA NHÀ...

Ngoại kiều Dân sự rất tử tế mới đến VN cần mướn Villa nhà trệt giá cao. Có điện thoại càng tốt Liên lạc gấp 12bis Chi Lăng GĐ ĐT : 23.637.

Có phòng rộng ở Trương Minh Giảng cho Nữ Công tư chức độc thân ở. Hỏi cô Hải 19 bis Ca Bá Nhạ (trên gát) Saigon từ 12g 15g và từ 19g-21g.

Cần mướn đất từ 5 đến 10 mẫu gần đường xe, gần sông, miền Biên Hòa Tân Vạn liên lạc : Cô Quyên 63 Bến Vân Đồn. Tel 20378.

CÔNG TY NGOẠI QUỐC

Cần thuê nhiều nhà, xe, Hỏi Hiệp Thương 186 Lê Lai ĐT 21.179 Thầu xây cất và Trang Trí. Cần một bàn tiện trên 30 ly và 3 điện thoại.

Cần mướn 1 phòng nhỏ ở trung tâm Đô Thành phòng tắm và nhà bếp. Giá mướn mỗi tháng độ 18.000đ. Điện thoại số 24.673.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Nhà cho mướn trên lầu số nhà 233/24 Võ Tánh Saigon. Cho Mỹ kiều thuê.

Phòng đôi lớn không đồ, lối đi riêng đầy đủ tiện nghi giá 18.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Lầu một cho mướn mát mẻ. Đủ tiện nghi. 597 Pétrus Ký Bến xe Đà Lạt.

MAZDA 1000 P.U. EO

Còn mới toanh, chưa hết rodage. Hỏi 361/31 Phan đình Phùng SG.

Bán 1 xe Daihatsu thực dụng đời EA. tình trạng mới tinh. Hỏi 190 Lê văn Duyệt G.Đ.

Taunus 12M Familial ED.9 nguyên thủy, màu trắng, mới đi 30 ngàn Km. Hỏi ông Hiếu, quán Bà Chiểu đường Châu văn Tiếp trước Lăng Ông, Giađịnh.

Mazda 1500 de luxe, 1000 de luxe đời EI. Honda Pick up đời EO. Coi xe tại 79 Lương hữu Khánh (sau lưng nhà thương Từ Dũ) Saigon.

Cần Mua 1 Toyota, Mazda, Datsun du lịch EI. EO (xe tốt). Hỏi 203/10G Cư xá T.M.G. (hẻm 245 Trương minh Ký Gia định từ chateau d'eau vô thẳng 200m).

Bán Xe Audi EE còn hoàn hảo Coi xe tại 32 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền đi lên, trước cửa trường Đắc Lộ).

Bán 1 xe Mazda du lịch đời EI thật tốt. Hỏi 41/5 Duy Tân Saigon.

Xe nhà Opel Familial 1700 ghế lạnh, Radio Catridge Automatic, chủ lái, sơn đồng, máy hoàn hảo. Hỏi Đ/U Hoàn 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (qua cầu sắt Đakao).

Taxi Renault Juvaquatre 9 nút, đồng máy nệm sơn toàn hảo, bán rẻ 220.000 đồng. Vespa NA...A, 75.000đ. Hỏi tiệm Bạch Cúc 290 Bến Vân Đồn (kế phường Vĩnh Hội Quận Tư).

Volkswagen ED.9, 1300cc thật mới cần tiền bán rẻ. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Cần mua một xe hơi còn tốt hiệu Pháp, Anh, Nhật. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Corona Mark II EO màu xanh bán Hỏi tại trạm xăng Shell, Thông Tây Hội Gò Vấp.

R8 EB 91 4 vỏ mới vừa sơn lại bán hay đổi xe Pick up nhỏ. Xem xe 60/141 Yên Đổ Saigon.

TOYOTA 800 du lịch cuối EH. 22. Phùng khắc Khoan Saigon.

Bán 1 bloc máy Embiellé Ford Thames 20 mới, 4 máy đời mới 2 point có hóa đơn. 322/9 Trịnh minh Thế Saigon

Việt kiều Hồi hương bán xe Datsun 2000. Máy lạnh radio, kiếng xanh thật tốt. Hỏi 62 Cô Giang.

Bán xe Fiat 600 du lịch nhỏ, xinh, sơn đồng nệm máy toàn hảo. Hỏi 704/44 Phan Đình Phùng Saigon.

404 FAMILIAL TOYOTA

Crown, Việt kiều hồi hương và Falcon 66, radio cassette, máy lạnh.. Peugeot 203 số Saigon bán. Hỏi 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ, rất tốt. Hỏi tại 102 Phạm hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ).

Bán xe 2 xe remorque, giá rẻ. Hỏi 161 Yên Đổ Saigon, Đ.T. 24592.

Préfect Du lịch đời NBP làm lại mui mới bán gấp. Hỏi 59 Phan Chu Trinh Gia Định (Lò Heo cũ).

Taxi NBS bán. Hỏi 339/19 Trương Minh Giảng.

Dauphine EB xe nhà, 1 chủ,còn nguyên thủy bán rẻ hoặc đổi xe bù thêm tiền. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp xe Standard 10, đời NBO/EL, hoàn hảo tốt, giá 270.000đ. Hỏi số Marie 237i/4 Hồng Thập Tự Sg (quán nước Tao Đàn thẳng vô 50m)

Bán Toyota 2000. EO 5220. Hỏi 197 Trần Quý Cáp Gia Định.

Bán Peugeot 203 Camionnette toàn hảo giá. Hỏi số 10 tiệm điện Vĩnh Phước đường Vĩnh Viễn, kế hãng xe Vĩnh Phong.

Cần bán gấp 2 xe Daihatsu và Mazda toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi số 412 Phan Đình Phùng

Peugeot 203 Camionnette. Bán hoặc đổiVespa loại Standard từ đời EC,mời ông bà trả 550.000đ đến thương lượng Hỏi 218 Nguyễn tiểu La SG.

Taunus 17M deluxe, máy, đồng, sơn, nệm, điện vỏ ruột mới. Xe đã sửa chữa lại toàn diện, xem vừa ý ngay. Hỏi 180 Cao Thắng.

Ford Farlain 1 đời chủ, do chủ lái giữ gìn cẩn thận còn nguyên thủy, máy, vỏ ruột, sơn, đồng toàn hảo. Bán. Hỏi 142-144 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Peugeot 404 (bán) số X Model 1966. Tình trạng toàn hảo. Màu Trắng, nệm đỏ Do i/8. Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Cần mua 1 xe Jeep Capat cao. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT. 92 645.

Renault 8 đời EI có Cassette thật tốt. Cortina đời ED có máy lạnh radio, Trong 2 chiếc cần bán 1. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500SS EI 8... máy lạnh, Radio. Ant tự động. Cassette, xe ít đi Xem xe suốt ngày hỏi Nga 33 đường Trần Quý Chợ Lớn.

Cho thuê xe

Toyota 25 bao luôn tài xế có băng nệm tiện chở nhân viên, các ban nhạc hay hàng hóa. Hỏi 628A Lê quang Định Giađịnh (ngay văn phòng ấp Bắc Ái 5 và hẻm 15m)

Bán gấp 1 xe Peugeot 404 EE5 rất tốt giá 3 triệu. 1 Volkswagen vận tải nhẹ, kiến nguyên xứ EC vừa đổi máy EJ, rất tốt giá 1 triệu. 1 Volkswagen EN vận tải nhẹ loại thùng, máy mới lắm, giá 530 ngàn. 1Ford Vedette du lịch 420 ngàn. Hỏi Kỹ nghệ Lạnh Vinh Hùng. 1/12 Vườn Chuối Saigon (đi đường Vườn Chuối gần đến Phan thanh Giản đến quán Thanh Tâm rẽ mặt 50 thước).

Xe Ford vận tải bán hoặc cho thuê, vỏ ruột tốt. Bán thùng xe hàng. Hỏi 3 lô R cư xá Bến Văn Vân.

Daihatsu Hijet EO Pickup thùng nguyên xứ mui tôle, băng sau, giá 690.000đ 589 Bà Hạt Cholon.

CONTESSA ED DE LUXE

có máy lạnh, radio kiếng màu xe còn nguyên thủy. Bán hay đổi xe vận tải nhẹ 90, Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Mazda 1500S EO máy lạnh R. Cassette Toyota 800 Pickup mới nguyên 298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MERCEDES 250S máy lạnh tối tân, thắng hơi, tay bánh dẫn đặc biệt Radio AM/FM Ant tự động, tình trạng như mới của Đức kiều nhượng lại giá rẻ bất ngờ (được bớt 6°/o thuế. trước bạ). Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep EO, carbot bầu chassis long, và Ford Falcon Microbus, đều toàn hảo, bán gấp. Hỏi 38 Nguyễn văn Nhàn Thịnghè.

3CV Ami 6 EB, 9 nút, đồng, sơn, nệm, 5 vỏ mới, bán gấp, vì đổi đi xa. 651 Pétrus Ký Sg

Mazda Familial EI.6... 9 nút, thật mới, có Radio, quạt máy và Jeep cao. EP. 16..., dư dùng bán 1 trong 2 chiếc, Phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

Jeep lùn Kaiser (M.151) số EP, nhập ngũ bán rẻ. Hỏi 451 Lê văn Duyệt Saigon, từ 18g-20g.

Bán 1 trong 2 xe Inter Rao Nhi (10 tackets) EP. xe beune đang chạy mới đóng thùng Trần Hữu Hạnh. Xem xe sau 5 giờ chiều chủ nhật tại Dépot Lave Trường An chợ nhỏ Thủ Đức (trước Trường Bộ Binh).

Hillman du lịch, kiểu đẹp, máy đồng toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 268/4 (mặt tiền) đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi từ 13g tới 16g.

Vauxhall Super Station Wagon 4 máy 4 cửa, EA. một đời chủ. Đồng sơn nệm vỏ toàn mới. 495 Trần Quốc Toản (khoảng giữa Dương Công Trừng và đường 46).

Volkswagen Microbus bán rẻ 18 Phan Bội Châu Gia Định.

INTERNATIONAL 1100

Bán thật rẻ, máy nệm thùng mới tinh tiện đưa học trò. Mời xem 169B Trần Q. Toản SG.

EC Ami 6, Citroen 9,.. Dauphine EC xe nhà toàn hảo. Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 101 Nguyễn Thông Saigon.

FIAT 1300 DU LỊCH EC...

Có Radio, xe hoàn hảo 1.300.000đ. Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep dư dùng không chỗ để, bán rẻ 400.000đ còn chạy tốt. 59 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

FLORIDE DU LỊCH ED.4.

2 mui có radio và quạt, xe hoàn hảo cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Sg

5T7 phố 3.5x20m Compteur điện nước riêng luôn đất, tiện nghi, trung tâm. Hỏi 5/C Ngô Tùng Châu Saigon buổi chiều.

Nhà bán rẻ

Ngang 3mx14m điện nước, cầu đủ lầu cây. Số 119/16 Phạm thế Hiển (dốc cầu chữ Y). Hỏi cô Mỹ [illegible]

Nhà mặt tiền tiện buôn bán, compteur điện-l-nước riêng chắc giá 2T2 mua xong trả liền nhà trống. Hỏi 6/2 Bạch Đằng Giađịnh và nhà hẻm 165/42/28 Cống Quỳnh 550 ngàn. (Hỏi 256 Cô Bắc SG).

Nhà bán mặt tiền, lầu suốt luôn đất. Khu thương mại mới xây đầy đủ tiện nghi. Hỏi 555 Lê văn Duyệt SG.

Bán nhà Lăng Đại Học đường Hồng Đức [illegible].600m2. Nhà lầu 2 từng có điện nước, vườn rộng. Hỏi hiệu thuốc tây Nguyễn Huệ đường Nguyễn Huệ. Sáng 10g đến 12g. Chiều 5g đến 7g Đ.T. số 24.756.

Nhà lầu căn bìa, đẹp 15m/1 balcon, nơi trung tâm thành phố. Compteur điện nước riêng. Hỏi 115/20 Phát Diệm SG.

Nhà bán 5mx15m. Công tơ điện nước riêng. Hỏi 220/158/36 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà nhà miệt Cư xá kiến thiết 5x15m. đầy đủ tiện nghi, hướng mặt trời ban mai, nhà ngay mặt đường rộng. Giá 1.900.000đ. Hỏi 245/99/1K Trương minh Ký

Nhà bán căn nhà mới đúc 2 tầng lầu, hai buồng tắm luôn cầu tiêu, công tơ điện nước, khu đông đúc mát mẻ và yên tịnh, tiện mở cửa hàng, mở phòng mạch. Giá tiền 6T500. Hỏi 708 nhà may Thu Trang Phan đình Phùng Saigon, chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà vùng chợ Cây Thị (9mx3m và 15mx3,5) vách gạch, gạch bông, lợp tôn có plafond, nơi yên tĩnh, mát mẻ, hẻm rộng xe hơi vào được. Giá 450.000 và 600.000. Do 103G Ngô tùng Châu Gia Định (gần chợ Cây Quéo) chỉ dẫn buổi chiều.

Villa Tân Định

Villa lầu, 350m2, gần trường Huỳnh thị Ngà, 6 phòng ngủ, 3 Offices lớn, 1 nhà kho, Téléphone điện 4 fils cao thế, hiệu Nhật Bổn đang thuê làm cơ sở kỹ nghệ, huê lợi cao, bán : trao nhà trống hay muốn cho thuê luôn cũng được. Hỏi 134C Cách Mạng (Tân Sơn Nhứt) hay số mới 160. Khoảng 11 triệu.

Bán rẻ 2 căn phố liền nhau đủ tiện nghi (luôn đồ đạc) trước cư xá Tam Đa Giao nhà trống. Hỏi 158 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán nhà 3m20x20m, có gác, đủ tiện nghi, đường xa lộ cách Cầu Phan thanh Giản, 500m. Hẻm Garage Sông Chung vô 40m. Hỏi Tư Bắc số 81B/13.

CHUẨN BỊ THỜI BÌNH

Ai muốn mua đất, cất nhà mát, lập cơ sở buôn bán hay kỹ nghệ tại Vũng Tàu, địa điểm tốt, giá rẻ. Xin hỏi 128 Cách Mạng (T.S.N.) Đ.T 41.148.

Bán 3 5 mẫu vườn trồng toàn cây ăn trái loại quý, huê lợi đầy đủ dựa bờ sông, vùng an ninh, cách chợ quận An Hữu 300m Thương lượng tại 106 Lê Lai Sg. sáng 7g-8g30 hoặc từ 19 giờ mỗi ngày.

Bán nhà đúc 3 tầng 4m80 và 8m đủ tiện nghi giá tiền 2.T3 Hỏi tiệm mộc Đức Bản Kỹ nghệ đồ gỗ 2 Lê văn Duyệt GĐ.

250.000đ 1 căn nhà có đồng hồ điện nước 3.50x14 luôn đất, khu yên tịnh giao nhà trống Hỏi 511/11 Dương Bá Trạc 9,8

Bán nhà lầu nhỏ xinh xắn khu yên tịnh 629/56 Phan đình Phùng SG (vào hẻm 82 Lý thái Tổ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Bán nhà 1 mặt tiền Cách Mạng, 1 mặt tiền Trần quang Diệu, Trương tấn Bửu, hỏi 156 Trương tấn Bửu, PN.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước. Sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Phố bán mới cất luôn đất. 4mx22, 4 căn mua liền, hay từ căn cũng được, khu lịch sự đường Gia Long gần chợ Gò Vấp. Và 2 căn tiện buôn bán đường Hoàng Hoa Thám, Chợ Cây Quéo Gia Định. Hỏi chi tiết và chỉ dẫn nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

3.500.000đ nhà đủ tiện nghi. 3 phòng ngủ. phòng khách. Điện thoại nhà xe. Xin hỏi 115 Cư xá Lê Đại Hành Saigon 11 ĐT. 50409.

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 4mx11m. điện nước riêng. giá 750.000đ. Xin hỏi 457/78Ter Lê văn Duyệt Saigon từ [illegible]g30.

1.800.000đ nhà mặt tiền 6m 20m tiện buôn bán, đủ tiện nghi. có lầu, có garage 5 phòng. Tại 79/1A Bùi thị Xuân Ông Tạ GĐ.

Bán 1 căn phố 3 từng lầu đúc góc đường Hồng thập Tự nơi thị tứ có điện thoại, điện 3 giây, nhà đủ tiện nghi, tiện mở thương mại, Salon Auto, Hotel Restaurant, chi ngành ngân hàng. Xin liên lạc 248 Lê thánh Tôn Saigon Đ.T. 93.695.

Bán căn nhà mặt tiền lầu đúc 4mx26m trước có chỗ để xe hơi điện nước đủ tiện nghi. Tiện buôn bán xem nhà 374E Trương Tấn Bửu Nối dài Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

2T5 Nhà 4x12 Gác suốt, căn bìa. Điện nước riêng 114/2 Đề Thám Saigon.

Bán phố thương mại đường Huỳnh thúc Kháng 4 tầng. Đ.T. 20.806. số 53 & Saigon. Hỏi Bà Võ.

Bán nhà Cư xá sĩ quan Chí Hòa đổi đi xa bán gấp. hỏi dãy i số nhà i.3.

Quán bán bán 1 quán Café đangđôngkhách. Hỏi tại 025 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán rẻ vùng Bàn Cờ, đất có bằng khoán 3m6x17m có gát, nhà đẹp, đủ tiện nghi giá 1 Tr 850. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

500.000đ nhà 5m5x20 trước có sân 5m5x6 vùng Tân Hóa Phú Lâm. Hỏi 558 Trần quốc Toản Chợlớn, (giờ nghỉ) đường có điện xe lớn vô được.

Bán nhà luôn đất có compteur nước điện 110v 220v số 35 đường Tân Khai chợ Thiết Cholon.

Bán căn nhà gạch lợp tôle 4x15 có điện nước v.v.., giá 950.000đ. Hỏi và coi nhà tại số 35/6 đường Phú Thọ Chợ Lớn.

NHÀ ĐẤT BÁN

1 Villa trên 1500m2 đất có bản đồ xây cất và bằng khoán, gần cầu Bình Lợi, dựa lộ đi Lái Thiêu đang mở xa lộ, gần chợ, trường học và cách nhà thờ Fatima 100m, khu an ninh hoàn toàn lộ và có đường dây điện giếng thọc ống có nước dồi dào, bán 3 triệu rưỡi. Hỏi 318C Nguyễn th Thuật Saigon.

Villa bán luôn 250m2 đất có bằng khoán 4 phòng ngủ, 2 nhà tắm cầu tiêu có sân thượng gần nhà thương Bình Dân Phan thanh Giản Saigon. Giá 9 triệu 2. Hỏi 318C Nguyễn th Thuật Saigon.

Bán nhà 4 tầng lầu thật đẹp, luôn đất 6mx32m, đại lộ thương mại gần Bến Thành, 20 phòng lớn, diện tích xây cất 825m2 tiện nghi tối tân hệ thống tốt, máy lạnh nước nóng v.v... Tiện mở mọi ngành, giao nhà trống. Cô Anh 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà bán hoặc cho thuê, đường Nguyễn-v-Thoại cây xăng Esso đi vào 70m số nhà 250 đủ tiện nghi tiện buôn bán và chăn nuôi.

Nhà bán 3m,50x12m đúc, điện nước riêng có chỗ để xe, giao nhà ngay. Hỏi 031 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 5x18 điện nước đủ. Hỏi 115/4A Bạch Đằng Gia Định. Hẻm kế bót Hàng Xanh đi vô.

Nhà bán 4x16m đủ tiện nghi ở Cư xá Lữ Gia. Hỏi 269/11 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nhà bán 662 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn lầu đúc 3 tầng 4mx17m gần chợ kiến trúc kiểu mới nhất, đủ tiện nghi mời ông đi xe Honda và bà vựa gạo trả 5T5 đến thương lượng.

Đi xa Thiếu người trông coi, bán gấp một nhà máy Càrem, địa điểm đông khách, gần nhà thờ, chợ và trường học, số 140/4 Dương Công Trừng. Kế nhà Thờ Hầm đi bết trường Lữ Gia qua mặt.

Nhà bán mặt tiền có môn bài mua bán và huê lợi hàng tháng cạnh chợ Chí Hòa 52 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán nhà 5mx32m có điện nước, có lầu sân rộng và mát. Số 200 Tôn Đản.

Trung tâm SAIGON

Bán nhà 95/10 Ngô Tùng Châu Saigon, có gác, gần Trường học, chợ hỏi Đại Úy Phú CụcThanh tra ĐPQ-NQ/BTTM ĐT số 32972 hoặc Bà Loan kế bên. Xem nhà lúc nào cũng được.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán khu yên tịnh, các loại xe vào tận nhà. Cách đường Nguyễn văn Thoại 50m hỏi 48/191 Cạnh nhà thờ Thanh Long Phú Thọ Buổi Chiều

Bán Garage hiệu «Ngọc Lợi» ở xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m Bề ngang 6m dài 18m (luôn cả đất) Có giấy phép và Môn bài giá nhứt định 1.800.000đ Xin liên lạc với ông Giáp ở số 38/19 Trần khắc Chân Tân Định mỗi ngày từ 13g đến 18g.

Đổi đi xa bán gấp, giá rẻ. một căn nhà nhỏ xinh, gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi số 152/32 Yên Đổ Saigon.

Mặt tiền ThịNghè

Khu lịch sự, cạnh chợ, điện nước riêng, sân để xe. luôn đất có bằng khoán 3mx20m — 1T.950. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Đất đường Trương Công Định Vũng Tàu 15mx18m, trung tâm thị xã 450.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng luôn đất, đủ tiện nghi giao trống. 1 phố trệt có gác luôn đất đủ tiện nghi giao trống. Xem nhà tại 28 và 26 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn Quận 5 (Góc đường Trần Hoàng Quân và Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn). Thương lượng : Tại 91 đường Trần quang Khải Saigon (Tân Định) giờ làm việc.

NHA TRANG

Bán 1 khách sạn 2 tầng. Nhiều phòng, có sân rộng và garage. 3 Hoàng Diệu. Hỏi 59 Yersin Nha Trang.

Nhà bán khu an ninh, đủ tiện nghi, xem nhà suốt ngày. Nơi 296 Vĩnh Viễn Quận 10.

Nhà bán 2T8 số 31 Tôn Đản, ngã tư, chợ 4,5x12 gác suốt, đủ tiện nghi, tiện buôn bán.

NHÀ THUÊ

Phòng rộng lịch sự đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Phòng tiện nghi, khu an ninh. 8000đ-10.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn 1 nhà in lớn có 3 máy 65x100, 1 máy 65x50, pédale, máy cắt, lò đúc. Hỏi 25, Tạ Thu Thâu ĐT 20.678.

Cần nhà, phòng

BIỆT THỰ, XE

nhiều hãng tư nhân hậu chiến, cần thuê phòng, phố, Biệt Thự khu vực SaiGon. I, II, III. Giá từ 20.000đ. Đến 400.000đ mỗi tháng. Và xe. Du lịch. Vận Tải. Trả dài hạn. Ô. Phán H. Việt Mỹ. 335 Trần Q. Cáp. Saigon Đ.T. 90.689. Chuyên lo dịch vụ Thương Mại hậu chiến. Mở cửa cả. Lễ, Chủ Nhật.

Nhà ở có lầu dư 2 phòng cho thuê 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Cholon.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn, lành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 3.000đ chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Cho thuê 1 phòng 2 người ở. đầy đủ tiện nghi không nấu ăn. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Nhận nữ sinh viên công chức độc thân ở trọ, phòng riêng biệt 351/68 Trương minh Giảng Sg.

Cửa hàng cho mướn bán Café, phở thợ may, có nhà bán, phố buôn, cửa hàng lấy nhà ngay, có lầu cho học trò mướn ăn ở trọ 736 Phan đình Phùng trên lầu.

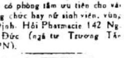
Cho thuê hoặc hợp tác làm chia Bar đẹp, đường đông ngoại kiều. Hỏi bà Yến, Bar Hullywood 235 Nguyễn văn Thoại (có cầu thang riêng bên cạnh, đi thẳng lên lầu).

Cần mướn hộ 1 phòng mặt tiền làm tiệm may. 642 BàHạt khu Nguyễn tri Phương Cholon.

Vũng Tàu Phòng cạn bãi trước, rộng rãi có máy lạnh, đủ tiện nghi. Dặn trước tại 208 Trần hưng Đạo Sg.

Ngoại kiều cần thuê villa, Phố lầu đủ tiện nghi. Vùng an ninh (Sg Gia Định) với giá cao và trả tiền dài hạn. Liên lạc 128 Cách Mạng Đ.T. 41.145.

1 PHÒNG cho thuê 1 phòng có bếp WC trong một Villa có sân, có phòng tắm ưu tiên cho vài nữ công chức hay nữ sinh viên, vùng Tân Định. Hỏi Pharmacie 142 Ng. huỳnh Đức (ngã tư Trương Tấn Bửu PN).



Toyota 800 EI PU 8 và Mazda 1000 PU EO. Bán gấp 1 trong 2 xe ít đi còn tốt. Hỏi 70 Bùi Viện Sg

2CV Vận tải nhẹ EB tình trạng hoàn toàn tốt, tu bổ đầy đủ kiểu mới, bán. Tại 212 Lục Tỉnh Cholon.

Bán xe Toyota Corona deluxe kiếng xanh Mazda 1000 đời EO 4. hoặc đổi xe PU. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Opel Rekord 1.700 đời EF ít đi chủ lái còn như mới bán giá rẻ. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Peugeot 203 du lịch và 1 xe Citroen 11 cốp vuông, 2 xe đều toàn hảo. 1 trong 2 xe đều bán. Hỏi 87/5 Nguyễn Hoàng Cholon.

Chán đời bán gấp xe Mazda 1.200, vừa hết rodage, màu trắng xe như mới Hỏi 477 Trần quý Cáp Saigon.

Toyota Mark II Familial

EO Daihatsu EP bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Honda N.360 du lịch EI.8. Màu trắng, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Mark II Familial EO toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 xe vận tải 10T hiệu Fargo toàn hảo, số EG. Do 228/1 Lý thái Tổ ngã bảy.

Cortina ED de luxe. Hỏi 378 Thành Thái Cholon (sáng). 157 Công Lý (chiều thứ 3, 5, 7) Saigon.

Bán gấp xe Ford Fairlaine nệm mới, vỏ mới. EN 9 nút. Số 110 Cộng Hòa SG.

Bán 1 xe du lịch hiệu Chrysler còn tốt. Xem xe tại 12/7 Nguyễn Huy Tự Đakao.

Toyota Corona Mark II, và gòng EI.8 bán. Hỏi số 232/2 đường Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi.

Zodiac Du lịch, mới làm máy còn rodage, thật tốt, bán rẻ 800 ngàn. Xem tại cây xăng Caltex góc Trần hưng Đạo Cộng Hòa.

Bán gấp xe du lịch Ford Vedette NBJ số mới EM còn tốt 1 Vespa máy, sơn đồng hoàn toàn mới. Xem xe 18g mỗi ngày tại 68/393 Gia Long Gò Vấp, gần trại Nguyễn-T-Tộ.

Bán Morris Minivan thật đẹp 4 kiếng quay, 4 vỏ ruột Cardan mới giá 580 000đ. hỏi 629 Trần hưng Đạo (ngã 4 nancy) từ 8 đến 13 giờ.

Bán 2CV đời EB thiệt coi xe tiệm tạp hóa Mỹ Hương 1317i Huỳnh quang-Tiên Phú Nhuận cư xá Trương minh Giảng.

DATSUN 1000 toàn hảo,Cassette Radio đời EI5 Hỏi 294 Trương m. Giảng Sg.

1.300.000đ Taunus 12M ED chín nút, toàn hảo bán rẻ gấp 338/54B ThànhThái CL.

Bán xe Hillman số EM 6292 giá phải chăng. Hỏi 171 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán xe Taxi 4 Cheveaux Hỏi tại 131 đường Phú Thọ.

STUDEBAKER 2 cửa EB mới làm máy cần tiền bán rẻ.Hỏi 52/30 Nguyễn vănThoại (Cư xá Lữ Gia).

R8 EH.6 mới tinh đi 8km vì quá cần tiền bán thật rẻ 31 Lê v. Duyệt Saigon (ngã 6).

R.8 EB. 2C.V. EH. bán một trong 2 chiếc tình trạng còn origine. Hỏi ông Nguyễn-h-Lương 258 Trần hưng Đạo (Sở Cứu Hoả) Trong giờ làm việc. Giờ nghỉ : 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán V.W. du lịch NBT/EL, linh mục xài kỹ, còn thật tốt, máy êm, đồng sơn mới, giá 1T150. Xem xe sẽ hài lòng, tại cây xăng Caltex góc Trần hưng Đạo -|- Cộng Hòa.

Opel Record 1700. Radio nguyên thủy Việt Kiều Hồi Hương cần tiền bán gấp. 72A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

2CV du lịch 6 kiến cần bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Jeep cao số EP.5 đầu bán. Số 11C Nguyễn Hoàng CL.

Bán xe du lịch Huê Kỳ, kiểu nhỏ, ít xăng, 4 cửa, máy thùng, mui nệm, vỏ ruột tốt, xài liền, giá 380.000đ. Xem xe buổi chiều tại 809/93 Trần hưng Đạo Chợ Quán Saigon (Biệt thự Ông Đốc Kỳ).

Fargo 600• vận tải 10 tấn, máy dầu, đời EG, máy, sơn, thùng tình trạng mới, cần bán gấp Hỏi Garage Đại Đồng 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 4 lốp xe ôtô 590x13, hiệu Goodrich (Nhật) mới, nguyên thùng. Hỏi 314/1 Phan th. Giản Saigon.

Bán xe hơi Honda vận tải nhẹ, mui tôle, lưới sắt, nệm, máy, vỏ toàn hảo, đời EI. 9 nút. Hỏi 46 Tản Đà Cholon.

Toyota Corona EH Familial và Toyota 800 EF Familial bán 1 trong 2 xe (2 xe thật tốt) tại 75A Cộng Hòa (chợ Nanzi).

Bán Peugeot 404 tuyệt hảo 674 Pétrus Ký Saigon

Bán xe du lịch Standard 8 sơn, máy tốt 350.000đ. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

P.203 du lịch bán, máy 1T2 sơn đồng toàn hảo, giá 670 ngàn. Xem xe suốt ngày tại garage Thanh Phương ngang xa cảng xa lộ.

Simca 1000 số EB99 Grand luxe còn nguyên thủy bán và 1 quạt máy Sears kiểu hộp nguyên thùng. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại, cư xá Lữ Gia.

Bán 2CV du lịch EA.5... thật tốt xem xe chịu ngay. Hỏi 9/7 Bạch Đằng (Hàng Xanh) GĐ.

Ami 6 Citroen 3CV du lịch EB chín nút. Hỏi 5 Trương minh Ký Sg từ 16g đến 18g

ID 19 Familliao EP 9 nút toàn hảo 333 Trương minh Giảng Sg.

Cần — Thuê tất cả các loại xe du lịch, pick-up v.v...
— Bán xe Plymouth Familial đời EK toàn hảo, giá rẻ.
— Nhận làm hôn thú Việt Mỹ Phi Hàn.
— Xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh con thừa nhận.
— Giấy sống chung lấy ngay.
— Lập thủ tục sang tên xe, loại TN hay số X nhanh chóng giải quyết mau lẹ tất cả mọi khó khăn cho quí vị thân chủ.

Xin liên lạc 135 Nguyễn Huệ Thương Xá Tax lầu 1 phòng 241 ĐT. 91.795.

Ly kỳ... và độc đáo !!!

— Saigon có gì mới lạ với các giới có xe hơi.
— Chó giữ nhà.... Kèn giữ xe hơi.
— Quý vị sẽ ăn ngon, ngủ yên, khỏi hồi hợp, lo sợ khỏi bị mất cắp xe.
— Khỏi tốn tiền chuộc xe theo luật giang hồ.
— Hãy đem xe đến ngay 180A Lê quang Định Gia Định (Ngã Tư Bình Hòa) hay 1[illegible] Phan thanh Giản Xa Lộ ([illegible] Xa Cảng Xa lộ).
— Gắn ngay vào xe 1 hệ thống kèn báo động là an toàn 100%.

DAIHATSU DU LỊCH EP 2..

Xe còn mới, cần bán gấp giá rẻ cho 506 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Litestout máy đồng sơn toàn hảo giá rẻ coi xe tại 3 đường Lê quang Liêm Cholon từ 9g đến 12 giờ, 3 đến 6g.

Toyota Corona ED Pick up. Tình trạng rất tốt bán tại 500 Lý thái Tổ.

DAIHATSU Hijet vận tải nhẹ EP 5.. chưa hết rodage, mới toanh, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Mazda 1000 De Luxe dl. EO radio ant. tự động.
Toyota 800 EH kiểu Sport thật tốt. Mazda 1000 EO Pickup mui tôle. Peugeot 203 dl. máy 1T78. Cortina De Luxe ED có radio Cassette. Morris Miniv. EB kiểu Famil. Toyota T25 EI mui tôle. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán xe Daihatsu kiểu Jeep. nệm mui, máy toàn hảo, mới đi 6000cs. Do nơi 202 Hồng Thập Tự Saigon.

VAUXHALL đời EL.6. toàn hảo. bán gấp. 550.000đ. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT.41.145.

B.1500 Mazda P.U EI còn mới. Mui bố ít đi cần bán hỏi ông Sáu 14 Nguyễn an Ninh Saigon.

Xe bán Santand mới làm máy chạy chưa hết Rodage giá rẻ sơn màu taxi 57 Thoại ngọc Hầu gần nhà thờ Tân Sa Châu. Từ 12 đến 14g. chiều từ 17giờ.

Bán xe Simca P60 EA6 có radio cassette, máy vỏ ruột rất tốt. Giá 790.000đ. Hỏi tiệm vàng Trung Tín mặt tiền chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 2CV còn tốt. Hỏi 274 Lý Thái Tổ Cholon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Morris Minivan EB, 48. Hỏi 13 Nguyễn Thiệp Saigon (cạnh National Nguyễn Huệ) vào giờ nghỉ.

Simca Ariane NBT/EK tuyệt hảo 480.000đ chắc giá xem xe tại 299F Nguyễn văn Thoại.

Austin Minivan bán nhỏ gọn xinh sơn đồng máy toàn hảo. Xem tại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Xe hàng 2 tấn hiệu Leyland (máy dầu) đời EC9 toàn hảo. Hỏi 147 đường 48 Chợ Lớn.

TOYOTA FAMILIAL EF 800

Rất kỳ có radio, anten tự động giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

TOYOTA LITE STOUT

Vận tải nhẹ. 1200kg toàn hảo. Bán gấp chắc giá 980.000đ. Xem xe và thương lượng tại Quán Lầu Mộng [illegible]. Qua cầu xa lộ lớn (New [illegible]) 500m.

Nhắn tin người Đại Hàn đánh rơi 1 cái bóp trong đựng giấy tờ cần thiết không có tiền tại tiệm phở gà Nam Xuyên đường Trần quang Diệu Saigon tên CHO-MYN-CHAE căn cước số PR 91181. Ai lượm được xin mang lại số 96 đường Trần quang Diệu xin hậu tạ

Mất bóp Hậu tạ và sẵn sàng chịu tất cả các điều cho người nào lượm được cái bóp đựng giấy tờ quan trọng mang tên TRẦN NĂNG ĐẠI căn cước số 03461808. Xin đem đến địa chỉ 100/11 Phan đình Phùng Saigon

Mời ông VŨ - VĂN - DIỄU đến sang tên mini Lambretta Số đăng bộ GĐ 2811A. Số sườn 439280, số máy 439578 hẹn ông 1 tuần kể từ hôm nay tôi không chịu trách nhiệm trước Pháp Luật. Vi phạm của ông gây ra. Số đăng bộ mới SJ 3191 Q.10. Trần văn Quang, cc số 00869174. Địa chỉ 106/26 Hòa Hưng Sg.

Chuộc xe Nhận bạn giang hồ trong đêm 23/10/70, đã mượn của tôi chiếc xe Honda, K68. Số máy 107676, số sườn 132996, để tại 59/4 Ấp Hàng Dầu. Ông Tạ vì xe đã cũ xin chuộc lại 20.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. liên lạc Đ.T. 21658, hay địa chỉ trên.

Học sinh mất Honda C50 trước siêu thị Yên Đỗ 10g (25-10-70) xin chuộc 30.000đ. Theo luật giang hồ tại 398/3 Trương minh Giảng Saigon.

Mất xe Daihatsu số EP 1915 tại đường Võ Tánh Saigon. Quí vị nào chỉ manh mối tìm lại được xin đền ơn 200.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Ô. Huê số 115 Bến Chương Dương Saigon. Điện thoại : 21.019

Mất bóp tôi tên là LA QUỐC THÀNH có làm mất 1 căn cước số 00733383 cấp tại Dalat ngày 9-4-1969, 1 thẻ đoàn viên NDTV, 1 Lược giải cá nhân. Ai nhặt được xin đem lại 103 Nguyễn công Trứ Saigon hay Đ.T : 93630 xin hậu tạ

Chị là LÊ THỊ LIÊN được tin em chị về gấp Thọ đau nặng Ba Má rất buồn vì thiếu mặt của chị. Chị hãy gặp em tại số 490 Trương minh Giảng Saigon có em Lê thị Điềm

Tìm con gái tên LINH 15 tuổi tóc ngắn và rụng nhiều chỗ, da trắng, bỏ nhà đi sáng ngày 20-10-70, lúc đi mặc áo bông to, tay cụt viền nâu, đeo cà rá. Ông bà nào thấy cháu ở đâu chỉ dùm hoặc đem đến số 399A Lê văn Duyệt Saigon xin hậu tạ 30 ngàn đồng. Ai chứa chấp chịu hoàn toàn trách nhiệm. Linh về ngay, cậu mợ, anh Hưng và các em mong nhớ lắm, muốn gì Cậu mợ cũng chiều ý

Bố cáo Nhà Chùa Phật Bửu Tự 80A đường Cao Thắng Saigon, mất chiếc xe Peugeot 203 số EL. 5436 màu đen số máy 203 x 1115154, số gian 1115154 du lịch, đời cũ sửa kiến sau lớn, đồng hồ và càng trước sau nguyên thủy của NBA 360 tại sân Chùa Tam Tông Miếu hồi 20g ngày 23-10-1970. Quý vị nào trông thấy ở đâu, chỉ dùm theo địa chỉ trên, hoặc điện thoại số 24.715. Nhà Chùa sẽ đền ơn trọng hậu.

LÀM VIỆC LẠI

B.S PHẠM VĂN HẢI

Giải phẫu Thẩm Mỹ 26 Trương Minh Giảng.

Nhắn tin cậu sửa tủ lạnh ngụ tại số nhà 63 đường Duy Tân. Nay cậu dời nhà đi đâu, xin cho tôi biết.

THANH XUÂN
54 Tôn thất Thiệp Saigon.

NỘI KHOA THẨM MỸ

Đau khổ ưu buồn làm cho dung nhan, tiều tụy, tươi trẻ tàn phai, sức lực hao mòn. Khoa Tâm bệnh. Tâm sinh bệnh, Tâm phân học bảo đảm đem lại tươi đẹp và sức khoẻ. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh, Y Khoa Đại học Moncton NB Canada 320 Phan thanh Giản 92.807. Sáng 8—10g chiều 4—7g Chúa nhật nghỉ.

HỌC

Nam giáo sinh Sư phạm nhận dạy tư bậc tiểu học. Liên ... Hương 370/7 Sư vạn Hạnh Sg

S.V khoa học nhận dạy kèm từ lớp 6 đến lớp 11 và luyện thi Đ. Thất. Liên lạc Phương 6/4 Đại Học Xá Minh Mạng Cholon

S.V Kỹ sư Phú Thọ năm cuối Nhận kèm Toán Lý Hóa đệ IV đến đệ I. Xin liên lạc Xuân Giang 284 Hòa Hảo Cholon

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

2-11 LUYỆN THI

PROFICIENCY

(Đại học Michigan Mỗi lớp 25 học sinh GS ERIC Võ văn Dũng, Ng. Đức Minh, Thế Linh Kết quả bảo đảm. CHI TÊN : 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân) Phòng học lịch sự.

Lớp nhạc 379 Trần quốc Toản Cholon N.S Tuấn đảm trách Guitar, trống Organ, Ca v.v...

Giáo chức cao học đứng tuổi lương tâm trách nhiệm chuyên TLH I. HAB. Bổ túc giảng kỹ giáo sư hướng dẫn BT CH ĐT. cách học, làm bài điểm cao 11-12B bảo đảm (69-70 hầu hết đỗ B. BT) cố gắng nhiều làm bài được mà không đậu ? Cam đoan lấy lại cấu bản. Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Kết quả bảo đảm. Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 29-10-1970 học ban Ngày và Tối (ghi tên trước. Học viên nhận có hạn). **351/60 Trương Minh Giảng Saigon** Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học. Có lớp Hàm Thụ, có sẵn bảng, sách dịch Nhựt - Việt. Học, viết «Nhựt Ngữ Hán Tự» «Động Từ Thông Dụng Nhựt - Việt».

SV KỸ SƯ PHÚ THỌ

Hai SV Kỹ sư hóa học nhiều kinh nghiệm học tập, nhận hướng dẫn Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12 theo chương trình mới. Liên lạc Ô. Triều Phòng Ban Đại Trường Cao Đẳng Hóa Học, Phú Thọ, buổi sáng.

Anh Văn Cấp tốc

320 Phan thanh Giản, gần bệnh Viện Bình Dân. Có lớp SÁNG, CHIỀU TỐI. Mở thêm : ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, VỠ LÒNG, ANH VĂN DU HỌC (hoàn toàn Giáo Sư Anh và Mỹ đảm trách). Bổ túc Anh văn Trung học, Thông dịch báo chí. Học viên Quận Nhì và Tư học tại 201 Nguyễn văn Sâm gần bót quận Nhì. Đặc biệt : Máy luyện giọng tối tân nơi để xe an toàn.

Lớp gia chánh

43 Tự Đức có mở cours nấu ăn vào sáng chúa nhựt 2-11-70 cho các bà đãi một bữa tiệc 10 người với 6 món ăn và 1 món bánh tráng miệng học phí 2000đ. Xin ghi tên và đóng tiền. Học trong 3 buổi chủ nhật là nấu được.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6e, Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5.6g).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC Dakao

Do bà GIỎI dạy nấu món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh Dạy từ món theo sở thích các Bà và Cô. Cónhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà hàng v.v.. Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới **3-11-70.**

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi đây nhận dạy may đủ kiểu áo dài, Raglan, áo sơ mi, áo đầm, nhiều loại kiểu mới. Học xong, nhận làm lại tại tiệm.

SV năm cuối ĐHKH, nhận dạy kèm từ đệ Tứ đến đệ Nhị B. điều kiện dễ dàng. Liên lạc Vinh 298J Minh Mạng Chợlớn.

Lớp HỘI HỌA

Bạn thích học vẽ để thành họa sĩ. Hãy theo LỚP VẼ CĂN BẢN SÁNG TÁC. Khóa mới khai giảng ngày 4-11-1970. Họa sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CĐMTĐD. trên 20 năm kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi Long Vân, 307 Lý thái Tổ Sg.

SV Kỹ sư Phú Thọ năm thứ ba, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhất AB trở xuống. Liên lạc với Tuấn, Đ.T. 93.034.

Nữ Sinh viên Dược IV, nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. Xin hỏi Hường, tiệm may Tuyết Hoa, 188A Lê văn Duyệt Gia Định.

3-11 luyện thi Tú Tài I C,D

Dạy các môn chính Việt -|- Anh -|- Pháp. Có lớp đủ môn, và có lớp dành cho học sinh trường Pháp và người Việt gốc Hoa. G.S. Võ văn Dũng hướng dẫn lớp. Ghi tên 710 Phan thanh Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khoa 2 tháng vải chỉ máy dụng cụ cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

COURS PARTICULIERS

Français — Math — Physique
6è - 5è - 4è - 3è - 2è - 1ère - Ter
Préparation intensive au B.E.P.C BACC. Professeurs expérimentés des lycées-Nombre d'élèves limité - Résultats assurés - Salles climatisées. S'adresser : 14 Cao bá Nhạ Saigon (Près du No 21 Công Quỳnh). 72 Phạm đăng Hưng Đakao (Près du No 20 Phan thanh Giản).

2-11-1970 mở thêm lớp Luyện thi

TÚ TÀI I VÀ II BAN C

— Ban Giáo sư danh tiếng Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả bảo đảm chắc chắn. (Niên khóa 1969-70, tỉ số đậu 100o/o). Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh các trường Pháp Hoa. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người. Nhận ghi tên tại 14 Cao bá Nhạ Saigon (gần trường Cầu Kho) 72 Phạm đăng Hưng Đakao (gần số 20 Phan thanh Giản).

GIÁO SƯ DO

Cũng như 1 bé. Ngồi được mới đứng lên. Trải qua 1 thời gian khá lâu mới tập tểnh đi được 1 vài bước. VŨ cũng vậy. Người mới học, bước đi chập chững và vả rất khó nhọc. Sau vài giờ mới vũ vững được. Rồi ít lâu sau mới vũ được nhẹ nhàng. Đi tới khéo léo và mềm dẻo, phải sang 1 giai đoạn khác Kỹ thuật hướng dẫn vũ phải để G. S. Do 14 Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy lẻ. Nhận sửa máy hư.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn—Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài—S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Hoc : Le Chemin de la Réussite. 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Lớp riêng ANH PHÁP

XUÂN-PHỤNG

Biệt thự 21/8 đường YÊN ĐỖ
Đàm thoại, Khảo Sát, Văn phạm Luyện thi Tú Tài I, II thi vào các Phân Khoa và xuất ngoại. Học Viên nghèo giảm hoặc miễn phí nếu có giấy giới thiệu của Giám đốc Caritas Saigon (tại nhà thờ Tân Định), Ở xa học hàm thụ (bằng thơ).

Muốn thành nội trợ khéo

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan, 1500đ áo dài, 1500đ robe, 1.500đ. quần Tây Phụ nữ 3.000đ, khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

34 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày

Dạ thêu cườm đóng giầy hai bảo đảm 2 tuần cả 2 môn 3000đ cung cấp cườm da. Hỏi bà Bình 33/5 hẻm 215E Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Năm 29-10, Sáng 8g30 : Bánh Cygnes de Genève -|- Croque Monsieur. Chiều 3g : Cháo vịt rút xương -|- Vi cá bong bóng cá nấu cua.

Thứ Sáu 30-10, Sáng 9g : Bûche Noel -|- Boules de Neige Noel. Chiều : Gà lạnh Noel (Galantine de Volaille) -|- Chou fleur Polonaise.

Thứ Bảy 31-10, Sáng 9g : Các món thuần túy ViệtNam. Chiều 3g : Khóa 10 món 1.500đ. Bánh Pháp đặc biệt : Làm bánh mì Sandwich -|- Décoration Sandwich.

Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm

gần bót Quận Nhì

30.10.70 Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (một tháng nói được những câu quan trọng để đi làm, buôn bán). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cho người biết sơ qua Anh ngữ) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP. THÔNG DỊCH BÁO CHÍ. ANH VĂN CĂN BẢN (để đi thi, du học, kinh doanh). Mỗi lớp nhận 6 học viên, Giáo sư Tòng và một nhóm Giáo sư đã tu nghiệp ngoại quốc hướng dẫn, máy luyện giọng tối tân nhất. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Giờ ghi danh : Sáng 8g30-11g30. Chiều 3g đến 7g30 tối.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng nghệ thuật mau biết chóng giỏi, cố bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Styliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng 02-11. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Sg.**

3-11-1970

KẾ TOÁN PHÁP - VIỆT

Đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc tối sáng từ 10 giờ 30, lớp tối từ 18 giờ 30. Học ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7. Do ông Nguyễn văn Cảnh, Giám Đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.

ACCOUNTING

Bài học và thực hành kế toán với Anh ngữ, đúng theo đường lối Kế toán Anh-Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp từ 15 giờ vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. Ghi tên để lấy trước bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thâu học viên mỗi ngày). Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170 Võ Tánh Saigon

Trường lâu năm nhứt và được nhiều tín nhiệm

Thi Rớt khỏi lo?

Đừng quan trọng hóa về bằng cấp ! Nếu không sẽ trở nên lạc hậu... Vì với khả năng văn hóa có sẵn, bạn chỉ cần ghi tên theo học phối hợp thêm môn KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ, tương lai bạn sẽ rực rỡ hơn, Và còn biểu hiệu thích hợp cuộc sống hiện đại với cái chuyên môn của bạn. Nhưng ! Muốn kết quả như ý ? Muốn trở thành một thư ký kiện toàn ? Một nhà doanh thương chuyên nghiệp ? Chỉ nên ghi tên theo học Trường chuyên khoa danh tiếng :

QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg. ĐT. 93.164 (ngay ngã ba Lê v Duyệt—Tô Hiến Thành Sg)Khu Chí Hòa, Hòa Hưng Thâu học viên đánh máy mỗi ngày. **01-11-70** mở thêm 3 lớp Kế Toán cấp tốc mới Sáng-Chiều-Tối. Trường duy nhất tại V.N. Giới thiệu việc làm cho học viên. Phụ trách lớp Kế Toán do GS Giám Định Kế Toán kiêm Ủy Viên kiểm toán Tòa Thượng Thẩm Saigon và các Ngân Hàng Công Tư Việt và ngoại quốc. Ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Thần tiên đảo

Phương Di dựa sát vào mình Tiểu Bảo và nói thật dịu dàng :

— Nếu chuyện kể ra làm cho tôi vui mừng thì cũng tốt, bằng không cũng chẳng sao, miễn đệ đệ đừng nói dối với tôi là được rồi.

Tiểu Bảo nói :

— Hảo tỷ tỷ, tôi là người sinh đẻ tại Dương Châu, mẹ tôi ở trong Kỹ Viện...

Phương Di giật mình quay phắt lại, giọng nàng có vẻ run run :

— Mẹ của đệ đệ ở trong kỹ viện làm gì ? Rửa chén, quét nhà, giũ mùng giũ màn hay là nấu cơm pha trà cho họ ?

Nàng hỏi với cả một dáng sắc bàng hoàng sợ hãi, làm cho Tiểu Bảo cảm thấy lòng mình tê lạnh, hắn biết Phương Di đã khinh miệt người trong Kỹ Viện, nếu nói mẹ mình là Kỹ Nữ thì nhất định trọn đời nàng sẽ không còn một chút nào thân thiết, nên hắn bèn bật cười ha hả :

— Lúc ở Kỹ Viện, mẹ tôi mới có sáu bảy tuổi thì làm sao nấu nước pha trà gì được ?

Sắc mặt Phương Di có vẻ rạn ra, nàng dịu giọng :

— Mới chỉ có sáu bảy tuổi à ?

Thổi phồng câu chuyện là cái vốn của Tiểu Bảo, cho nên hắn nói láo chứ không cần suy nghĩ :

— Lúc giặc Thát nhập quan, tại Dương Châu chúng giết không biết bao nhiêu thiên hạ, chuyện đó chắc tỷ tỷ có nghe rồi chứ ?

Phương Di gật đầu :

— Có, có biết chuyện ấy.

Tiểu Bảo nói tiếp :

— Ông Ngoại tôi là đại quan của [illegible] triều làm việc tại Dương Châu, lúc giặc Thát công hãm Dương Châu, ông Ngoại tôi vì nước bỏ mình, mẹ tôi lúc đó còn nhỏ lắm, người chạy lạc theo đám nạn dân, may gặp một người khách đến chơi nơi Kỹ Viện, người khách này là một đại phú gia thấy tình cảnh đau thương nên đem mẹ tôi vào làm một nữ tỳ, sau đó hỏi ra biết ông Ngoại tôi người ấy đem lòng tôn kính nuôi mẹ tôi làm dưỡng nữ, sau khi mẹ tôi lớn lên được gả cho một phú gia công tử.

Phương Di vẫn còn hãy phập phồng :

— Như thế mà đệ đệ làm tôi hết hồn hết vía.. Tôi cứ tưởng mẹ đệ đệ làm trong Kỹ Viện, phục thị cho cái hạng người... vô sỉ xấu xa...

Từ nhỏ đến lớn, Tiểu Bảo không hề có cảm giác những người trong Kỹ Viện là «vô sỉ xấu xa», nhất là đối với mẹ hắn, hắn không bao giờ nghĩ như thế, nên câu nói của Phương Di này làm cho hắn nổi đóa chửi thầm : «Chỉ có Mộc Vương Phủ của bọn người mới là hạng tốt lành à ? Mẹ bọ, ông thấy chỉ toàn là bọn «vô sỉ xấu xa» chẳng ai bằng»...

Vốn tấp tâm đem chuyện thật trong đời mình nói ra cho nàng biết, nhưng trước thái độ của Phương Di làm cho Tiểu Bảo nghẹn ngang, cuối cùng hắn đành phải «thổi phồng gia thế» của mình, hắn nói toàn những chuyện sang cả quyền quí, nhưng thật sự thì khi tả đến nhà mình, hắn cũng chỉ lần quần theo cách trang trí trong kỹ viện, nhưng Phương Di không để ý đến chuyện đó, nàng hỏi lại :

— Đệ đệ bảo rằng câu chuyện nói ra tôi sẽ mừng đến chết người, tức là chuyện như thế đấy à ? Tiểu Bảo nói :

— Chính là chuyện đó.. tôi cứ tưởng tỷ tỷ nghe là vui mừng lắm chứ, không dè tỷ tỷ lại không mừng...

Phương Di nói xuôi xị :

— À à... mừng chứ, tôi mừng chứ.

Tự nhiên câu nói của nàng không thật với lòng.

Tiểu Bảo định tìm thêm chuyện khác, nhưng ngay trong lúc ấy chợt thấy phía trước mặt có một giải xanh rì trông y như là đất liền và chiếc thuyền đâm ngay vào hướng đó. Phương Di có vẻ ngạc nhiên :

— Ủa, chỗ này là chỗ nào cà ?...

Độ một giờ sau, thuyền đã đến gần, quả nhiên thấy dặng cây xanh và bờ biển chạy dài mút mắt, bãi cát trắng phau trông đẹp vô cùng.

Phương Di nói :

— Ngồi thuyền riết đầu óc có hơi choáng váng, chúng ta lên bờ đi chơi một vòng có lẽ thích lắm đấy.

Tiểu Bảo nói :

— Hay lắm đó, hình như đây là một hòn đảo giữa biển, nhưng không biết trên ấy có gì thích thú không thôi.

Phương Di gọi tên tài công vào hỏi nơi ấy là gì và có gì đặc biệt, tên Tài Công trả lời :

— Thưa cô nương, đây là hòn đảo nổi danh miền Đông Hải, tên là «Thần Tiên Đảo», nghe nói trên ấy có thứ cây gọi là «Tiên Quả» ăn vào sẽ trường sinh bất lão, nhưng phải là người có phước mới ăn được, cô nương và công tử nên lên đó thử thời vận xem sao.

Phương Di gật đầu và chờ cho tên Tài Công lui ra, nàng khẽ nói :

— Trường sinh bất lão là chuyện không cần, trước mắt bây giờ mình sống trong chuỗi ngày chẳng đáng gọi là đã thần tiên rồi sao !

Tiểu Bảo khoái quá, hắn nắm tay Phương Di :

— Hảo tỷ tỷ, tôi và tỷ tỷ ở trên hòn đảo này trọn một đời, tiên quả có tìm được cũng tốt, không được cũng tốt, chỉ cần có tỷ tỷ một bên thì đã là thần tiên rồi...

Phương Di càng nép sát vào mình Tiểu Bảo :

— Tôi cũng như thế.

Hai người ngồi xuồng nhỏ vào bờ, chân dẫm lên cát mịn, mũi ngửi mùi thơm của hoa rừng, cùng cảm giác đúng là tiên cảnh

Phương Di nói :

— Không biết trên đảo này có người không nhỉ?

Tiểu Bảo cười :

— Người thì không có đâu, chỉ có một nàng tiên đẹp để dẫn một tên nô bộc dạo chơi thôi...

(Còn tiếp)

Anglia Fourgon, băng sau, kiếng quay, máy thật tốt 2CV NBT-NBM, cả hai 6 kiếng, nệm, vỏ máy thật mới bán gấp. 2/1 Phan đình Phùng Saigon.

GMC EH6 vận tải như xe xe thớt bán gấp. 164A ... thị Xuân Saigon.

Renault 1T4 tiện chuyên chở hàng nhà và ... sinh. Vauxhall du lịch Victor 2 hoàn hảo như mới Bán 1 ... Nguyễn cư Trinh Saigon.

Simca Taxi bán 220.000đ còn xe 59 Hồng thập Tự ... gọn giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV BO, đang chạy, khỏi sửa, thật tốt, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 ... hông trường học Nhân Chủ, ... vào 100m, nhà số 203.

Bán xe Taxi Renault 4CV Hỏi ông Xuân nhà số 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11 (gần chợ Bình Thới và hẻm Chùa Bạch Vân).

Dư dùng bán một xe vận tải nặng hiệu Renault dầu liên lạc số 54 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT 92530.

395.000đ bán rẻ 1 xe Du lịch Ford Vedette, tình trạng hoàn hảo và 1 mobylette mới làm máy đang rodage ... 10 cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

XE CƯỚI

Nhiều xe đẹp, giá hạ, đi xa, gần, ... Tây, Lục Tỉnh, ngày, chuyến ... 335 Trần quý Cáp. Đ.T ... 689, cả lễ, chủ nhật

CAMION

... 600 Bán 2 xe vận tải Desoto ... EE, còn tốt Hỏi 260 Gia ... Saigon.

Hùng Cường

248 Thành Thái Cholon
Bình điện Pres Tolite đủ kiểu ... hạ, bảo đảm, châm nước Acit ... tháng khỏi tốn tiền
— Ống giảm thanh (pots) đủ loại, ... thợ Việt kiểu gắn tại chỗ.

XE - SCOOTERS

Bán Lambretta 3 bánh số EC. EH. 751 Nguyễn Trãi CL Từ 14-18g.

Yamaha dame mới hạn Hỏi 242/56 Ng ... thiện Thuật SG

Bán 1 Honda dame C50 Hỏi tại 79 Đoàn thị Điểm

Vespa Super chủ ít đi xe thật tốt như mới 539 Phan Đình Phùng Saigon

Honda Bán 1 Honda CD50 màu đỏ tình trạng như ... bán nhất định 90.000đ. Hỏi ... 12 đường Bà Hạt CL khu ... Nguyễn tri Phương

82.000 1 Honda dame thật tốt lô H số 4 cư xá Đô Thành.

Vespa Standard EA.9.. thật tốt bán rẻ. 25/3 đg Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Bán 1 Suzuki M.12 đỏ. Hỏi 436 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 lambro mới Số hông Đô Thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô Kỳ).

Bán xe Moto Norton, 2 máy, còn tốt 55.000đ. 399/24 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta Spécial EE 150, người lớn tuổi đi giữ kỹ, mới 100o/o bán. 377 Phạm Thế Hiển.

Honda 67, đề, cầm xi, vỏ trắng đen, bán rẻ. Hỏi 122 lô A chung cư Ấn Quang

Biên Hòa Bán Vespa Ý NA...A. Máy điện 300W 1 cặp courroie 135 Cần thợ máy giỏi xe 2 thì. Hỏi Thiên Thành lối vào nhà thờ Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda dame C.50 màu xanh. Hỏi 16/19B Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán Lambro 550 EP số hông GĐ. Hợp lệ hỏi 90 Đỗ Thành Nhân Sg.

Honda đàn bà (Démarreur) nhận nút chạy khỏi đạp, khỏi và số (siêu sản phẩm). Chung cư Bàn Cờ lô K 002.

Vespa ED-9 Standard xe rất tốt. Xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Bán 1 Honda, dame C-50 ít đi, mới. Hẻm 108/8C Trần Quang Diệu Saigon Trương Tấn Bửu cũ gần chùa Kim Cương chỗ xay bột máy.

Vespa Super EF toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF thật tốt, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Suzuki M12 mới đàn ông bảo đảm hỏi 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần mua gấp xe Vespa Super EF chở lên 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe Scooter Lambretta cũ, khá tốt và 3 chiếc xe Lambretta ba bánh cũ. Hỏi 161 Yên Đỗ Saigon ĐT.24592

TẠI 75A CỘNG HÒA (chợ Nàn Xi)

Bán 4 Lambretta 2 EE, 1 EC, 1 EB, 1 EE spécial — 4 Vespa ED-|-EE-|-EF-|-EC — 2 Honda C50 — 4 PC50—2 Suzuki M12 — 2 SS50 67 — Bán hay đổi xe — 1 Kawa 25.000 — 1 Goebel (26 000) — 1 Ducati 15.000. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi).

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 29/10.— 9 giờ :
Phở Gà Đặc Biệt. 15g : Bánh nồi lửa -|- Bánh Religieuse (Bóng Nó Tu).
Thứ Sáu 30/10.— 9 giờ :
Chả Tôm Văn -|- Vịt tần Uyên Ương. 15g : Gà rút xương đúc lò -|- Sườn chua ngọt.
Thứ Bảy 31/10.— 9 giờ :
Gà bấp cải bẹ xanh -|- Tôm gói giấy kiếng. 15g : Bánh Măng Cô Lễ Giáng Sinh (Crèche de Noel) thật xinh đẹp.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Bà Lê

1-12-70 khai giảng Lớp uốn tóc gia đình (1.500đ). Nhận học viên mỗi ngày. Lớp chuyên nghiệp chỉ một khóa duy nhất trong dịp hè.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

ĐIỂM TRANG

Học điểm trang để gìn giữ khuôn nét xinh đẹp được lâu dài.

Học điểm trang để trở lên lịch sự, thanh nhã, tươi sáng, lộng lẫy.

Học điểm trang để luyện mắt khiếu thẩm mỹ thêm tinh tiến mà phân thực tập ở ngay chính khuôn mặt mình.

— Thành công trong vấn đề gây thiện cảm với mọi giới. Bảo vệ được phong độ chung cho nữ phái là bởi biết cách điểm trang đúng hoàn cảnh.

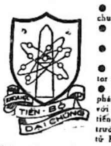
Ghi học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) (Nhân dịp cuối năm có thêm lớp dạy riêng chiều thứ bảy).

TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH

Giúp các bạn sửa soạn mừng Lễ Giáng Sinh bằng cách tổ chức những lớp gia chánh đặc biệt : Bánh Giáng Sinh, Bánh Sinh Nhật, thụt hoa Hồng, hoa Cúc, cành lá, viết chữ đủ màu. Quay Ngỗng. Quay Gà lối Pháp tuyệt hảo. Ghi học cấp thời tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định), Đ.T. 22631.

Lớp RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 2-11-1970



- Khóa học chuyên biệt.
- Radio : 2 tháng
- TV : 2 tháng
- Transistor : 2 tháng
- Phương pháp mới với lối sửa tiến bộ các trường điện tử Hoa Kỳ.

Phòng thực tập riêng.

- Chính G.S. Bảo (C.D.V.T. Pháp và Mỹ) trực tiếp điều khiển
- Không có vấn đề học xong mà không biết sửa. Chứng chỉ Bộ G.D. công nhận.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

LỚP T.V.

3-11-1970, 10g-12g khai giảng lớp mới, nhận HS đã biết Radio. Dạy thật kỹ, thực hành nhiều. Do trường có giấy phép dạy V.T.T.H.

TRƯỜNG AN

770, Phan đình Phùng Saigon
Hiệu Trưởng : GS. ĐẶNG SĨ HỶ
Chiều 4g-6g. Có lớp Radio.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 174 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 2, 9 và 14-11-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Freezer bán 2 Freezer hiệu Sanyo 40L và 104L còn mới 1 máy rang bắp chạy điện. Hỏi 244 đường Minh Phụng Cholon

Bán 2 máy lạnh hiệu Carrier và Westinghouse. Tình trạng toàn hảo. Liên lạc điện thoại số 40.254.

Bán rẻ tủ lạnh 127L hiệu NEC còn mới 90o/o. Hỏi 434 Bà Hạt Chợ Lớn.

Bán Tủ lạnh National Jetcycle 127L, TiVi Denon 19.16 inches máy lạnh 3/4 Điện 110V, xay trái cây National máy làm băng vệ sinh 531/505/104 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn (sau Villa 531 Cách 1 căn).

10.000 Caméra Camex của Pháp mới. Ô. Đức 20/7 Chi Lăng Gia Định.

Tủ lạnh Pan Electric 150L (40). Máy đánh chữ Royal (18). Tuner Sansui 777 (40). Tuner Crow (18). Pose meter Minolta (1,3). Hỏi thăm bảng 333 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Tủ lạnh ướp kem Sanyo mới nguyên, 2 cánh. Giá hạ. 35 Phan Đình Phùng Biên Hòa.

Bán 2 tủ kem hiệu Sanyo, 1 lớn 1 nhỏ (làm đá bịt) Hỏi 163 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán tủ lạnh National 115L. Toshiba 140L mới. Hỏi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Dịp hiếm có

Vì thiếu người trông nom, bán một nhà máy nước đá tại trung tâm Saigon. Máy kéo và máy đá của Mỹ Quốc. Xin hỏi tại số 111 Nguyễn Công Trứ Saigon trong giờ làm việc ĐT.92.193.

NIKON FTN PENTAX

Spotmatic Black Body và Lenses Panagor Auto Wide Angle 28mm F/2.5 Super Auto Takumar 28mm F/3.5, Teleauto Takumar 200mm F/4 Kenko Auto Teleplus. Máy chụp hình bán tại 280D Lê.v-Duyệt Saigon Hoà Hưng Hỏi Ông Tài.

Sweden Soft Server máy Crème -|- Freezer Algor 240 lít. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao.

Dư dùng Bán 1 tủ ướp lạnh lớn hiệu Federal USA tình trạng toàn hảo. Tiện cho nhà hàng, siêu thị. Hỏi ông Tâm 42 Tú Xương.

Bán máy vắt sổ Pegasus DCM. 201, máy thêu Necchi 534 tất cả toàn hảo. 463 Nhật Tảo CL.

Bán vốn Kẹt tiền bán gấp 4 tủ lạnh Nhựt 140L, 120L, 100L, 47L. Có Te. 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy đan len hiệu Brother 2 dàn còn mới ít dùng. Hỏi 82/6/7 Yên Đỗ Saigon

Bán máy phun nước tự động để bán sữa đậu nành, rau má hai bình chứa điện 110V còn mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Cần bán gấp

Hãng cà rem (vì thiếu người trông nom). Máy kéo hiệu Blackstone 31cv5 Máy lạnh Surely 125cc. Bình gaz Bay lớn. Serpentin và đủ dụng cụ làm cà rem. Xin hỏi Ô. Võ văn Trình Ty Xã Hội Tây Ninh.

Fedder 90o/o mới. 1 máy lạnh hiệu Fedder ICV5 điện 220V. 1 máy lạnh hiệu Wispool (RCA) 14.500BTU điện 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 1 Freezer đứng hiệu Amana. 1 máy lạnh Fedder 1,5CV. Điện 110 Volt tình trạng còn như mới. Hỏi số 35/5 đường Bùi Viện Saigon.

Freezer loại nằm 1-2 cửa kiếng 110-170L, lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem ban. Hỏi 179 Gialong Đ.T. 21616 Sgon

Freezer Sanyo 180L nằm, 2 cửa, và máy phun nước giải khát Starline bán. Hỏi 34 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Tủ lạnh Sanyo 150L, Hitachi 100L, Panasonic 47L. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 420L Westinghouse bán rẻ. 129Bis Yên Đỗ.

Cần cho nhà hàng, siêu thị

Bán 1 tủ ướp lạnh dài 2m20, cao 2m, rộng 1m lạnh 0° dưới 20° còn thật tốt, chưa sửa chữa (có hóa đơn) 5 cửa, giá rẻ mạt 100.000đ. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 máy ép túi nylon cỡ 5 tấc, máy mới. Tại 277 Phạm Thế Hiển Cholon.

100.000đ 1 Freezer 200L mới dùng bốn tháng hiệu Đan Mạch. Hỏi 128 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán rẻ 1 máy giặt National 3kg2 quay tay dư dùng. Hỏi Tư thuật Hùng Vương 178/2 Hùng Vương Thị Nghè (giữa xa lộ và Cầu Sơn mất tiền)

Dư dùng bán gấp

máy lạnh Hiệu General Electric mới tinh 6000 BTU, 11 Trương Minh Giảng.

Bán thật rẻ một máy chiếu, một máy quay phim 8 ly Super Auto Zoom, chiếu 15.000đ, quay 11000đ Hỏi 28 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Tủ lạnh Sanyo 150L Panasonic 150L chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ giữa Phan đình Phùng và Phan th Giản

Bán máy đánh chữ Anh-Việt nguyên thùng 128/46 Cô Bắc Saigon

Bán Tủ lạnh Sanyo 130 còn mới. Akai M.9 Tivi General Electicque. Hỏi số 162A Nguyễn văn Thoại khoảng giữa trường Nhân Chủ Nữ Quân Nhân.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Cholon.

Máy tiện 2m và hàn điện Kemppi 350 bán. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Máy lạnh Fedders 1,5CV 1 CV. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L. 1 cửa. Điện 110 volt. 61 Võ Tánh.

Bán 1 máy lạnh hiệu Frezeer (đen) 13000 BTU 220volt bảo đảm blốc còn nguyên xi, cáo cựa. 242A Nguyễn m. Chiểu TSN.

Bán 1 Frizeur hiệu Général electrique điện 110 volt. 1 tủ lạnh hiệu Electrolux, 1 máy lớn làm kem bột hiệu Soft Server. Hỏi 78 Nguyễn Hai Saigon.

Bán rẻ 1 máy lạnh 1C5 hiệu Westinghouse 90.000đ tiệm Xuân Loan số 72 Hùng Vương Chợlớn Giữa khoảng Trần B Trọng và Pétrus Ký.

32.000đ 1 máy giặt 7k Kenmore cho gia đình đông 10 người tiệm giặt ủi, miễn trả giá điện 110v. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ máy giặt National N.3100. còn trong thùng chưa khui. 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán toàn bộ một máy làm Cà-rem đủ loại, xài gaz thơm moteur điện 5 ngựa, chưa xài, gồm cả khuôn, 2 chai gaz chưa xài, hầm 3x1x1,5m3 mua về xài liền. Xin hỏi Depot lave Trường An Chợ Nhỏ Thủ Đức (Trước trường Bộ Binh).

Bán rẻ Tủ Lạnh National Jetcycle. 210/2 Trương Minh Ký

Máy giặt National : Sanyo, Hitachi, quay tay và xấy nhỏ, 3kg2, 5kg5, giá hạ : Giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng. ChợLớn.

Đổi nghề bán rẻ nguyên bộ đồ nghề nhà hình máy chụp và đèn toàn của Pháp. Hỏi 330/19/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 Vilebrequin (cốt máy) Perkins 354 và Carburateur 404 và bộ xe Honda 90 còn nguyên thùng. Hỏi tại 102/16 Cống Quỳnh Saigon.

Sửa máy tủ lạnh

nếu cần nơi sửa mau, rẻ và bảo đảm vĩnh viễn. Gọi **ĐỒNG TÂM** ĐT 23.417 84 Trần quang Khải

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Freezer nằm Sanyo (Nhật), 104L, 168L còn nguyên thùng. 175/19, Phó Cơ Điều Cholon.

Bán rẻ một máy điện 60kw rất tốt, có bánh xe di chuyển. Hỏi 161 Yên Đỗ Saigon ĐT. 24592.

Máy Chữ bán

Một lô máy đánh chữ cũ. Giá thật rẻ. Hỏi 161 Yên Đỗ Sg. ĐT.24592

Bán 1 máy kem Sweden Soft server mới nguyên. 25A Sư Vạn Hạnh Cholon.

THIÊN NGA

77 Đinh Tiên Hoàng Saigon
Compressor Ammonia 8'x8' đã về, mời quí vị đã đặt hàng đến thanh toán số còn lại để nhận máy. Máy kéo Crunmins 250, 190, 175 mã lực và đầy đủ phụ tùng sửa chữa.

Bán Máy đèn 100KW hiệu Taiyor. Hỏi số 88 đường Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần ngã ba ông Tạ. ĐT. 41794.

Tủ lạnh Hitachi 140, Sanyo 150 TV Denon 12 inc, xài điện và bình accus dư dùng bán, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Freezer nằm hiệu Sanyo, 104 lít 168 lít, 1,2 cửa còn mới tinh. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

Freezer - Tủ lạnh

FREEZER NhựtBổn đủ loại Hitachi, SANYO Algor 100Lít đến 180Lít, TỦ LẠNH National,Sanyo, Toshiba Hitachi. Tủ lạnh Gas cho nơi không điện. LÒ GAS Sanyo có nướng giữa NATIONAL, SHARP, ZANUSSI **Hoa Mai** 454 Minh Mạng Cholon

Bán máy xay lúa hiệu Crossley 35 ngựa ... gần 4 cối đủ bộ. Tại số 45 Tạ Dương Minh (Thủ Đức).

Máy cưa bán rẻ thật tốt

Hédoubleuse Breuta, tự động rất bền volant 1m10. Ngoài việc ép ván, phồn, bìa, còn cưa ván đóng thùng thì năngxuất bằng 2,3cưa dĩa rất mau, tiện lợi, không sợ tai nạn như cưa dĩa, không kén thợ. Trong 4, 5 tháng tháng lấy vốn lại còn thì dùng đời đời. Muốn xưởng cưa có giá trị đối với khách hàng đừng bỏ qua cơ hội may này, tiền có nhưng máy này hiếm kiếm không có. Hỏi Bà Hạnh 53 lầu 1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

TỦ LẠNH, MÁY LẠNH HƯ

Công Ty Kỹ Nghệ Lạnh Phạm hồng Thái chuyên sửa đủ các loại máy lạnh, tủ lạnh, mua bán. Nhận bảo trì hàng tháng, thợ đến sửa tận nhà giá hạ, bảo đảm nhận gởi bán máy lạnh, tủ lạnh, cũ và mới, hoặc sửa đổi mới. Hỏi ông Thái 536 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.826.

Phở CAO VÂN

Bán 1 Freezer 575L còn mới. Hỏi 25 Mạc đĩnh Chi SG, gần Quận 1.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ... 25084. — Sửa chữa máy lạnh ... lạnh đồ điện v.v... Công việc ... đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu ...

Đi xa bán gấp, giá rẻ 1 ... lạnh Sharp 170L, 1 m... chữ Remington, 1 máy nước nó... Sadial cỡ lớn, 1 máy nước bánh ... 1 máy xay trái cây National, 1 m... hình Fujica, 1 giường, 1 bà... Formia. Tất cả đều hoàn hảo. Hỏi 339/24A Trương Minh Giảng Sg (hẻm đối diện trường Tiểu học Trương Minh Giảng).

Photocopy bán máy ... giấy làm photocopy loại điện tử tự động hiệu Apeco — Ricoh BS.1 Văn Minh 26 Đồng Khánh Chợlớn

Freezer mới của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau. Hỏi 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Bán máy phát điện Deutz Đức quốc KVA 75 ngựa. 69 Nguyễn trường Tộ SG.

Bánh kem «BB»

xốp dòn tăng hương vị cho cà rem bột 176/2 Trương minh Ký PN.

Freezer nằm 1,2 cửa Hitachi, Sanyo Iberna 170, 250, 340 Lít — Đứng Sanyo 40, Kelvinator 150, Fider 300, Subzero 600 Tủ Lạnh Frigidaire 2 cửa, Hitachi, Sanyo, National Kelvinator — Máy giặt — 645 ... Phan thanh Giản Saigon.

Sửa máy ảnh

Nhận sửa đủ loại, bảo đảm. D. Thiện Photo 359/3 Mai Lan Photo 386/2A Trương m. Giảng (Saigon)

Sửa máy ảnh

Máy quay và chiếu phim. Nơi tín nhiệm của các nhà nhiếp ảnh chuyên nghiệp và tài tử. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775

Freezer bán 1 máy làm kem hiệu Soft-Sweden và 2 Freezers 180 lít hiệu Hitachi. Tất cả mới hoàn toàn, giá 900.000đ. Liên lạc số 26 Đồng Khánh Cholon.

Chuyên đóng

Và ráp các loại : FREEZER hiệu Nhật, máy làm kem cây và kem hộp Công việc bảo đảm. Sơn và sửa các loại tủ lạnh và máy điều hòa không khí THANH TAO, 275/104 Nguyễn văn Thoại, Trường Tiểu học Lữ Gia (tay mặt).

LIÊN HIỆP ĐIỆN LẠNH

199 Cô Giang Saigon, Đ.T. 92.209

Mua bán, bảo trì thiết trí, sửa chữa các loại **MÁY LẠNH — TỦ LẠNH** (có sẵn các hiệu máy lạnh 110-220V từ 1CV đến 2CV, bộ phận rời ráp phòng lạnh 7 đến 10CV) chỉ dẫn thật tình cách tự bảo trì và xử dụng tránh được 50o/o hư hỏng) tài liệu kỹ thuật tặng không.

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Kha Ngọc xuất hiện ở Thiên Bình cốc.

Nhất Điệp đạo nhân quát tháo :

— Chớ nói nhiều ! động thủ đi !

Liễu tồn Trung cười nói :

— Tại hạ đâu dám đối địch với đạo trưởng. Đạo trưởng muốn giết chết tại hạ xin hãy cho biết rõ lý do để tại hạ có chết cũng được nhắm mắt ?

Nhất Điệp đạo nhân trợn mắt hậm hực nói :

— Ngươi còn muốn biết rõ lý do nữa hay sao ? Hiện ngươi đã không còn là người của Cái Bang, đã hủy diệt Cửu Chân cung còn dám xâm phạm Thiên Bình cốc. Nếu Nạp Mộc Thượng Nhân không chiêu tập lực lượng các môn các phái ở chốn này, ắt ngươi lại sẽ xuống tay tàn sát phen nữa.

Liễu tồn Trung vội biện bạch :

— Đạo trưởng hiểu lầm rồi. Đây hoàn toàn là do quỷ kế của Thông Thiên Hiểu thuộc Đông doanh.

Nhất Điệp đạo nhân «hừ» nhạt quát bảo :

— Ngươi có dùng lời lẽ quỷ quyệt tự biện hộ cũng chỉ bằng vô dụng. Đôi mắt này của bần đạo chưa mù, vừa rồi ngươi mới lén lút tấn công các đại môn phái, đào tẩu khỏi cốc, vì vậy bần đạo mới đuổi theo tới chốn này. Thôi, mau thường mạng đi.

Chưa dứt lời, lão đã phóng kiếm tới. «Vèo» một tiếng, trường kiếm đem theo một luồng kình phong lấn át tới mặt Liễu Tồn Trung.

Liễu Tồn Trung không muốn đương cự. Chàng chỉ khẽ xoay mũi chân một vòng đã tránh thoát thế kiếm ấy.

Kha Ngọc lại la lớn :

— Ấy, lão Nhất Điệp đạo trưởng kia, sao không còn coi đạo lý vào [illegible] cả thế.

Nhất Điệp đạo nhân lạnh lùng hỏi :

— Các hạ là ai ? Việc này không liên can gì tới các hạ.

Kha Ngọc đáp :

— Tiểu sinh là Kha Ngọc, dọc đường thấy sự bất bình mới bạt [illegible] tương trợ đấy thôi.

Huyền huyền tử bỗng cười ha hả nói

— Bạn là một thư sinh vậy dao kiếm để ở chỗ nào ?

Kha Ngọc bĩu môi đáp :

— Xì, cần gì phải có dao kiếm mới tương trợ được.

Nhất Điệp đạo nhân xen lời :

— Các hạ là một vị công tử chuyên tâm đọc sách làm sao hiểu được việc quỷ trá trên giang hồ. Có phải là bần đạo cậy đông hiếp người có thế, mà một khi lỡ để cho địch nhân thoát thân, sau này sẽ có rất nhiều tai họa lớn lao xảy ra không sao lường trước được.

Kha Ngọc trề môi nói :

— Tại hạ gọi các ngươi là đạo sĩ mũi trâu thật chẳng ngoa chút nào. Các ngươi chẳng xứng là một vị đạo trưởng. Liễu đại ca có lòng tốt muốn tới liên lạc với các ngươi, mà nay các ngươi lại bảo vị ấy sẽ gây tai họa lớn là nghĩa lý gì ?

Nhất Điệp đạo nhân không thích nói nhiều, mắt giận như nổ lửa quát hả:

— Không được nói bậy.

Tiếp theo đó, lão liền trầm giọng ra lệnh :

— Tất cả chúng ta hãy tiến lên bảo thủ cho võ lâm đồng đạo.

Chỉ thấy Huyền huyền Tử cùng ba nhân vật mặc kình trang phối hợp với Nhất Điệp đạo nhân ồ ạt xông lại tấn công Liễu tồn Trung tức thì.

Liễu tồn Trung anh mắt thần quang lấp lánh chậm rãi nói :

— Đạo trưởng nhất quyết không chịu nghe lời giải thích của tại hạ ư ?

Kha Ngọc cũng nói :

— Các ngươi sao không coi đạo lý vào đâu cả, vừa gặp người ta đã xông lên ẩu đả ngay vậy !

Nạp Mộc Thượng Nhân thủng thẳng bước ra

Chợt có người lớn tiếng hô :

— Thượng Nhân đã tới !

Mọi người ngẩng đầu lên nhìn, thấy Nạp Mộc Thượng Nhân từ bên một ngọn canh thủng thẳng tiến ra. Trong ông ta đi rất chậm rãi, nhưng chỉ trong chớp mắt đã tới trước mặt quần hùng.

Thượng Nhân chắp tay, niệm Phật hiệu, chậm rãi nói

— A Di Đà Phật ! Liễu thí chủ còn chưa rời khỏi nơi đây ư ?

(Còn tiếp)

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

một đòi hỏi của trí thức nghiêm chỉnh : sự lệch lạc, thiếu sót, nhầm lẫn có thể xảy ra do sự tổng quát hóa trừ một vài trường hợp riêng tư. Trái lại, việc tìm hiểu CS qua sách vở mác xít không phải chỉ đưa đến những kiến thức sách vở, lý thuyết xa rời thực tế. Người ta không thể đọc Mác, Lênin như đọc Platon Heidegger,.. là những tác giả hoặc không liên quan gì tới thực tế trước mặt hoặc chỉ liên quan một cách xa xôi, gián tiếp.

Nhưng lý thuyết Mác Lenin là lý thuyết gắn liền với thực tiễn. Do đó chính việc nghiên cứu tìm hiểu một cách nghiêm chỉnh thấu đáo sách vở Mác xít mới giúp ta có một hiểu biết nghiêm chỉnh thấu đáo về Cộng Sản.

Dù sao, người nghiên cứu nghiêm chỉnh, thấu đáo đến đâu đi nữa cũng không thể tự cho mình hiểu hết, và một cách hoàn tất chủ nghĩa Cộng sản, trong khi chính những người Cộngsản còn tranh luận tố cáo nhau là hiểu sai chủ nghĩa Mác xít Lêninnit.

Điều tôi muốn nói ở đây là tôi không thể chấp nhận thái độ độc quyền chân lý về CS của những người nghiên cứu hay của những người dựa vào kinh nghiệm bản thân, coi kinh nghiệm bản thân như điều kiện cần thiết và đầy đủ để hiểu CS.

3— Thái độ thiếu lương thiện trí thức. Loạt bài ông viết chủ đích gởi tới chúng tôi, những người mà ông gọi là trí thức nhằm thuyết phục, chiêu hồi họ. Nhưng tôi rất tiếc ông đã dùng một ngôn ngữ tuyên truyền, theo luận điệu chính phủ và nhất là đã xử dụng những kỹ thuật sách động quần chúng.

Tôi xin kể ra đây một vài kiểu nói có mùi vị tuyên truyền : «cố gắng nói lên tiếng nói lạc điệu giữa những chiến đấu sôi nổi của quân dân» phản ứng gay gắt của đông đảo quần chúng thủ tiêu ý chí đấu tranh cho 1 nền hòa bình chân chính và lâu dài của nhân dân ta, chế độ cộng hòa miền Nam vẫn tồn tại và ngày càng được phát triển, chiến sĩ nước bạn đồng minh...

Tôi nghĩ rằng, không phải với chúng tôi, mà cả với mọi người, ông có thể thẳng thắn trình bày thực chất phũ phàng của cái gọi là chiến sĩ nước bạn đồng minh vì tự nó đã là một thực tế quá lộ liễu không còn che dấu lừa bịp được ai, hơn nữa không phải chúng tôi nhưng chính báo chí nổi tiếng chống cộng đã phô bày một cách linh động thành khẩn những sự thật mà ông đã muốn tiếp tục che dấu bằng những danh từ to lớn, rỗng tuếch mà chính ông chắc chắn cũng chẳng còn tin tưởng gì.

Nhưng trầm trọng hơn, ông đã xử dụng kỹ thuật sách động quần chúng học được của khoa học tuyên truyền chính trị: luôn luôn ông xác định chúng tôi là thiểu số, bị đông đảo dư luận quần chúng gay gắt phản ứng... hoặc «đã đến lúc nhân dân miền Nam cần nói thẳng với số người trí thức ảo tưởng».

Đó là kỹ thuật dùng số đông dọa nạt, áp đảo số ít mà không cần biết số đông số ít có dựa trên thực tế khách quan hay không ? Muốn áp đảo 1 cá nhân còn lưỡng lự chưa ký vào 1 tuyên ngôn, người ta làm nổi bật sự lẻ loi của đương sự khi nói : Toàn thể giáo chức đã... hoặc muốn kích thích dư luận chung người ta phóng đại : toàn thể đồng bào đã....đông đủ quần chúng đã...Có thực trí thức cấp tiến chỉ là một thiểu số, và chỉ 1 số ít theo lập trường của họ ? Có thực sinh viên tranh đấu chỉ là một thiểu số và chỉ một số ít ủng hộ họ hay đó chỉ một nhận xét chủ quan, một nhận xét chủ quan đã biến thành niềm tin, bề ngoài có thể đúng, vì những người biểu đồng tình với nhóm người thiểu số chưa được quyền tự do bày tỏ sự biểu đồng tình của họ.

Ở cuối bài này, tôi sẽ đề nghị với ông làm sao tổ chức được những buổi tranh luận hoàn toàn tự do, để trắc nghiệm ai là thiểu số ai là đa số. Chắc chắn ông chưa quên thái độ huênh hoang «nhỡ tàu» của cái ông mục sư Mỹ chủ trương chiến thắng quân sự coi là đại diện cho đa số dân chúng Mỹ !

Tôi muốn nói với ông tôi không chấp nhận thái độ tuyên truyền sách động áp đảo, và tôi sẽ xúc động nhạy cảm hơn nếu thấy lý luận của ông được một tinh thần thành khẩn chân thực, thái độ lương thiện trí thức khiêm tốn, tôn trọng người mình phê bình, không lợi dụng danh nghĩa bịp bợm... chẳng hạn thay vì viết : đã đến lúc nhân dân miền Nam cần... Ông viết «tôi, chúng tôi những người cương quyết chống cộng...»

4— Thái độ ngụy tín về chính trị. Ngụy tín là thái độ tự lừa dối mà không biết, thành thực trong việc tự lừa dối mình. Luận điệu của ông và những người chống Cộng như ông là luận điệu tố cáo Cộng sản xâm lăng «phản bội, tráo trở, lật lọng, mưu mô như nguyên tắc hành động nên không thể tin được... do đó không thể thảo luận với họ, liên hiệp với họ, chung sống với họ và những kẻ nào tin Cộng sản là những người ngây thơ ấu trĩ ảo tưởng về chính trị. Bằng cớ là chính CS đã vạch rõ sách lược xâm lăng thôn tính, tiêu diệt của họ theo đó mọi thỏa hiệp chỉ là tạm thời giai đoạn, mọi hòa bình chỉ là để sửa soạn tiếp tục chiến tranh, mọi nhượng bộ chỉ là để nhằm thôn tính tiêu diệt đối phương sau này.

Luận điệu trên của ông không thuyết phục được tôi vì tính cách gian dối của một thái độ kết án luận lý về chính trị.

Chắc hẳn ông đồng ý rằng về chính trị, vấn đề là chuyện tương quan lực lượng không phải chỉ giữa CS với không CS mà là giữa quốc gia này với quốc gia kia, giữa các phe nhóm trong một quốc gia.

(Còn tiếp)

---

1) Xin xem Lược khảo văn học tập III, hay nhận định tập V về ngôn ngữ gián tiếp.

2) Bài «CS, giữa anh em tôi» không hề có ý ve vãn thiết tha như ông nghĩ. Đó là một bài phân tích xã hội học nhằm giải thích sự thay đổi thái độ của người CS và người thiên chúa giáo trong lịch sử Âu châu, từ chỗ coi nhau như tử thù đến chỗ chịu ngồi lại và thân thiện với nhau trong các buổi họp mặt giữa các nhà thần học và tư tưởng gia Mác xít để nói về người công giáo VN rằng thái độ tử thù của họ bây giờ cũng do một hoàn cảnh lịch sử và có thể thay đổi khi hoàn cảnh lịch sử trên không còn nữa.

HỌC HÀM THỤ VIỆT - PHÁP - VĂN HỖN HỢP

bằng cách đọc ba tiểu thuyết cổ điển, hấp dẫn và đạo đức (2 Việt 1 Pháp). — Bí mật tuyệt đối. Học xong ba bực, biết tinh hoa Việt văn và Pháp văn, tu từ học (rhétorique) Pháp, mỹ từ học Việt Nam, Hán Việt thành ngữ, vv... Trình độ cần thiết tương đương Tú tài một. Biên thơ có bì và tem để trả lời cho Ô. Phan văn Thiết 59/311 Đỗ công Tường Cao Lãnh (Kiến Phong). Phương pháp nghiên cứu rất công phu và hoàn toàn mới. Dành cho người lớn tuổi và lỡ hội thi. Đời này cần có thực tài, bằng cấp không đủ đảm bảo.

Cần Tuyển

Tài xế xe xúc (élévateur) SICOVINA 4, Lê Lợi (lầu 1).

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khá Châu (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

Công Bố

VIỆT-NAM ĐỊA-ỐC CÔNG-TY «VINADOCO»

Hội trách nhiệm hữu hạn — Vốn 300.000đ

RC Saigon No 1076B

Do quyết định ngày 20-08-1970 của toàn thể hội viên của Việt Nam Địa Ốc Công Ty «Vinadoco» kể từ ngày 01-09-1970, trụ sở của CôngTy được dời đến địa chỉ :

— Số 5 đường Hùng Vương Xuân Lộc, Long Khánh, do đó điều thứ 5 của bản điều lệ Công Ty «Vinadoco» được sửa đổi như sau :

— ĐỂ THAY CHO : Trụ sở đặt tại Saigon số 23 đại lộ Hàm Nghi

— XIN ĐỌC LÀ : Trụ sở đặt tại số 5 đường Hùng Vương Xuân Lộc, Long Khánh.

— Mọi điều khoản khác trong quyển Điều Lệ hoàn toàn không thay đổi.

Quyết nghị này được trước bạ tại Saigon ngày 05 tháng 10 năm 1970, quyển 26-C, tờ 32, số 1864-bis được nạp 1 bản tại phòng 5 Saigon. Công bố như trên theo điều 24 và 25 [illegible] Điều Lệ Công Ty.

Quản Lý Viên
NGUYỄN-THÀNH-BA

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.693

THUỐC ĐAU MẮT

Kể từ ngày 19-10-70. Mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ, tại chùa Long Vân Đường Bạch Đằng Gia Định, có thầy trị bịnh Đau Mắt bằng thuốc gia truyền, miễn phí cho đồng bào nghèo. Nghỉ ngày Chúa Nhật, Rằm, ba mươi ÂL.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân : Nám cạnh đầu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn, Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ

Elixir Anticholérique Oca (C.T.D.P.V.N.)

Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, ỉa mửa, đau bang, trúng thực, [illegible], sình bụng, chậm tiêu kinh niên. Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67 BYT/QCDP

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn, D mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rao tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho sau ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 19 [illegible]

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói,
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

MẤT NGỦ

Táo dầy Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
ĐT. 90.557.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám, nhăn nhồn, sẹo, tàn nhang trên da mặt. và sáng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có câu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐÔNG Y SĨ TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường

KN BYT số 1270 — 5 8/65

CẢM. CÚM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

LINH TINH

Gà Gà về hằng tuần : Goto 603. Pilch's, Welp's đẻ. Hỏi 29 Đòn Đất Sg.

Gà giống đen vàng bán 60đ. và 80đ 1 con nhỏ mùi trồng trái bảo đảm nuôi được số 7 Lương Hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà con nhập cảng. Plich Mỹ, Nhựt, Goto. Sẽ về ngày 28-10-70 và những ngày kế tiếp. Cám gà Vinafeco. Bán sỉ, lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp.

NUÔI GÀ MAU MẬP

có bán thuốc nhập cảng 100/100 chích cho gà 2 tháng mập 2 Kilos. Bán sỉ và tại 45/2 Hoàng Diệu Saigon 4.

GÀ CON NHẬP CẢNG

Goto, Pilch Mỹ, Nhật (nuôi thịt). Newhampshire, Babcock (nuôi đẻ) về hằng tuần. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà Brown-Nick đẻ Central

Gà Brown-Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, sắc lông vàng (sắc lông đen để kém nên bên Mỹ đã bỏ giống đen) về hằng tuần vào ngày thứ ba và thứ bảy. Bảo đảm đúng giống gà đẻ, t ăn gà mái 100 /o. Một năm đẻ được 310 trứng (85 /o). Chỉ có gà đẻ Central là tốt nhất, không có lộn gà trống. Đặt mua nơi Phước Hưng Tổng Phát Hành gà Pich Nhật, gà Brown-Nick đẻ Central. 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

MỘT GIỐNG CHIM LẠ !!

Cu Pháp

Dễ nuôi hơn chim cút không chết gió như gà thịt thơm và ngon hơn chim bồ câu có 2 loại : trắng, xám đẹp và gáy như cu ta nuôi lồng vẫn đẻ, ấp nuôi con 45 ngày ra một lứa có bán và hướng dẫn cách nuôi tại ngã Năm Bình Hòa nhờ nhà thuốc tây Tiến Thành số : 138 chỉ giùm. Đặc biệt là nơi sản xuất nên giá cả bảo đảm sẽ rẻ hơn các nơi khác.

Điện thoại Đi xa nhượng lại một điện thoại. Xin hỏi cô Khanh số 449B Hai bà Trưng Sg (ĐT 41265).

Ghế Salon cũ hư muốn đổi hay bọc lại mời xin liên lạc 160 Lê văn Duyệt Sg (ngang trại Lê văn Duyệt ĐT 41969 sẽ có người tới tận nhà để lãnh và giao giá thật hạ.

Thiệp Cưới
MỸ THUẬT
Mới lạ
mau lẹ - Rẻ
NHÀ IN
Đức Tín
118 PASTEUR SG
NGANG BỘ CÔNG CHÁNH

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng. Lãnh sơn, vôi, sửa chữa nhà hư. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Tủ thuốc bán 2 tủ bày thuốc tây bằng ván ép Thụy Điển, toàn kính 5 ly, 3 tủ chứa, 1 bộ đèn màu Pharmacie và 3 máy nước nóng. Hỏi 421 hay 416 Trần quý Cáp Sg. ĐT 90.163.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Các bạn tân Sinh Viên (nam nữ) từ Qui Nhơn vào chưa có chỗ ăn ở, muốn có chỗ ăn học. Cần tiếp xúc gặp với : Cô Cải 87/1 Hẻm 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Piano Yamaha mới nguyên thùng model M1A giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch ô tờ VN và ngoại quốc, bán sỉ lẻ

Vỏ chai bán chai không lave nước ngọt. Hỏi 29 Đòn Đất Saigon.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai văn bằng tại Warflyca Beauty College và Cinderella Beauty Inslutitre Mỹ Quốc. **Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm** cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cằn cỗi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

HÔN THÚ

NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ

- Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
- Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ)
- Hồ sơ xuất ngoại (theo chồng)
- Khai sanh, khế ước con nuôi.
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Nhận dịch VIỆT — ANH — PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT 41539 kẻo trễ thời gian của Quí Vị.

Dịp may hiếm có

Tàu kéo 500 mã lực vỏ sắt toàn hảo có thể dùng vào ngành ngư nghiệp, bán rẻ. Hỏi 25A Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Phone : Tiger 4796.

DỌN NHÀ, CHỞ HÀNG ?

Có nhiều xe Pickup Madza B1500. Toyota Mark II, chở chuyến, ngày. Xe tốt, giá hạ, bao lao công. Hỏi 478 Ng.T.Phương CL Tel.37.949.

NHÀ MAY PHƯỢNG-NGA

253 Hai Bà Trưng ĐT.20.893
Kính mời Quý Bà, Quý Cô đến nhà may Phượng Nga có đủ lối cắt may tối tân : áo dài Raglan, áo cưới dạ hội do ông Bảy Tấn đảm nhiệm. Đồ đầm do ông Thuần phụ trách.

NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon ĐT. 93072. — Bán vé máy bay du học sinh giảm 25o/o. — Lo thủ tục xuất ngoại — Tổ chức tập đoàn du lịch.

Ly kem giấy

Nơi sản xuất Ly kem bằng giấy bán sỉ, lẻ, kiểu đẹp, giá rẻ. Địa chỉ, 82A/45/3 Cách Mạng 1/11 ngay cổng xe lửa N°7 Phú Nhuận.

Có chồng Mỹ

cần lo thủ tục và thông hành về Mỹ xin đến 253 Gia Long, Saigon ĐT. 22218 bảo đảm, giá hạ.

Đại Hãng Lịch

PHAN XUÂN BA

362/310 Phan đình Phùng Saigon
Chuyên sản xuất, thực hiện mọi thứ lịch đẹp, lịch mạ vàng, treo tường lịch tháng, bỏ túi, mỹ thuật, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt. Trân trọng giới thiệu cùng quý khách.

HÃY ĐẾN NHÀ MAY

Nguyễn Kim

130 Nguyễn Kim Cholon. — Để may áo dài tay raglan, đồ đầm, quần tây Cigarettes. — Để ghi tên học may cắt, nấu ăn, làm bánh. — Để mua hàng vải. Vì : 1) may khéo, kỹ, đẹp. 2) Dạy tận tâm, học phí nhẹ, kết quả chắc chắn, học xong có chỗ làm lương cao. 3) Hàng vải tốt nhiều 1 ạ mới, dễ chọn lựa, giá hạ. Đặc biệt giảm 10o/o cho nữ sinh. Giảm 20o/o cho nữ sinh Trung học Quốc Gia Nghĩa Tử.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH
CHÍNH-
THỨC HÓA
CON MANG
HỌ MẸ
CON NUÔI
DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

Bán lồng chim cút tiêu chuẩn quốc và dụng cụ, giá hạ, chỉ dẫn cách nuôi. 528 Phạm thế Hiển Saigon.

9000 chắc giá một cặp vợt Carlton của Anh quốc. 20/7 Chi Lăng GĐ.

Piano 1/2 Queue Brodwood London D'origine thứ tốt tiếng thật hay S.métal Croisé hiện có 650.000đ Cơ xá Lê đại Hành Phú Thọ 351/1A ngang cửa trường đua vô 300m.

Bán rẻ một xe bán sinh tố, còn mới. Hỏi tại 98 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán thật rẻ tủ kiếng, quầy kiếng, tủ áo, ghế. 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Cơm gia đình

Đưa tận nhà, nấu ngon, ngày 6 món Đổi món luôn. Tuy gia đình có 3 hạng: 11.000đ 21.500đ, và 32 000đ Hỏi Cô Lành 494 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

NHÀ MAY

VẠN-XUÂN

Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)

600đ RAGLAN

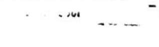
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, tập tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy dành cho người đã biết nghề.

Hôn thú cấp tốc

VIỆT—MỸ—PHI—HÀN

- Khai Sanh Nhìn nhận con
- Hợp thức hóa con riêng của vợ.
- Khế ước lập con nuôi
- Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
- Theo chồng về nước.
- Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt—Anh—Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc nhanh chóng. Quý vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật. Xin đến : 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.



Coi chừng thuế

xe cộ, nhà cửa v..v... ĐT : 99860. Công Thương Xã 145, Đề Thám Saigon.

Dọn nhà ?

Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Giàn cày Tôi có phiếu lãnh 1 giàn cày Athènes 6 chảo vào tháng Decembre 70. Vì cần xài gấp nên đề nghị đổi phiếu bù tiền để lấy ngay. Do : 13 Đặng trần Côn Saigon 2 (gần rạp hát Long Phụng, đường GiaLong) Đ.T. 20.308

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :

PHAN văn NHỊ

Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.

Có nhiều bàn ghế đắt tiền và bàn ghế bằng sắt để văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.

105-107 Minh Mạng Chợlớn Đ.T. 50538 Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

MỸ VIỆN XUÂN HỒNG

201, Phạm ngũ Lão Saigon (trên lầu). Do cô Xuân Hồng tốt nghiệp Balê, dịch thân chăm sóc sắc đẹp quý bà, quý cô. Trừ tuyệt mụn, nám, tàn nhang, và nốt ruồi. Săn sóc làn da khô bả nhờn. Thay da mặt cằn cỗi bằng Peeling fort. Có phòng nằm lại và ăn ở cho quý bà ở xa. Giá đặc biệt. Mỹ phẩm Pháp quốc. Nhận dạy học viên.

Thiệp Cưới BBC

Nhà in BBC, số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon, vừa được mấy vị Giáo Sư và sinh viên Cao Đẳng Mỹ Thuật Saigon vẽ giới nhiều kiểu chữ bông, hình đẹm, từ cổ kính đến tối tân, trông rất văn minh và ngoạn mục. Kính mời quý bạn in thiệp cưới hãy tới B.B.C. để đích thân lựa chọn và sắp xếp các bộ phận mẫu chữ mẫu hình đặc sắc này, hầu tạo riêng cho mình một kiểu thiệp cưới mới đẹp, khác hẳn những kiểu mà người khác đã dùng từ trước tới nay.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài **VIỆT NAM**

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt : tay RAGLAN do cố chủ nhân cắt tập.
- Dùng toàn thợ thật giỏi đã nổi tiếng.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 155/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Piano bán hiệu Yamaha P2 2 Pédales còn mới. Hỏi 438 Trịnh minh Thế ngoài giờ làm việc (ngang kho 6).

NHÀ MAY MỸ HẠNH

Có may bọc nút nhiều kiểu đẹp rẻ số 2 bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)

HÔN THÚ và THÔNG HÀNH xuất ngoại theo chồng, v.v...

Liên lạc : **Trung Tâm Chỉ Dẫn** (Buiding Center) số 1 Cách Mạng. Saigon. ĐT.41.361 (sát cầu CôngLý) Từ 8g – 12g và 2g30 – 6g (trừ Chúa Nhựt). Chỉ bảo cách lập thủ tục. Miễn phí.

LỊCH 1971

Xin hãy tìm đến ;

Sống Nhạc, 258 Gia Long (gần Ngã Sáu Saigon Đ.T. 90231. ĐẶC ĐIỂM : Kỹ thuật Độc Đáo. ĐẸP : trang nhã, hợp thời trang. Các cơ quan, Đoàn thể và quí vị có thể liên lạc bằng điện thoại chúng tôi sẽ có người đến tiếp sức.

CẦN NGƯỜI

Cần người giúp việc nhà (4.000đ. — 5.000đ) 145 Đề Thám Saigon.

Mỹ viện Mỹ cần 1 thợ uốn tóc lành nghề. Hỏi 398A Trần quý Cáp Saigon

2 phòng học dầy đủ tiện nghi trống buổi chiều cần người cộng tác mở Mẫu giáo Anh văn. Liên lạc với 450/3 Trần Hưng Đạo Saigon Đ. Thoại 25.335

Cần 1 chị nấu ăn rành đồ Tây và 1 chị bồi may mà chưa đính. Hỏi tại 365 Hai bà Trưng ngang chợ Tân Định

Cần 1 bếp chuyên nghiệp. Hỏi 185/2 Trần quốc Toản Saigon

Cần 1 người biết đi chợ nấu ăn khoảng 30 tuổi hơn chính chắn thật thà và làm thêm chút ít việc nhà. Hỏi tại 339/28B Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 chị bồi người Nam biết ủi đồ. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng

Hớt tóc Tiệm đông khách, mới trang trí lại, cần nhiều thợ hớt tóc lành nghề làm chia. Hỏi Phước Thọ, số 004 lô J. Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần gấp 1 giáo sư giỏi Anh và Pháp văn có kinh nghiệm và đứng đắn để kèm tại tư gia. Xin mời đến 129A Nguyễn Huệ Saigon để được tiếp chuyện và cho biết thêm chi tiết. Hỏi bà Lan phòng số 57B buổi chiều từ 5g-7g

Cần cô giáo dạy tiếng Anh và tư gia. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao

Cần 1 bà mạnh khỏe nấu ăn hay giặt đi giữ em và một bà thợ may. Hỏi 10g-20g 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Công Thương Xã

nơi giới thiệu thợ, thầy chuyên gia và lao công. Xin gọi 99860. 145 Đề Thám SG.

Cần 2 tài xế rành nghề, trên 30 tuổi. Hạnh kiểm tốt. Không rành xin đừng đến. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc

Cần các cô nhảy không biết sẽ dạy sau đường Phan [illegible] Giản 752 vô trong 750/14 [illegible] Hỏi bà Hồng Anh

Thợ uốn tóc cần 2 cô thợ chánh 4 phụ thợ Nhận học nghề có nơi ăn ở. Hỏi viện Uốn tóc Thanh Vân 162 Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất

Quán nhậu Số A52 Trần Quốc Toản [illegible] không trương đua. Cần 10 cô chiêu đãi.

Quán ăn đông khách cần 2 cô luyện dáng hát hiệp ba ăn và ở. Hỏi số 43 Hải Giang Cholon.

Cần một người thợ hớt tóc cho tiệm ngoại kiều tại Sg và 4 cô gái làm Massage. Hỏi tại 175/6 Phạm ngũ Lão Saigon buổi sáng.

Hãng Crème Visabel 19 Bạch Đằng Gia Định cần người chở Mỹ phẩm đi bán lương huê hồng rất hậu (có thế chân)

Cần gấp 3 chị làm công việc nhà 1 chị bếp nấu cho trên 40 người ăn cho nhà hàng mới mở, 3 bồi bàn. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài

Photo cần gấp nhiều thợ hình giỏi, kinh nghiệm (tập sự miễn đến), làm chia, có thể ở luôn tại tiệm (nếu muốn) Hỏi tiệm hình Phước Thọ số 004, lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (từ 7 giờ chiều trở đi).

Cần 1 bà đứng tuổi hay 1 cô biết may và coi cửa hàng Xin hỏi ở số 13 Thái lập Thành Saigon

Cần 1 người làm việc nhà lương tháng 5000đ. Hỏi 12A/2 Nguyễn văn Học Gia Định (qua cầu Băng Ky)

Cần một quản lý trẻ lịch thiệp thạo ngoại ngữ và nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar mới mở hỏi 106A Cách Mạng.

Cần một người bếp giỏi nấu cơm VN cho gia đình. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, không rành xin miễn.

Hợp tác mở Garage nhà xa lộ 6m5x45m hợp tác hay làm chia, điều kiện phải có thợ máy thợ sơn, thợ đồng. Hỏi 101/27B Tiệm Hòa Đức Xa Lộ Gia Định.

Cần thợ sắt

Cần gấp nhiều :

- Thợ làm sườn sắt
- Thợ cửa sắt.
- Thợ cửa kiến và cửa bông.

THUẬN PHÁT
155/5A Hùng Vương Thị Nghè vào hẻm 100 thước.

Cần 2 người đàn bà một đặc biệt biết làm món nhậu và 1 người nấu phở nếu không biết sẽ chỉ thêm và hai em gái chạy bàn thật giỏi. 125 Lê quang Định Gò Vấp, Phở Hồng Hiếu.

Cần 1 thợ đồ đầm ! thợ áo dài rành nghề để mở tiệm may. Hỏi 130 Nguyễn Kim Cholon

Cần 1 cô thư ký trình độ tú tài làm tại quận Nhơn Thạch (xa Saigon 22km). Hỏi G.S Minh 5A Trần quốc Toản gần Nguyễn Kim vào lúc tối

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 69D Cao Thắng Saigon

Cần tài xế chuyên lái xe tự động lương 14.000đ. Hỏi 3 Hàn Thuyên (bông nhà thờ Đức Bà Saigon) vào buổi chiều

Cần 1 em trai 14 tuổi để sai ăn ở luôn tại chỗ có bảo đảm. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần tài xế đứng tuổi lái xe du lịch cư ngụ quận III và IV Hỏi 52 Nguyễn Trường Tộ K.H

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 4000đ. Hỏi bà Vương Quan 12S Hồng Thập Tự Saigon

Cần 1 em gái làm việc nhà, siêng năng và vui vẻ. Hỏi tại Lô C 025 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần 1 cô trẻ bán kem một đàn bà rửa chén đi xa và 1 đàn bà làm việc nhà tại Saigon Hỏi 81 Đoàn thị Điểm

Cần mấy em gái nhỏ phụ bán hàng. Hỏi bà Nhàn bán kem trường Hưng Đạo đường Cống Quỳnh

Cần tài xế VN và TH nam Ứng viên và nữ Ứng viên làm việc tại Tân Sơn Nhất B.X. Liên lạc số 55 Cách Mạng Phú Nhuận từ 10g-12g (sáng), từ 15g-17g (chiều). Ưu tiên cho những người có điều tra an ninh

Cần 1 cô thợ may áo kiểu hay áo dài cũng được có nơi ăn ở. Hỏi 72/2 Lê đại Hành Phú Thọ tiệm sửa xe Vạn Năng chỉ dẫn

Cần thơ ký đánh máy chữ thạo giỏi. Liên lạc 169 Hiền Vương từ 10g-18g tập sự miễn đến

Cần thợ ráp và luôn áo giỏi. Hỏi 140 Cống Quỳnh Sg

Viện uốn tóc cần nhiều cô thợ phụ biết làm móng tay. Hỏi 354 Đồng Khánh Cholon

Nhà may Hưng cần thợ quần giỏi. Hỏi 148F Yên Đỗ

Đồn điền cao su đất đỏ (tỉnh Bình Long) cần dùng 1 tài xế rành nghề Tracteur D.8 và 1 tài xế Niveleuse Hỏi 236 Công Lý Saigon

Kèm học sinh đệ nhị bao đậu mới nhận thù lao. Liên lạc 351/66 (phòng A) Trương minh Giảng Saigon từ 12g-21g

Cần thợ ráp áo dài ráp đồ đầm luông áo cài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon

Cần bồi phòng và người nấu ăn giúp việc nhà. Hỏi 98 Kỳ Con Saigon

9 TIẾP THEO TRANG 1

muốn cầy CS là có được những lãnh tụ mới tham gia trong chính phủ Saigon, VC có thể thương thuyết và thành lập một chính phủ liên hiệp lâm thời và chính phủ ấy sẽ tổ chức tuyển cử. Phái viên báo Times tiếp, chắc VC có thể gây được nhiều ảnh hưởng qua sự trung gian của những tay liên lạc của họ và những người khác trong cơ quan chính phủ Saigon, có thể mục tiêu hiện nay của họ là làm cho những phe chống chính phủ dại dột làm thỏa mãn những yêu sách của CS bằng cách loại TT Thiệu, PTT Kỳ và TT Khiêm.

8 THEO TIẾP TRANG 1

hành nữa.

Hôm chủ nhật, chính phủ Tích Lan đã ban hành thâu hồi tất cả những giấy bạc 100) Một Trăm Đồng Rupich ngăn chặn nạn tích trữ và nạn lạm phát.

Những người nào mang đổi các giấy bạc đó nhiều hơn một ngàn Rupich sẽ bị đánh thuế tới 50%. Những giấy bạc lớn sẽ không được lưu hành kể từ ngày 3-11 dương lịch cuối năm nay.

7 TIẾP THEO TRANG 1

«Tối 26-10, tại Bắc Kinh, Thủ tướng Chu Ân Lai, phó ủy viên trưởng Quách Mạt Nhược đã gặp ông Narita Tomoni, chủ tịch ban chấp hành trung ương đảng Xã Hội Nhật, trưởng đoàn sang thăm Trung quốc của đảng Xã Hội Nhật cùng các đoàn viên trong đoàn. Thủ tướng Chu Ân Lai và phó ủy viên Quách Mạt Nhược đã nói chuyện với trưởng đoàn Narita Tomoni và các bạn Nhật khác».

6 TIẾP THEO TRANG 1

chiến dọc theo Kinh Suez. Tuy vậy hai bên đồng ý là tứ cường phải tìm cách giúp cho sứ vụ hòa giải của ĐS Gunnar Jarring hoạt động trở lại.

Sau đây, hai bên đề cập đến vấn đề cải thiện bang giao Nga Anh đã trở nên lạnh nhạt từ 1968 khi mà Anh cực lực chỉ trích khối Varsovie đem quân xâm nhập Tiệp khắc. Phái đoàn Nga đã cứu xét kỹ lưỡng đề nghị của Anh muốn Nga mua thêm nhiều hàng hóa của Anh vì, tới nay Nga hàng năm bán cho Anh một số hàng hóa trị giá 480 triệu Mỹ kim tức là gấp đôi số hàng Anh xuất cảng sang Nga.

Về vấn đề Đông Dương, NT Douglas Home muốn biết rõ phản ứng của Gromyko đối với đề nghị hòa bình 5 điểm của Nixon và yêu cầu Nga nên chấp thuận việc triệu tập một hội nghị quốc tế giải quyết vấn đề ĐD.

Vẫn theo phát ngôn nhân, Gromyko sáng mai sẽ yết kiến Thủ Tướng Edward Heath và trưa mai NT Douglas Home sẽ đặt ngọ yến khoản đãi Gromyko, Ngoại trưởng Nga sẽ tới Luân Đôn về Mạc Tư Khoa ngày thứ năm 29-10.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoại Trưởng Đông Đức Otto Winze đã đả kích ác liệt chính sách của Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon trong bữa tiệc do ông khoản đãi các nhà ngoại giao Á Phi tối hôm thứ Hai.

Ngoại Trưởng Đông Đức nói «những bài diễn văn hay ho của ô. Nixon chỉ dùng để che đậy việc Mỹ tiếp tục chiến tranh chống lại Nhân Dân (CS) VN».

Ngoại trưởng Đông Đức cho rằng đề nghị hòa bình 5 điểm của ông Nixon «chỉ là trò vận động tranh cử».

Ông nói Đông Đức đòi Mỹ phải chấp nhận các yêu sách của CS VN, lập tức rút quân vô điều kiện khỏi ĐD.

Đông Đức bỏ tù 2 thanh niên Anh – Mỹ

BÁ LINH, 27-10 (AP) — Một thanh niên người Anh và một thanh niên Mỹ hôm thứ Hai đã bị một tòa án ở Đông Bá Linh kết án tù vì tội xâm nhập Đông Đức đăng «tuyên truyền cho chủ nghĩa phát xít và sách động nổi loạn».

Frank King, 24 tuổi, người Mỹ bị kết án 2 năm tù ở và Michael Woodbridge, 25 tuổi, bị kết án 1 năm tháng tù ở.

Quốc Trưởng Nga đến Ba Tư

MẠC TƯ KHOA, 27-10 (AFP): Ô. Nicolas Podgorny Chủ tịch, CT đoàn xô viết tối cao hôm nay đã khởi hành đi Ba Tư trong một cuộc viếng thăm chính thức nước này.

Quốc Trưởng Nga Xô đến Iran theo lời mời của Quốc Vương Mohamed Reza Pahlavi để dự lễ khánh thành đường ống dẫn hơi đốt từ Iran qua Nga xây dựng với sự giúp đỡ của Nga.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Thêm 1 người Mỹ tới BV

HƯƠNG CẢNG 27-10 (Reuter): Thông tấn xã BV loan báo hôm nay rằng một người Mỹ chống chiến tranh, ông Sidney Peck giáo sư xã hội học tại Đại Học Đường Cambridge ở tiểu bang Masachusettes đã đến thăm viếng HN.

Giáo sư Peck là đồng chủ tịch của Tân Ủy Ban Vận động Chấm dứt chiến tranh VN. Ông viếng thăm BV theo lời mời của Ủy ban Đoàn kết với Nhân Dân Hoa Kỳ của BV.

Ô. Gonsalves rời Saigon

SAIGON 27-10 (AFP). — Hôm nay ông Eric Gonsalves, phụ tá thứ trưởng ngoại giao Ấn Độ phụ trách về ĐNÁ sự vụ đã rời SaiGon đi Vạn Tượng trước khi đi Hànội.

Tổng lãnh sự quán Ấn độ tại Saigon loan báo là ông Gonsalves hôm thứ Ba đã hội kiến với Ngoại trưởng Trần văn Lắm. Trước đó, hôm thứ Hai ông đã dự một «phiên họp công tác» tại bộ ngoại giao VNCH. Tham dự phiên họp này có ông Buthani, trưởng phái đoàn Ấn Độ tại Ủy hội kiểm soát quốc tế và ông Tổng Lãnh sự Ấn Sunder Nath.

Cả VNCH lẫn Ấn độ đều không tiết lộ gì về nội dung cuộc họp hôm thứ Hai. Tuy nhiên, sự hiện diện của ông Buthani làm cho người ta nghĩ rằng các vấn đề liên quan đến vai trò và điều hành của ủy hội quốc tế trong một trường hợp có cuộc ngưng bắn có thể đã được cứu xét tới. Vài hôm trước TT Gandhi nói ở LHQ rằng «UHQT hiện chưa có vai trò gì hết».

Ông Gonsalves tới Saigon hôm thứ bảy tuần qua, ông nói Ủy hội quốc tế do Ấn Độ làm chủ tịch phải sẵn sàng đảm nhận các trách nhiệm.

Ông cũng tiết lộ là một trong những vấn đề mà ông nghiên cứu tại Saigon là vai trò và tính cách hữu hiệu của ủy hội trong trường hợp có sự thỏa hiệp về vấn đề VN.

Cuộc viếng thăm Saigon của ông Gonsalves đã gây nên nhiều sự công kích của báo chí và dư luận tại Saigon cho rằng Ấn độ đã ủng hộ chính sách của BV và VC.

CS cố hạ uy tín của đề nghị Nixon

BUDAPEST 27-10 (AFP). — Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn thương thuyết BV tại hòa đàm Ba Lê hôm nay họp báo tố cáo «chính phủ Hoa kỳ vẫn giữ lập trường ngoan cố hiếu chiến khiến cho hòa đàm Ba Lê không sao tiến bộ được», lên án «Kế hoạch hòa bình ĐD 5 điểm của Nixon chỉ là thủ đoạn hốt phiếu cho đảng Cộng Hòa» và cho biết «... thể chế độ xã hội, BV sẵn sàng để cho Nam VN thành một xứ hòa bình và trung lập».

Tại Hà Nội, Nhật báo Nhân Dân hôm nay tố cáo Hoakỳ đang tìm cách đánh lừa cho thiên hạ tưởng lầm rằng «giữa lập trường của kẻ xâm lăng và lập trường của chính dân VN quả có một căn bản chung».

Sau đây, tờ báo nhắc lại những lập luận đả kích Mỹ thường lệ.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THIỆP MỜI

ỦY-BAN TỔ-CHỨC LỄ CẦU-HỒN CỐ TỔNG THỐNG NGÔ-ĐÌNH-DIỆM

Trân trọng kính mời

Tham dự Lễ Kỵ Cố Tổng Thống NGÔ-ĐÌNH-DIỆM ngày 2 tháng 11 năm 1970 lúc 17 giờ tại Tăng Trai Chùa Nghĩa Trang Bắc Việt, cạnh khu vực Tân Sơn Nhất.

Xin phúc đáp nơi Văn Phòng Ban Tổ Chức toàn quốc tại số 86 Bà Huyện Thanh Quan Saigon: Điện thoại số: 98.657, ông Ngô Văn Hóa phụ trách thu nhận những đóng góp của Quí Vị.

SAIGON, ngày 10 tháng 10 năm 1970
T.M. BAN TỔ CHỨC TOÀN QUỐC
Giáo sư TRƯƠNG-CÔNG-CỪU

Chúc Mừng

Chị DƯƠNG-TUYẾT-DUNG
(Dược Sĩ)
đẹp duyên cùng
Anh NGUYỄN-VĂN-LỄ
(Bác sĩ)

Kính chúc Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

NGUYỄN-THỊ-ÁNH-TUYẾT

Tin Vui

Chúng tôi vừa hay tin Ông Bà DOÀN-ĐỨC-LỢI Giám Đốc hãng VINACO làm lễ thành hôn cho:

Cậu ĐOÀN-VIỆT-HÙNG
sánh duyên cùng
Cô FRANÇOISE ROULLEAU

Hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 31-10-70 tại Boulogne (Pháp Quốc).

Chúng tôi thành thật chung vui cùng Ông Bà Giám Đốc, và cầu chúc cho Tân Nương cùng Tân Lang những lời tốt đẹp nhất.

Anh em Đại lý LAMBRETTA VIỆT-NAM

Chúc Mừng

Vừa được tin mừng, Ông Bà NGUYỄN-VĂN-XẤU Xã Tân Thới Hiệp Hóc Môn sẽ làm lễ thành hôn của Thứ Nam:

Cậu Nguyễn-Văn-Tùng
đẹp duyên với
Cô Lê-Thị-Yến

Thứ Nữ của Ô.Bà LÊ-VĂN-GIỜ Tân Châu (Châu Đốc).

Hôn lễ sẽ cử hành tại Hóc Môn vào ngày 1-11-1970 dương lịch

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-XẤU và cầu chúc đôi trẻ được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà Trần-Văn-Khá
Ông Bà Lâm-Đại-Mộc
Ông Bà Nguyễn-Ngọc-Năm

Chúc Mừng

Được tin:

Chị Dương-Tuyết-Dung
đẹp đôi cùng:
Anh Nguyễn-Văn-Lễ

Nhóm bạn Câu Lạc Bộ Dược Khoa thành thật chúc hai bạn trọn đời hạnh phúc.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của

NGUYỄN-PHAN-PHÁT
VÀ
NGUYỄN-THỊ-BẠCH-TUYẾT

Chúc hai bạn được trăm năm hạnh phúc. Đầu năm sinh con trai cuối năm sinh con gái.

Tân – Thủy – Thu – Hà
Thủy – Sương – Trân

WANTED

Vietnamese male supervisors for small American company. Positions available in Quinhon and Saigon area. Minimum qualification: At least 30 years old, college graduate any degree, outstanding English, proficient typing, current drivers license for light vehicles. Must have security clearance. Ex-officers of Armed Forces preferred. Please contact 105 Yen Do St during office hours.

Bệnh Viện Trưng Vương
TRẠI BÀ LÊ CHÂN

355 Tô Hiến Thành hay 266 Nguyễn văn Thoại — Cholon
Điện Thoại: 36.744

Khám bệnh và điều trị toàn khoa do các Bác Sĩ chuyên khoa phụ trách

BỆNH NỘI KHOA – NHI KHOA – TIM – THẬN – THẦN KINH
BS Henriette Bùi Quang Chiêu, Lê Văn Điềm, Trần Minh Tùng
Nguyễn Minh Châu, Nguyễn Hữu Vị

BỆNH NGOÀI DA
B.S. Vũ Ngọc Bội

BỆNH NGOẠI KHOA – GIẢI PHẪU – SẢN KHOA
B.S. Vương Quang Trường, Vũ Ngọc Hoàn

- Đầy đủ tiện nghi có phòng lạnh
- Trang bị đầy đủ máy móc tối tân
- Cấp cứu giờ nào cũng có Bác sĩ thường trực
- Nếu cần (hay giờ giới nghiêm) có thể gọi số điện thoại ghi trên ... đến đón.

Mến tiếc

HQ Thiếu Tá HOÀNG-DẦN

đã vĩnh viễn bỏ bạn bè ra đi.

Vô cùng thương tiếc Dần.

Khúc-Tánh
Ngô thế Hiền

Chú ý! Chú ý!

Nhật Báo «CỜ CỨU QUỐC»

phát hành chiều ngày 29-10-1970

- Chủ trương ĐỐI LẬP • An Dân • xây dựng đứng đắn.
- Có nhiều tiết mục quan trọng, tàn nhẫn, dám nói lên 1.001 sự thật man dại chưa từng thấy, chưa từng nghe!!!
- Một rừng lớn • Tay bút — Tay súng • quan trọng xuất hiện; luật giang hồ, luật rừng sẽ được thi hành tại «CỜ CỨU QUỐC».
- Một Biển cả Nghị viên trẻ trung của thời đại MỚI cộng sự với «CỜ CỨU QUỐC».
- OAN ỨC • bồ phổi •, THẮC MẮC • trào đờm • hãy đến với CỜ CỨU QUỐC!!!

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ NGUYỄN-HÁO-VĂN

Thân Phụ của Bạn NGUYỄN-HÁO-HÒA từng sự tại Đoàn Thanh Tra Kinh Tế Trung Ương, đã qui tiên ngày 17-10-70 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHƯƠNG
THẠNH AN CÔNG TY

PHÂN ƯU

VIỆT-NAM QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN được tin:

— Bác Sĩ NGUYỄN-KIÊM-THÌNH

từ trần tại Long Xuyên ngày 17-10-70.

— Y Sĩ Đại Úy NGUYỄN-THẾ-CHƠN

đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchia ngày 11-10-1970.

— Bác Sĩ HOÀNG-VIỆT-SANG

tử nạn tại biên giới Miên-Việt ngày 20-10-1970.

Y Sĩ Đoàn thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố đồng-nghiệp NGUYỄN-KIÊM-THÌNH, NGUYỄN-THẾ-CHƠN, HOÀNG-VIỆT-SANG được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ Quý Vị và Thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, Phúng điếu và Tiễn đưa linh cửu Thân Mẫu, Thứ Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Ngoại Tổ chúng tôi là:

Bà quả Phụ LÊ-QUANG-LONG
Nhũ danh ĐỖ-THỊ-CHANG – Hiệu DIỆU-NGHIÊM

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Đồng Tang Gia Bái Tạ

Phân Ưu

Được tin

Thân-Phụ

Trung Úy BÙI-CAO-HOÀNH, đã thất lộc tại Phan Rang.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

TRUNG TÁ CHÁNH SỞ
cùng toàn thể quân nhân, dân chính sở
Quân Tiếp Vụ Vùng 3 Tiếp Vận

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ HẠ-VĂN-SINH

Thân Phụ của ông HẠ-HẬU-THẠNH, Nguyên Chỉ Huy Trưởng Phi Trường Qui Nhơn.

Tạ thế tại BÌNH DƯƠNG.

Chúng tôi, Chỉ Huy Trưởng và toàn thể nhân viên Phi trường Qui Nhơn thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đ/U ĐẶNG-TƯỜNG-NGỮ
CHT Phi Trường Qui Nhơn

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ: Chồng, Cha, Nội chúng tôi là:

Ông BẠCH-VĂN-NGUỢT
NGHIỆP CHỦ

đã từ trần vào lúc 9g sáng ngày 27-10-1970 (tức ngày 28 tháng 9 năm Canh Tuất) tại tư gia số 1491 Phạm thế Hiển, Saigon. Hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ di cửu về Phước Lâm (Cần Giuộc – Long An) ngày 29-10-1970 lúc 8g sáng và an táng vào lúc 13g.

Vợ: Bà quả phụ Bạch Văn Nguợt
Nhũ danh Nguyễn Thị Kiếm.
Con Trai: Bạch Văn Thấy, vợ và các con.
: Bạch Văn Đầy, vợ và các con.
: Bạch Văn Đạt
: Bạch Văn Cam.
Con Gái: Bạch Thị Vàng
Con Rể: Đặng tuấn Khanh
Cháu Nội Đích Tôn: Bạch Văn Tuấn.

(Tang gia xin miễn phúng điếu)
Toàn Gia kính khấp báo.

Phân Ưu

Được tin:

Đại Tá Nguyễn-Văn-Bình

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Ngãi, tử nạn vì công vụ ngày 23-10-1970.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Tá sớm được siêu thoát.

Sĩ Quan -I- Hạ Sĩ Quan -I- Binh Sĩ
P2 — BĐQB — TTTV/QĐI — QKI -I- P2/BKQĐ

Cáo Phó

Bà và Ông DƯƠNG-TẤN-THINH
Bà và Ông PHAN-ĐỨC-NGHỊ
và Ông DƯƠNG-TẤN-TÀI

lấy làm đau đớn báo tin rằng: Mẹ, Nhạc Mẫu, Em và Thông Gia chúng tôi là:

BÀ CÓA PHỤ NGUYỄN-VĂN-DUYÊN
Nhủ danh PHAN-THỊ-VIÊN

đã thất lộc ngày 27-10-1970, hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày thứ sáu 30-10-1970 vào 10g tại tư thất số 18A đường Trần quý Cáp Saigon và đưa về nghĩa trang Mạc đỉnh Chi.

Phân Ưu

Được tin

Cố Thiếu Úy NGUYỄN-VĂN-QUANG

Bào Đệ của Chị NGUYỄN-KIM-HỒNG đã anh dũng đền nợ nước tại Mỹ Tho ngày 22-10-1970.

Thành thật chia buồn cùng Chị và Quý Quyến, cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Úy sớm về chầu Chúa.

Nhóm bạn INPUT và OUTPUT
American Express Military Banking

PHÂN ƯU

Cố Thiếu Tá TRẦN-VĂN-NHÀN

Chi Đoàn Trưởng Chi Đoàn 1/15 Chiến Xa

Đã anh dũng hy sinh tại chiến trường Kampuchia ngày 23-10-70.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-ĐỒNG
Thiết Đoàn Trưởng cùng toàn thể
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ
thuộc Thiết Đoàn 15 Kỵ Binh.

Lời phân ưu

Vô cùng thương tiếc trước sự vĩnh viễn ra đi đột ngột ngày 23-10-70 của

Cố Đại tá Nguyễn-Văn-Bình

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Ngãi

Lại càng mến tiếc khôn tả khi được biết là Cố Đại Tá sau hơn 20 năm binh nghiệp đã từng giữ nhiều chức vụ hành chánh cao cấp như Quận trưởng Hà Nam, Phó Tỉnh trưởng Hưng Yên, Phó Tỉnh trưởng Quảng Nam mà lúc ra đi chỉ với 2 bàn tay trắng, để lại 1 gia đình vợ 8 con không 1 mái nhà. Thân xác đã quyết hiến thân cho tổ quốc đến lúc ra đi chỉ còn biết quỳ dưới chân Đức Phật miền Vĩnh Nghiêm.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện chúc hương hồn Cố Đại Tá được sớm siêu thăng miền Cực Lạc.

Chi hội cựu sinh viên QGHC Quảng Ngãi

Trà thiện Tuấn	Trần cao Lượng	Đỗ xuân Quang
Lê Truyền	Trần thành Hồng	Nguyễn văn Tâm
Trần Thái	Nguyễn hữu Pháp	Đoàn thế Điềm
Huỳnh viết Văn	Bùi Châu	Bùi văn Sơn
Phạm công Bằng	Huỳnh văn Tâm	

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Quả Phụ Maria VŨ-HUY-THANH

Thân Mẫu Bạn VŨ-HUY-KỲ, Cựu Đạo Trưởng Đạo Nhị Nùng và Thiếu Tá VŨ-HUY-NINH, tạ thế tại Sadec 17-10-70, hưởng thọ 80 tuổi.

Xin thành thật chia buồn với hai Bạn KỲ, NINH cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

Trung Tiểu Học CHI-LAN
Saigon, Gia Định.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Thân-Mẫu

Hai Bạn NGUYỄN-THÚC-PHỤNG và NGUYỄN-THÚC-HƯNG vừa từ trần. Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHƯƠNG
THẠNH-AN CÔNG-TY

Phân Ưu

Được tin:

Đại Tá Nguyễn-Văn-Bình

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Ngãi tử nạn vì công vụ ngày 23-10-1970.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cố Đại Tá sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tướng
và Bà NGUYỄN-VĨNH-NGHI

ĐẠI-NHẠC HỘI TRẺ

Do THANH-TUYỀN và nhóm TPA tổ chức tại rạp QUỐC-THANH

NGÀY 2-11-1970 LÚC 9 GIỜ SÁNG

Với sự hợp tác của các Ban Nhạc – Ca Sĩ – Vũ Điệu Soul:

TRẺ ◐ DANH TIẾNG ◐ KÍCH ĐỘNG

— CBC ◐ THE BLUE-JETS ◐ THE HAMMERS ◐ Elvis Phương và THE ENDLESS SUMMER ★ THE APPLE THREE ★ PROSPER Thắng và THE FLOWERS ★ THE CATS' TRIO.

— Ca sĩ đặc sắc của các NIGHT-CLUB tại Thủ Đô:

◐ CAROL --- NGỌC-HIẾU --- LINH-PHƯƠNG

— Màn vũ SOUL do Ban Vũ LƯU-HỒNG trình diễn

Vé bán tại:

- Thâu băng SƠN-HẢI 6 Yên Đổ
- Nhà Máy ODETTE 158B Tự Do Saigon
- 82 Lê Lai Saigon

Kính mời

Nhà Bán Rẻ

Ngang 4 thước, dài 20 thước, có nhiều cửa sổ thoáng mát. Đầy đủ điện nước, có cổng sau. Ngõ cụt rất an ninh. Đúng giá 600.000đ. Nhà để trống mua xong giao liền. Xem nhà tại số 305E/57 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Giao dịch tại số 92 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Villa đất bán

Villa-Đất Lê Quí Đôn 250th/v 350 th/v 500 th/v và 700 th/v (3 Ph. ngủ, 3P. tắm, P. ăn, P. khách; garage bồi sẵn). Phố lầu như Villa vùng yên tịnh. MỸ-KIM 8 Ngô tùng Châu Sg. ĐT / 23.989.

Đoàn Cải Lương

Thái-Dương Thủ-Đô

Đêm 29-10-70 Rạp máy lạnh QUỐC-THANH

Long trọng Khai Trương tuồng Trung Hoa Võ Hiệp Kỳ Tình

Nợ-Giang-Hồ

Của Soạn giả XỬ-HÀ-VÂN

Đừng coi Đàn Bà như Quán Trọ
Đừng coi Đàn Ông như Khách Qua Đường

Thành phần nghệ sĩ trong tuồng:

DŨNG-THANH-LÂM, THANH-SANG, TRƯỜNG-XUÂN, NHỰT-THANH, ĐIỀN-LỘC, HÈ-SA, MỸ-CHÂU, BO-BO HOÀNG, HÀ-MỸ-HẠNH.

★ Ngày **QUỐC-KHÁNH 70**, giới mộ điệu thể thao không thể bỏ qua những trận cầu **QUỐC-TẾ** tại:

Vận Động Trường Cộng Hòa

Các đấu thủ Quốc-Tế so tài đầy hào hứng, sôi nổi

Mã-Lai ---- Thái-Lan
Nam-Dương ---- Việt-Nam

Từ 29-10-70 đến 1-11-70

— NGAY TỪ BÂY GIỜ, XIN GIỮ VÉ TRƯỚC TẠI CÁC NƠI:

◐ Vận-Động Trường Cộng-Hòa
đường Nguyễn-Kim, CHỢ-LỚN

★ TRỤ SỞ Ủy-Hội Quốc-Gia Thể-Thao
Số 37 đường Hồng-Thập-Tự, SAIGON